SEPT. 28 1912.

CARAS Y CARETAS

AÑO XV. NUM. 730.

La racha



Sáenz Peña. — ¡Estoy intranquilo! Los jefes de la Armada se retiran; los del Ejército lo mismo; los diputados renuncian; el que tiene plata se va á gastarla á Europa . . . ¡A este paso me voy á quedar solo!

Todos á una. — ¡Nunca, señor! Con nosotros puede contar siempre.

FACSIMILE DE LA NUEVA BOTELLA

VINO QUINADO **BYRRH**

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO **BYRRH**

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO **BYRRH**

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO **BYRRH**

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO **BYRRH**

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO **BYRRH**

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO **BYRRH**

BYRRH VINO QUINADO

BYRRH

VIOLET FRÈRES

THUIR

BYRRH

DEPOSÉ conform' A LA LOI

IMPORTADORES:

MOSS & Cía.

TEATROS



En el mes de septiembre finalizan entre nosotros las temporadas teatrales que suceden en punto á concurrencia mundana, á la del Colón. Guitry dará esta noche su última función, debiendo dirigirse mañana á Chile para responder al insistante llamado de lo más distinguido de la sociedad de Santiago. La compañía Balaguer, que ha realizado sus funciones de adiós con salas magníficamente concurridas, debido en gran parte al éxito de «La Conquista», del doctor César Iglesias Paz, se dirige á España, donde después de un breve descanso, reanudará sus espectáculos en Bilbao, sin más modificaciones en el elenco artístico, que la salida del galán joven señor Zorner, contratado, como se sabe, por la señora Margarita Xirgú, para su excursión por América.



Henry Benstein, con el creador de «L'Assaut».

Pocas novedades de importancia ha anotado el cartel en la semana. Guitry estrenó la última obra de Henry Bernstein, titulada «L'Assaut».

El poderoso autor de «Samson» y «Le volner», ha querido hacer una pieza sin los elementos de frenesí dramático que habían caracterizado hasta ahora su estilo. Son tres actos apacibles, armónicamente simples y de un interés muy relativo. Aunque parezca una paradoja, la exposición del drama se plantea en la penúltima escena. Bien es verdad que si el bello parlamento que dice el protagonista para poner en claro su situación moral, lo pone el autor en el primer acto como en buena lógica teatral correspondía, no hubiera interesado el «chantage» de que es víctima y del cual sale triunfador gracias á unas cartas providenciales de la mujer enamorada. Este detalle de melodrama, ha sido, sin embargo, muy bien presentado, salvando así la inferioridad del recurso en un hombre de teatro, tan diestro, como Bernstein.

«L'Assaut», interesó poco. Los aplausos que resonaron al final de los tres actos, iban especialmente dirigidos á Guitry, que celebraba con este estreno su función de beneficio.

En los coliseos de género chico tampoco ha habido estrenos dignos de ser anotados en este resumen semanal.

La compañía del Mayo, anuncia sus últimas funciones. Palmada se marchará á España á contratar nuevos elementos para el año próximo, por cuenta de la empresa Sierra. Sustituirá á dicho actor en el Mayo, el popular Rogelio Juárez, que piensa alternar en el cartel las obras españolas con algunas producciones locales.



La notable actriz parisiense Mlle. Monna Delza, que acaba de ser contratada para trabajar el año próximo en Buenos Aires.



Ultimo retrato de don Benito Pérez Galdós, que acaba de ser nombrado director artístico del teatro Español, de Madrid.

Se ha constituído para el Nacional de la calle Corrientes una compañía dramática argentina sobre la base del elenco de la señora María Gámez. La dirección artística ha sido encomendada á don Joaquín de Vedia, que tan cumplidas muestras de su buen gusto y talento ha dado al frente de la compañía de don Pablo Podestá.

Los más prestigiosos autores han ofrecido obras al señor Vedia y, aunque el verano se avecina, puede vaticinarse que la temporada resultará interesante.

La compañía debutará el próximo octubre con una obra en tres actos, en la que fundan grandes esperanzas, y de la que no anticipo dato alguno pues se trata de una obra mía: «Marta Zibelina».

La señorita Clelia della Costa, autora de la comedia "La Nena", con los intérpretes de la obra,

La señorita Clelia della Costa estrenó en el Apolo una comedia agradable y fina con el título de «La nena». Sus bien combinadas escenas, que entrañan una moral optimista, se desarrollan á favor de diálogos gráciles, en donde campea una espiritualidad muy gentil y un sentimentalismo bien graduado. El público aplaudió calurosamente á la señorita della Costa y á sus intérpretes.

ENRIQUE GARCÍA VELLOSO.



La nueva compañía nacional de la señora Gámez, que debutará en el Nacional de la calle Corrientes.



Nada hay eterno, pero cuidándolas, pueden conservarse todas las cosas y prolongar su duración.

Con respecto al cuerpo humano, la base principal de la prolongación de la vida está en conservar la fuerza y la pureza de la sangre.

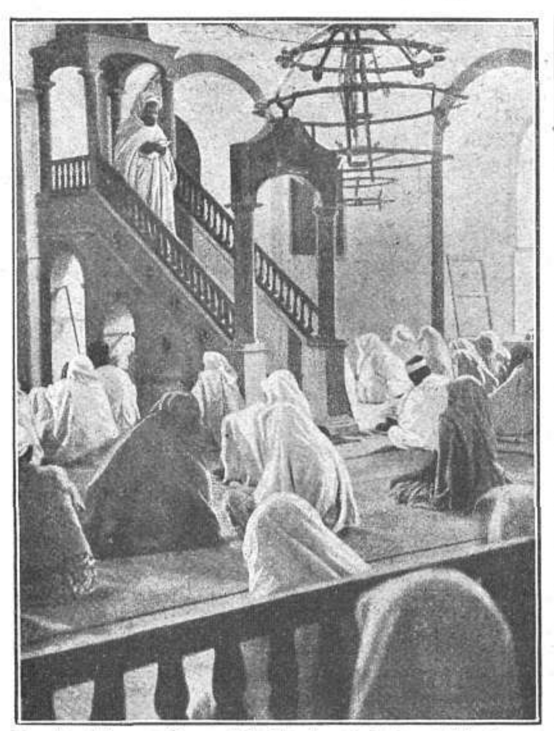
IPERBIOTINA
MALESCI

al hacer sangre pura y vigorosa prolonga la vida y libra al cuerpo de padecimientos. Ahora que entra la primavera, es el momento más oportuno para empezar este maravilloso tratamiento.

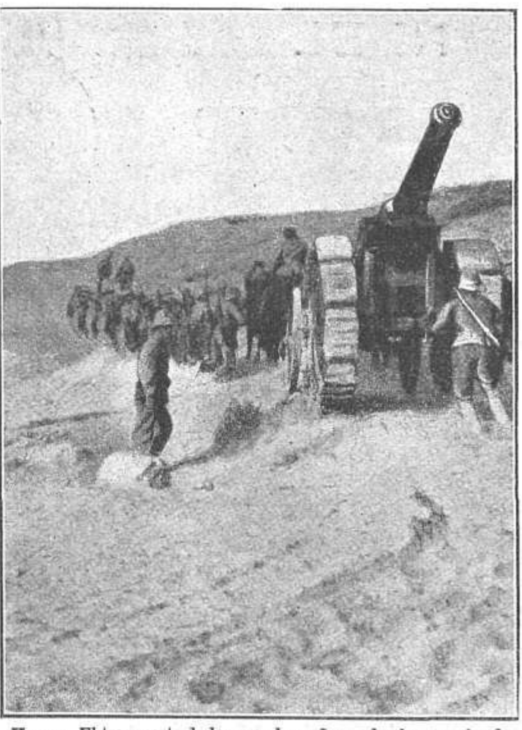
Preparación patentada del Estb. Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia).

VENTA EN DROGUERÍAS Y FARMACIAS.

La guerra ítalo-turca

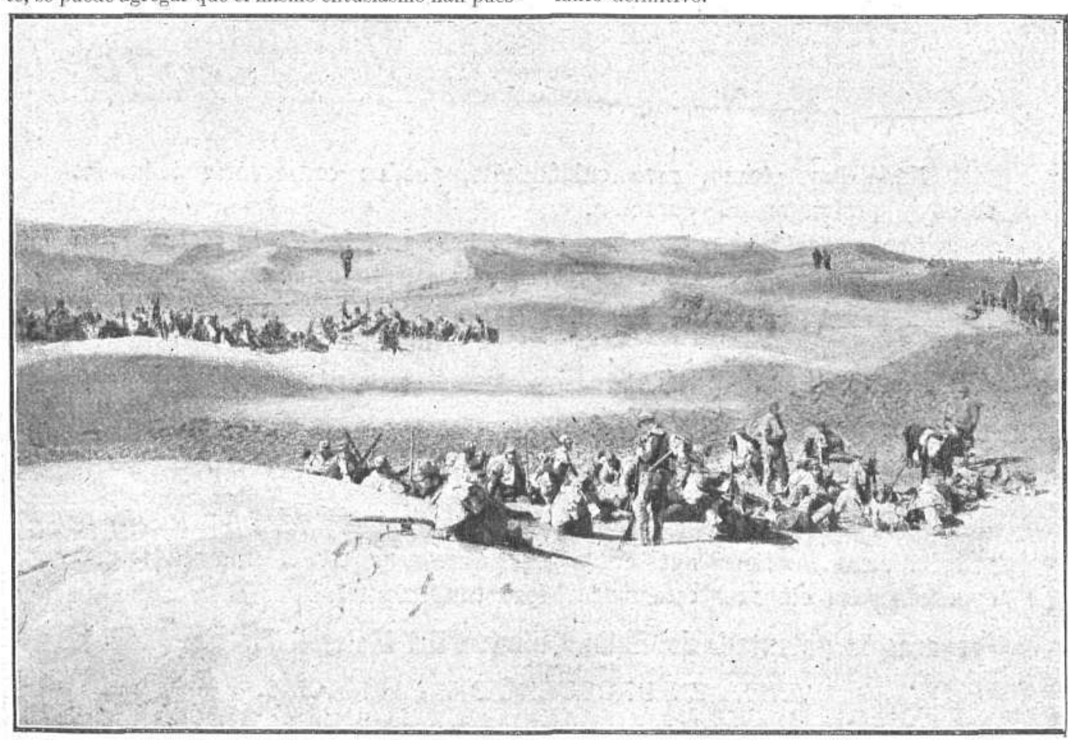


Los ritos del «ramadán», en Tripolitania.—La lectura del Corán en la mezquita Amidié, en Homs.



Homs.—El transporte de los grandes cañones de plaza por las dunas de arena sin consistencia, en la que se hunden las ruedas.

Más de una vez se ha hablado del gran entusiasmo de las tropas italianas en esta guerra ítalo-turca, donde las valerosas legiones han tenido combates cruentos. Pero si se puede decir que en el momento de la batalla ruda el soldado ha sabido luchar como un león, cumpliendo un deber en un hervir de entusiasmo delirante, se puede agregar que el mismo entusiasmo han puesto las tropas en todo lo emprendido y con la misma alegría y animación con que arrollaban al enemigo, han desafiado en marchas largas y penosas, marchas llenas de dificultades, bajo un sol candente, y han avanzado así, paso á paso, hacia el interior, continuando el avance con pie firme y de modo que cada paso sea un adelanto definitivo.



En pleno verano, más allá del oasis de Zanzur.—Sin cuidarse del sol que quema, los soldados italianos continúan su marcha decidida sobre Fonduk-el-Tokar y Suadi Beni Aden.

CASINO



Cuando el presente número aparezca aparecerán también en la escena del Casino los notables acróbatas excéntricos denominados Los Palmer; el cronista, que á fuer de tal presenció los ensayos de este nuevo número, augura un ruidoso éxito para la noche de su debut.

Síguese por lo tanto enriqueciendo y variando sin cesar el programa de este grandioso music-hall, en cuya amplia sala noche á noche obtienen entusiastas demostraciones los emocionantes y arriesgados trabajos de los «Cuatro Arrigonis» que desde su presentación y debut han sabido mantener el gran interés y la espectación con sus ejercicios en el trapecio volante, pues verdaderamente realizan maravillas de equilibrio, de agilidad y de vista.

Comparten con esos notables trapecistas los triunfos de cada función, «Halle et Earle» que debutó la semana anterior, el Trío Macjan's — los mejores barristas cómicos que han trabajado en Buenos Aires — los escaleristas Sandrolf y otros varios é interesantísimos números.

Anotemos como precioso broche que cierre esta crónica, que las matinées realizadas en la semana pasada, el sábado y domingo se vieron concurridas de modo inusitado y especialmente la del sábado, pues su público estaba formado por las familias más distinguidas. El programa de esa matinée fué aplaudidísimo por una innumerable cantidad de pequeñas y bellas manos perfumadas; inútil agregar que los artistas del sexo fuerte hicieron proezas para sugestionar y encantar á tan selecta concurrencia.

SCALA



Una bella y distinguida cantante franco-italiana, cuyo debut se efectuó hace poco, con un franco éxito, está haciendo las delicias del público de la Scala. Nos referimos á Blanca Nera.

Su extensa y bien timbrada voz, su gallarda figura, el selecto repertorio que interpreta con encantadora corrección, son cualidades y condiciones que sobradamente justifican los insistentes aplausos que diariamente la obligan á repetir sus bellísimas chansonetes.

Pero en los programas de la Scala figurarán en breve los nombres de nuevas y afamadas cantantes que han venido de los principales music-halls parisienses para presentarse á nuestro público.

Entre esas nuevas artistas ha de sobresalir muy notablemente la señorita Surgéres, estrella proclamada y aclamada por el público parisién al que arrebataba por su preciosa dicción y amplitud de voz.

Esperamos con verdadera curiosidad su debut, pues realmente es una artista que en París ha brillado como estrella de primera magnitud en los principales music-halls.

Entretanto los asiduos á la Scala, que ya son legión brillante y numerosa, se deleitan con los magníficos cuadros vivos que lujosa y maravillosamente les ofrece «Hero».

Favorita, Venus, Galatea, La Victoria, Estrella Matutina, Titanic y Mariposa, son preciosos cuadros en que «Hero» arranca aplausos tan calurosos como merecidos.



PROGRESO
BARATTI Hnos Y Cia
LA IMPORTACION DE MUEBLES
DE NUESTRA CASA
PÍDASE
Catálogo general, letras W. W.
Catálogo muebles importados C. C.
Prospectos ventas condiciones liberales.
Buenos Aires - Corrientes, 1145 - Buenos Aires

La guerra ítalo-turca



Adrianno Binna, soldado del 8.° de barsaglieri, condecorado con la medalla de oro.



En Trípoli.—Los camellos de los reginiemtos de ascaris, conducidos al abrevadero.

La acción de los Dardanelos, que, á pesar de la modestia puesta por Italia en cuanto se refiere á informaciones de la guerra, fué una gran acción y en la que demostró, cuanto elemento estuvo en juego, una disciplina y un valor dignos de todo elogio, tenía que tener el simpático corolario que ha tenido. El ministro de marina, emocionado ante los partes de la acción, tan concisos y despojados de baladronadas presuntuosas como ceñidos á la verdad de los hechos, consideró de su deber solicitar del rey que condecorara, ya que no á aquellos héroes, á las banderas de los buques que tripulaban, con la medalla de oro al valor militar. Así ha sido. El rey de Italia firmó, hace poco, el decreto por el cual se decoraba con la mencionada medalla de oro al valor militar las banderas de combate de las cinco torpederas.

Entre los enfermos de Libia llegó á Turín el bersagliere Adrianno Binna, quien fué, por su comportación heroica, condecorado con la medalla de oro.

Aspectos pintorescos de la guerra en Libia.—El puerto de Tobruk, fotografiado en noche de luna. (Fotografía del subteniente Giovanni Grassi, del 30.° de infantería, de estación en Tobruk).



Una fragancia rara é incitante, un sabor exquisito, una fuerza sutil.

No se puede obtener una bebida más fina ni más benéfica que

TE SOL

Rica, vigorizante y pura; es un estimulante sin reacción.

Fragante y de sabor exquisito, TE SOL posée un encanto que no se puede asociar con otras marcas.

ELIJA Y PIDA HOY UNO DE ESTOS CUATRO GUSTOS

TE SOL
(ETIQUETA BLANCA)

Por cuarenta años el favorito del público. Famoso por su invariable buena calidad. Obtuvo el «**Gran Premio**» en la Exposición de Higiene de 1910. La más alta recompensa.

TE SOL
(ETIQUETA AZUL)

Una magnífica mezcla nueva, recogida especialmente en las cosechas de Ceylán y Norte de la India; posée una rara fragancia y sabor exquisito.

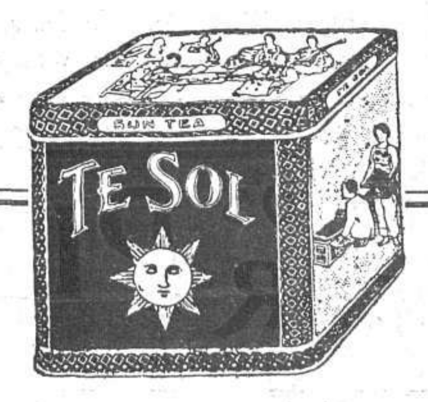
TE SOL
(FIVE O'CLOCK)

Preparado especialmente para satisfacer el gusto inglés. Producido actualmente aún en calidad superior. Obtuvo el «**Gran Premio de Honor**» en la Exposición de Agricultura de 1910. La más alta recompensa.

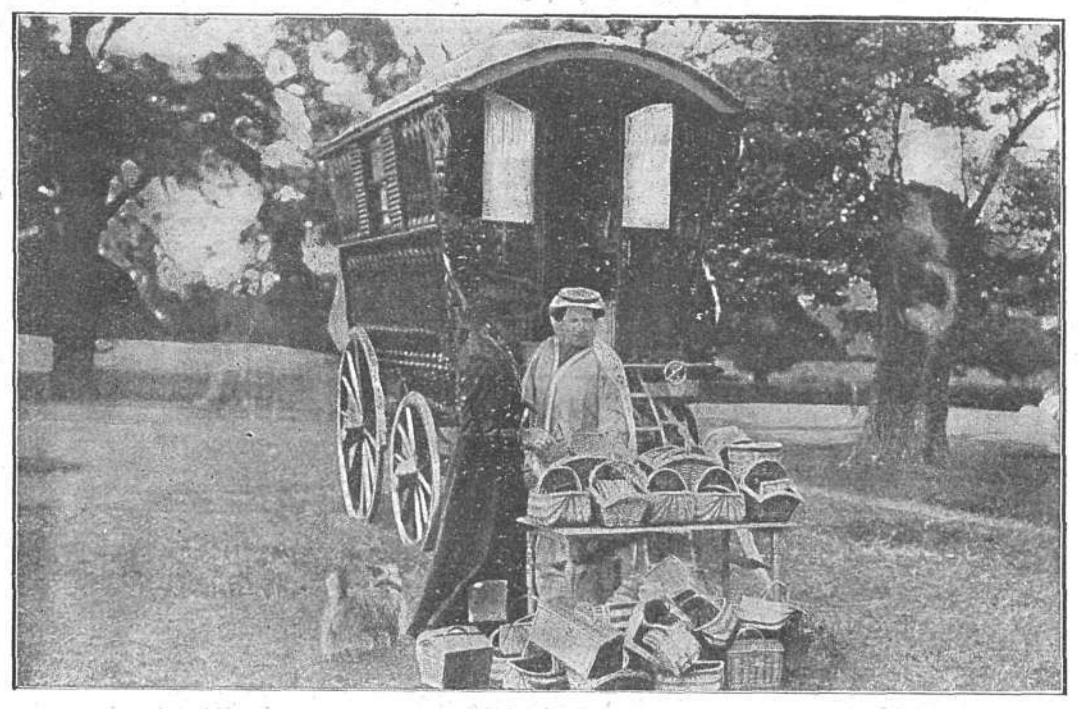
TE SOL
(ETIQUETA DORADA)

Una mezcla exquisita compuesta de las muy poco comunes extremidades doradas de las plantas de Darjeehling. Producido solamente para las personas que antes de considerar el precio, consideran la superioridad.

TÉ SOL, SE OBTIENE EN TODO BUEN ALMACÉN.

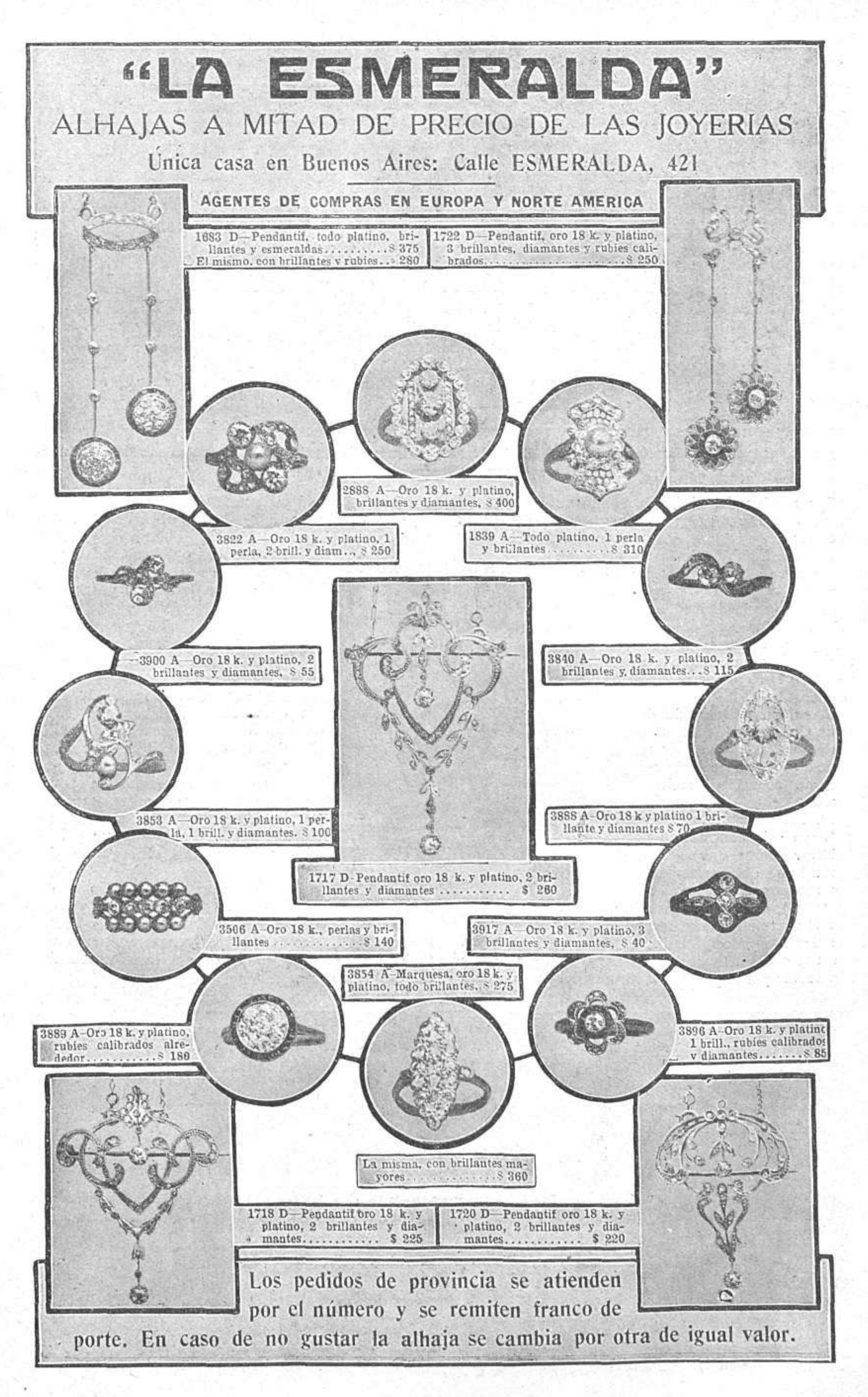


El extraordinario caso de Lady Grosvenor



La duquesa y su carro ambulante.

Esta distinguida y original dama inglesa, de la más alta aristocracia de su país, recorre actualmente Francia en un carro, mientras sus hijos le siguen en otro. La gran señora fabrica ella misma canastas que vende á beneficio de sus obras de caridad que son muchas y de muy antigua creación.


"LA ESMERALDA"
ALHAJAS A MITAD DE PRECIO DE LAS JOYERIAS
Única casa en Buenos Aires: Calle ESMERALDA, 421
AGENTES DE COMPRAS EN EUROPA Y NORTE AMERICA
1683 D—Pendantif, todo platino, brillantes y esmeraldas..........$ 375
El mismo, con brillantes y rubies..$ 280
1722 D—Pendantif, oro 18 k. y platino, 3 brillantes, diamantes y rubies calibrados..........$ 250
2888 A—Oro 18 k. y platino, brillantes y diamantes, $ 400
3822 A—Oro 18 k. y platino, 1 perla, 2 brill. y diam.., $ 250
1839 A—Todo platino, 1 perla y brillantes..........$ 310
3900 A—Oro 18 k. y platino, 2 brillantes y diamantes, $ 55
3840 A—Oro 18 k. y platino, 2 brillantes y diamantes...$ 115
3853 A—Oro 18 k. y platino, 1 perla, 1 brill. y diamantes. $ 100
3888 A-Oro 18 k y platino 1 brillante y diamantes $ 70
1717 D-Pendantif oro 18 k. y platino, 2 brillantes y diamantes.......... $ 260
3506 A-Oro 18 k., perlas y brillantes..........$ 140
3917 A—Oro 18 k. y platino, 3 brillantes y diamantes, $ 40
3854 A-Marquesa, oro 18 k. y platino, todo brillantes, $ 275
3889 A-Oro 18 k. y platino, rubies calibrados alrededor..........$ 180
3896 A-Oro 18 k. y platino 1 brill., rubies calibrados y diamantes.......$ 85
La misma, con brillantes mayores..........$ 360
1718 D—Pendantif oro 18 k. y platino, 2 brillantes y diamantes.......... $ 225
1720 D—Pendantif oro 18 k. y platino, 2 brillantes y diamantes.......... $ 220
Los pedidos de provincia se atienden por el número y se remiten franco de porte. En caso de no gustar la alhaja se cambia por otra de igual valor.

El jubileo del rey de los búlgaros



El príncipe, la reina Eleonor, las princesas Eudosia y Madeja y los príncipes Boris y Cirilo, en la misa jubilar celebrada en la capilla del palacio de Tirnovo.—El momento del «benedicite».

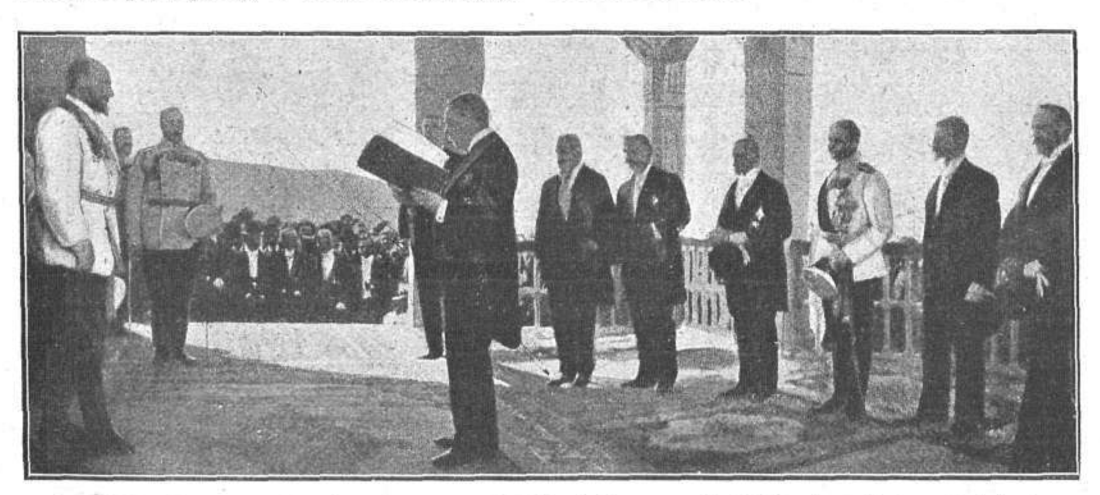
Con motivo del vigésimo quinto aniversario del reinado de su soberano, Bulgaria estuvo de fiestas el día 15 del pasado mes de agosto. La víspera, el rey Fernando I había hecho su entrada á caballo en Tirnovo, la histórica capital del reino y al otro día una multitud enorme, llegada de las ciudades y aldeas aclamó con locura al rey y á todos los personajes que le acompañaban sin excluir al ministro de Turquía.



El rey de los búlgaros, recibiendo las felicitaciones del ministro de Turquía.

El príncipe Fernando de Sajonia Coburgo y Gotta, se recordará que fué electo, por unanimidad, príncipe de Bulgaria por la gran asamblea nacional de Tirvono, el 7 de julio del año 1887. Por más que esta elección no haya sido confirmada por la Sublime Puerta, que sigue siendo protectora del principado de acuerdo con el tratado de Berlín (1878), el príncipe prestó juramento á la constitución y tomó las riendas del gobierno con el nombre de Fernando I, el día 14 de agosto de 1887. En 1896, después de nueve años de reinado, no reconocido por la puerta, el firmán del 14 de agosto confirmó al príncipe Fernando en su calidad de príncipe de Bulgaria y le confió el gobierno de la Rumelia Oriental en calidad de gobernador general, representante del sultán. El 5 de octubre de 1908, en Tirnovo, el príncipe declaró al principado de Bulgaria y á la Rumelia Oriental independientes, proclamó su subida al trono y se llamó rey de los búlgaros. Este cambio en el gobierno y la situación de los Balkanes fué, después de dificultades y peligros que supo vencer la extraordinaria habilidad diplomática de Fernando I, reconocido por Turquía y las potencias en el mes de abril de 1909. Después, la población del reino ha ido siempre en aumento, su progreso ha sido enorme y hoy su ejército es el segundo del oriente.

Esa obra de progreso y de desarrollo nacional es la que ha realizado en veinticinco años de gobierno el rey de los búlgaros. Todos los grandes diarios de Europa, constatan con cuanta felicidad se ha podido llevar á término una tarea tan dificultosa.



Los ministros búlgaros presentando á su soberano una salutación colectiva, con motivo del 25.º aniversario de su advenimiento.

De España

El rey en Bermeo



El rey Alfonso XIII á su llegada á Bermeo, dirigiéndose á la iglesia parroquial de Santa María, donde se celebraron los funerales por las víctimas de la galerna del Cantábrico.

Veraneo de artistas



Mercedes Pardo, Amparo Pozuelo, Carmen Cobeña, María Palou y Mercedes Pérez de Vargas, en el monte Igueldo, cuyas galerías subterráneas visitaron.

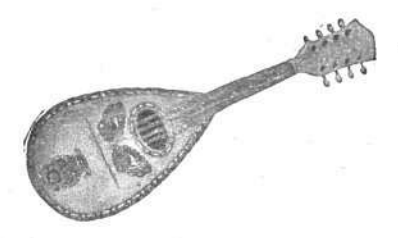
BREYER HERMANOS



GUITARRAS

de nuestra propia fabricación, premiadas en la Exposición del Centenario.

N.º		
N.º 1	—Clase corriente, con clavijas.	$ 3.50
» 2	— » » » clavijero	» 5.50
» 1 bis	— » » mejor acabada	» 4.75
» 3	— » buena	» 6.—
» 5	— » fina	» 8.50
» 9	— » muy buena, de nogal.	» 14.—
» 13	— » de lujo, con nácar...	» 25.—
» 16	— » finísima, para concertista	» 34.—
	Y clases más finas, hasta	$ 500.—



MANDOLINES

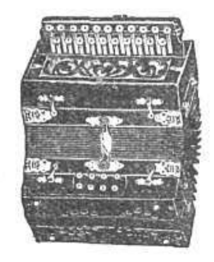
de nuestra fabricación, premiados en la Exposición del Centenario.

N.º	Clase	Fajas	
N.º 1—	Clase corriente,	11 fajas....	$ 6.—
» 2—	» mejor,	13 »	» 9.—
» 3—	» buena,	15 »	» 12.50
» 4—	» fina,	17 »	» 16.—
» 5—	» de lujo,	19 »	» 22.—
» 8—	» elegante,	23 »	» 42.—
	Y clases más finas, hasta...		» 160.—

BANDURRIAS

de nuestra fabricación, premiadas en la Exposición del Centenario.

N.º		
N.º 1—	Clase corriente	$ 10.—
» 2—	» mejor	» 14.—
	Y clases más finas hasta....	» 100.—



ACORDEONES

***marca* registrada; construídos con toda perfección.**

N.º	Bajos	Voces	Clase	
N.º D. 37—	2 bajos,	10 voces,	clase corriente.	$ 4.50
» 40—	2 »	10 »	» mejor....	» 6.50
» 51—	2 »	10 »	» buena...	» 11.50
» 54—	2 »	10 »	» fina.....	» 16.—
N.º F. 60—	4 »	17 »	sistema italiano	» 14.—
» 61—	4 »	19 »	» »	» 15.—
» 63—	8 »	17 »	» »	» 16.—
» 64—	8 »	19 »	» »	» 16.50
» 65—	12 »	21 »	» »	» 22.—
» 71—	8 »	19 »	clase fina.....	» 19.—
» 75—	8 »	19 »	» extrafina.	» 26.—
» 79—	12 »	21 »	voces de acero.	» 34.—
» 80—	8 »	19 »	"Stradella"...	» 38.—
» 87—	24 »	31 »	extrafina.....	» 70.—

BANDONEONES

clase extrafina, con voces dobles.

N.º		
N.º H. 94—	28 teclas	$ 38.—
» 96—	50 »	» 65.—
» 97—	65 »	» 90.—
» 98—	65 » de marfil y voces de acero	» 140.—
» 99—	71 » » » »	» 160.—
» 101—	71 » instrumento de gran lujo, de marfil y voces de acero.....	» 280.—

ARMÓNICAS DE BOCA

DESDE LAS MAS BARATAS HASTA LAS MAS FINAS.

PARA LA VENTA POR MAYOR PÍDANSE PRECIOS ESPECIALES

Solicítese NUEVO CATALOGO general de instrumentos, artículos y accesorios, á precios sin competencia

SUCURSALES:

Buenos Aires, Bolívar 1630,
" B. Mitre 1027.
Rosario Santa Fe, Córdoba 939.
Paraná, General Urquiza 525.
Córdoba, 9 de Julio 112.

En Casa Matriz

FLORIDA

49

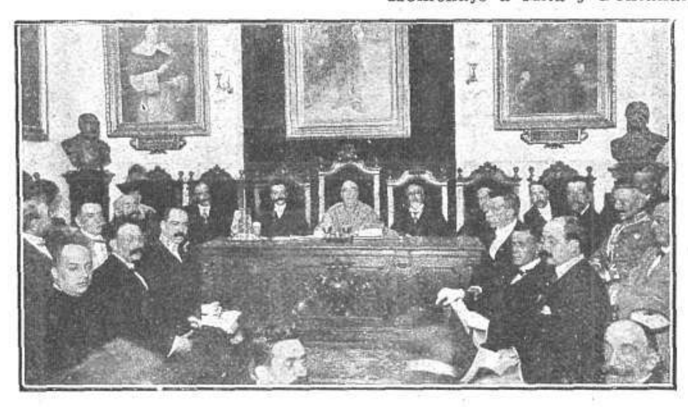
BUENOS AIRES

SUCURSALES:

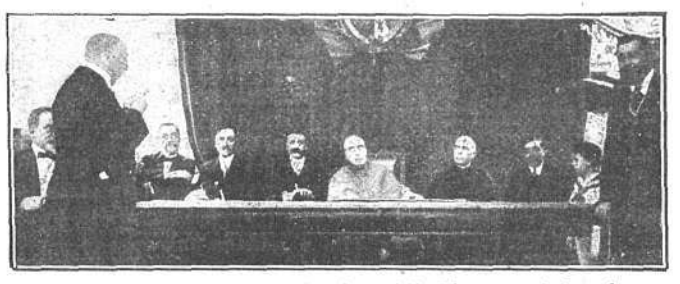
Mendoza, San Martín esq. Gutiérrez.
Tucumán, 25 de Mayo esq. Mendoza.
Bahía Blanca, San Martín 252.
San Juan, Rivadavia 924.
La Plata, 7 y 55.

De España

Homenaje á Milá y Fontanals



Acto literario celebrado en el salón de sesiones del ayuntamiento, después de la inauguración del monumento.



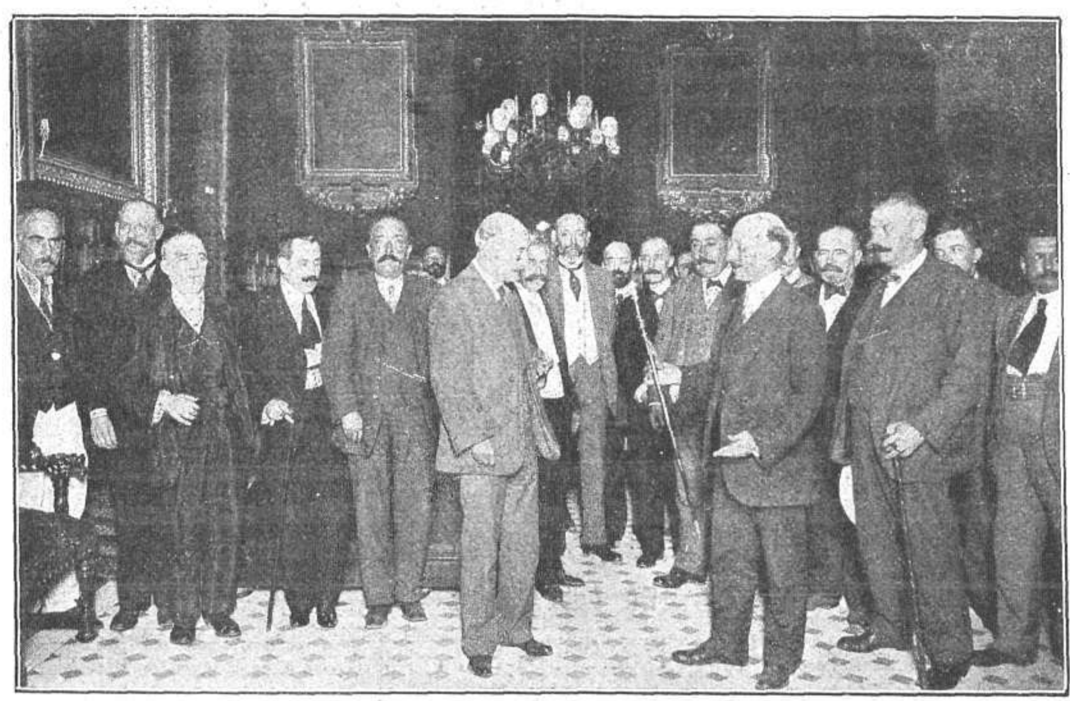
El señor Franquesa y Gomis, presidente de la comisión del monumento, leyendo su discurso.



Grupo escultórico y busto de Milá y Fontanals, el eminente filólogo en cuyo honor se ha levantado el monumento.

En Vilafranca del Panadés se verificó el acto de la inauguración del monumento allí levantado á la memoria del maestro Milá Fontanals. El cortejo que de la casa consistorial fué hasta el monumento á realizar su inauguración, iba precedido de una banda de música y tras ella seguían el obispo doctor Torras y Bages, el alcalde y concejales de Vilafranca, los individuos de la comisión del monumento señores Franquesa y Gomis, Vidal y Ribas, Roig y Roqué y otros.

En honor del alcalde de Barcelona



La comisión del Círculo popular liberal de Barcelona haciendo entrega al señor Sostres, alcalde de la ciudad, de dos bastones de mando adquiridos por subscripción popular, cuya cuota máxima era de media peseta. El puño de los dos bastones es de oro y está cubierto materialmente de piedras preciosas. Presenta el escudo de la ciudad y el monograma del señor Joaquín Sostres, formados con rubíes y brillantes. El señor Gassoll, en nombre de sus compañeros, haciendo la entrega.



Especial para: Banquetes,
Bautizos, Casamientos,
Señoras, Niños, Enfermos
- - y Convalecientes - -

Pídase en todos los Almacenes y Confiterías.

Un Folleto Utilísimo Para Vd. GRATIS

Si hubiera sido posible proporcionar á todos los lectores el examen directo de la nueva y única edición completa del «Diccionario Enciclopédico Hispano - Americano», no sería necesario mayor propaganda.

Pero ante esa imposibilidad, y dado el tiempo limitado en que puede ofrecerse en las condiciones actuales, nos vimos obligados á publicar un gran folleto explicativo, que dará á los lectores una idea aproximada de la obra, con mayor rapidez y perfección, quizá, que un ligero examen de la misma.

Nuestros deseos son, que todos los habitantes de este país, tengan noticias de la gran oportunidad que les brindamos, ofreciéndoles el mayor y más perfecto archivo de todos los conocimientos que han interesado á la humanidad, desde hace más de seis mil años, hasta febrero de 1912, á un precio tan reducido, y con tantas facilidades para el pago, que toda clase de personas, sin gran esfuerzo, podrán adquirirlo.



28 volúmenes.

32.000 páginas.

75.000.000 de palabras.

600.000 entradas distintas.

Más de 12.000 grabados, muchos en colores.

Una gran obra internacional,

absolutamente al día.

Un libro pequeño que describe un libro grande

El folleto que ofrecemos, es, en realidad, un hermoso libro de 124 páginas que le proporcionará conocer la nueva y única edición completa del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano que es la obra más extensa, más autorizada, más concisa y clara de cuantas se han publicado.

El le instruirá á Vd. respecto al gran número de circunstancias, en extremo favorables, que han hecho posible el ofrecimiento de una obra, más perfecta bajo cualquier aspecto, notablemente aumentada, corregida y puesta al día, hasta Febrero de 1912 en que se terminó de escribir esta nueva edición, en un precio muy poco superior á la mitad del que se vendieron las antiguas é incompletas ediciones de esa misma obra.

Lo que contiene este pequeño libro

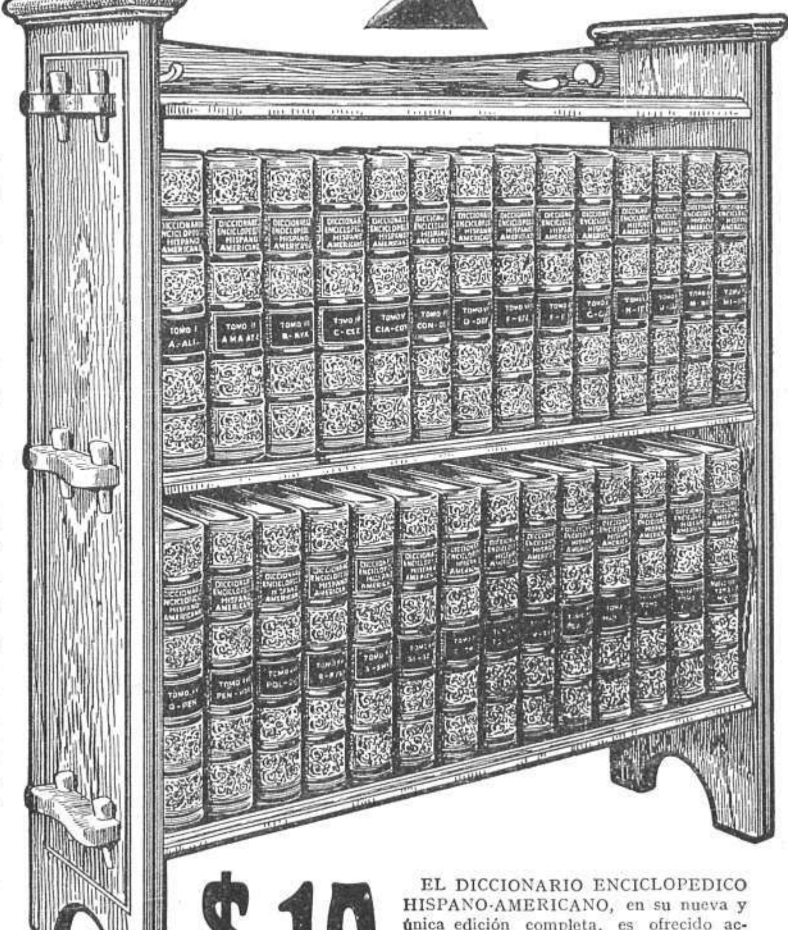
El folleto que nos ocupa, le dará á conocer con grandes detalles todo lo que se refiere á las mejoras materiales introducidas por la Sociedad Internacional al publicar esta nueva edición, respecto al perfeccionamiento de los grabados, láminas en colores, papel especial, perfección de los tipos, calidad y buen gusto en las encuadernaciones, igualdad en el tamaño de los tomos, etc., haciendo del nuevo «Enciclopédico» una obra superior á cuantas se han publicado.

En el folleto á que nos venimos refiriendo encontrarán también, muestras del papel é impresión de la obra, varias páginas con reproducciones de grabados, láminas en color, mapas de países, plano de ciudades, y cuantos detalles pueden apetecerse para formar un concepto bastante aproximado en este sentido.

El valor de su información para usted

Ahora bien: la parte esencial, la parte más digna de tenerse en cuenta como es la autoridad, variedad, extensión, minuciosidad, concisión y detalle con que aparecen consignados en ella todos los diversos ramos del conocimiento humano, es superior á todas las descripciones, y en este sentido sólo un detenido estudio de la obra misma, puede dar la idea real de su valor, y no por completo; pues, mientras más se estudie, mientras mayor atención le dediquemos, en mayor proporción aumentará su valor para nosotros.

En el folleto mencionado encontrará el lector datos preciosos, que le ayudarán á juzgar el extraordinario valor informativo del nuevo «Enciclopédico».



$ 10
AL CONTADO

EL DICCIONARIO ENCICLOPEDICO HISPANO-AMERICANO, en su nueva y única edición completa, es ofrecido actualmente al público en la Argentina, mediante un pago inicial de sólo **$ 10**, y unas cuantas mensualidades de quince pesos, que ascienden en total á poco más de la mitad del precio regular.

Datos precisos del contenido

En él hemos transcripto algunos párrafos entresacados de los extensos y brillantes artículos generales, que figuran en la obra sobre América, La Tierra, La Geografía, El Comercio, La Agricultura, El Teatro, Las Industrias y Los Inventos, La Naturaleza, El Ejército y La Marina, la Fisiología, Las Bellas Artes, La Religión, La Historia, La Arquitectura, La Literatura, La Filosofía, Las Ciencias, La Ingeniería, Las Matemáticas, El Lenguaje, La Sociología y La Política, La Biografía, en fin, cuanto nos ha sido posible en tan pocas páginas, relativamente, si se tiene en cuenta la incomparable magnitud de la obra.

El buen juicio de los lectores, en vista de los datos precisos que á cada una de ellos acompaña, sobre la extensión que los artículos originales tienen en el «Enciclopédico», podrá formar un concepto aproximado del valor informativo.

Creemos haber hecho cuanto es posible para dar á conocer la obra, dadas las 124 páginas que componen el folleto. Pudiéramos haber aumentado su número, pero el resultado siempre hubiera sido el mismo; menos deficiente, algo más clara la idea, sí, pero siempre incompleta; no es posible explicar el valor real de esta obra, sin el estudio total de la misma.

Detalles de la extensión del gran libro que describe

Para demostrar plenamente á los lectores la verdad del hecho que dejamos últimamente señalado, tomemos como ejemplo LA GEOGRAFIA.

Bajo este epígrafe figura en el tomo X del «Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano» un artículo de 12.000 palabras, y en el tomo XXVII se hace un nuevo estudio de esta materia que consta de 20.000; agreguemos á esto todas las noticias geográficas sobre todos los distintos países del globo, desde la más importante ciudad al más insignificante caserío, sobre ríos, montañas, lagunas, pantanos, etc., etc. y formarán un total de 5.000.000 de palabras contenidas en la nueva edición sobre asuntos geográficos, con mapas de todos los países, planos de ciudades, vistas de edificios y monumentos notables y cuantos datos son necesarios para dar una información acabada.

Precisemos más. Las palabras contenidas en un volumen de tamaño corriente son de 70.000 á 100.000. La parte destinada á la geografía en él contiene no menos de 5.000.000 dando por resultado que el «Enciclopédico» ofrece en este sentido el equivalente de 60 tomos de regular tamaño y además, es digno de tenerse en cuenta, que todas sus explicaciones, son minuciosas y claras, sí, pero de una concisión absoluta.

Cómo puede aprovecharse una gran oportunidad

¿Es posible dar una idea completa de su contenido á no ser con el examen total de la obra?

Además esta perfección y minuciosidad de detalles se observa en todos los demás ramos de la actividad humana, pues cada uno de ellos está considerado con la atención que merece, ¿cómo demostrar en 124 páginas la utilidad real y positiva de tan enorme suma de conocimientos?

Repetimos de nuevo que nuestro folleto le servirá de guía y el buen juicio del lector le hará comprender la importancia real que una obra de tal magnitud encierra, para toda clase de personas, y que si quiere aprovechar las condiciones económicas en que nosotros las ofrecemos, debe apresurarse; pues una vez más le aseguramos que nuestra oferta es limitada y dentro de algún tiempo, cuando haya examinado la obra, en el hogar de cualquiera de sus relaciones, y desee adquirirla, le costará casi el doble del precio actual.

Pida nuestro folleto, para lo cual sólo es necesario llenar el cupón adjunto y enviarlo á nuestra dirección, y recibirá absolutamente gratis, el medio de conocer rápidamente, el mérito insuperable de la nueva y única edición completa del «Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano».

Razones y efectos de un éxito

El éxito de nuestra venta quedó asegurado desde el momento en que sus condiciones tan ventajosas fueron publicadas.

El «Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano», de Montaner y Simón, había sido reconocido como la enciclopedia insustituíble para los pueblos de habla española, por la sabia crítica universal.

Las primeras ediciones de esta obra, por su elevado precio, no pudieron obtener la difusión que por su utilidad para todos merecían.

Ahora bien: al anunciar la Sociedad Internacional, la venta de una nueva edición, notablemente aumentada, corregida y puesta al día, en un precio muy poco superior á la mitad del que se había pagado por las antiguas, incompletas é inferiores bajo todo punto de vista, á la edición actual, todos los que tenían algún conocimiento de ella, por las ediciones anteriores, se apresuraron á adquirirla.

Tan pronto como los primeros ejemplares llegaron á su destino y los compradores pudieron verificar las grandes mejoras realizadas en la nueva edición, se apresuraron á demostrarnos en elogiosas cartas su satisfacción por haberla adquirido, y recomendándola á todos sus conciudadanos.

La necesidad de decidirse pronto

Esto trajo como consecuencia un aumento de pedidos, que superó aun á nuestras esperanzas como vendedores; y en prueba de ello dos de las cuatro clases de encuadernaciones están agotadas, en plaza.

Recibiremos en breve plazo nuevas remesas de esos dos estilos, pero entretanto, hemos tenido que formar listas de pedidos, por riguroso orden de llegada, que serviremos tan pronto y hasta donde nos sea posible.

La demanda por el folleto explicativo, de igual modo, es enorme; y pudiera fácilmente ocurrir que, dentro de poco, nos fuera imposible atender las solicitudes.

Es necesario, por tanto que todo el que quiera conocer con alguna perfección el valor incomparable de la obra, si no puede visitar nuestra exposición Rivadavia 648, nos pida HOY MISMO el folleto que le ofrecemos gratis, examinarlo en seguida, y no tardar en decidirse; pues sólo un número limitado de colecciones nos es permitido vender en este país, según contrato con los editores españoles y si el número de pedidos sobrepasa al de colecciones que fueron señaladas para la venta en la Argentina, todos los pedidos sobrantes, aún con sentimiento nuestro, serán rechazados.

La obra, en sus diversas encuadernaciones y los originales de las cartas de muchos de sus compradores, pueden examinarse en

648 - RIVADAVIA - 648

CORTAR Y REMITIR ESTE CUPÓN

Cupón para el folleto.

SOCIEDAD INTERNACIONAL,

Rivadavia, 648, Bs. As.

Sírvanse mandarme el folleto explicativo,

(C. c. 12.)

Nombre ....

Profesión ....

Dirección ....

Estación Ferrocarril ....

Perfeccionadores de la belleza

Al frente del último laboratorio de belleza que se ha abierto en Londres, está nada menos que mistres Fitzgeorge, casada con un hijo del duque de Cambridge, primo de la reina Victoria y nieto de Jorge III. El marido de Mrs. Fitzgeorge es coronel, pero está muy enfermo y no tiene fortuna: razones por las cuales la mujer, á quien siempre había interesado el estudio de los tratamientos de la belleza, se decidió á abrir al público un establecimiento de ese género. Aparte de procedimientos universales, como el del esmalte ó estucado y el del despellejamiento de la cara para crear piel nueva y tersa, hay muchas divergencias de opinión en cuanto á los mejores medios de conservar la belleza. Los especialistas norteamericanos, que hasta ahora han ido á la cabeza de la nueva ciencia, preconizan el empleo de los baños de agua muy caliente, del masaje y de la electricidad; los franceses prefieren lociones y ungüentos, juntamente con un masaje exagerado y algo de electricidad; mistres Fitzgeorge, que según parece es la más eminente de las cultivadoras de la belleza en Inglaterra, aconseja, por el contrario, el uso del agua muy fría seguida de fuertes fricciones, baños de vapor en la cara, lociones especiales para cada caso, masaje sumamente moderado y muy poca ó ninguna electricidad. Esto es para aclarar la piel, darla firmeza y buen color. Para corregir los defectos de la cara, apela á un sistema exclusivamente mecánico, del cual dan idea nuestros grabados. Las aplicaciones son todas de caucho. Con una banda elástica que se ciñe á la frente se le quitan las arrugas, etc.



Para las arrugas de la frente.



Para la doble barba.



Para las mejillas hundidas.

LA COPA ARGENTINA

EN ESPAÑA

Acaban de realizarse en San Sebastián interesantes regatas para disputarse "LA COPA ARGENTINA", donada por el Coronel de nuestro ejército, señor Oliveira Cézar, produciéndose con tal motivo, en aquella ciudad, entusiastas manifestaciones de confraternidad Hispano-Argentina.



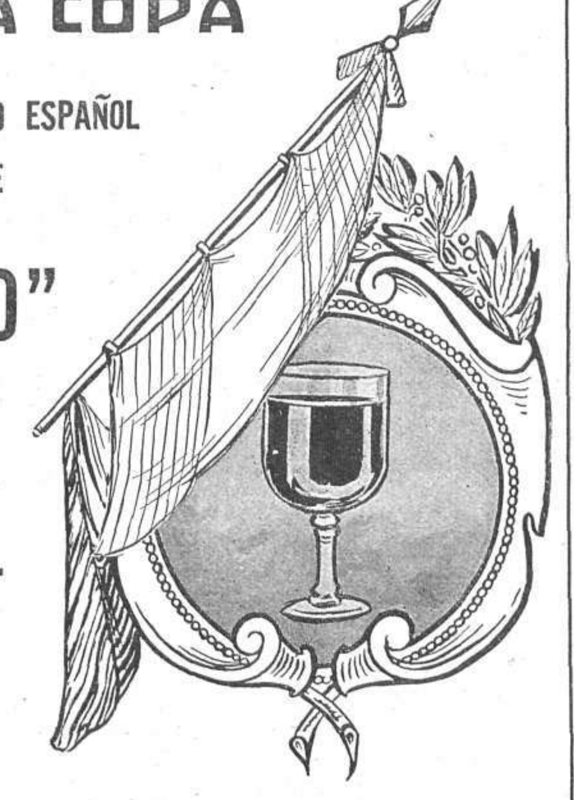
LA DEL DELICIOSO VINO ESPAÑOL
PARA POSTRE

"EL ABUELO"

INTRODUCIDO AL PAIS POR

GONZALO SÁENZ & CIA.

es la que en todo tiempo se disputan en la Argentina las personas de paladar delicado.



La tenacidad de los misterios impenetrables

Todos los aficionados á la historia saben que hay buen número de hechos importantes, respecto de los cuales nada puede afirmarse con seguridad. ¿Qué suerte corrió el desgraciado delfín hijo de Luis XVI y de María Antonieta? ¿Quién fué Gaspar Hausard? ¿Son auténticas ó no las famosas cartas del cofrecillo de María Estuardo? Y sin remontarnos á épocas pasadas, ¿en nuestros propios días no existen misterios tan inquietantes como el de «Jack the Ripper» y el ladrón de la *Gioconda?*

Puede ser que algún día se descubra el secreto de esos misterios. Con ello tendrán satisfacción la inteligencia y el saber humanos; pero hay otros cuyo descubrimiento no sólo reportaría honra, sino también grandísimo provecho á quien lograra realizar.

Por ejemplo, el misterio relativo al tesoro del Inca. Como se sabe, el inca Atahualpa, preso por Francisco Pizarro, ofreció á éste, por su rescate, tanto oro cuanto cupiera en la pieza en que estaba prisionero, hasta la altura á que alcanzara con la mano. Empezaron á llegar á Cajamarca las primeras remesas de oro enviadas por los *curacas* para el rescate de su soberano; y fué tanto el oro acumulado en las primeras semanas, que los españoles, según decían algunos cronistas, se apresuraron á deshacerse del Inca para repartirse el tesoro. Si hubieran esperado un poco de tiempo más, habrían podido repartirse mayor cantidad de oro, pues, cuando Atahualpa fué condenado á muerte, iba en viaje á Cajamarca una partida de once mil llamas, cargada cada una con un quintal de oro, lo que hacía un respetable total de onzas del precioso metal.

Enojados por el asesinato del inca por los españoles, los peruanos enterraron hasta el último átomo del oro que habían juntado para su rescate.—Este tesoro no ha sido hallado nunca.



En el lago Guatavita, en Colombia, los indios echaban ofrendas de oro: el fondo del lago debe tener enormes riquezas.

Cuando los indios que conducían tan fabulosa suma de oro para el rescate de su monarca, hijo del scl, tuvieron noticia de que había sido muerto, desviaron las llamas del camino, se internaron por las montañas y, para que el oro no cayera en manos de los españoles, lo escondieron en sitios que hasta ahora no han podido ser descubiertos. Se ha hecho el itinerario de la partida de llamas hasta el sitio en que se apartaron del camino; se han seguido sus huellas en la cordillera; pero no ha podido darse con los mil cien quintales de oro que los leales indios llevaban para el rescate de su señor.

También pertenece á la leyenda incásica, la cadena de grandes argollas de oro con que el inca Huàscar fué encadenado por Atahualpa, su hermano. Cuando Huáscar fué muerto, según se dice, por órdenes de Atahualpa, los indios no quisieron que ese oro, que se había santificado al contacto del cuerpo de un inca, fuese profanado, y arrojaron la cadena al lago Titicaca, cuyo seno se ha rastreado muchas veces sin lograr dar con la valiosa prenda, cuyo valor se calcula

ESTABLECIDA EL AÑO 1851.
82, WALBROOK, LONDRES. E.C.
12, GEORGE ST HANOVER SQUARE, LONDRES, W.

JAMES SMART.
SASTRERIA INGLESA.
SOMBRERERIA Y CAMISERIA.

CALZADO INGLÉS
UNICOS AGENTES
DE LOS
BAULES "VUITTON" DE PARIS.

Florida esquina Bartolomé Mitre
Buenos Aires.
Setiembre 21 1912

Union Telefónica 1702 Avenida

A nuestros distinguidos favorecedores:

Tenemos el honor de comunicar á nuestros favorecedores en particular y al público en general, que acabamos de recibir, procedentes de Londres, París, Berlín y Viena, Centros de la moda del mundo, los modelos más nuevos en trajes y confecciones para Niños y Niñas, para la presente estación de Primavera y el próximo Verano.

Estos modelos están actualmente en exposición en nuestro Departamento de Niños.

Muchos de los modelos son novedades distintivas exclusivas de la casa.

Los méritos artísticos de estas creaciones son indiscutibles, siendo ideadas y adoptadas exclusivamente para y por nosotros.

Nuestro lema es siempre: Calidad y última moda á precios módicos.

Su visita será para nosotros un honor, pues estamos seguros quedará Vd. satisfecho, además su visita no le obliga á nada.

De Vds. muy atento y S. S.

James Smart

en varios millones de pesos.

Según la tradición, el lago Guatavita, en Colombia, encierra también un enorme tesoro en oro, antes de la época de la conquista. Los indios de esas regiones tenían, desde tiempo inmemorial, la costumbre de hacer á sus dioses ofrendas de oro, que arrojaban al lago nombrado, con grandes ceremonias. Se ha calculado que el rico metal acumulado, así, en el fondo del Guatavita, debe de alcanzar á la enorme suma de cien millones de libras esterlinas. Se han hecho repetidas tentativas para sacarlo. Cuando Humbold, hace más de un siglo, visitó el lago, encontró los restos de las maquinarias que los españoles habían instalado para ver modo de sacar esos tesoros, que hasta ahora excitan la imaginación de los aficionados á aventuras remuneradoras.

El mar también encierra misteriosos y legendarios tesoros, que el esfuerzo humano ha sido impotente para descubrir. En la costa occidental de Escocia, en la bahía de Tobermory, naufragó el *Florida*, uno de los más hermosos navíos de la Invencible Armada, que llevaba á bordo, según se asegura, la bonita suma de treinta millones de libras esterlinas. El hecho ocurrió en 1589. El *Florida* fué echado á pique por el escocés Douglas Maclean, que, retenido prisionero á bordo en rehén de algunos marineros españoles que habían bajado á tierra á buscar víveres, puso fuego á la Santa Bárbara, muriendo como Sansón con todos los filisteos.

Hace años, un marinero anunció que en la costa occidental de Africa había una isla completamente cubierta de diamantes. Inútil es decir que todas las expediciones hechas para encontrar la isla, han sido infructuosas.

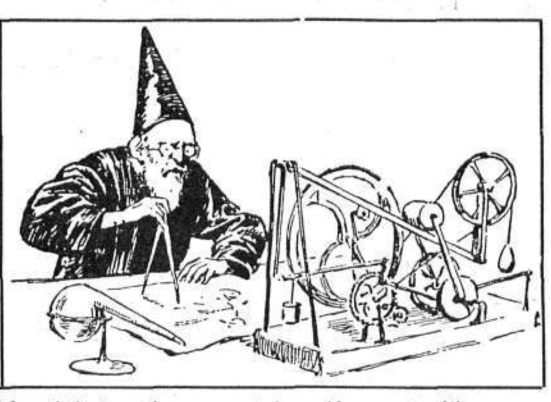
Vale también la pena recordar el famoso tesoro de la isla de Cocos, en las Galápagos, que todavía encuentra gentes que den dinero para buscarlo; y el caso de la fragata inglesa *Lutine*, hundida en el Zuidersée con cerca de cuatro millones de libras esterlinas.



Douglas Maclean voló la «Florida», y el bajel, con su valioso cargamento, yace en el fondo de la bahía de Tobermory.



La isla misteriosa de la costa africana, de la que dijo un marino que estaba «cubierta de brillantes», no se ha vuelto á hallar.



El movimiento continuo es uno de los problemas matemáticos que no tiene, ni ha tenido, ni tendrá solución.

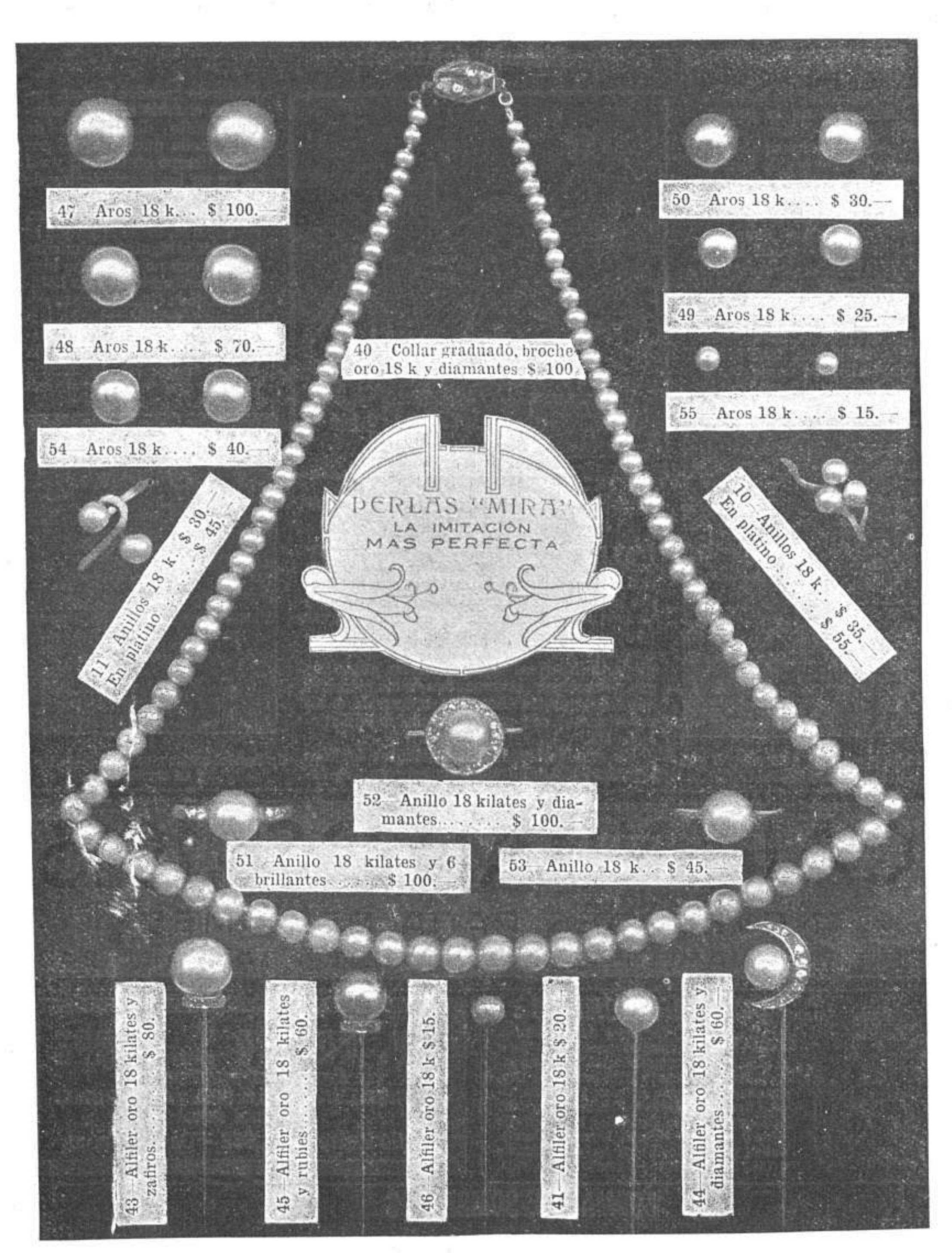
Mucho dinero se ha gastado y muchos hombres han perecido en busca de esos misteriosos tesoros; y no son menos quizá los que han dedicado su vida entera al estudio de problemas tan insolubles como la cuadratura del círculo, el movimiento perpetuo, la raíz cuadrada de dos. Un profesor holandés, llamado Jacobo Marcetes, llegó, después de cuarenta años de estudio, á la conclusión de que la circunferencia contiene de diámetro, exactamente, cierto número de veces. Pero estaba equivocado; pues se ha llegado á los 704 decimales y no se ha obtenido la relación exacta, ó sea, la cuadratura del círculo.

El doctor W. H. Cobille, ha dado la raíz cuadrada de dos con ciento uno decimales; pero es sólo aproximada.

Y en cuanto al movimiento continuo, son incontables los sabios que han creído resuelto el problema, hasta que otros sabios han demostrado que la solución era falsa.

Y los misterios contiúan, perduran, perdurarán siempre, nadie podría decir con seguridad si para bien ó para mal de los hombres.

Sin embargo, no faltará nunca quien siga empeñado en lograr poner en claro lo que hay debajo de los tales pretendidos misterios que para los incrédulos han tomado hace ya buen número de años la categoría de mistificaciones. En realidad, un misterio como el de la isla de los brillantes, por ejemplo, no es posible hoy, cuando se conoce casi todo el mundo. Lo que se ha descubierto no es la isla sino que no la hay y algo es algo.



Las perlas "MIRA", solamente se venden en Buenos Aires en la Exposición de Joyería

"LA PERLA NEGRA" Avenida de Mayo, 729

Se mandan franco de porte y á vuelta de correo á cualquier punto de la República ó del extranjero. Los pedidos deben venir acompañados del importe en giros comerciales, bancarios ó postales. Indíquese el número de la joya elegida y el oriente de las perlas, como ser: blancas nacaradas, media crema, crema suave, muy crema, ligeramente rosadas, medio luto ó luto riguroso.

Correspondencia á nombre de J. Pérez Miraballes.

La historia del bigote

El bigote, símbolo facial de la virilidad y de la fuerza, sueño dorado, digámoslo así, de nuestra adolescencia, no ha gozado siempre de la misma popularidad en el sexo fuerte. Los egipcios, por ejemplo, se afeitaban escrupulosamente el labio superior, como puede verse en todos los monumentos de la época. Solamente la estatua del príncipe Rahotep, una de las cuatro estatuas más antiguas del mundo, puesto que cuenta 6000 años, lleva sobre el labio algo así como bozo. La moda del bigote debió



Un dibujo mejicano, en el que aparece un sacerdote con bigote.

nacer en Asia. Los prisioneros asiáticos pintados en los monumentos egipcios tienen casi siempre mostachos, y los reyes que figuran en los bajorrelieves asirios, lucen bigote partido, afeitado en su centro, y cuyas puntas caen en forma de bucle sobre la ensortijada barba. Andando el tiempo, á la moda de los rizos siguió la de las guías largas y derechas; las monedas de los primeros años de nuestra Era nos muestran á los reyes partos con un bigote casi á lo Napoleón III.

En cambio, en los monumentos fenicios aparecen los habitantes de este pueblo ostentando grandes barbas, pero con el labio superior completamente desprovisto de pelo, moda que se siguió por largo tiempo en Grecia, y así se ve en los monumentos de la primera época.

Al subir los éforos al poder, en Esparta, ordenaron que se cortasen el bigote los ciudadanos, lo que no se aviene bien con la costumbre de los habitantes de la Grecia, que se dejaban crecer toda la barba larga y espesa, y así se ve en casi todos los monumentos de la buena época, de la misma manera que en las esculturas



Beltrán Duguesclín ó Claquín, el paladín con bigote.



Un español antiguo, con su típica perita y su bigote.

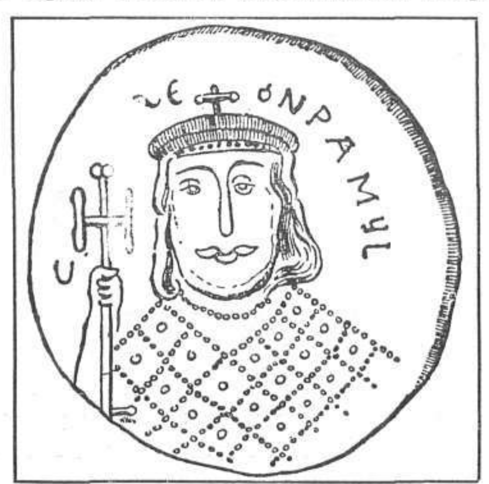
La historia del bigote

y bajorrelieves del imperio romano, en que se dan ejemplos muy notables de grandes bigotes espesos y rizados. Entre los pueblos bárbaros era corriente el uso del bigote, como lo prueba la estatua lcélebre de *Galo herido*, que por su antigüedad proporciona un dato indubitable. Posteriormente, el bigote, un bigotazo enorme y péndulo, fué el distintivo de los guerreros francos de Meroveo y Clodoveo; en otras naciones se llevaba la cara completamente rasurada, ó cuando más un pequeño bigote, como el que se ve en las monedasde Constantino V, el cual, dicho sea de paso, es el primer soberano que aparece representado con bigote y sin barba.



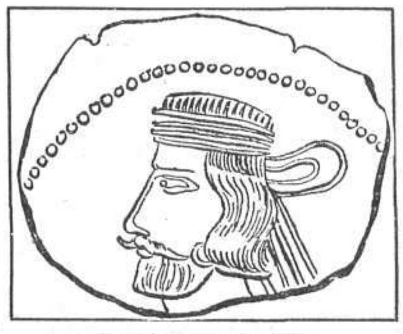
Felipe III de España, con bigote y perita.

El uso de uno y otra fué casi desconocido en Europa durante la Edad Media, al menos entre la gente de armas tomar, á quienes sin duda les hubiera sido muy molesto el tener pelos en la cara bajo la presión de las piezas del casco destinadas á resguardarla. Los reyes y los eclesiásticos eran los únicos que no se afeitaban, y aún en España, muchos de los primeros iban escrupulosamente rasurados. Beltrán Duguesclín es uno de los pocos paladines medioevales de quienes consta que usasen bigote.



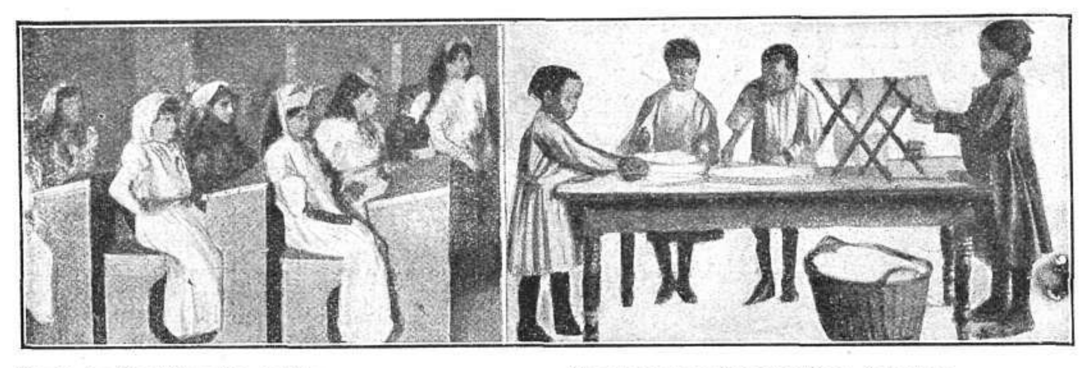
Constantino V, el primer rey con bigote.

El restablecimiento del mostacho en Europa se debió á los cruzados, que lo adoptaron de los árabes. Después lo compusieron aventureros italianos.



El bigote de los reyes Partos.

Algunas escuelas raras



Escuela de niñas distinguidas, en Túnez. — Un colegio de negritas: aprendiendo á planchar.

Hay en el mundo muchas escuelas que se salen de lo común. En Túnez hay una escuela destinada á las hijas de las familias de la aristocracia tunecina, que aprenden usanzas europeas y maneras distinguidas.

En Argel hay maestros árabes que van de pueblo en pueblo dando clase al aire libre.

En el Africa austral, es frecuente encontrar en pleno campo escuelas de negritos, en las que generalmente hace de maestro algún misionero. En estas escuelas no se paga; al contrario, el maestro es el que hace obsequios á los discípulos para estimularles. Unas veces es un brazalete de cobre, otras una pieza de tela de colores chillones. No pocos adultos, atraídos por el regalo, se suman á los chicos, y se muestran deseosos de saber.



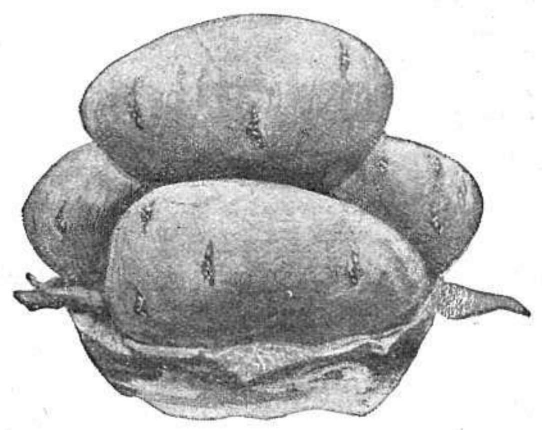
Escuela mora al aire libre.

Por supuesto, que el desempeño del magisterio en tales países no está exento de peligros. Durante la construcción del ferrocarril del Uganda, como muchos trabajadores habían llevado consigo á sus mujeres é hijos la dirección creyó conveniente establecer una escuela y una mañana se vió que el maestro había desaparecido: ¡Se lo habían comido los alumnos!

PAPAS PARA SEMILLA

LA VENTAJA DE EFECTUAR CAMBIOS DE CONFIANZA EN LA SIEMBRA - - -

Es generalmente admitido que uno de los elementos del gérmen degenerador de la Papa es el resultado de una siembra repetida año por año, de la misma calidad de semilla en el mismo terreno. Otro gran peligro que ocurre frecuentemente es el deterío graduado de la constitución de la Papa por medio de una selección de mal juicio que resulta alternativamente en una cosecha débil y empobrecida que se deja vencer por el primer ataque de la moriña de las Papas. No puede darse demasiada importancia á este punto, y, si se requiere una cosecha de absoluta confianza y superioridad, es absolutamente esencial un cambio de semilla.



"Feeeny's Irish Rose" Copyright

Obrando de acuerdo con recomendaciones recibidas de varios grandes sembradores de Papas en los distritos al sud de esta Provincia, hemos importado para la presente estación una nueva variedad de Papas de Semilla para siembra temprana, conocidas bajo el nombre Registrado de:

"FEENEY'S IRISH ROSE"

Una variedad excepcional para la mesa, secas y harinosas. Estos tubérculos, que han sido crecidos en tierra Irlandesa, tienen forma de un Riñón, pellejo blanco y de tamaño mediano. Es una siembra muy productiva y germina en cualquier suelo. Las Papas tienen un sabor excelente cuando son cocidas.

Se conservan por largo tiempo sin temor á que se pudran, como suele ocurrir con otras variedades.

PRECIOS:

"FEENEY'S IRISH ROSE".... en cajones de 34 kilos á $ **7.50** c/l. el cajón
PREMIER "EARLY ROSE"... » » » » » » » **5.80** » » »

UNICOS INTRODUCTORES:

FEENEY & Co.



SEMILLERÍA INGLESA

537 - CANGALLO - 545

BUENOS AIRES

La Elegancia y la Moda

Nos hemos ocupado, en nuestro último número, del modo que debe vestirse una señora un poco fuerte, y hoy seguimos indicándole el color, corte y adornos de sus trajes.

Empecemos por los géneros: Para los trajes *tailleurs*, los vestidos de tarde, las toilettes de noche, les aconsejo los géneros flexibles, no muy tupidos, lisos ó á rayas menuditas. Rechacen los géneros á cuadros, á excepción de los cuadritos casi invisibles que suelen abundar en los tejidos ingleses; y, sobre todo, no llevar para la noche ciertos brocados demasiado floridos y que se pueden contar las flores ó bien los arabescos que empiezan al talle ó en las caderas, pues esos géneros de dibujos por demás llamativos señalan y aumentan el ancho del talle y podría llegar á hacer aparecer ridícula la persona que lo lleva.

Los colores que deben preferir serán los *tintes* obscuros, azul marino, azul de noche, violeta, pan tostado, verde mirto ó botella, ciruela, gris humo, etcétera; y tan *fácil* les será alegrarlos con encajes blancos, ocre, etcétera. Las toilettes blancas y negras, en donde predomine el negro, son en general el uniforme de las personas gruesas.

Un cinturón de color fuerte, que no llega á rodear todo el talle, solamente delante, ó de un costado, una flor roja sombría, malva, rosa, colocada en el corpiño, es suficiente para alegrarlo. También les diré que no están condenadas á renunciar á *las lindas blusas blancas*, de linón ó de encajes, por la sencilla razón de no tener 20 años, pero tendrán la precaución de velarlas de tul ó mouseline obscuras. Para las hechuras tienen que buscar y elegir una que se adapte á su talle, para favorecerlas y darles una silueta más joven. No cambien, cuando la hallen; resígnense en seguir con ella, pues con los adornos pueden fácilmente cambiarla. Eviten *todas las excentricidades*, ¡pues no se figuran ustedes lo ridículo que es ver una dama gruesa vistiendo una falda angosta y corta con una chaqueta corta!

Para los trajes *flons*, también tendrán que renunciar á los paniers, ponfs, etc., y recurrir á los drapeados alargados, túnicas cruzadas, envolventes, etc. harán lindísimos modelos para estos trajes de noche. Como adornos, usarán todas formas de fichús en encajes, guipur, filet grueso Venecia. Un lindísimo adorno son los ***bretelles*** ó tirantes en encajes tul ó mouselina, pasando sobre los hombros hasta el talle.

HÉLÉNE.



Traje tailleur, para señora de cierta edad, en sarga azul corbeau á rayas chamois. Cuello chal. Chaleco, blusa de tul á pequeños pliegues.

Cuello para niña, de linón, mouselina bordado.

Traje drapeado en velo de religiosa rojo frambuesa, adornado de una parure de tul blanco plegada á fuego, cuatro pequeños botones de esmalte, ó de cristal, adornan la guimpe. Gran sombrero de paja tagal negra, velado de tul.



Breve nómina de nuestras secciones y artículos.

SASTRERIA. Ropa sobre medida para hombres, señoras, jóvenes, niños y niñas.
CONFECCIONES. Ropa hecha para hombres, señoras, jóvenes, jovencitas, niños, niñas y bebés. Ropa de vestir, de campo, de playa, de sports, uniformes, libreas, etc.
IMPERMEABLES. Para hombres, señoras, jóvenes, jovencitas, niños y niñas.
CAMISERIA. Camisas, camisones, calzoncillos, cuellos, puños, pajamas y toda clase de ropa blanca para hombres, jóvenes y niños.
LENCERIA. Camisas, camisones, enaguas, corpiños, batas, batones, matinées, ajuares para novia, ajuares para colegiales y toda clase de ropa blanca.
LEYETTES. Ropa blanca para niñas y bebés. Ajuares para bautismo. Ajuares para bebés. Ajuares para colegiales de ambos sexos.
BONETERIA. Camisetas, calzoncillos, calzones, medias, golfs, tricotas, mamelucos, pañoletas, estolas y toda clase de artículos de punto y abrigo para hombres, señoras, jóvenes, jovencitas, niños, niñas y bebés.
ROPA DE MESA. Manteles, servilletas, juegos de mesa y de té. Carpetas, centros de encaje, caminos, hules, cortinas, brise-bises, repasadores.
ROPA DE CAMA. Sábanas, fundas, cuadrados, juegos de cama, frazadas, colchas, acolchados, cubrecamas, mosquiteros, ajuares para casamientos, etc., etc.
CALZADO. Botines, zapatos, botas, zapatillas, calzado de abrigo y calzado de goma, para hombres, señoras, jóvenes, jovencitas, niños, niñas y bebés. Utiles para lustrar calzado: crema, cepillos, repasadores, cordones y cintas.
SPORTS. Camisetas, pelotas para football, botines para football, infladores, cámaras neumáticas, manomóviles, patines, manubrios Sandow, Punch Ball, etc.
SOMBRERERIA. Sombreros y gorras de todas clases, para hombres, jóvenes, niños y bebés. Sombreros impermeables. Sombreros para sacerdotes y seminaristas. Sombreros y gorras para chauffeurs, cocheros, grooms, porteros, etc.
MODAS. Sombreros para señoras, jovencitas, niñas y bebés. Guantes, postizos, corsets, echarpes, peinetas, pinchos, carteras, prendedores, tules, abanicos, velos y azahares para novia, etc.
ARTICULOS GENERALES. Pañuelos, foulards, corbatas, tiradores, ligas, toallas, ropa de baño, esponjas, polveras, navajas, máquinas de afeitar. Asentadores, espejos, gemelos, botones, despertadores, paraguas, bastones, alhajeras, bigoteras, botellas aisladoras, candeleros fantasía, ceniceros, capas para baño, cepillos, peines, relojes, pitos, boquillas, cigarreras, cinturones, armas, corta-callos, corta-uñas, costureros, cubiertos, hojas para máquinas de afeitar, cristalería, perchas, etc., etc.
PERFUMERIA. Marca «Charme Eternel», de propiedad de esta casa: la más exquisita que se fabrica. Polvos, loción, extracto, cosmético, aceite, brillantina, crema para el cutis, carmín, dentífricos, Jabón «A. Cabezas» y «The queen of A. Cabezas», Agua de colonia «A. Cabezas».
ALFOMBRAS. Alfombras-carpetas, felpudos, caminos, etc.
GRAMOFONOS y DISCOS. Máquinas superiores y discos inmejorables.
MARROQUINERIA. Valijas y estuches con útiles. Bolsas, carteras, etc.

RESIDIENDO EN EL INTERIOR

puede comprarse exactamente igual que estando en Buenos Aires; basta para ello dirigirse á nuestra casa solicitando catálogo general, gratis, ó encargándonos directamente lo que se desea. Nuestra organización es muy buena y nuestro personal muy competente, y además: todo artículo que al recibirlo no agradase, devolveremos su importe y gastos.

A. CABEZAS

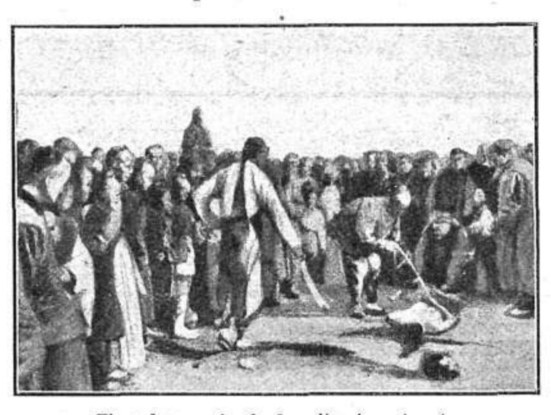
CALLE SARMIENTO 522 AL 562
ENTRE FLORIDA Y S. MARTIN
BUENOS-AIRES

Una república de ladrones

Se fundó en la Manchuria, en época no muy remota, una república en miniatura, la de Cheltuga, la república de los junguses.

Los junguses, nombre que á veces, tomándolo de obras francesas, se ha escrito «khunguses» ó «hunguses», tienen una organización política tan curiosa como su historia.

Por eso de la primera mitad del pasado siglo, llegaron á Pekín, de la provincia china de He-Lung-Kiang, unos traficantes que, además de ricas pieles, traían consigo algunas pepitas de oro de gran valor. Como las leyes del imperio reservaban al emperador la explotación de los metales preciosos, los traficantes fueron presos, y para obtener la libertad tuvieron que declarar el sitio donde habían hallado el oro. No lejos de la actual frontera rusa, en el valle del Albazija, uno de los afluentes del Amur. El gobierno chino reclutó un ejército de mineros y lo envió á la región aurífera. Al principio la explotación de los ricos yacimientos marchó bien, pero vino el invierno, los hielos impidieron la llegada de las provisiones, el escorbuto se cebó en los obreros, y como era de esperar, cundió el descontento y comenzaron las deserciones. Tratando de impedirlas, el Gobierno dictó leyes severísimas para los que abandonasen el trabajo, y esto empeoró las cosas. Antes, desertaban los obreros uno á uno; ahora huían en masa; y como no podían huir hacia las ciudades, donde habrían sido presos y castigados, refugiábanse en las montañas vecinas del Gran Jingán. A estos prófugos se les dió entonces el nombre de *junguses*, es decir, hombres fuera de la ley, proscriptos.



El verdugo acaba de decapitar á un jungús.

Al principio, la existencia de los junguses fué difícil, pero aquella existencia les era más grata que el trabajo de las minas; la vida independiente les atraía. Así, cuando el gobierno trataba de reclutar nuevas escuadras de obreros, lo que conseguía era engrosar las filas de los proscritos. La casualidad quiso que cierto día éstos descubriesen en las orillas del río Cheltuga un nuevo yacimiento de oro, mucho más extenso y más rico que el que explotaba el gobierno. Desde aquel momento cambió su suerte. Emprendieron con ardor la extracción del rico metal, y pronto acudieron á ellos comerciantes de China y de Siberia que venían á ofrecerles, á cambio de aquel oro, todo lo que necesitaban para convertirse en un pueblo fuerte. Entonces, algunos mandarines, caídos en desgracia, hicieron causa común con los junguses, y bajo la dirección de estos hombres de cultura superior á la suya, los proscritos se organizaron en



El

Jarabe "Roche"

es el medicamento ideal

contra:
catarros,
resfriados,
influenza,
bronquitis,
escrófula,
linfatismo,
tuberculosis.

El Jarabe "Roche" es un tónico estomacal maravilloso.

una república. Esto era en 1865. Los junguses ascendían entonces á unos cuatro mil, pero en 1880 pasaban de veinte mil. Su organización era comunista. El producto del trabajo común iba á una caja común también, pero cada cual recibía en pago de su trabajo un número proporcional de vales ó bonos, valederos por un año. A cambio de estos bonos, el jungús obtenía de un depósito común armas, ropas, víveres, etc. La caridad estaba prohibida, el que no trabajaba, lo mismo si era por enfermedad que si era por holgazanería no recibía bonos.

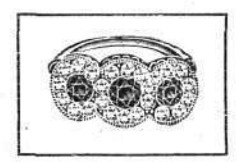
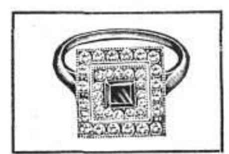


El cadáver del jungús dispuesto para ser cargado en una carreta.

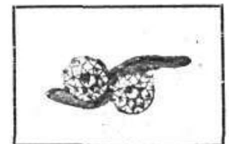
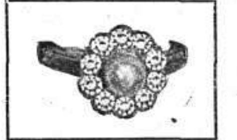
Al frente de la república había una asamblea de veinticinco miembros, elegidos por sufragio universal, con dos presidentes y dos jueces, encargados de redactar y hacer cumplir las leyes. Estas eran muy severas; el robo dentro de la república, el asesinato, la rebelión, estaban prohibidos, y para todos estos delitos no había más que una pena: la muerte. Los junguses del Cheltuga tuvieron pronto imitadores. Nuevas bandas de mineros desertores fueron á establecerse en diferentes puntos de la Manchuria. Las que tenían la suerte de encontrar yacimientos auríferos, se dedicaron à su explotación; las otras, se ocupaban en la caza ó se consagraban al robo en las aldeas fronterizas. Todas ellas copiaron la organización de Cheltuga, y todas ellas se consideraron amigas y aliadas. Comprendiendo que toda disensión entre ellos significaría su ruina, los junguses no pelean entre sí.

Fuera de la Manchuria, casi nadie había oído hablar de los junguses, pero en aquel país se les conocía demasiado bien. A medida que aumentaba su número, fueron perdiendo el miedo y se atrevieron á penetrar en algunas ciudades chinas, al parecer para comerciar, pero en realidad para robar lo que podían. En algunas localidades, hasta llegaron á imponer tributos á los mandarines, que no se atrevían á denunciarlos por miedo á alguna terrible venganza. Cierto día, en 1884, se atrevieron á apoderarse del convoy imperial que anualmente llevaba á Mukden los presentes que el Hijo del Cielo hacía á los templos dedicados á sus antepasados. Aquello era ya demasiado. El gobierno chino decretó el exterminio de los proscritos, y un ejército formidable fué enviado contra ellos. En vano las partidas de aventureros quisieron impedir el paso á los soldados; en vano la república del Cheltuga quiso comprar á sus jefes ofreciéndoles oro. Los junguses fueron vencidos.

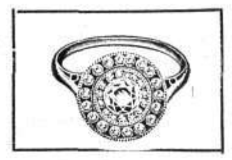
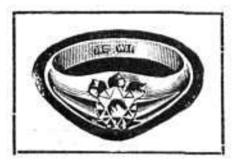
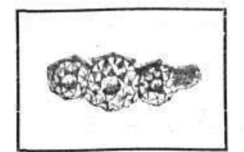
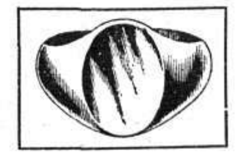
ANILLOS

SURTIDO
MAS GRANDE
EN
SUD AMÉRICA

$ 15
HASTA
$ 5.000

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO DE ANILLOS

BARLOW

484 - FLORIDA - 488

Los últimos modelos de la moda

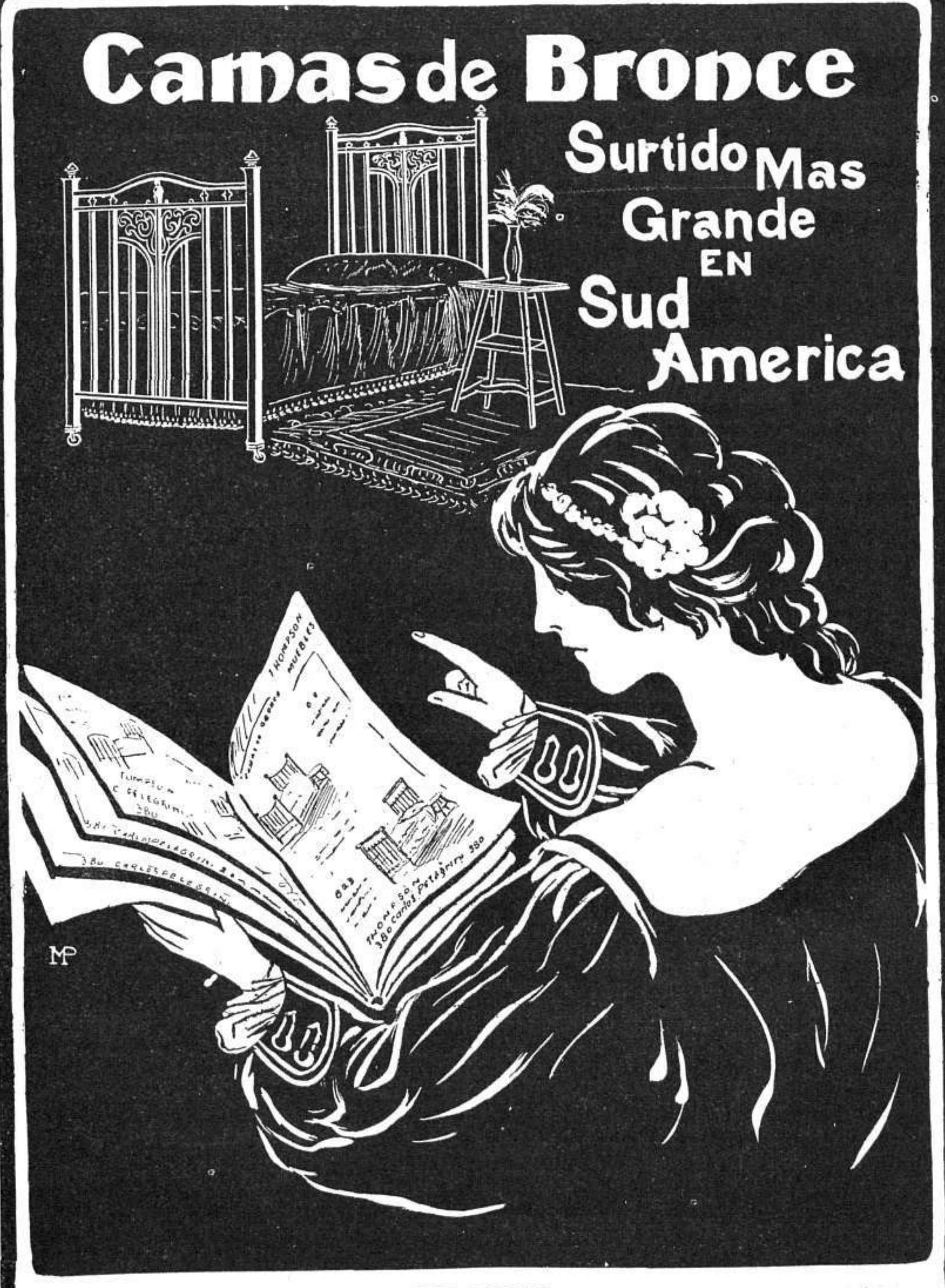
De frente







Toilettes de verano, sencillos y elegantes, fotografiados en Deauville por CARAS Y CARETAS.



VISITE

NUESTROS ESPACIOSOS SALONES

380 - CARLOS PELLEGRINI - 380

H. C. THOMPSON y Cia

Los últimos modelos de la moda

De espaldas







Algunos nuevos modelos de los grandes modistos parisienses, fotografiados por CARAS Y CARETAS en Deauville.

SUCURSAL DEL INVENTOR EDISON



No hay fonógrafo en el mundo que dé una reproducción tan clara, natural y nítida como el

FONÓGRAFO PERFECCIONADO
EDISON

y no hay otro en el que pueda Vd. tocar los **CILINDROS AMBEROL** de 4 ½ minutos. Además es el **UNICO** en que puede Vd. **GRABAR** su propia **VOZ** ó **MUSICA EN CASA.** — Tenemos un stock de más de 200.000 piezas de la mejor música y canto para su elección.— **CILINDROS EN TODOS LOS IDIOMAS.**

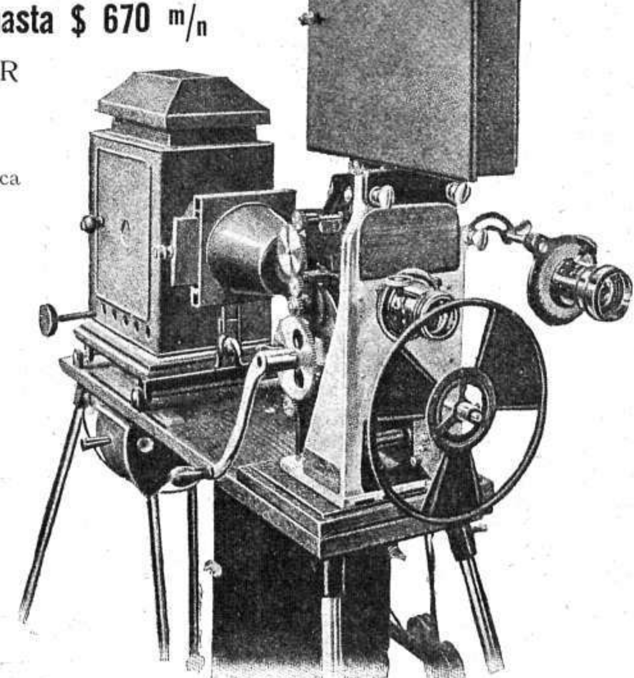
PRECIO: desde $ 45 m/n. hasta $ 550 m/n.

EL CINEMATÓGRAFO PERFECCIONADO EDISON

Es la última palabra en aparatos para la proyección de vistas animadas. Se garantiza dar proyección más fija que cualquier otro aparato. **PROTECCION ABSOLUTA CONTRA INCENDIO.**

PRECIO: desde $ 475 m/n. hasta $ 670 m/n

TODO LISTO PARA FUNCIONAR



Generadores de luz OXONE
para lugares donde no hay corriente eléctrica
$ 190 m|n., completo

PIDAN CATÁLOGOS

CINTAS EDISON-Venta y alquiler
Las preferidas por el público

MÁQUINAS DE DICTAR EDISON
Empleadas por el alto comercio

VENTILADORES á PILAS
Indispensables para la campaña

Numeradoras automáticas
Siete movimientos.

C^IA EDISON

Sucursal de
THOMAS A. EDISON
de Norte América

VIAMONTE, 515
BUENOS AIRES

Un jefe de bandoleros.—Emiliano Zapata

Año y medio va á cumplirse desde que, á consecuencia de la revolución que encabezaba el señor Francisco Madero, actual presidente, el general Porfirio Díaz se vió obligado á renunciar la presidencia de Méjico, que venía desempeñando desde hacía más de un cuarto de siglo. Sería aventurado emitir ya juicio definitivo sobre la personalidad del general Díaz y su labor como gobernante. De las opiniones contradictorias que sobre el particular se sostienen, se desprende, sin embargo, dos hechos positivos: que el general supo imponer la paz á Méjico, que á su sombra alcanzó grandes progresos materiales; y que el actual gobierno es impotente para reprimir la revuelta que está desolando varias extensas, populosas y ricas provincias mejicanas. En realidad de verdad, no se trata propiamente de una guerra civil. Los revolucionarios, en su mayor parte, se están convirtiendo en simples bandoleros, resucitando el viejo y cruel bandolerismo mejicano que el general supo reprimir con mano de hierro. Descuéntese lo que se quiera de los emocionantes relatos que, principalmente la prensa de los Estados Unidos, publica de las fechorías que cometen los bandoleros mejicanos, es lo cierto que esas fechorías son cada vez más sangrientas y crueles. Aquellos nada ni á nadie respetan. Proceden en su propio país como bárbaros en país conquistado: roban, matan, incendian sin el menor escrúpulo. Están escribiendo con sus crímenes una negra y sangrienta página de la historia del Méjico contemporáneo, que recuerda las más tristes de la historia del Méjico de otras épocas.

EMILIANO ZAPATA

El célebre bandolero mejicano, cuya historia de crímenes y atropellos relatamos.

Entre los jefes que dirigen esas fuerzas desoladoras, figura en primera línea Emiliano Zapata, tan audaz como bárbaro, tan bravo como cruel, y cuyo solo nombre esparce el terror en las regiones á que se acerca con sus temibles partidas. Hace veinte años que Zapata apareció á la cabeza de una partida de bandidos en el estado de Morelos. El presidente Díaz envió un destacamento de *rurales* á apoderarse de él. Ocho de sus compañeros murieron, y él, hecho prisionero, fué incorporado al ejército como convicto. Sirvió durante quince años, durante los cuales aprendió mucho de cosas militares, y á la espiración de ese plazo regresó á su pueblo natal, Villa Ayala, y, en compañía de su hermano Eufemio, se dedicó á trabajar en las propiedades que les había dejado su padre, Joaquín Zapata, pa-

El Objeto del Seguro de Vida



OFICINA PRINCIPAL (Propiedad de la Compañía)
Maipú, 187, esq. Cangallo - Buenos Aires

Tener reunida la familia.

Educar á los hijos.

Servir de previsión para la esposa y familia.

Levantar la hipoteca sobre la casa.

Ahorrar dinero que de otra manera se perdería.

Tranquilizar al asegurado en cuanto al porvenir de su familia.

¿PUEDE Vd. ESTAR SIN SU SEGURO DE VIDA?

No hay lujo en esta vida comparable á la satisfacción que se deriva del pensamiento que NO IMPORTA LO QUE SUCEDA, mi familia tiene una previsión segura.

— — — — — — — — **PIDA INFORMES UTILIZANDO ESTE CUPON** — — — — — — — —

Sr. Gerente de

LA EQUITATIVA DEL PLATA

Sírvase enviarme datos sobre un seguro de $ ....

Nombre ....

Domicilio ....

Edad ....

Un jefe de bandoleros.—Emiliano Zapata



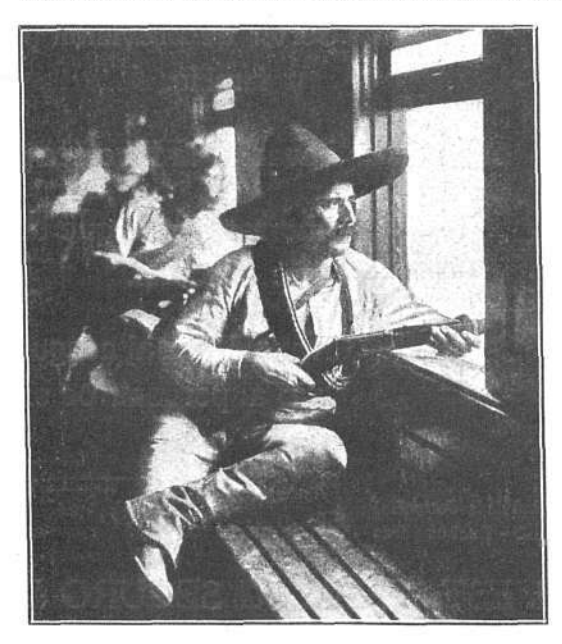
El presidente, Francisco Madero, que reconoce no ser capaz de dominar á Zapata.



Parte de la guarnición federal de Cuernavaca, antes de avanzar contra los hombres de Zapata.

cífico agricultor, que murió mientras Emiliano servía en el ejército.

Ambos hermanos, inquietos y aventureros, conspiraron y esperaron, esperaron y conspiraron durante cinco años. Mientras tanto, compraban rifles de último modelo, millones de cartuchos y hasta una docena de pequeños cañones de tiro rápido, armamentos que fueron introducidos de contrabando por las costas del estado de Guerrero, en el Pacífico. Emiliano Zapata quería vengarse de Porfirio Díaz, por los quince años que le había tenido como convicto en el ejército, y su hermano Eufemio se asoció fraternalmente á sus propósitos de venganza.



Guardias rurales en un tren de tropas, en el estado de Morelos.

La ocasión se les ofreció propicia con la revolución encabezada por Madero. Emiliano y Eufemio Zapata armaron novecientos hombres, labradores de sus extensas propiedades, se proclamaron revolucionarios y empezaron su carrera de fechorías de todo orden. Las fuerzas que el gobierno del general Díaz envió contra los zapatistas, fueron impotentes para vencerlos, tanto más cuanto que, á medida que el tiempo pasaba, su número aumentaba con los hombres de instintos aventureros ó criminosos que buscaban la nefanda sombra de sus banderas para satisfacerlos. La ciudad de Morelos fué una de las primeras víctimas de la barbarie zapatista. Zapata fué derrotado en varios encuentros por los soldados de Díaz; pero pronto se rehacía y volvía á ser el espanto de las regiones en que se movía.

Instalado, á mediados del año pasado, el gobierno de Madero, Zapata no quiso someterse, á pesar de que el gobierno le dió fuertes sumas de dinero para que depusiera las armas. La revolución de Orozco ofreció nueva oportunidad á sus hordas, que asolaron el estado de Morelos y buena parte de los de Chilmahua, Guerrero y Puebla. Poco antes, habían pasado por Yacetepec, población de mil quinientos habitantes, que dejaron convertida en un montón de humeantes ruinas cubiertas de cadáveres y de moribundos. Las mujeres jóvenes fueron llevadas al harem de Zapata en Villa Ayala. Los zapatistas llegaban ya á más de tres mil.

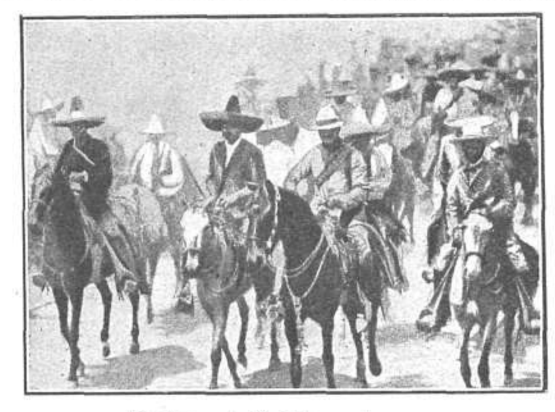
Sería muy largo y monótono en su horror, seguir de cerca á Emiliano Zapata y sus bandas, que durante tantos meses han asolado, sembrándolo de ruinas y cadáveres, buena parte del territorio mejicano. Citaremos sólo algunos casos, que ponen de manifiesto hasta qué punto el zapatismo resucita las peores horas del bandolerismo mejicano, tan tristemente célebre por su crueldad y salvajismo.

En Acatlan, quiso un día Zapata obsequiar á sus hordas con una corrida de toros; pero, naturalmente, no podía ser una corrida como cualquiera otra: Zapata no se habría satisfecho con tan poca cosa. Tenía preparado algo mejor. En el centro del redondel en donde iba á realizarse la corrida, hizo levantar un fuerte poste, y antes de empezar la corrida, hizo conducir allí á un español, llamado Horcasitos, administrador de una hacienda de las cercanías, de quien tenía, ó no tenía, algunos agravios que vengar. Horcasitos fué desnudado y atado al poste, a tal altura que sus piernas, hasta las rodillas, quedaron al alcance de las embestidas del toro. Se le ató á los pies un paño encarnado, y se echó al redondel un toro que, como es de suponer, se lanzó enfurecido sobre el trapo rojo y destrozó las piernas al desgraciado Horcasitos, cuya esposa é hijos fueron obligados á presenciar su suplicio so pena de los peores vejámenes. Zapata y sus oficiales — hay que darles algún nombre, — presenciaban el ho-

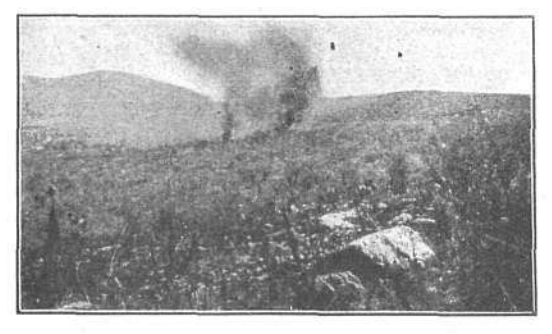
Un jefe de bandoleros.—Emiliano Zapata

rrendo espectáculo riendo y bebiendo. A los pocos días, Zapata se retiró de Acatlan, pero no sin haber hecho matar á setenta y dos hombres y catorce mujeres, y haber luego puesto fuego á la aldea, con gran contentamiento de los bandidos de la «Legión de la muerte», nombre dado por Zapata á sus hordas.

Cuantla, antigua capital de Morelos, Jopitla, Chilpamingo, capital de Guerrero, cien otros pueblos y aldeas, caseríos y haciendas, han sido víctimas de la «Legión de la muerte», mandada por Zapata mismo, ó por sus lugartenientes Ambrosio Figueroa, Joaquín Miranda, Jesús Salgado, Alfonso Miranda, Eufemio Zapata y otros, á cual más salvaje y cruel. Millares de hombres, centenares de mujeres y niños han muerto á manos de esos bandoleros. Son incontables las jóvenes que han sido ultrajadas por ellos.



Zapata y su «legión de la muerte».



El pueblo de Acatlan, incendiado por los bandidos de Zapata.

La audacia de Emiliano Zapata es asombrosa. Se asegura que hace poco estuvo en la propia ciudad de Méjico, paseándose en las cercanías del palacio de Gobierno. El presidente Madero, impotente para reducirle por las armas, ha querido conquistarle con dádivas; pero Zapata ha recibido el dinero, muchos miles de pesos, y ha continuado lo mismo, sino peor que antes. Alardeando de hacer política, ha proclamado su adhesión á Orozco y á Vázquez Gómez; pero para todo el mundo no es sino el jefe de una gran partida de bandoleros que viven del crimen en sus más atroces formas. ¿Qué extraño es, entonces, que en Méjico se piense ya en llamar al general Porfirio Díaz, con la esperanza de que de nuevo haga reinar el orden y la paz?

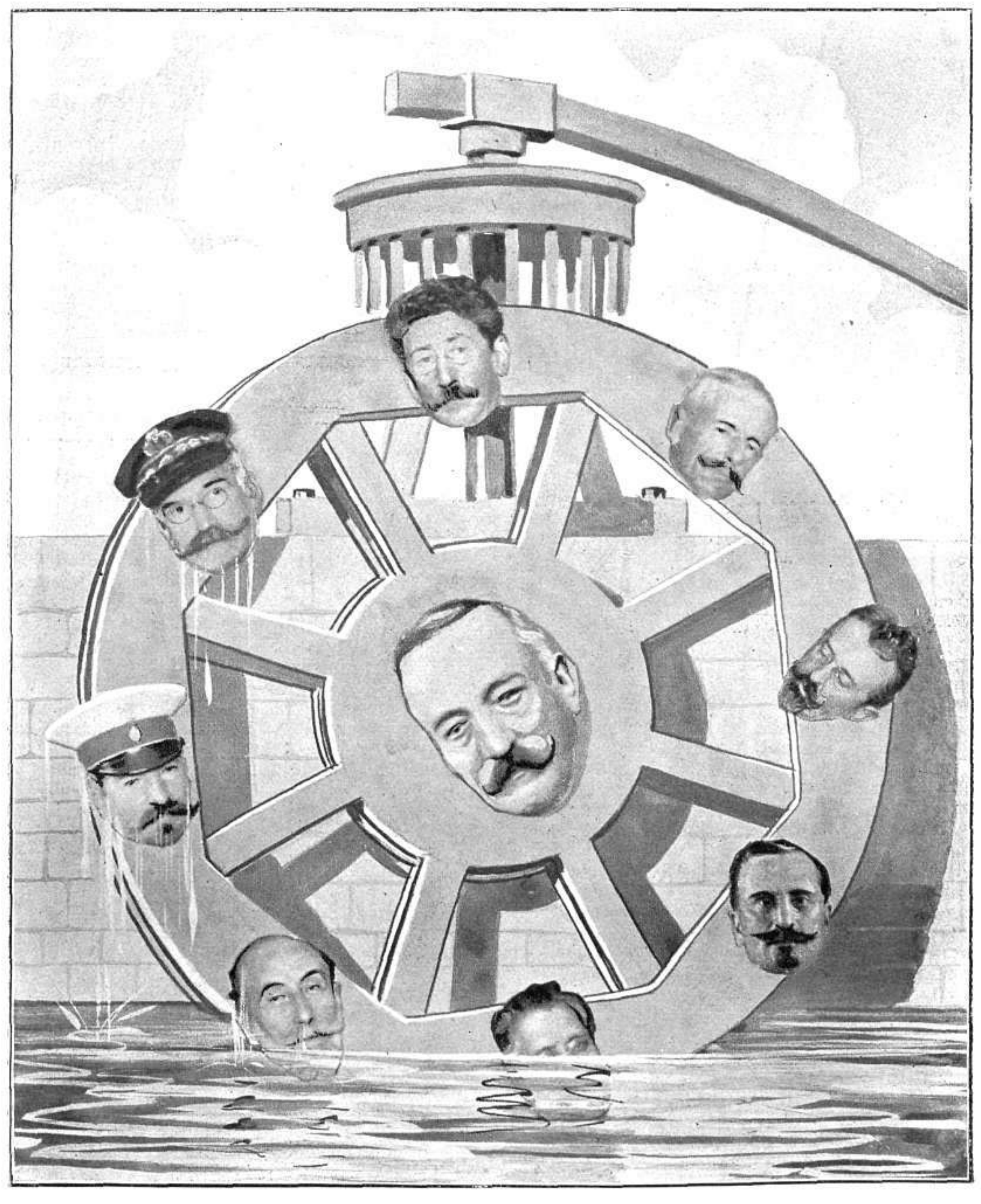
Caras y Caretas

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Año XV | BUENOS AIRES, 28 DE SEPTIEMBRE DE 1912 | N.º 730

Apropósito de interpelaciones



—Lo mismo que el canjilón,
de la noria al movimiento,
los ministros, en montón,
tienen que ir al Parlamento
á sufrir el chapuzón.

Dib. de Cuenca.

Cosas de estos días

El joven diputado Pesenti se ha empeñado en dar días de gloria al parlamento, y en dar muchos dolores de cabeza al gobierno. El doctor Gómez, parlamentarista de cepa y casuista por convicción, ha tenido que aguantar la oratoria perforante de este leader en embrión, que en sus propias y venerables barbas se ha atrevido á juzgar los actos gubernativos de S. E. El travieso legislador dijo que el presidente es un gran pecador, y que quizá el día de mañana se inscriba su nombre en el santoral político, cosa que no le extrañaría, pues igual sucedió con San Agustín, Santa Pelagia y otros muchos santos, que de seguro son de la devoción del ministro Gómez. Y en este tren metafórico, siguió adelante para decir que no se debe loar al doctor Sáenz Peña por su política, porque los hombres que pueden ser jalones en el progreso institucional de los pueblos, no son los que, como el actual presidente, cambian de rumbo como las veletas á cualquier viento político que sople, sino á los que como las montañas le dan dirección.

La verdad es que se está poniendo el congreso de una manera que no merece la pena ser ministro. Desde que las interpelaciones se han puesto de moda, los secretarios de estado han dado en enfermarse, porque, es lo que ellos piensan, vale más padecer una fiebre de 40 grados por prescripción facultativa en casa, que no ir á la cámara á pasar un calor de 60; porque los diputados no se andan con perífrasis y eligen del léxico las palabras más corrosivas para hacer roncha al gobierno.

Y no es que la hayan tomado con un ministro determinado, como haría suponer el señor Ramos Mexía, no, todos los ministros han tenido oportunidad de ir á la cámara á servir de cabeza de turco á pretexto de una interpelación, todos han tenido que aguantar los pelotazos de los señores diputados; y tanto los de la tranquila derecha, como los de la furibunda izquierda, han hecho gala de su buena puntería.

El mismo presidente anda buscando la forma de acabar con la modita de las interpelaciones, y se dice que está dispuesto á arrojar de la nave del estado para salvarse del furioso temporal parlamentario, á los ministros lastre... y como en ese caso, sino todos, se encuentran el irascible Ramos Mexía y el tranquilo Garro, anda por ahí la versión, de la que se han hecho eco hasta los diarios serios, de que estos señores están dispuestos á retirarse á descansar, lo que se dice vulgarmente á presentar sus renuncias, y en este caso, no sólo á pedido del presidente, sino del público en general.

¡Quién le había de decir á Ramos, él que se consideraba ministro perpetuo, y á Garro, que se había hecho un millón de tarjetas en la creencia de que el cargo iba á durar toda la vida!

Pero, si Napoleón tuvo su Waterloo, ¿por qué no van á tener ellos también su galleta? Las renuncias dolorosas se han hecho para los ministros.

Y á propósito de renuncias. El buen pueblo metropolitano, que ya se chupaba los dedos de gusto al considerar que iba á poder darse el lujo de comprar naranjas á veinte centavos la docena, ha tenido que renunciar á ello porque las han acaparado los vendedores ambulantes, y éstos, como es equitativo, las venden á un peso y ochenta centavos, después que el comprador ha dado pruebas de capacidad y ha presentado títulos al portador en forma de papel moneda.

Total, que el intendente está en desgracia en asuntos fruticolas: cuando quiere comprar manzanas para las diagonales, no tiene plata, y cuando tiene plata para comprar naranjas viene á perjudicar al público porque encarecen éstas, y eso que fué á buscarlas á Salta.

Confesemos que el intendente está de «yeta»!

Angel Bueno.



Dib. de Ares.



El gobernador de Corrientes en la intimidad

El doctor Vidal, actual gobernador de la provincia de Corrientes, en su despacho de la casa de gobierno.

El gobernador de la provincia de Corrientes, doctor Juan R. Vidal, desciende de padres que influyeron decididamente en los destinos de aquella sociedad, á la cual prestaron con todo empeño y perseverancia la eficacia de una acción que ha servido para mantener sus nombres en el respeto y la consideración públicas.

Su padre, el doctor José R. Vidal, cultivó su pensamiento en el estudio de las ciencias médicas, distinguiéndose tanto por su competencia científica, como por el altruísmo de un corazón abnegado; y fué no sólo un buen médico. También, habiendo nutrido su cerebro, para responder mejor á las necesidades de la época en el estudio de las ciencias políticas, prestó otros servicios durante la época de la organización democrática, alcanzando distinciones bien merecidas por servicios bien señalados. El senado de la Nación lo contó entre sus miembros más autorizados por la cordura y certeza de sus juicios. Su muerte fué la confirmación de sus sentimientos abnegados: sucumbió, en efecto, defendiendo á sus enfermos cuando la terrible epidemia de fiebre amarilla, en 1871, atacando á la ciudad de Corrientes, sembraba el espanto y la desolación en ella. El noble médico, que podía abandonarla y asegurar así su vida, prefirió caer en su puesto de honor y de sacrificio, conjuntamente con otros colegas, y así sucedió.

La señora madre del gobernador, doña F. Molina de Vidal, caracterizó su vida en los días activos de su figuración social por un espíritu caritativo, fomentando la formación de sociedades benéficas y procurando hacer más llevaderos los sufrimientos de los enfermos y las necesidades de los pobres. Hoy, ya anciana, con 82 años á cuestas, se ha replegado en el hogar del hijo, sobre cuyo afecto invariable descansa su espíritu que bien necesita de la tranquilidad en que vive; y desde allí contempla con legítima satisfacción, y que es su mejor vigorizante, el acto de justicia tributado á la memoria de su esposo por el pueblo de Corrientes, el cual ha resuelto levantar un monumento al doctor José R. Vidal, monumento que será significativo de la abnegación médica.

El gobernador vive entregando á los afectos del hogar los pocos ocios que le permite su activa vida pública y su constante labor en pro de los pro-



El doctor José R. Vidal, padre del actual gobernador de Corrientes, fallecido en el cumplimiento de su deber, en el año 1871, durante la fiebre amarilla.



El doctor Juan Ramón Vidal, actual gobernante de la provincia de Corrientes. Retrato copia de uno de la época en que fué nombrado por primera vez gobernador de Corrientes (año 1886).





Arriba: El gobernador doctor Juan R. Vidal, su señora madre doña F. Molina de Vidal, su esposa doña Eloísa Torrent y un sobrinito del gobernador. Abajo: El doctor Juan R. Vidal, en el escritorio de su casa particular con su secretario el señor Golpe y Gutiérrez.

gresos de su provincia. En favor de éstos ha desarrollado desde el gobierno, un vasto plan de colonización, de cuyos resultados se puede hacer juicio por el cuadro que presenta la agricultura correntina. Los motores y toda la variedad de máquinas agrícolas son descargadas diariamente por los buques que visitan estos puertos.

Existen ya en la provincia de Corrientes varias colonias, nacidas bajo la protección del actual gobernador y llegadas ya á su completo desarrollo. Gracias á las iniciativas de ese orden se ha transformado en muchos sitios el aspecto de los campos. Donde antes sólo había selvas casi impenetrables, de las cuales no se sacaba provecho ninguno para el país, se extienden hoy los sembrados, anuncio de una cosecha bien remuneradora. Otra de las obras del gobernador Vidal ha sido la creación del Banco de la Provincia, institución hacía tiempo esperada por el comercio, la industria y la agricultura correntinas y que ahora funciona en las mejores condiciones, presentando perspectivas excelentes.

El doctor Juan R. Vidal terminará dentro de poco su mandato. Su provincia, y así lo hemos oído de los grupos dirigentes de Corrientes, se propone lanzar su candidatura para senador, así que lo más fácil es que vuelva al senado donde ya, en años anteriores, se hizo oir y notar por sus grandes condiciones de hombre amigo de su patria á la que adora

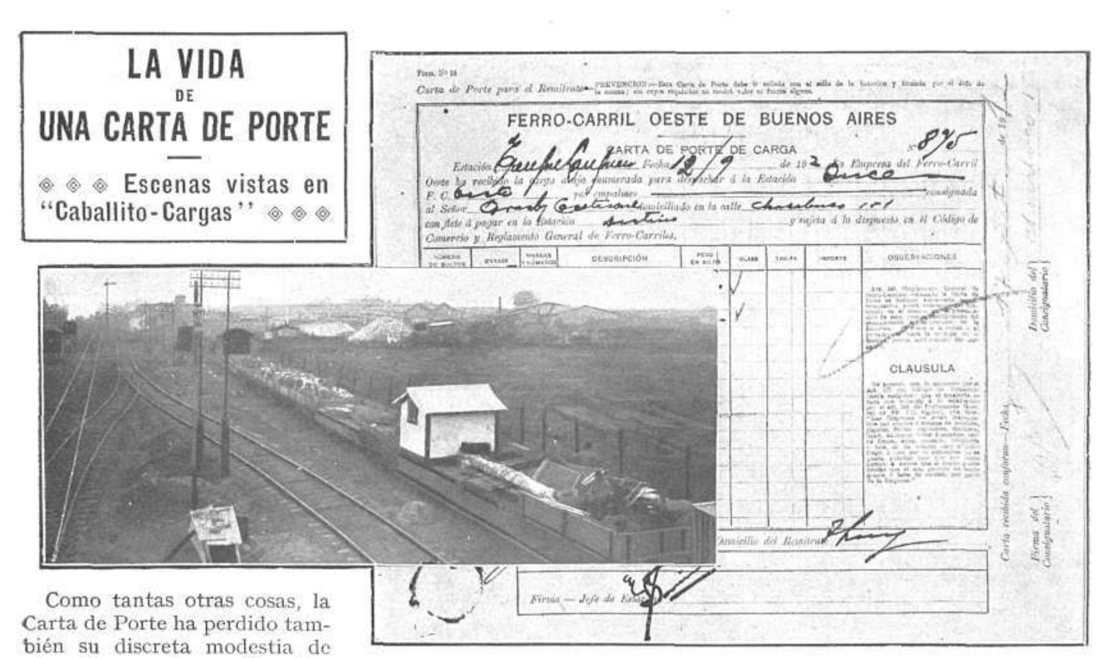
La casa patriarcal del gobernador Vidal es visitada constantemente por amigos que llegan de todos los puntos de la provincia á presentar sus respetos al hombre á quien consideran un verdadero amigo de su provincia y un patriota de verdad.

Visitamos al doctor Vidal en su ciudad, y si no obtuvimos de él declaraciones políticas, obtuvimos del ambiente que lo rodea las impresiones que dejamos mencionadas.

X.

LA VIDA DE UNA CARTA DE PORTE

◈ ◈ ◈ Escenas vistas en "Caballito-Cargas" ◈ ◈ ◈



FERRO-CARRIL OESTE DE BUENOS AIRES

CARTA DE PORTE DE CARGA

Estación ... Fecha ... de 19... La Empresa del Ferro-Carril Oeste ha recibido la carga abajo enumerada para despachar á la Estación ... F. C. ... por empalme ... consignada al Señor ... domiciliado en la calle ... con flete á pagar en la Estación ... y sujeta á lo dispuesto en el Código de Comercio y Reglamento General de Ferro-Carriles.

DESCRIPCIÓN	PESO EN KILOS	CLASE	TARIFA	IMPORTE	OBSERVACIONES

CLAUSULA

Domicilio del Remitente

Firma — Jefe de Estación

Carta de porte de carga ú obligación de transporte á punto determiuado.

Como tantas otras cosas, la Carta de Porte ha perdido también su discreta modestia de otros tiempos, de aquellos años en que no tenía todavía papel de *primera parte* entre los tantos y tantos papeles que mueve, lleva y trae, el servicio ferrocarrilero. Los empleados renegaban de ese papelillo poco menos que insignificante, que sólo servía para hacerles trabajar en tiempo que pensaban dedicar á la holganza; y, seguramente, no sospechaban el desarrollo que iba á tener. Ni la Carta de Porte misma pensó nunca, — nadie puede asegurar que las cosas no piensan,— que había de perder el aire de limpieza, de pulcritud con que nació y empezó á crecer,



Antes de aceptar la Carta de Porte se da una «ojeadita por dentro» al peso de las cargas.



Los veteranos de las playas de cargas, estudiando un caso dudoso de una consignación en tránsito.

para convertirse en uno como receptáculo de sellos, timbres, números, garabatos, firmas, observaciones, etc. Pero, hoy, el movimiento de carga es enorme en los ferrocarriles y la Carta de Porte sufre las consecuencias.

Es probable que quienes no la conocen sino en calidad de expedidores de carga, esto es, de ventanilla afuera, no conozcan la historia verdadera de la Carta de Porte, desde que, sigilosamente, penetra por la ventanilla, en donde la recibe una mano poco cariñosa, hasta que perece en los insondables archivos de la compañía.

¡Ah! ¡Esos archivos de las compañías ferrocarrileras! ¡Si pudieran hablar esos millares de millares de legajos, de cuadernos, de papeles, qué maravillosa historia del país nos contarían! Sería una historia

Ferro-Carril Oeste de Buenos Aires

Carga Local

De ... A ... Tren No. ...

Remitente ...

Consignatario ... Domicilio ...

CARTAS DE PORTE No.

Observaciones ...

El aforo ha sido revisado por ... Jefe ... Fecha ... de ... 191...

La «guía» de carga, y su confección en las grandes oficinas, documento engendrado por la C. de Porte.

escrita tanto por el capitalista audaz y ansioso de ganancias, cuanto por el modesto labrador que, lleno de asombro y un si es no es asustado, apenas se atrevía á confiar su cosecha á esos trenes negros y humeantes, que le parecían fantásticas creaciones de potencias desconocidas. Y poco, á poco, la doble cinta acerada de los rieles fué desenrollándose por la pampa inmensa llevando á todas partes junto con el asombro, promesas de un porvenir mejor, de una riqueza incalculable, la de los frutos de la tierra, en cambio de los cuales el labrador recibía papeles, que representaban dinero, mucho dinero, tanto dinero como nunca se atrevió á soñar en sus más extravagantes sueños de grandeza.



Una verificación prolija.



Cargas aguardando turno para entrar á vagon.

Entre esos papeles, el más valioso era y continúa siendo la Carta de Porte, la cual, limpia y brillante al entrar á la vida, adornada de números claros y á veces elegantes, apenas ha pasado la ventanilla, un sello, brutal y bullicioso, le imprime, á donde cae, una marca que no es sino el principio de su Calvario. Después del sello, un grueso y áspero lápiz azul la pintarrajea con grotescos tatuajes, y una mano firme pero autocrática le pone un número, que á veces no es sino un garabato, y que indica la colocación que ha de tener en los futuros registros.

Así maculada y afrentada, la Carta de Porte pasa á los rugosos y nada suaves dedos del pesador, de los cuales sale para ser forzosamente unida á una guía de gran tamaño, con la cual, encerrada en un sobre, camina kilómetros y kilómetros, hasta llegar á su destino.



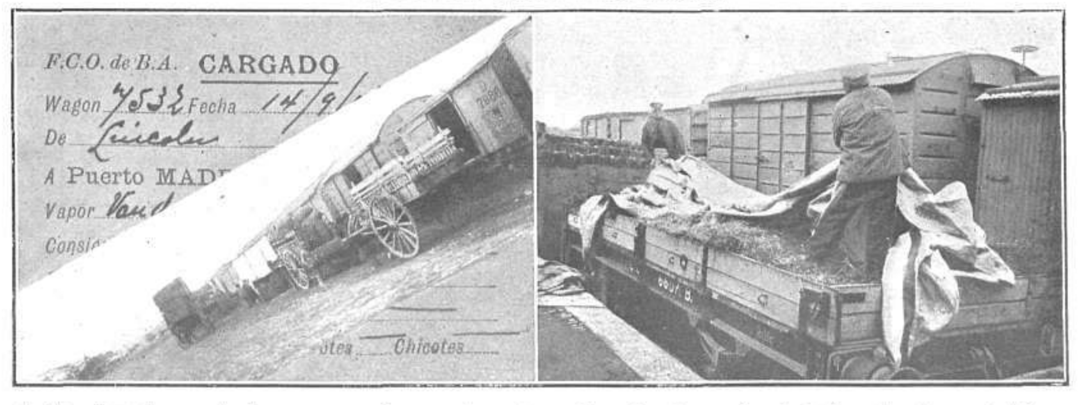
Consignación «viva» á Carta de Porte especial.



El sellador «á sangre», que sella 1500 Cartas de Porte diarias.



La cuadrilla de trasbordo armada en guerra.



Asalto y toma de un corte de vagones, por los cargadores de carbón en Caballito.

«Vamu dun Cuan: mitamule la lona al pasto perqué istá por yover é il quefe mi sun incarcato».

Así, la Carta de Porte recorre distancias inmensas, va de un extremo al otro del país, como signo representativo de los más variados productos, los productos incontables y múltiples de la privilegiada tierra argentina. La dura faena del colega agrícola, el pesado trabajo del inmigrante *golondrina*, la labor inteligente y automática de las maquinarias, están como simbolizados en esa hoja de papel, que, como los glóbulos rojos en la sangre, es la que da vida al movimiento ferrocarrilero, la que hace mover á los millares de locomotoras y vagones en veloz é incesante procesión.



La cuadrilla de estivadores «con gancho», retirando la descarga de un vagon.

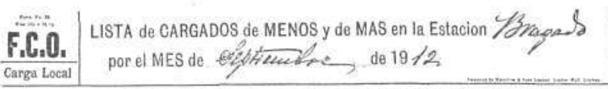
Aguardando turno para pagar la «sisa» municipal, después de retirar la carga.



Un caso dudoso: jefe pidiendo aclaración por telégrafo de un punto obscuro en la explicación de una C. de Porte

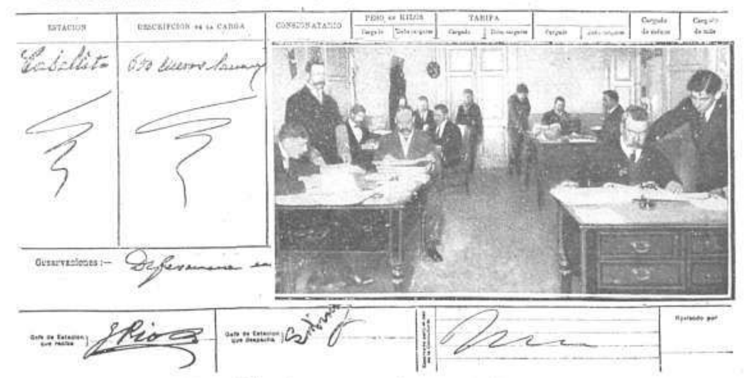


Llevando al tren la balija



F.C.O. Carga Local — LISTA de CARGADOS de MENOS y de MAS en la Estacion Bragado — por el MES de Septiembre de 1912 — Guia No. 165 — 5 9 12 — 692

PREVENCIONES PARA LOS GEFES DE ESTACIONES: No hacer correcciones en las guías ni anularlas, salvando cualquier error en peso ó flete por medio de esta lista.



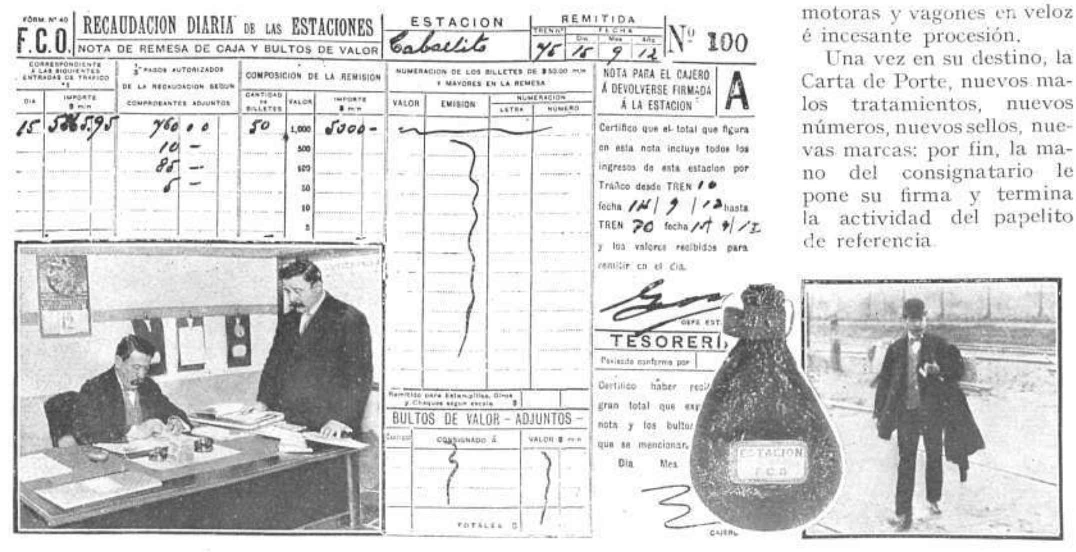
ESTACION	DESCRIPCION de la CARGA	CONSIGNATARIO	PESO en KILOS	TARIFA	Cargado de menos	Cargado de más
Caballito	670 cueros lanares					

Observaciones: — Deferencia en ...

Gefe de Estacion que recibe: J. Rio — Gefe de Estacion que despacha

Una oficina de carga en plena contabilidad.

Una vez en su destino, la Carta de Porte, nuevos malos tratamientos, nuevos números, nuevos sellos, nuevas marcas: por fin, la mano del consignatario le pone su firma y termina la actividad del papelito de referencia.



F.C.O. — RECAUDACION DIARIA DE LAS ESTACIONES — NOTA DE REMESA DE CAJA Y BULTOS DE VALOR — ESTACION Caballito — REMITIDA: TREN 75, FECHA 15 9 12 — Nº 100

DIA	IMPORTE $ m/n	PAGOS AUTORIZADOS DE LA RECAUDACION SEGUN COMPROBANTES ADJUNTOS	CANTIDAD DE BILLETES	VALOR	IMPORTE $ m/n
15	5865.95	760.00	50	1,000	5000
		10 –		500	
		85 –		100	
		5 –		50	
				10	
				5	

NOTA PARA EL CAJERO Á DEVOLVERSE FIRMADA Á LA ESTACION — A

Certifico que el total que figura en esta nota incluye todos los ingresos de esta estacion por Tráfico desde TREN 10 fecha 15/9/12 hasta TREN 70 fecha 15/9/12 y los valores recibidos para remitir en el día.

GEFE EST.

TESORERÍA

BULTOS DE VALOR — ADJUNTOS — CONSIGNADO Á — VALOR $ m/n — TOTALES

Punto final de la vida de una Carta de Porte, Controlando el producto del dia en Cargas Caballito, para remitirlo á tesorería: fórmula de remesa.

Bolsa para remitir dinero.

El señor J. González, jefe de "Caballito-Cargas".

Nuestras Riquezas

Nadie diría, al ver nuestra campaña, que en ese suelo raso y sin fin, en esa inacabable pampa donde el ser humano disfruta de horizontes interminables y siente la impresión del desierto, viven millones y millones de animales, que son nuestro orgullo y constituyen nuestra riqueza.

Pero á poco que se pare atención en ello, se verá como surgen de las entrañas de la tierra, ó aparecen como por arte de magia, miles de cabezas de ganado vacuno, que como mar bravío, se mueven y agitan en los cuatro puntos cardinales; otras veces al suelo pampeano se le ve blanquear como si hubiera nevado, y son millares de ovejas que viven en él las que dan esa sensación. En ocasiones se ve en la lejanía cruzar veloces y frenéticos, como huyendo de algún monstruo que los persiguiera, millares y millares de caballos, tantos que la vista se cansa de ver.

Y toda esa riqueza que vive, se agita y nutre en nuestro suelo privilegiado, es con razón nuestro orgullo.

No tendrá nuestra campaña el sabor pastoril y eglógico de la europea, y por lo tanto no podrá sorprendernos el cuadro del pastor que, al son del caramillo, cuida de los recentales mientras triscan en la pradera dos ovejuelas que balan lastimeramente; ni menos aquel otro de la recia praviana que cuida la vaca y sus terneros con el calor y entusiasmo de una madre amorosa. Ni tampoco podremos formarnos idea del cuadro andaluz de una delicia, donde varios potros relinchan y piafan con altanería, mientras el ganadero deja ver su silueta goyesca detrás de un cerro, pero nuestros campos dan la impresión de algo grande, de algo no imaginado. De un mundo desconocido, de una mina inagotable, donde, á través de los siglos y los siglos podrán criarse innúmeros animales para aumentar nuestra fortuna.

Los estancieros saben esta verdad, y si en épocas pasadas dejaron esa riqueza libre de cuidados, y no utilizaban de ella más que los cueros, hoy tratan por todos los medios de mejorar las razas, para conseguir que nuestros productos ganaderos, en calidad y peso, superen á lo mejor del mundo.

Ya hace años que se trajeron de Europa los más lindos ejemplares de vacunos, equinos y porcinos, y fué el lujo de los hacendados tener en sus cabañas campeones para ennoblecer sus crías con el más cotizado *pedigree*, hoy se tocan los resultados. La última exposición ganadera ha sido un éxito, pero un éxito del que los mismos jurados ingleses se han mostrado sorprendidos.

Y tal importancia hemos dado á estos certámenes, donde se exhibe nuestra riqueza ganadera, que la más alta autoridad del país es quien los inaugura, el ministro de Agricultura quien los consagra, y la sociedad más distinguida quien los pone de moda.

El desfile de los animales premiados, en la pista de la Sociedad Rural, constituye para todos, desde el más rico al más pobre, un espectáculo interesante. Toda una multitud entusiasta se apiña en las tribunas para ver de cerca la vaca, el toro ó el caballo, que después de estudios concienzudos ha sido proclamado campeón. El discurso inaugural, en el que casi todos los años se repite lo mismo, diríamos que no es escuchado más que por los pocos amigos que pueda tener el ministro, pues lo que interesa á aquella multitud, no son las palabras, sino los hechos; se quiere ver de cerca la riqueza nacional, ese producto de la estancia, que á fuerza de cuidados ha logrado el alto honor de poder ostentar la escarapela blanca, roja ó azul.

Y al aparecer la hilera de toros, un largo aplauso los acoge como si se tratara de los vencedores de una gran batalla. Los ¡oh! y los ¡ah! admirativos saludan la presencia del campeón. Estos desfilan perezosamente, con paso tardío, como nobles Falstaffs... abrumados por su gordura.

Las bandas de música ensordecen el espacio, la alegría se pinta en todos los rostros... ¡oh, aquellos toros representan muchos miles de pesos! Vienen después los briosos equinos, de graciosa silueta, que animados por los acordes musicales se encabritan y piafan, como para demostrar la flexibilidad de sus miembros deacero. Grandes aplausos saludan sus corcobos y el campeón es ovacionado con delirio. Después llegan los mansos borregos, que pasean lentamente por la pista, como si tuvieran conciencia de la mansedumbre de los de su raza.

Un sol de primavera anima la fiesta, como si nuestro padre, el sol, quisiera contribuir con sus luces al esplendor de este torneo del trabajo.

Todo es alegría, después de haber presenciado aquel exponente de nuestra riqueza. Los afortunados propietarios de los campeones se ven felicitados con entusiasmo. Las damas y las niñas hablan de los productos del año con igual interés que si se tratase de una nueva moda que tratase de imponer Paquin, y el pueblo mismo se extasía ante aquellos animales gordos, cebados y relucientes que miran con ojos cansados.

¡Oh! después del gran día, podemos sentirnos orgullosos; nuestra ganadería tiene un porvenir brillante... así nos lo ha asegurado el doctor Mugica, en su discurso, y cuando él lo dice, que al parecer, es baqueano en cuestiones ganaderas, aunque boticario y abogado de profesión, es porque debe saberlo; no en vano ha buscado el doctor Sáenz Peña para su ministerio de Agricultura á un hombre que por su competencia pueda resolver, no ya los problemas agrícolas y ganaderos más complicados, sino también las muchas plagas que en detrimento de nuestra riqueza, destruyen nuestra agricultura y diezman nuestra ganadería.

Honor á Mujica, víctima de interpelaciones malévolas, y el cual corre á estas fechas por nuestros territorios, auscultando sobre el propio terreno lo que pueda favorecer nuestra riqueza ganadera y agrícola.

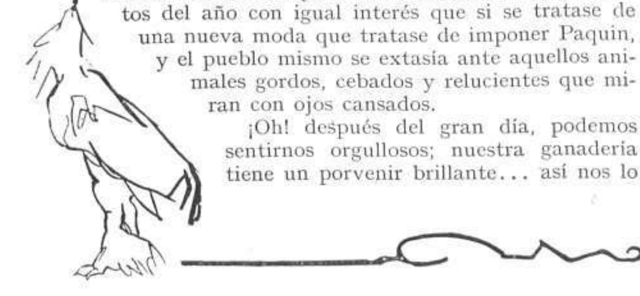
¿Sacará provecho de esa excursión que realiza aguas arriba? Como hombre estudioso, procurará recopilar todos los datos que interesan á la gestión propia de su departamento, para que, al regresar, no le cojan de sorpresa los parlamentarios que pretendan interpelarle acerca del objeto de su viaje.

Satisfecho se fué y satisfecho volverá, con la íntima convicción de que ha contribuido eficazmente al desarrollo de las fuentes de riqueza del país, durante su actuación ministerial.

GOYO CUELLO.

Dib. de Alonso.







LA SIESTA DEL OBRERO



No responde siempre la siesta á la satisfacción de una verdadera necesidad. Es, algunas veces, costumbre; y en muchos casos, vicio.

Si los fisiólogos é higienistas, escrupulosos en sus dictámenes, discretos en sus consejos y atentos siempre al bien de la humanidad, han marcado las horas de reposo que corresponden á nuestro organismo, según la edad y el temperamento de cada individuo; si han insistido en que el sueño nocturno es el normal, el lógico y el más beneficioso ¿puede justificarse el descanso diurno, ese intervalo denominado *siesta*, con que dividimos en dos actos las funciones de nuestra actividad?

Claro es que cuando se ha desarrollado esa actividad durante algunas horas, el desgaste natural de nuestras fuerzas reclama un descanso reparador y entonces se obra muy cuerdamente concediéndósele al cuerpo fatigado; pero, cuando, por indolencia, nos entregamos al sueño, abusamos de Morfeo, que ya ha cumplido con su obligación teniéndonos en sus amorosos brazos durante la noche.

Exigen descanso la labor mental intensa y el rudo trabajo físico; lo necesitan los que dedican por entero sus energías á un esfuerzo muscular, ó anímico; pero el desocupado, el sibarita y el indolente, al sestear, no hacen más que dar un descanso extraordinario á su descanso habitual, incurriendo en un lamentable *pleonasmo* de reposo.

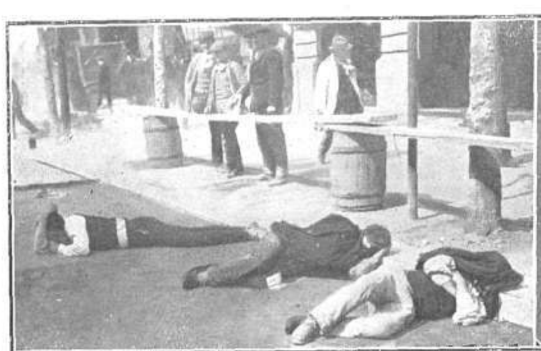
La prueba de que esos seres inactivos no lo precisan, es que para hallar el descanso deben buscarl de una manera artificiosa Confunden, á veces, las fatigas de una laboriosa digestión con el cansancio producido por el esfuerzo y piden al sueño el remedio que, precisamente, puede facilitarles el movimiento.

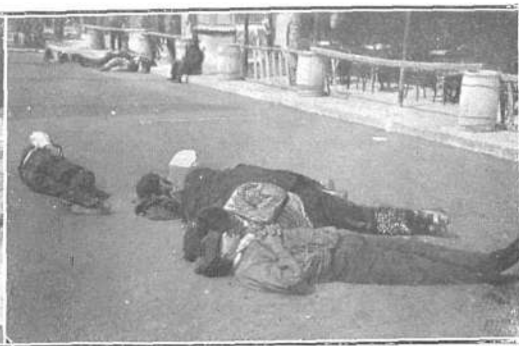
Y para dormirse, tienen que acudir á mil expedientes y recursos que el refinamiento de las costumbres les brinda. Un cómodo sofá, un coquetón canapé, una chaisse-longue, una hamaca, una mecedora, una amplia poltrona, cuando menos, les son indispensables; una vez acomodados, exigen, si no la obscuridad, una media luz discreta y un silencio absoluto; y después de probar mil posturas, adoptan la que juzgan más cómoda para el cuerpo y más conveniente á su propósito.

En cambio, el trabajador, el obrero que, al despuntar el alba, comienza su labor persistente y ruda, siente verdadera necesidad de reposo, al mediar el día, para reanudarla luego con brío. No se entrega al sueño por holganza, comodidad ó capricho, sino porque «se lo pide el cuerpo», como suele decirse, ese cuerpo que ha consumido parte de sus energías y ha de reponerlas.

Esa siesta que, hasta hace poco, hemos visto dormir en la Avenida—mientras han durado las obras del subterráneo — y que ofrece diariamente un pintoresco espectáculo donde quiera que se trabaje á pleno sol y al aire libre, es la satisfacción de un anhelo justo.

No precisa el obrero arrellenarse en cómodo lecho, ni tumbarse sobre muelle sofá, como tampoco exige que le entornen las ventanas y que se guarde silencio. El santo suelo es para él mullido colchón, donde no ha de tardar en conciliar el sueño.





No se preocupa de la postura que debe adoptar, seguro de que ha de dormir á pierna suelta, de cualquier modo que se coloque. En pronación, en decúbito lateral ó en supinación — vulgo, panza arriba — su sueño es profundo, su sueño es justo.

¡No! No se adormece ligeramente, no dormita, como los ociosos que «descabezan un sueño», para renovar sus ocios; ¡duerme! Y duerme acariciado por el sol, que proyecta sobre su rostro sus rayos vivificantes, y arrullado por los rumorosos ecos del tráfico callejero, en la gran ciudad que crece, día á día, por el trabajo.



El va á reanudarlo dentro de breves momentos. Dejadle dormir aún, que despertará á tiempo, porque su siesta responde á una necesidad. No es la siesta del rico, del enfermo ó del ocioso: es la siesta del obrero, es el reposo bien ganado, que sirve para redoblar un esfuerzo provechoso

JUAN DE LA CRUZ FERRER.

LA OBRA DE LA BIBLIOTECA DEL CONSEJO NACIONAL DE MUJERES

Señora Alvina Van Praet de Sala, presidenta del Consejo Nacional de Mujeres.

Doña Carolina Lena de Argerich, presidenta de la comisión de la biblioteca



Reunión preparatoria para la fiesta del libro, á celebrarse el 8 de octubre.—En el centro, hacia la izquierda, señoras Alvina Van Praet de Sala y Carolina Lena de Argerich. De derecha á izquierda: Dolores Lavalle de Lavalle, Belém Tezanos de Oliver, Etelvina González Chaves de Torello, Fanny Carman de Cantón, Matilde Fernández de García; señoritas Perpétua Aubone y Mercedes Moreno, señoras Carmen S. de Pandolfini y Adela Obligado de Gómez.

Una obra sana y moral, que revela el nobilísimo esfuerzo de esparcir los conocimientos humanos, es la de la comisión de damas de la biblioteca de esa importante agrupación femenina que lleva por título: Consejo Nacional de Mujeres, cuyo lema es: «Todo por amor, nada por fuerza». Los altos ideales que encarna y sus nobles propósitos que, sin basarse en la caridad, no son por eso menos superiores y altruistas, hacen que dicha sociedad sea única en su género en nuestro país. Pero, lamentando no poder detenernos mayormente sobre la gran labor desplegada por la mencionada institución en sus varios años de vida, aunando todas las inteligencias y todas las voluntades en favor de la instrucción y elevación moral é intelectual de la mujer, hablaremos hoy de su biblioteca, cuya acción honra y enaltece á la mujer argentina. Esta biblioteca fué fundada en el año 1903, por la egregia matrona doña Emilia Lacroze de Gorostiaga, recientemente fallecida, presidiéndola, desde el año 1905, con encomiable celo y actividad, la señora Carolina Lena de Argerich. La precitada biblioteca, que comenzó á funcionar con 700 libros, donados por la señora de Gorostiaga unos, y otros por las demás socias, cuenta actualmente con más de 4.000 volúmenes. En el mes de diciembre del año 1907, se llevó á cabo el primer reparto de 800 libros á varios hospitales nacionales y extranjeros. El 8 de octubre de 1908, á iniciativa de la señora Emilia Lacroze de Gorostiaga, se realizó por primera vez la fiesta del libro, con un concurso literario, acordando el jurado un premio de $ 300, instituído por la señora de Gorostiaga. En el mismo día se distribuyeron mil seiscientos libros á las dieciséis escuelas nocturnas de la capital. Al año siguiente, y por igual fecha, la comisión directiva repartió personalmente 1.250 libros á las obreras de varias fábricas. En el año 1910, los libros enviados á las fábricas alcanzaron á tres mil. Estos libros habían sido escritos exclusivamente para las obreras por un núcleo de conocidas literatas de nuestro país.



Grupo de niñas, que en el día de la fiesta del libro representarán la comedia «Femina tea room».

Queriendo conmemorar el año del centenario con una obra eminentemente benéfica, la comisión obsequió con ocho bibliotecas á un igual número de cárceles de la provincia de Buenos Aires, conteniendo cada una de ellas libros de lectura útil y amena.

La biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres ha fundado otras bibliotecas: en la Cárcel del Departamento de Policía de La Plata, el Presidio de Sierra Chica y Asilo del Buen Pastor, en Córdoba, á las cuales envía anualmente gran número de libros.



Señorita Mercedes Moreno, secretaria de la biblioteca.

En su local de la calle Lavalle 1430, se hallan á disposición de las estudiantes todos los libros que contiene su biblioteca, adquiriéndose para aquéllas los textos que solicitan para sus consultas. En dicho establecimiento funcionan, también gratuitamente, las clases de dactilografía y de declamación en idioma castellano, debiendo dar principio en breve, los cursos de teneduría de libros y de canto, este último dictado gentilmente por el profesor señor

Faustino Alsina Castellanos. A la clase de dactilografía concurren al presente 70 alumnas, habiendo egresado ya varias de ellas, que las mismas damas de la biblioteca, se han tomado la tarea de emplearlas en escritorios y casas de comercio.

La comisión de la biblioteca cuenta en la actualidad con 400 socias, entre las que se encuentran señoras de figuración social y distinguidas intelectuales.

En el día de la fiesta del libro, que, como se ha dicho, es el 8 de octubre, así que se halla muy próximo de la fecha en que llegan al público estas líneas, se adjudicarán este año numerosos y valiosos premios, no sólo á las personas que tomen parte en el concurso literario, á las alumnas de las escuelas normales de la capital que hayan sobresalido por su aplicación, á las niñas del concurso de lectura; una ayuda en dinero á las maestras y literatas imposibilitadas para el trabajo, sino también se han creado premios, tales como el de «A la abnegación», consistente en la suma de 500 pesos.



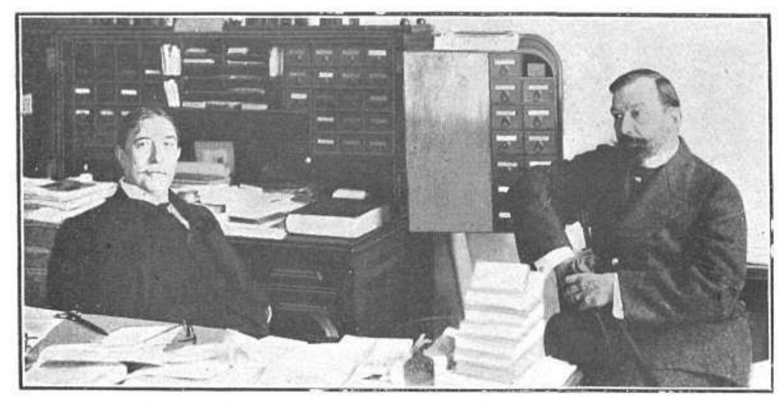
Uno de los salones de la biblioteca, sobre cuya mesa se hallan numerosos libros donados para la fiesta del libro.

Siguiendo una tradicional costumbre, enviarán en el mismo día grandes remesas de libros á las fábricas, cárceles y asilos.

Es así como las damas argentinas afirman la gloriosa herencia legada por sus abuelas, perseverando en su obra de cultura, por las sendas benditas de la enseñanza y de la caridad.

PATRICIA.

El aniversario de "El Diario"



Don Manuel Láinez y el doctor Osvaldo Magnasco, en la oficina de dirección de «El Diario».

El día 21 de septiembre cumplió sus 31 años de existencia próspera «El Diario», cuyo director y fundador don Manuel Láinez es considerado merecidamente como una de las figuras que se encuentran en la primera fila de nuestro mundo periodístico. Actualmente acompañan al director de «El Diario» en la fatigosa labor cuotidiana, el doctor Osvaldo Magnasco, cuyo elogio como abogado y escritor no es del caso hacer, y un núcleo de buenos y activos redactores y reporters, unidos todos, en el propósito de hacer siempre de «El Diario» una hoja digna de sus tradiciones.

CARAS Y CARETAS se complace en saludar á «El Diario» el día de su cumpleaños enviando á la vez un saludo á su director que, si en el periodismo ha demostrado ser uno de nuestro más enérgicos y vibrantes luchadores, en su actuación como senador por Buenos Aires se ha hecho ver como un hombre de estado conocedor profundo de nuestro medio.



Un grupo de redactores, señores Goñi, Churruarín, Tombeur y Calcagno.

La policía aduanera







Edificio del cuerpo de guardacostas, en la dársena sud.

No es tarea fácil evitar que todos los que se dedican y viven del contrabando, logren su fin, entrando al mercado, con más ó menos habilidad, las pequeñas cantidades de mercancías, sacadas de los vapores con la astucia del zorro y la perseverancia de la hormiga. El Resguardo de Buenos Aires que es una dependencia aduanera, organizada con el orden aconsejado por los mejores sistemas policiales, presta un servicio transcendental á todo el comercio honrado que por la introducción clandestina de efectos, se vería considerablemente lesionado en sus intereses.



Casillas de la «Vanguardia Sud», controladoras de la entrada de buques.

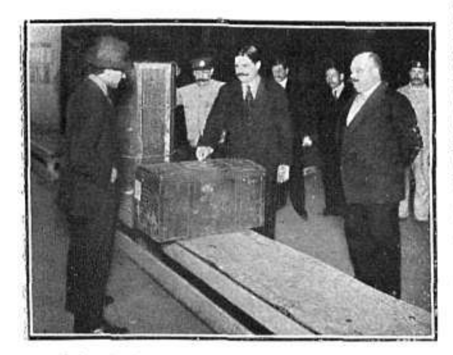
Hay que ir allí, á las casillas y apostaderos para darse cuenta cabal de las múltiples operaciones que realiza esa repartición durante las veinte y cuatro horas del día, puesto que allí, como en las comisarías de policía urbana, las guardias se hacen permanentemente, porque también es constante el peligro de los contrabandos, sobre todo durante las noches en que el silencio y la quietud, y quizás el aburrimiento, hacen dormitar á un guarda incauto, y la ocasión se presenta fácil. Porque si la Policía Aduanera tiene su vigilancia en continúa atención, no es menor el sigilo y el cuidado con que echan sus avanzadas los profesionales del contrabando.



El jefe del resguardo, A. Carlos Hansen, atendiendo, por intermedio del 2.°, señor Tiscornia, el aviso de un «caso grave».



La oficina central del resguardo en plena actividad, á las horas del despacho.



Entrega de equipaje con la «R.», no hay contrabando.



Un guardacostas, exhibiendo ante su jefe un valioso secuestro.

Desde la oficina central del Resguardo,

en el edificio de la Aduana, se establece un control directo, como en un ministerio, sobre cada dependencia y destacamento, ya sea por notas, órdenes verbales ó telefónicas que el jefe y su segundo, transmiten sin cesar, á cada caso, á cada incidente, y por las innumerables consultas que desde los muelles se les dirigen sobre cosas nuevas cada vez.

Entran diariamente más de veinte secuestros en pequeñas partidas de mercancías valiosas, cuya introducción se pretende hacer en mil formas: unas veces, valiéndose de golpes de audacia, otras, escurriéndose por entre personas y vehículos, y la mayoría, llevando la *carga* entre las ropas como quien va lentamente, paseando por los muelles.

El resguardo tiene que revisar cada día más de treinta mil bultos de equipaje, y siendo colaborador de la aduana, tiene que dar á ésta muchos informes y además que vigilar el buque mientras esté en el puerto. Las tentativas de contrabando llegan á centenares por día, y se dice que el trámite de sumarios da más tarea que todo el control aduanero: pero, al propio tiempo, con ello se rescatan muy considerables derechos de entrada, se mata la competencia ilegal y se da el ejemplo de honestidad mercantil á quienes procuran luchar con armas desiguales. Rige la marcha del resguardo bonaerense el señor Carlos Hansen, teniendo como eficaz colaborador al señor Benito Tiscornía, sobre cuya mesa de trabajo llueven las comunicaciones que es un prodigio, y quien, con sus dos teléfonos y una batería de conmutadores, hace marchar armónicamente el engranaje de la policía aduanera.

Hay ciento veinte plazas uniformadas de guardas para los muelles, casillas, depósitos y salidas, amén de una brigada secreta de funcionarios que van á los desembarcaderos á *pispear* su movimiento.

T.



«La Capital», vapor de vigilancia nocturna del resguardo.



Detención y secuestro de sedas y tabaco.



Un «envaine»: secuestro de armas.

Casilla de destacamento.

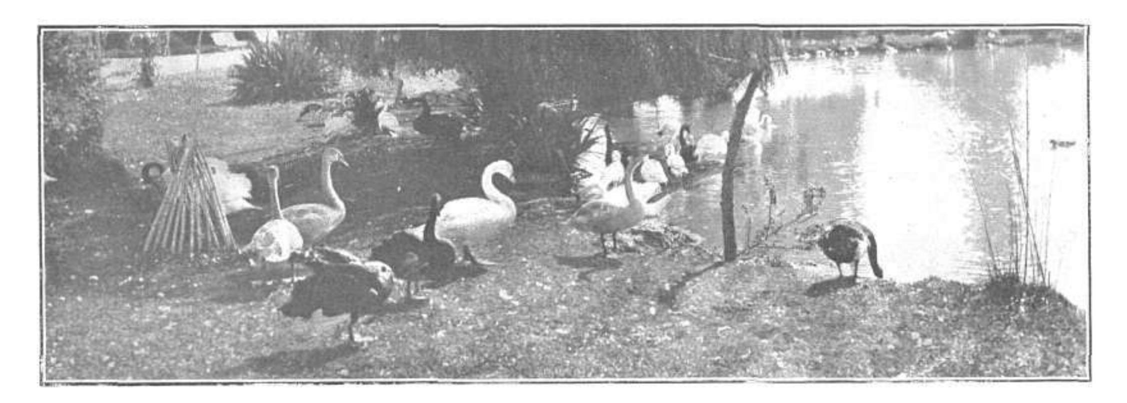


La oficina de muestras y encomiendas que, con seis empleados, recauda más de $ 100.000 mensuales por derechos aduaneros.



Oficiales y plazas del cuerpo de guardacostas, con su jefe en el centro, don Alfonso Roverano Amenerio.

En el "Zoo" de La Plata



La Plata, Septiembre 22.

Esta ciudad, en su constante marcha hacia el progreso, no podía carecer por mucho tiempo de uno de los exponentes de la cultura y adelanto modernos: el Jardín Zoológico.

Este, fundado no hace mucho tiempo, el 13 de octubre de 1906, é inaugurado el 13 de octubre del año siguiente, siendo gobernador de la provincia don Ignacio D. Irigoyen, ha llegado á ser, en virtud de los constantes desvelos de su director, señor Plot, y de la decidida protección que le dispensa el público, uno de los mejor montados y mantenidos de la república, si no de la América del Sud.

Era una de esas mañanas en que el sol, contrariando sus inveteradas costumbres, parece perezoso de suministrarnos el obsequio de sus rayos, cuando provistos del infaltable parque fotográfico, llegamos al jardín, situado á la entrada del actual Paseo del Bosque. Una vez anunciados, el señor Plot se ofreció galantemente á hacer, en honor nuestro, el «*cicerone*» *y á la verdad* que desempeñó su papel á las mil maravillas y con un bagaje de datos técnicos y estadísticos asombroso.



Don Alfredo F. Plot, director del Zoo de La Plata, caricatura de W. Paunero Usher.

El Zoo ocupa una extensión de unas quince hectáreas cuadradas aproximadamente, ofreciendo más bien el aspecto de un cuidado jardín de aclimatación, en el que se han dispuesto artísticamente graciosos kioscos, para solaz de la vista y descanso del cuerpo, que diría cierto poeta que yo me sé, que no un sitio en el que, á la vista del público, desarrollan su vida, muchos, muchísimos animales de todas clases, desde el soberbio Rey del Desierto hasta el fiel amigo del hombre: el flemático perro danés.



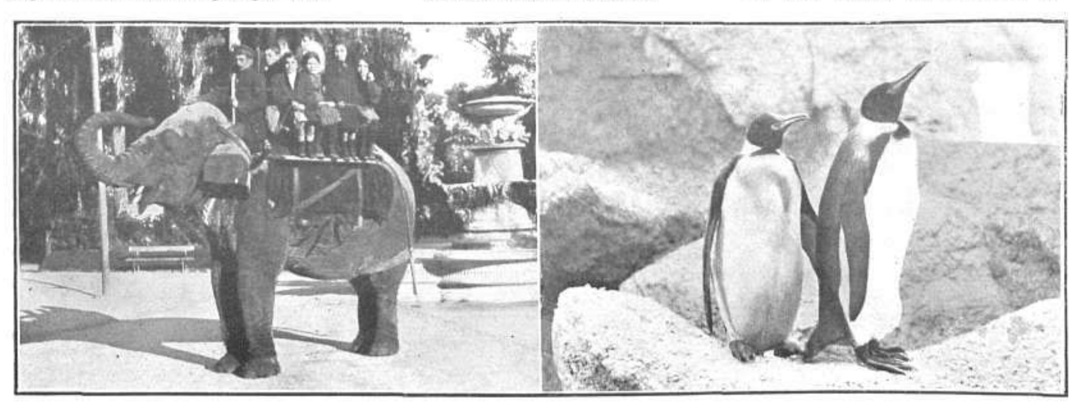
Chalet de la administración.

El señor Plot nos dice: — «¿Ve esa zebra? Se había puesto insoportable lo que le faltaba la compañera; por eso le he puesto esos dos burritos. Para *que se entretenga.*

Seguimos caminando.

— «La jaula de las fieras», nos dice, «es moderna, pero ahora pienso colocarlas en otro lado y con mejoras. Estarán en completa libertad, separadas del público por un foso. Eso es lo más moderno; así lo han hecho en Alemania.

Doblando un recodo se aparece ante nuestra vista Míster Max, que hace su acostumbrado ejercicio matinal en bicicleta. Se baja y nos da la mano; luego se trepa en los brazos del señor Plot y le musita algunas palabras al oido. — «Se queja del *guardián; no lo quiere pero lo* aguanta, aunque á veces le dispara. Es raro que un mono de esta raza viva tanto tiempo en nuestro clima, se mueren pronto, por lo general de pulmonía. Este, sin embargo, se mantiene fuerte y robusto; come mucho; por la tarde come un buen churrasco con un pan francés y un buen vaso de vino; esto último le gusta con locura. Una vez, en un descuido, al-



La elefante Roma, en el paseo. **Los señores pingüinos.**



El mono míster Max, en un árbol.



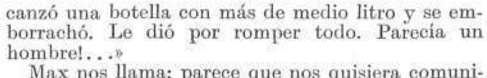
Míster Max en conversación con el señor Plot y con el redactor de **CARAS Y CARETAS** en La Plata, señor Paunero Usher.



Míster Max, ciclista.



La zebra.

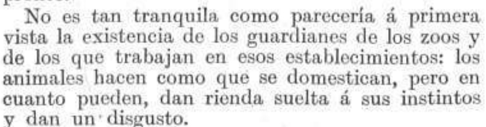


canzó una botella con más de medio litro y se emborrachó. Le dió por romper todo. Parecía un hombre!...»

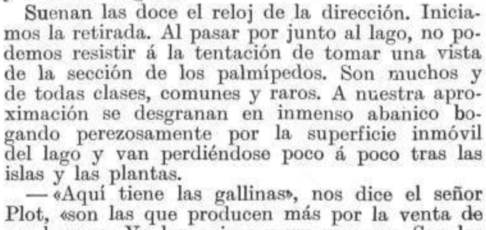
Max nos llama; parece que nos quisiera comunicar algo. — «Que diga que él es un chico juicioso», traduce el director, «y que lo haga suscriptor de CARAS Y CARETAS»... Qué bien queda aquí aquello de Stechetti: «Si le bestie parlan bene, imitarle che conviene!»

Seguimos viaje. Desde lo alto de un árbol nos despide el mono, luego fija sus ojos en el horizonte. Parece que espiara el porvenir...

Sobre la orilla del gran lago central se levanta un majestuoso chalet, que envidiarían muchos: — «Aquí están los gnús azules y el camello. Los primeros son bravísimos. No son como los demás pensionistas que se han acostumbrado al cuidador. Un día oí unos gritos desgarradores; era que un obrero de la luz eléctrica había subido á un poste á componer un foco que estaba colocado ahí dentro, y los gnús golpeaban furiosamente contra la base del poste, amenazando voltearlo, y lo hubieran conseguido á no haber acudido nosotros tan pronto.»



No es tan tranquila como parecería á primera vista la existencia de los guardianes de los zoos y de los que trabajan en esos establecimientos: los animales hacen como que se domestican, pero en cuanto pueden, dan rienda suelta á sus instintos y dan un disgusto.



Suenan las doce el reloj de la dirección. Iniciamos la retirada. Al pasar por junto al lago, no podemos resistir á la tentación de tomar una vista de la sección de los palmípedos. Son muchos y de todas clases, comunes y raros. A nuestra aproximación se desgranan en inmenso abanico bogando perezosamente por la superficie inmóvil del lago y van perdiéndose poco á poco tras las islas y las plantas.

— «Aquí tiene las gallinas», nos dice el señor Plot, «son las que producen más por la venta de sus huevos. Yo las quiero y me conocen. Son las más humildes y las que menos se admiran porque no tienen la virtud de ser feroces como los tigres, ni de ser grotescas como los monos...!»

Y abandonamos el jardín al son de un coro entonado por los pensionistas que no tuvimos tiempo de interviuwar, y que no nos perdonan la descortesía..



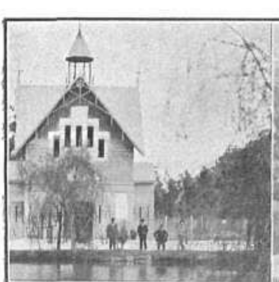
El oso negro curioseando.



El tigre más pensativo.



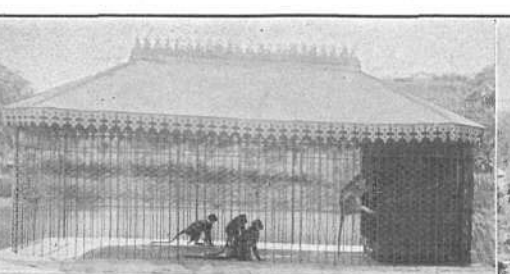
Su majestad el buitre.



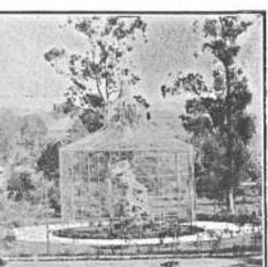
Un lobo marino.



Un león rugiendo desde su gruta.



La casa del lago.



La casa de la familia de macacos.

La jaula de los cóndores.



La perla del "Colmao"

Buenos Aires puede permitirse el lujo de disfrutar de todos espectáculos del mundo, por trasplante. Y arraigan de tal modo, por exóticos que parezcan, que á las veces desconoce uno la ciudad porque se la han convertido en un fauburg montmartroise, en un barrio de Génova ó en un pedazo de la tierra de María Santísima.

Días atrás, pasando por la calle Rivadavia los jacarandosos ¡olés!, y las palmas de la flamenquería importada, nos hicieron detener el paso ante un negocio que ostentaba el título de «Colmado Sevillano». La alegría de los concurrentes resultaba contagiosa, todos los transeuntes se paraban á escuchar los ayes de dolor con que se arrancaban los cantores al empezar una soleá; yo más curioso no quise privarme del placer de participar de la fiesta, y entré. Una inmensa nube de humo envolvía á la clientela, pero á poco se fué acostumbrando la vista, y me dí cuenta en seguida de que se trataba de una juerga andaluza, á estilo de las que suelen realizarse en la Venta Eritaña. El vaho de aceite frito que impregnaba la sala hacía las voces ásperas. Varios mozos flamencos alrededor de una mesa en la que tenían puesto de honor las cañas de manzanilla, agotaban su repertorio de olés y taconeaban entusiasmados, como si con la boca no pudieran expresar su admiración. Más allá el jerez había dejado en estado hipnótico á un flamenco de pura cepa, á juzgar por las persianas que adornaban sus sienes, y los ¡je! que de cuando en cuando dejaba escapar de su pecho serrano.

Lo que provocaba la admiración de toda aquella flamenquería trasplantada era una graciosa hembra que subida encima de una mesa, y á compás del guitarreo de dos chulos y del alegre sonar de las castañuelas, se bailaba un garrotín con todas las de la ley.

La moza era bella en verdad, de esa belleza luciférica que atrae á los hombres, su cuerpo se cimbreaba con gracia y desenvoltura, sus pies trazaban ágiles trenzados y repiqueteaban armónicamente sobre la mesa. Sus brazos dibujaban en el aire graciosas siluetas y con toda coquetería se arreglaba el sombrero cordobés mientras cantaba con toda la sal de su tierra:

¿Qué te quieres apostar?
¿Qué te quieres apostar?

Pero al llegar ahí todos los concurrentes, como movidos por una fuerza misteriosa, enloquecieron de alegría, y unos aplaudían hasta reventar, otros gritaban, y los que no tenían palabras para demostrar su entusiasmo le tiraban el sombrero.

Por todas partes se oía: ¡Bendita zea tu mare! ¡Ezo es arte! ¡Rediós con Lola la bonita! ¡Zi se pusiera á bailar en er Zológico hasta las fieras iban á gosá de emosión!

El marchante del jerez que se había quedado dormido, ante aquella granizada de piropos para la bailadora, no quiso quedarse atrás, y en un silencio para ser más oportuno gritó con toda la fuerza de sus pulmones: ¡Zi es una perla!

Una carcajada general festejó la salida, pero la bailadora, que debía tener algo que arreglar con el chusco le dijo: Eso quisieras tú, pa guardarme y que no se me viera más que con papeleta, ¡azaura!

El gracioso quiso seguir en el mismo tren, pero los admiradores terciaron en el asunto, y empezó una gritería general, las palabras más hirientes se cruzaron por ambas partes, hasta las mujeres se apuntaban con su frasecita correspondiente, y yo en vista de que se estaba formando un programa de comisaría, opté por marcharme cantando bajito.

¿Qué te quieres apostar?
¿Qué te quieres apostar?
A que por meter bochinche
me los vienen á encanar.

EDUARDO MARTHUR.



Dib. de Sirio.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. JOAQUÍN CASTELLANOS, por ZAVATTARO.



Es un político rojo
y poeta tan cuidado,
que en sus rimas no se ha hallado,
ni por broma, un verso cojo.



La muerte de Ivanoski

¡Tiempos batalladores aquellos!...

Aún se hallaban tintos en sangre los feraces campos de Entre Ríos, por la tenaz resistencia del prestigioso caudillo Ricardo López Jordán y su amenaza constante de nuevas invasiones á aquella provincia y apenas podían contenerse, con tratados humillantes, los grandes «malones» de los indios y nublado se hallaba el horizonte con relaciones exteriores, cuando latente se fué extendiendo por toda la república, una nueva conflagración más temible y poderosa; con prestigios y recursos mayores que ninguna otra: — es que Adolfo Alsina, comprendiendo la imposibilidad de aspirar á la primera magistratura, siendo como era vicepresidente de la Nación, se plegaba, con todos sus elementos, á la candidatura de Nicolás Avellaneda, uniéndose los poderosos enemigos de uno y otro para combatirlos en el terreno de los hechos.

El general don José Miguel Arredondo — palanca poderosa en otros tiempos que levantara á las regiones de la victoria, la candidatura del general don Domingo Faustino Sarmiento, allá en las provincias del interior — ¡témporas mutantur! — tenía ofensas que vengar de éste y convicciones que hacer prevalecer y de mil amores aceptó la misión de ponerse al frente del movimiento que debía estallar en el teatro de sus antiguas hazañas, conjuntamente con el que estallaría en la capital provisoria entonces de la república, en las provincias litorales — Santa Fe, Corrientes y Entre Ríos — y en las fronteras, donde se hallaba una gran parte del ejército de línea al mando del general don Ignacio Rivas y coroneles Burgos y Calvete, contra el gobierno del general Sarmiento, sospechado de apadrinar la política casera de su vice, que vendría á dar, sin la oposición armada, el triunfo á la candidatura de su ex ministro de justicia, culto é instrucción pública, doctor Avellaneda.

Ya estaba todo convenido y el general Arredondo — que se hallaba en la capital y á quien Sarmiento se negaba darle mando de tropas, por sospechas bien fundadas — solicitó, so pretexto de hallarse enfermo, y obtuvo permiso para trasladarse á la provincia de San Luis, donde justamente se encontraba al mando de tropas aguerridas don Teófilo B. Ivanoski, que un año antes había obtenido del presidente Sarmiento, «en el campo de batalla», los entorchados de general por su rápida y definitiva campaña contra el coronel Segovia.

Era entonces — cuando Arredondo llegara á aquel punto — uno de los jefes de mayor prestigio con que la revolución próxima á estallar no podía contar, no sólo por la razón expuesta, si no por otras afines con su carácter.

Extranjero de nacimiento, hijo de la desgraciada Polonia, llegó al Brasil «enganchado» á mediados del siglo pasado cuando apenas contaba veinte y tantos años de edad.

Desertando de allí se vino á Montevideo, donde, en los primeros tiempos, ejerció de albañil.

Producida la guerra que derrocara á don Juan Manuel de Rosas, tomó parte en ella, quedándose en la Argentina.

Cuentan que su verdadero nombre era Enrique Reigh y que si se llamara Teófilo B. Ivanoski fué porque habiéndose presentado al general Rivas con objeto de seguir militando en el ejército argentino, aquél le dijo:

— ¿Te conviene reemplazar á un alemán que ha desertado?

— Todo me conviene con tal de ser soldado.

— Pues bien; nada me importa cómo te llamas y puedes guardar tu nombre para lo que más te convenga, pues desde hoy sólo te conocerán con el del desertor: — *Teófilo B. Ivanoski.*

Y así fué.

En la cruenta guerra del Paraguay demostró ser no sólo bravo entre los bravos, destacando su figura de soldado pundonoroso, sino valiente y entendido en materias militares de tal manera que sorprendía á sus jefes.

Era un militar hecho y derecho, encuadrado en un valor formidable y en una acción casi siempre heroica.

Jamás violó la disciplina, teniéndolo á gala.

Cuando le hablaban de resistencias, rebeliones y desobediencias contra el superior, sonreía, se encogía de hombros y callaba, manifestando en su fisonomía las huellas del más profundo desprecio.

Era su segunda naturaleza la obediencia dentro de la disciplina militar y tenía por el presidente Sarmiento verdadera admiración.

Lo demuestra el hecho á que nos referimos.
El coronel Ignacio Segovia se rebela contra el gobierno de Mendoza.
Este telegrafía al de la Nación, pidiéndole su auxilio.
Sarmiento lo hace á Ivanoski que se encontraba en Río IV: — «Inmediatamente y á marchas forzadas llegará usted, á la provincia de Mendoza á auxiliar á su gobierno, contra el rebelde Segovia».
Las órdenes fueron cumplidas con la rapidez del rayo: — llega, tiende sus guerrillas; pero no queriendo combatir contra las armas nacionales, Segovia abandona el campo y sus fuerzas se someten.
Al parte telegráfico dando cuenta satisfactoria de su misión, Sarmiento contesta: — «Queda V. E. hecho general en el campo de batalla».
Respecto de su vida y antecedentes antes de llegar á nuestra tierra sólo se sabe su verdadero nombre, tras el cual se encuentra la prosapia de sangre magyar.
Tenía talla de prócer y trataba á sus subalternos con sumo comedimiento, no apeándosele el *señor* ni con los más inferiores.
Sin embargo, á veces era brusco, rápido y hasta grosero, singularmente con aquellos superiores que se jactaban en su presencia de su pujanza y de la temeridad de su valor.
Esto, dicen, que le aconteció con el general Saa, aquel de la «lanza seca».
— ¡Dónde está la espada de Ivanoski, no hay lanza que valga! — le gritó, una vez, dominándolo con los rayos de su mirada, lo que le valió el único arresto que sufrió en su carrera militar.
Y se hallaba, como ya decimos, acampado en la villa de Mercedes—provincia de San Luis — cuando el general Arredondo se le apareció allí.


Al volverse á ver, se trataron Arredondo é Ivanoski como viejos camaradas.

Arredondo, cuya astucia y sagacidad eran proverbiales, tenía otra cualidad correlacionada: — la de saber fingir admirablemente.
Ivanoski le conocía personalmente desde Caseros y por haber servido á sus órdenes en el Paraguay, en las fronteras y en Entre Ríos.
Al volverse á ver, se trataron como antiguos camaradas é Ivanoski le ofreció á su ex jefe compartir con él su vivienda, poniendo á su disposición médico y botica.
Demostrando profundo agradecimiento Arredondo aceptó su ofrecimiento, pues no buscaba otra cosa y aunque sabía que era empresa difícil, sin embargo, con su natural disimulo trató de atraerlo á sus planes revolucionarios; pero, sin infundirle el mínimo recelo sobre los acontecimientos que sobrevendrían.
Todo fué inútil. Arredondo tuvo el perfecto convencimiento de que con aquel soldado no podría contarse y que, por lo contrario, llegado el momento, sería un enemigo terrible si no se le desarmaba.
Con todo sigilo y actividad puso entonces manos á su obra, preparando sus planes y organizando los elementos para el instante oportuno.
Su primera medida fué sugestionar á los empleados del telégrafo para conocer las órdenes y demás comunicaciones del gobierno nacional, y proceder por ello como más le conviniera.
Se puso de acuerdo con el gobernador de aquella provincia, don Lidor Quiroga, con los de San Juan y Santiago del Estero, con los vecinos prestigiosos de otras provincias y con los jefes de las distintas fuerzas de que estaba persuadido responderían al movimiento.
Mientras tanto, en la capital, fuera por lo que fuera, se tuvieron que precipitar los acontecimientos. Sarmiento y Alsina, en posesión éste del Ministerio de la Guerra,—á pesar de ser vicepresidente de la república — creían encontrarse enterados plenamente de lo que ocurría, después de aquella memorable asamblea popular, la más imponente que registran los anales de nuestra historia revolucionaria. El director de «La Prensa» acababa de arrojar la pluma para empuñar la espada y las personalidades peligrosas del partido nacionalista fueron á instalar su cuartel general en la capital vecina.
Aquella especie de: — ¡Sálvese el que pueda! — dió verdadero aliento al gobierno nacional, que en puridad no contaba en esos instantes con elementos «positivos» de represión.
Tregua, tregua, necesitaba y los revolucionarios le dieron tregua de sobra.
— «Sí, pues — como decía Sarmiento — las revoluciones que no pueden ó no saben triunfar en veinticuatro horas se destruyen por sí mismas».
Sarmiento telegrafió al entonces coronel Julio Argentino Roca; á «aquel comandantecito sobre el que usted debe tener ojo avizor porque nos va á dar mucho que hacer»— según el telegrama auténtico que el doctor don Manuel Bilbao publicara después en «La Libertad» al hacer la defensa de Arredondo y que Sarmiento dirigiera á éste, entre otros comprometedores, algunos años antes, cuando Arredondo era su brazo derecho en las provincias.
Telegrafió al entonces coronel Roca — como decimos—estrañando que Ivanoski no le contestara — y volvió á telegrafiarle ordenándole que le trasmitiera á aquél el sentido de sus comunicaciones, las cuales eran que el caballeresco coronel Borges se había sublevado y que esperaba que el general Rivas no lo hiciera; que la revolución se había «descompaginado» en Buenos Aires, donde se ignoraba el paradero del general Mitre, que se decía iba á encabezarla, previniéndoles que el gobierno organizaba ya un poderoso ejército á toda prisa.
Por supuesto que de nada de esto tuvo conocimiento el general Ivanoski, pues era Arredondo quien recibía los telegramas que desde Córdoba enviaba el entonces coronel Roca...
Había, pues, según el sentido de ellos, fracasado la revolución en la capital, lo cual, ratificado por el prolongado silencio de los que debían ponerse en comunicación con él, hizo que Arredondo cambiase de planes, obrando por cuenta propia, llevando por bandera de su alzamiento la proclamación de la candidatura del doctor don Manuel Quintana.
Resuelve entonces apoderarse de las provincias del interior.
Para ello cree, que con un golpe de admirable audacia podrá contar con el batallón 3 de línea, al mando en aquellos momentos del teniente coronel don Joaquín Montaña; con el regimiento número 4 de caballería, á las órdenes del coronel don José de La Fuente; con el 7.º, á cargo del coronel don Plácido de la Concha; con el batallón número 10, que se encontraba en Río IV, cuyo jefe, el comandante Racedo, estaba ausente.
Contaba, además, como ya lo llevamos dicho, con el gobernador de San Luis, que le había prometido dos batallones de guardias nacionales; con la provincia de Mendoza, en cuanto echara abajo á los Civit; con San Juan, en donde su gobernador, don Manuel José Gómez, debía entregarle, según lo convenido, cuatro

batallones... Y, finalmente, contaba con las provincias dominadas por los Taboadas de Santiago del Estero, los cuales, al frente de cuatro mil hombres, ocuparían la de Córdoba, asegurando desde allí la dominación completa del interior, mientras él — Arredondo — al frente del gran ejército revolucionario, iría, «á marchas forzadas», contra la capital de la república, donde se hallaba el gobierno nacional.

¿Quién desbarataría sus planes?

¿Qué jefe de prestigio y valor podría atravesarse en su camino?

¿Quién?

Ivanoski en San Luis; Roca en Córdoba.

Serían los únicos.

En cuanto al primero bastaría, confiado como se hallaba en que nada ocurría, apoderarse de él por sorpresa y encerrarlo en una prisión hasta que todo terminara.

En cuanto al segundo — más temible tal vez por haberse educado en su misma escuela, según Sarmiento—carecía de los poderosos elementos necesarios para contrarrestarlo.

Debía, pues, proceder inmediatamente, tanto más cuanto que el presidente de la república—desconfiando de él desde los primeros momentos que se ausentara de la capital para «curarse», — telegrafió á Ivanoski que «no le perdiera pisada», ordenándole que «cuando las papas quemaran», lo aprehendiera y asegurase bien.

A Arredondo le convenía que esta orden de Sarmiento llegara á Ivanoski, y así fué: el telegrama le fué entregado. Ivanoski, al darle lectura, no salía de su asombro. Aquello le parecía imposible porque era completamente contradictorio á los términos de los otros telegramas que el mismo Arredondo forjara.

No encontró entonces nada más correcto que llamar al «sospechado» y enterarle de lo que pasaba.

— Vea, señor general, — le dijo, cuando lo tuvo en su presencia — lo que me telegrafía el señor presidente — mostrándole la orden terminante de Sarmiento.

— Haga lo que le parezca, general — le dijo Arredondo, con fingida indiferencia, después de haber leído lo que él conocía antes que Ivanoski.

Y fué tan tranquila, ingenua é inocente la actitud del «enfermo», que aún contrariando su modo de ser y su incondicional disciplina militar, Ivanoski, desechando la mínima sospecha y conviniendo con el sagaz revolucionario en que aquella era una de las tantas «cosas de Sarmiento», le dió, risueñamente, la provincia por cárcel.

Después de esa entrevista, de la que se separaron cordialmente, Arredondo apresuró el momento de quitarse de en medio aquel estorbo, insuperable, á pesar de todo, dado su temible prestigio, sus recursos, su indomable y dominante acción, su actividad pasmosa.

¡Pobre de él si Ivanoski llegara á tener la menor sospecha!

Sarmiento creía — y creía bien — que sin asegurar á Arredondo la situación del interior no le pertenecería y Arredondo pensaba á su vez lo mismo de Ivanoski.

Se vió con el coronel de La Fuente — jefe del regimiento 4.º de caballería, que era, entre todos los militares, el que mayores resentimientos tenía con el general Ivanoski.

La Fuente acepta la delicada cuanto difícil misión de aprehenderlo.

Llama al teniente Frías, de toda su confianza, y le da órdenes al efecto.

El teniente Frías duda en el primer momento de cumplirlas: — conoce los puntos que calza «el general» en materia de valor personal y aunque él no se amedrenta así no más, cree difícil sino imposible, tomarlo sin violencia, aunque sea desprevenido.

— Haga lo que esté de su parte, teniente. Trate de sorprenderlo y tómelo, sea como sea... ¡Marche! — le contestó su jefe con tono de orden terminante al despedirlo.

Y en la mañana del 25 de septiembre de 1874 — al día siguiente de la memorable fecha en que el general Rivas se levantara contra el gobierno nacional — un piquete de caballería, armado á rémington y comandado por el teniente Frías, se presentó en el alojamiento de Ivanoski, que aún permanecía en cama sin haber llegado á él noticia alguna de lo que se había fraguado.

El teniente Frías toma las mayores precauciones para no dar que sospechar á nadie.

Llega con su gente hasta la puerta de la habitación en que dormía Ivanoski.

Aquella estaba entornada.

La abre sin hacer ruido y haciéndoles señas á los soldados para que lo sigan penetró delante.

El general Ivanoski se encontraba en el lecho, de espaldas á la puerta.

Está despierto y sintiendo que alguien ha entrado allí se vuelve.

— ¡Ríndase! — le grita entonces el teniente Frías, acercándose á él decididamente revólver en mano, mientras los soldados preparan sus armas.

— ¡Rendirme! — exclama en un rugido de león el general Ivanoski, y dando un bote salta de la cama; se arroja sobre el teniente Frías, el que, inesperadamente y en instántanea lucha, se ve desarmado, retrocediendo hacia la gente que lo acompaña.

Ivanoski, rápido como el rayo, le apunta con su mismo revólver; pero, debido sin duda á la misma precipitación, la bala que le dirige lo hiere levemente, cuando ya ha sonado la voz del teniente:

— ¡Soldados, fuego! — y el cuerpo de Enrique Reich, se desploma acribillado, dejando en su faz la huella de su valor indomable.

Rafael Barreda.

Debido, sin duda, á la misma precipitación, la bala que le dirige le hiere levemente.

Dib. de Fortuny.

¡Yo quiero ser presidente!



Me pongo por corona este cacharro de cocina.



De banda, el sujetador del portiers.



Por manto real, el delantal de la sirvienta.



Tomo por cetro el molinillo de la chocolatera.



Por esfera terrestre, un queso de Holanda.



Y ocupando como trono el sillón de enfermo de papá, quedo convertido en un verdadero presidente.

Dib. de Redondo

La primera vía férrea del Rosario

Lo que cuenta el viejo de "La Torre del Reloj"

Decía el presidente Mitre, el 20 de abril de 1863, en la ceremonia inaugural de la primera vía férrea del Rosario:

— «... *Todos debemos felicitarnos* por la apertura de los trabajos del ferrocarril, pues irá á poblar las soledades, á dar riqueza donde hay miseria, y orden donde reina el desorden. Al medio de *los llanos* mismos irá el ferrocarril, y *trepará, por último, la cordillera de los Andes*, para ser más tarde el ferrocarril americano.»



Ingeniero don Guillermo Wheelwright, iniciador y fundador del F. C. C. A.

Y don Guillermo Wheelwright, el empresario de la gran obra de dotar al Rosario de una vía férrea, aquilatando en todo su valor el esfuerzo realizado para iniciarla con buen éxito, se expresaba, en la misma ocasión, de esta manera:

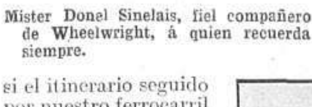
— «... Este día, señores, es la inauguración de una nueva época para las provincias en cuyos territorios va á penetrar el ferrocarril, llevando todos los elementos para establecer un estado social mejor y feliz entre gentes que hasta ahora han permanecido aisladas»... «La ruta que deberá ser más ó menos adoptada, será: de Córdoba á Chañar; de Chañar á La Horqueta, en Catamarca; de La Horqueta al pueblo La Rioja; de La Rioja á Copacabana, al pie de la cordillera de los Andes, *subiendo por su falda* y tomando el paso San Francisco, 16.023 pies, y bajando por el poniente hasta Copiapó y Caldera»





Anverso. Reverso.

Facsimil de la medalla conmemorativa de la inauguración del primer ferrocarril del Rosario, distribuída el 20 de abril de 1863, á raíz del discurso del general Mitre.



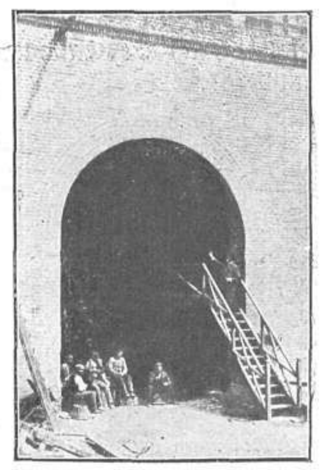
Mister Donel Sinelais, fiel compañero de Wheelwright, á quien recuerda siempre.

Se han cumplido las profecías de Mitre y Wheelwright, en gran parte, pues si el itinerario seguido por nuestro ferrocarril trasandino no es precisamente el mismo que indicaba el empresario de las obras iniciales del F. C. Central Argentino, la finalidad de los propósitos que él perseguía con su gran proyecto, está realizada.

Nada más digno, pues, de un recuerdo en los momentos actuales que el F.C. Central Argentino, hoy empresa poderosa, nacido en el Rosario y extendido después sobre una inmensa zona del país, difundiendo por toda ella los beneficios de la civilización y del progreso, tal como lo previeron sus fundadores, hace unos cincuenta años, cuando aún existía un cementerio en el lugar que hoy ocupan las dependencias de la «Estación Central».

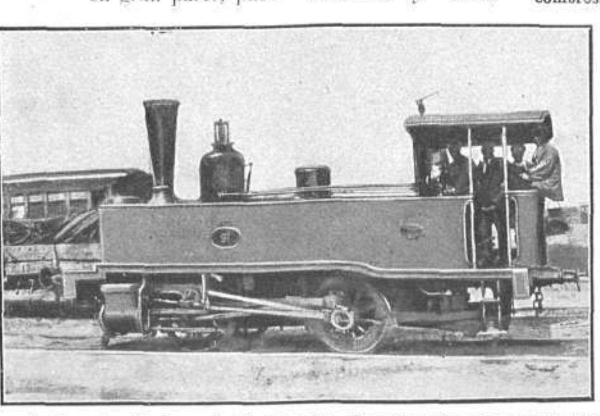
Pero, ¿queda algo, aún, que recuerde la forma cómo se hallaban instaladas las primeras oficinas y reparticiones del Central Argentino, cuando corrió su primer tren? Casi nada. Un tanque y un galpón. Todo lo demás, ha sufrido reformas ó ha caído derribado por la piqueta renovadora. No obstante, una excursión á través de las diversas dependencias de la empresa, puede quizá brindarnos sorpresas... históricas.

Lo más típico de los edificios que ocupa en el Rosario el F. C. Central Argentino — á lo largo de la avenida Wheelwright y paralelamente al río — es «La torre del reloj», un cubo de ladrillos viejos que se alza en frente precisamente de la calle Paraguay. Por debajo de esta torre, que tiene un reloj, y por todo fastigio una veleta, pasan las personas para tomar el tren en los andenes situados al otro lado de los tapiales que constituyen la única edificación existente sobre la acera derecha de la avenida mencionada. Este pasaje es un obscuro recoveco. Y en su obscuridad pasa los días de su vida un buen anciano, á quien la empresa le ha concedido el título de «guardián diurno», en premio á los cuarenta y cinco años de servicios activos que él le ha prestado, sin siquiera la esperanza de que algún día *se los devuelvan*... «pues que son suyos».



El portal del «tanque».—Había entonces oficinas donde hoy es depósito de escombros.

¡Oh, pobre anciano de setenta inviernos!... ¿Quién no le ha visto, á cualquiera hora del día, sentado en un banquillo, dentro del hueco obscuro del pasaje, inmóvil, sumiso y silencioso; bondadoso en su aspecto, perdida la mirada azuleña en quién sabe qué difusa ensoñación lejana?... Todo el mundo le conoce en el Ro-



La máquina núm. 91, denominada «Paraná».—La más antigua del Rosario y de las que funcionan en el país.

sario; pero, muy pocos saben cómo se llama, y nadie, acaso, *quién es*. Testigo viviente del pasado, á él nos acercamos para interrogarle. Y nos contesta:

—... Setenta años, sí. Yo soy, además, el empleado más antiguo del Ferrocarril. Don Guillermo Wheelwright me trajo de Inglaterra, *junto con los rieles* «pa costruir» el ferrocarril... Yo, he visto hacer todo esto...

Y diciendo así, mira en torno suyo á las cuatro paredes viejas y húmedas de la obscura buhardilla donde pasa sus *días-noches*, sin auroras y sin puestas de sol...

— Pero... muchas de estas cosas han cambiado — agrega. — Ahí, donde ven ustedes la «Oficina de movimiento», era la «Administración». El administrador estaba adentro.

— Naturalmente.

— Y como hacía mucho calor en verano, le pagaba un salario á un hombre para que durante el día tirase de una cuerda atada á una pantalla de trapo, que colgaba del techo...

— ¡Ola!

— ... Y que «l'echaba e'laire» al administrador. Ahora, todo eso lo han quitado. Y han puesto los... «zumbadores de electricidad» que se mueven solos. ¡Cosas de míster Pearson!...

— ¿Y no cree usted que eso es un progreso?

— Así dicen que es.

— ¿Usted se llama William?

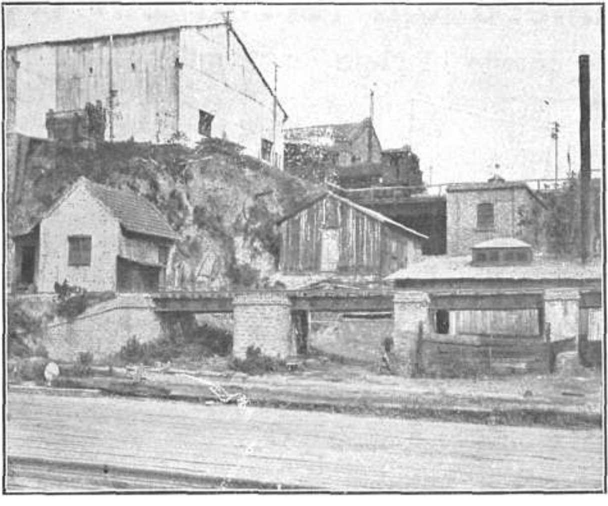
— No. Yo me llamo Donel Sinelais.

— ¿No ha pedido que lo asciendan?...

Donel sonríe. Y calla.

El buen anciano no ha querido que lo jubilen. La empresa del F. C. Central Argentino jubila á sus empleados con la tercera parte del sueldo que ganan. Y Donel Sinelais, á pesar de sus setenta años, no se conforma con tal procedimiento.

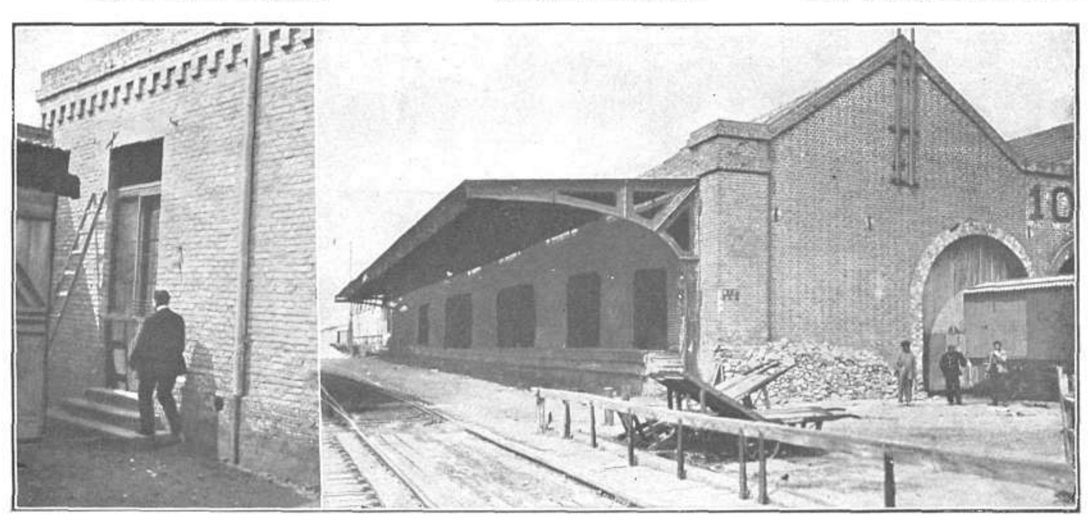
El sabe por dónde fué subido el primer riel destinado á la construcción del ferrocarril. Y nos ha dicho que de los edificios primitivos de la empresa, sólo se conservan, *sin reformas*, «el tanque» y el «galpón N.º 10». Pero, Donel es muy viejo, y no se decide á



El sitio por donde, cuando en él había un muelle, se desembarcó el primer riel que llegó al Rosario.—Paraje de la orilla del Paraná, frente á la calle España.

La vieja torre del reloj del Central.—Su guardián lleva 45 años en su empleo.

El viejo guardián de la torre del reloj, en «pose» para CARAS Y CARETAS.



Un vestigio de otra época.—La puerta de la Superintendencia Divisional de Tráfico, tal como estaba hace muchos años y está hoy.

El antiguo andén de la estación, transformado en la actualidad en un exiguo escalón del vetusto galpón de cargas que lleva el número 10.

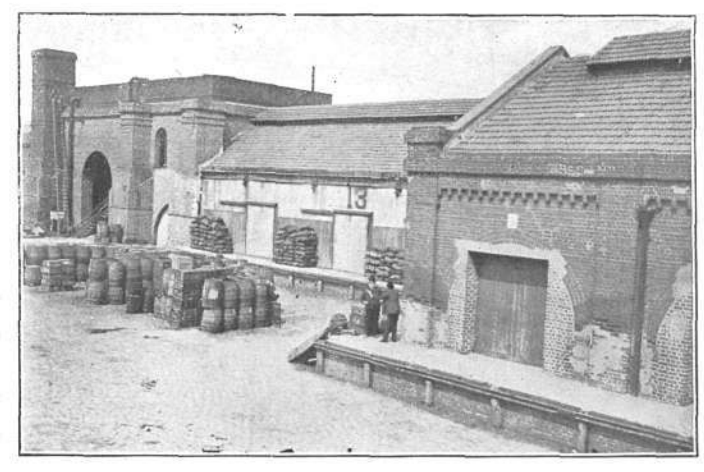
acompañarnos á ninguna de las tres partes.

— Después de usted — le preguntamos — ¿cuál es el empleado más antiguo?

— Juan Sillespie. Cuenta con cuarenta años de servicios.

En busca del *don Juan*, que nos servirá de cicerone, vamos hasta la «Superintendencia de tráfico». Ahí, encontramos á Mr. Martín, actual superintendente de la sección Rosario. A poco llega el señor Francisco Romero, superintendente general de vagones. Momentos después, otro superintendente, el de cargas y muelles, se agrega á los anteriores. Es éste el señor Duclós, que cuenta con 22 años de servicios. Reunido así el «estado mayor» de la sección del Rosario, comparece nuestro candidato á *cicerone* y obtiene permiso para abandonar su puesto, quedando á nuestras órdenes.

De ahí porqué don Juan Sillespie, aparece en algunas fotografías que tomamos durante nuestra excursión.



El edificio de los primitivos talleres, que se conserva como entonces. — En el extremo izquierdo, el hermoso tanque, que ya no se utiliza.



El local de la vieja administración, dedicado actualmente á oficina de movimiento, con el superintendente Ramón (×), riendo un chiste de un telegrafista.

Pieza que ocupaba el primer jefe de tráfico y donde hoy funciona el señor Martín, superintendente de ráfico.



El superintendente de tráfico, señor Duclós, en conversación con los veteranos Sinelais y Sellespie.

Entre los detalles pintorescos, que sobre cosas de otros tiempos se recuerda aquí, es interesante el texto inserto en unas hojas volantes que se repartieron el 21 de julio de 1864, día en que llegó de Inglaterra, por segunda vez, don Guillermo Wheelwright con el buque portador de todos los materiales para construir el ferrocarril. Decía en esos volantes, repartidos profusamente en los festejos que se habían organizado: «¡Viva la República Argentina! ¡Viva don Guillermo Wheelwright! ¡Viva el Ferrocarril Central Argentino! ¡Hurrah! ¡Hurrah! ¡Hurrah!... — El infatigable empresario del Central Argentino ha llegado; salud, y bienvenido sea el conductor de la prosperidad, de la riqueza, de la paz. Salud mil veces, salud al señor Wheelwright. El Rosario se hace un deber en saludarle y demostrarle su gratitud por los nobles esfuerzos que ha hecho para realizar *la obra más grande que hasta ahora se haya iniciado en la República*. ¡Viva el señor Wheelwright!» ¡Hermosas frases, plenas de espontaneidad y de fuerza!

CORRESPONSAL.

Rosario, 19 de septiembre 1912.

El Príncipe Mamboretá

Aquella mañana el Príncipe Mamboretá se despertó de mal humor; tan enojado, que ni siquiera dió orden de que le arreglaran la pequeña embarcación en que recorría el territorio cuando estaba harto de fiarse al vuelo de sus alas. (La embarcación del Príncipe Mamboretá era una monada de botecito construído con una cáscara de nuez que le servía de quilla y un pétalo de jazmín que servíale de vela: como jarcias, se utilizaba generalmente unos hilos de araña.)

Pero aquella mañana el Príncipe se levantó tan taciturno que hasta postergó para las horas de la tarde su cuotidiana visita á Su Majestad la Reina de las Abejas y á su Su Alteza el Moscardón de alas tornasoles. Todos los habitantes del reino y de las comarcas adyacentes hacían los más variados comentarios acerca del enojo del Príncipe que atribuían á una inexorable melancolía. Las más jóvenes y bellas damas de la familia Mamboretá esforzábanse, inútilmente, en descifrar el secreto del Príncipe y la angustia de éste no podía ser atribuída á tormentos de amor porque cualquiera de ellas ó todas juntas se habrían ofrecido solícitas para satisfacer sus más mínimos caprichos. Algunas avispas — eternas murmuradoras — decían que Su Alteza estaba enamorado de una pequeña mariposa azul, y este rumor, que evidentemente era falso, fué recogido también y propalado á los cuatro vientos por la opulenta familia de las Hormigas Coloradas.

Sin embargo, pesares de índole muy distinta atormentaban el corazoncito cristalino del Príncipe Mamboretá. (No es de extrañar que el Príncipe Mamboretá tuviera corazón ni de que éste fuese cristalino, porque hasta los hombres, siendo menos benevolentes que él, tienen también aquel órgano inútil.)

Desde el día anterior, sus súbditos notáronle profundamente triste, con una tristeza tan honda, que por la noche había rehusado asomarse á las ventanas de su casita de hojas de madreselvas para escuchar, como otras veces, las brillantes serenatas de su amigo el Grillo.

Quizá el Príncipe había recibido algún mensaje secreto en el que le comunicaran irreparables acontecimientos, ó tal vez su vieja camarada la Emperatriz de las Hormigas Negras habíale manifestado sus temores acerca de una probable invasión de Langostas...

Pero estas eran simples conjeturas. Lo verdaderamente cierto era que el Príncipe languidecía de tedio y que rehusaba hasta tomar alimentos, habiéndose negado repetidas veces á beber una gotita de agua que le trajo en sus alas un bello escarabajo color granate. Se sabía también que en la tarde anterior el Príncipe había volado mucho y que llegó hasta el centro de una ciudad en la que moraban hombres de nuestra raza. Tal vez algún pícaro viejo le había aprisionado entre los dientes de una pinza ó algunos crueles escolares apretado fuerte la cintura para que él, levantando en el aire sus dos patitas finas les indicase en donde estaba Dios. Y así transcurrieron muchos días sin que nadie supiese la verdadera causa de la amargura principesca. Hasta que una tarde, una Cucaracha Verde — una de esas cucarachas verdes que todo lo saben porque viven en perenne contacto con los hombres — trajo hasta el país de los insectos un rumor muy grave, según el que se explicaba perfectamente los motivos de aquella congoja que amenazaba convertirse en eterna.

La Cucaracha dijo que los más sabios de todos los hombres habíanse reunido en una magna asamblea, tan numerosa como las que realizan frecuentemente las hormigas y que después de mucho deliberar y de más discutir habían llegado á la conclusión de que Dios no existía y de que el mundo era obra anónima, hecha casi á la loca, por una miserable fuerza desconocida. Y el mensajero no pudo explicar mejor porque, en realidad, su idioma no era de los más ricos en palabras de significados abstractos...

El Mamboretá que oyó esto (ya lo oía por segunda vez) abrió ampliamente sus alas traslúcidas y con un largo vuelo de aeroplano cruzó los espacios en medio de la estupefacción y angustia de sus vasallos más adictos.

A la mañana siguiente, notando que no había regresado todavía, varios camaradas salieron en su busca. Después de ir y venir por todas partes, encontráronle ahogado en el océano de agua que puede formarse en la corola de una magnolia! Nadie supo jamás la causa de esta muerte que algunos atribuyeron á una venganza de las hormigas y otros, los más sensatos, á un suicidio. La última conjetura era evidentemente razonable: ¿para qué seguiría viviendo bajo el sol aquel hermoso Príncipe Mamboretá si los hombres aseguraban que no había Dios y si el único objeto que él tenía sobre la tierra era levantar al cielo sus dos patitas verdes para señalar á los poetas y á los niños la morada del Padre?

Así murió, desesperado de amargura, aquel hermoso príncipe de talle fino, alas de esmeralda y ojitos de berilo! Sus vasallos lloráronlo inconsolablemente y todavía hoy, en el país de las Hormigas, algunas viejas holgazanas, amigas de los cuentos, repiten la leyenda, mientras las otras, caminito va, caminito viene, van amontonando para los duros meses del invierno, el pan de cada día.



LUIS MARÍA JORDÁN.

Dib. de Mirko.

La Araña tejedora, la Mosca y la musica



En una modesta casita de campo vivía la joven maestra de la escuela rural, consagrada á las labores domésticas, al estudio de sus lecciones, y en largos ratos después de la cena, al cultivo apasionado de la música. Solía quedarse como en sueño, en confidencia amorosa con su piano, hasta que el silencio ambiente le indicaba la hora del reposo. Era aquel un dulce templo de arte y de virtud.

Una vecina infaltable trabajaba con ella y le daba compañía tan asidua como discreta; era una araña tejedora que vivía dentro del cieloraso, y que á las primeras notas del instrumento amigo, salía de su refugio y poníase á tejer las maravillosas redes de su tela impalpable, cual si quisiese reproducir en el espacio, en los tenues hilos de su filigrana, las vagas y dulces melodías y fugas de la ejecutante.

Rondaba cierta vez, en torno de la tela, con un rum-rum insidioso y áspero, una mosca estúpida, como ansiosa de caer aprisionada en la maraña donde tantas han perdido la libertad y la vida.

— Oye, tú, tonta — díjole la Araña, mientras pasaba rozando el sutil encaje de su obra — es inútil que vengas á provocarme y á romper mi tejido con tus torpes aleteos; no alterarás la serena unción de mi alma, elevada por el arte y por mi trabajo, sublimizado y hecho más perfecto al contacto, al unísono íntimo con la suprema armonía que me rodea. Ven, aunque podría darte la muerte, no te haré daño alguno, ni siquiera por defenderme de tus tenaces agresiones, y goza conmigo del intenso placer que embarga mis sentidos.

Detuvo sus vuelos incoherentes la mosca importuna, y por primera vez comprendió, bajo el encanto de la contemplación, y ante los primores de dibujo de la telaraña, el poder creador del trabajo en la paz del hogar, honesto y culto, que suprime los odios y engendra las más inesperadas reconciliaciones.

JOAQUÍN V. GONZÁLEZ.

Ilust. de Villalobos.

¿POR QUÉ MONSIEUR CHAMBON VINO Á AMÉRICA Á DAR CONFERENCIAS?

Está demostrado por un sabio, que no compromete su sabiduría porque se corte el pelo al rape y utilice el agua en oportunidad, que el mundo se halla habitado por cuatrocientos mil millones de infelices, doscientos mil millones de pedantes y cuarenta mil afortunados que, con derecho ó sin él, usufructúan la candidez de los unos y la petulancia de los otros.

Monsieur Chambón tuvo la suerte de nacer en el número de los afortunados; así, pues, le pertenecían veinte millones de infelices y diez de pedantes. De los primeros era admirado hasta ver en él una estatua de Rodin animada; por los segundos era criticado tan acerbamente, que su mejor obra: «La psicología del microbio», la consideraban un plagio de la «Lógica» de Kant.

Las rivalidades entre unos y otros, hizo que monsieur Chambón se destacase de entre el montón de sabios, que robando horas al sueño y huroneando papeles viejos, dictan clase á 1.25 la hora. Sus discípulos decían de él que estaba llamado á dar días y noches de gloria á la patria.

Y tanto dieron en ponderarle los infelices y en vilipendiarle los pedantes, que el gobierno se vió en la dura necesidad, á pedido de varias familias, de hacer justicia á sus méritos y le nombró catedrático.

La cátedra le elevó veinte centímetros sobre el común de las gentes, en razón de que dictaba sus clases sobre una plataforma, y un hombre que está á mayor nivel que los otros y tiene plataforma, puede considerarse con derecho á figurar en todas las guías, diccionarios y albumes de celebridades.

Las lecciones que dictaba sobre el pequeño tinglado, donde exhibía su raquítica personalidad, llamaron extraordinariamente la atención, tanto, que los diarios se vieron en la obligación de ocuparse de él sin cobrarle nada por el bombo.

Monsieur Chambón, con su palabra autorizada por el marbete oficial, decía las cosas más estupendas y exponía las teorías más formidables. Cada día era mayor el número de sus admiradores y el de sus detractores. Sus clases atraían como un espectáculo, y se daba el curioso caso, de que mientras sus colegas le consideraban un mistificador, la gente del gran mundo le escuchaba como á un apóstol.

Ocurrió varias veces que, mientras el maestro disertaba á propósito de «Las pasiones de los protozoarios» se vió interrumpido en su peroración, por varios jóvenes incrédulos de su ciencia, lo que dió motivo á sus fieles para ovacionarle y acompañarle en triunfo á su domicilio.

El gobierno, representado por varios gendarmes, se vió en el caso de sacar el machete de la justicia para despejar la vía pública. Este hecho, trivial en apariencia, dió lugar á que quedasen averiadas varias cabezas al chocar contra unos bastones al parecer de madera dura. Los diarios, con sus poderosos medios de información, dieron una publicidad estrepitosa al asunto. Se puso de moda monsieur Chambón, y hubo necesidad de reportearlo hasta cuando dormía, instantanearlo al aire libre y foguearlo al magnesio en su domicilio. Sus frases y las que los periodistas le inventaron se hicieron célebres, se le solicitaban autógrafos, y se vió en la necesidad de decir con palabras nuevas pensamientos que tenían autor conocido. En vista de que la celebridad ya veía en él á un hombre de mármol ó bronce, se le invitaba á todas partes como figura decorativa. Monsieur Chambón tuvo que improvisarse una cabeza y una pose para estar en situación. Para lo primero, le bastó su pelada apostólica, para lo segundo, un reuma articular que le obligaba á caminar á trancos cortos.

El eterno chismoso, el telégrafo, se encargó de llevar su nombre á todos los ámbitos del mundo, y como tiene la virtud de equivocarse, en Italia se le llamaba Chamboni, en Inglaterra Chambons, en Rusia Chamboski y en España Chambón á secas.

El gobierno, como metía tanto ruido, tuvo que fijarse en él, y vió que sus solapas estaban huérfanas de un cintajo llamativo... y le concedió una cruz, y como el telégrafo trasmitió la noticia, le llovieron otras de los países que habían trocado su apellido y le consideraban como de su origen.

Desde entonces, monsieur Chambón se presentaba en público con un botón esmaltado y polícromo en la solapa los días de trabajo, y los solemnes con placas, bandas y cruces, por lo cual llamaba la atención de las gentes, las que lo saludaban con respeto, aunque no tenían relación con él. El éxito estaba á sus órdenes como un mucamo. Cuanto decía y escribía era comentado. No faltaron fanáticos que le tomaban el cabello para coleccionarlo.

Las gentes ya no veían en él á Chambón el catedrático, sino al gran Chambón, gloria del mundo y héroe de la humanidad.

Y lo natural es que cuando existe un hombre fenómeno, hay que exhibirlo, ¿y dónde mejor que en América, país donde todavía se caza con flecha, según autorizados autores, y existe el oro con sólo arañar la corteza terrestre, según concienzudos geógrafos, y está habitado por seres dispuestos á entregar su plata por conseguir una sonrisa de una celebridad?

Además, monsieur Chambón andaba de finanzas como un verdadero sabio... y se vió en la dura necesidad de aceptar la propuesta de un empresario. ¡Pobre! Era la primera vez que á monsieur Chambón se le hablaba de algo más tangible que la gloria, y no quiso desperdiciar la ocasión de crearse una buena renta para la vejez.

La experiencia le había demostrado que el estómago no se llena, como la cabeza, con fantasías; además tenía sus dudas respecto á su ciencia, temía la ingratitud de sus contemporáneos y quedar fuera de moda.

Y esa fué la razón por la cual vino á América monsieur Chambón á dar conferencias.

JULIO CASTELLANOS.

Dib. de Mirko.

"CARAS Y CARETAS" EN EUROPA

LA COSECHA DEL TRIGO EN ITALIA



La música durante la siega. Un rato musical entre las espigas.

Roma, agosto 26 de 1912.

Mientras en la vasta extensión de los campos argentinos la cosecha de trigo es tan sólo una agradable promesa que ofrece á los agricultores pródigo rendimiento en pago de los esfuerzos que han hecho; mientras en los campos de Buenos Aires y Santa Fe, para no citar más que las dos grandes provincias productoras del rico cereal, el trigo acaba de asomar sus puntitas verdes por entre lo obscuro de los terrones, en Italia la mies espera, y no en vano, al campesino que ha de recogerla.

Del norte al sur, en planicies, montañas y mesetas, la dorada sábana del trigo maduro reluce bajo los rayos del sol estival.

Lo que ahí es todavía promesa es aquí realidad. Ya está lejano hasta el recuerdo de las fatigas de arar y sembrar: sólo se piensa en la alegre tarea de recoger.

En toda la extensión de Italia se trabaja ó ha trabajado ya en la cosecha del trigo de este año.

En algunos sitios, donde lo sembrado no es mucho y donde lo irregular del terreno será siempre un obstáculo insalvable para la máquina, la siega se hace á mano. Las mieses caen bajo la hoz manejada hábilmente: los haces, anudados con rapidez, se apilan junto á la trilladora ó al lado de la era.

Allí donde la amplitud de la cosecha lo permite, el brazo del campesino ha sido substituído por la invasora máquina norteamericana que corta hoy casi la totalidad del trigo que se cosecha en el mundo...

Pero lo pintoresco no está allí donde se revolean en el aire los brazos de la segadora ni donde humea la paja del trigo quemada en el hogar de la locomóvil de la trilladora, sino en los parajes donde todavía se trabaja á la antigua. La industria mecánica es enemiga de lo pintoresco, pero en cambio acrecienta la riqueza. Y á la introducción de maquinarias agrícolas perfeccionadas puede atribuirse en gran parte el aumento de la producción de trigo en Italia, y aquella se ha duplicado en los últimos treinta años.

Con tal entusiasmo tomóse en épocas recientes ese



Las que ayudan á soportar el calor. Mujeres que reparten vino á los segadores.



cultivo que para él se roturaron tierras nunca explotadas, para él se desecaron estanques y cegaron pantanos, empleando el gobierno y muchos particulares patriotas prácticos, ingentes sumas, millones y millones...

Patrones y campesinos conversando en el campo donde se hace la cosecha.

Entre los campesinos de Italia, los robustos y sanos braceros de cuya energía y tenacidad ha hecho tanto elogio el pueblo argentino que tantas veces les ha visto á la obra, todos los trabajos son alegría, pero ninguno como ese de la recolección del trigo que puede decirse que se hace cantando. Es una fiesta de contento, una fiesta en la que todos, jóvenes y viejos, hombres y mujeres, se muestran igualmente alegres.

El dominio de la mecánica. Una trilladora á vapor en los campos de la costa del mar Tirreno.

La segadora mecánica funcionando en las llanuras de Fucino, antiguo lago que fué desecado por el príncipe Torlonia, quien se gastó en ello 40 millones de francos.

Contribuye á esto la circunstancia de que por esta época del año hace mucho calor, la sed es extrema y el vino, el sabroso y sano jugo de las uvas bien maduras, no se escatima á los que, bajo los rayos del sol que quema, cortan el trigo.

El vino ha complicado de modo curioso la cuestión obrera en lo que se refiere á los trabajadores de la cosecha. En lo de jornal (que es de cinco á ocho francos), y en lo de horas de trabajo (ocho ó nueve), no hay discusiones. Pero en cuanto al vino... el patrón tiene que dar á cada obrero un mínumum de dos litros diarios, si no, no se trabaja. Dos litros son la dosis que se considera necesaria para contrarrestar los efectos del sol, el canto y la fatiga, — trabajan estos hombres con un ahinco que los haría creer de hierro, — que se juntan para secar gargantas. Por eso se bebe vino y se bebe sin que haya borracheras. El vino no es aquí brebaje alcohólico y compuesto, es jugo de uva, exquisito y puro. Fortifica, desaltera, da alegría: es retozón, pero no pendenciero.

Desde que julio comienza hasta que agosto termina, en toda la extensión de esta Italia cuya tierra está cultivadísima, resuena la música de los segadores, música sencilla, cuyas melodías se han trasmitido, de padres á hijos á través de quién sabe cuántas generaciones, música que parece conservar, pese á las transformaciones que ha debido sufrir, algo de anticuado que le presta colorido de música religiosa.



Recogiendo el trigo que la lluvia ha desprendido del tallo.

En realidad, las fiestas y las músicas de la época de la siega tienen en Italia algo de antiquísimas fiestas de homenaje al dios Pan, recuerdan las remotas fiestas cereales, en las que se hacían sacrificio ante la diosa Ceres...

En los continentes nuevos la agricultura tiene un carácter anónimo, seco, inanimado de industrialismo prosaico, sin pizca de poesía.

Sin duda alguna, está mejor, rinde más, se pierde menos tiempo porque ni se ríe ni se canta, pero en cambio es *menos poético*.

En Italia, la época de la recolección del trigo es una época en la que toda la campiña entona un himno bucólico, de poesía antigua, de música vetusta, en loor de la tierra que responde á las fatigas del hombre dándole el premio en oro de su dorada mies.

Rafael Símboli.

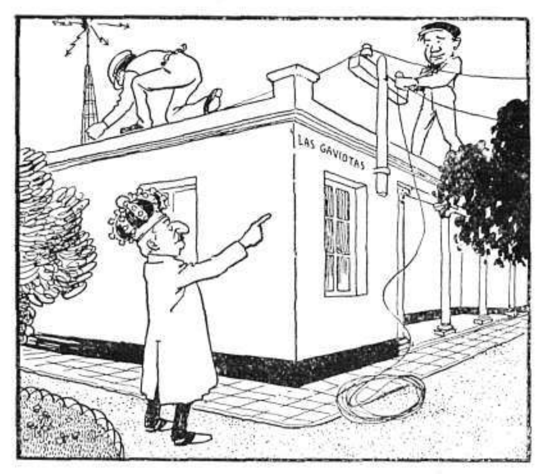
Roma.

Una segadora trabajando como Ruth, con su hoz.

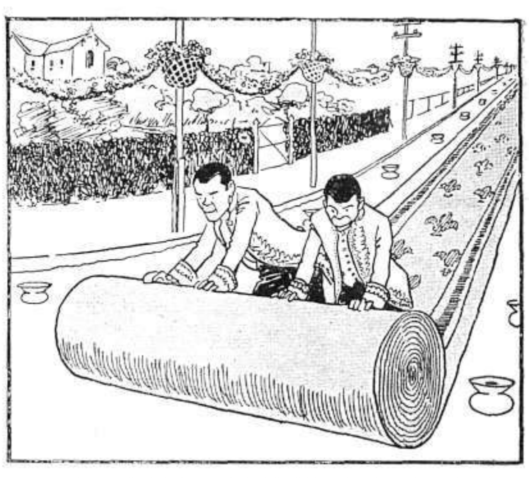


La sed es el mayor tormento durante la cosecha y los campesinos piden vino.

La nueva residencia



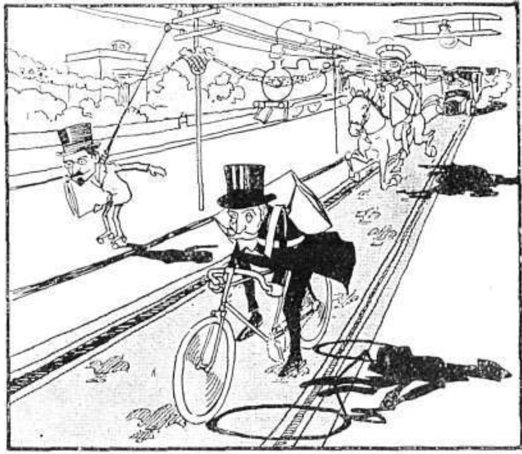
Los que ponen reparos á que S. M. pase una temporada en San Isidro, pueden tranquilizarse. Las cosas se harán como es debido. Por lo pronto se está ocupando en la instalación de teléfonos, telégrafos y radiotelégrafos.



Se alfombrará convenientemente el camino de automóviles, para los contados días que S. M. se digne venir á la capital.



En el jardín se levantará un trono veraniego, al que hará fondo apropiado el anchuroso Plata, con su inmensa majestad, menor, sin embargo, que la de don Roque.



Los ministros acudirán al real llamado con la rapidez posible, utilizando todos los medios conocidos de locomoción.



Cuando lleguen tarde, serán severamente amonestados.



Y ya verán lo que hacen: ó se mudan más cerca de San Isidro ó se mandan mudar.

Dib. de Villalobos.



Me enamoré desde luego, fué el "rayo" como dicen los franceses. Nos amamos...

LA VIDA DE RUBÉN DARÍO

ESCRITA POR ÉL MISMO PARA "CARAS Y CARETAS"

(Véase nuestro número anterior)

VIII

Un día una vecina me llamó á su casa. Estaba allí una señora vestida de negro, que me abrazó y me besó llorando, sin decirme una sola palabra. La vecina me dijo: «Esta es tu verdadera madre, se llama Rosa, y ha venido á verte, desde muy lejos.» No comprendí de pronto, como tampoco me dí exacta cuenta de las mil palabras de ternura y consejos que me prodigara en la despedida, que oía de aquella dama para mí extraña. Me dejó unos dulces, unos regalitos. Fué para mí rara visión. Desapareció de nuevo. No debía volver á verla hasta más de veinte años después.

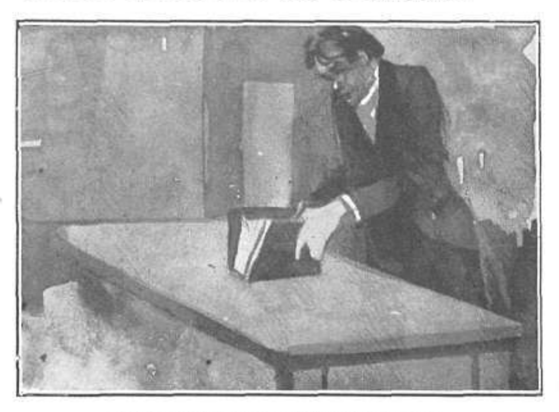
Algunas veces llegué á visitar á don Manuel Darío, en su tienda de ropa. Era un hombre no muy alto de cuerpo, algo jovial, muy aficionado á los galanteos, gustador de cerveza negra de Inglaterra. Hablaba mucho de política y esto le ocasionó en cierto tiempo varios desvaríos. Desde luego, aunque se mantuvo cariñoso, no con extremada amabilidad, nada me daba á entender que fuese mi padre. La verdad es que no vine á saber sino mucho más tarde que era yo hijo suyo.

IX

Por ese tiempo, algo que ha dejado en mi espíritu una impresión indeleble, me aconteció. Fué mi primer pesadilla. La cuento porque, hasta en estos mismos momentos, me impresiona. Estaba yo, en el sueño, leyendo cerca de una mesa, en la salita de la casa, alumbrada por una lámpara de petróleo. En la puerta de calle, no lejos de mí, estaba la gente de la tertulia habitual. A mi derecha había una puerta que daba al dormitorio; la puerta estaba abierta, y ví en el fondo obscuro que daba al interior, que comenzaba como á formarse un espectro; y con temor miré hacia ese cuadrado de obscuridad y no ví nada; pero, como volviese á sentirme inquieto, miré de nuevo y ví que se destacaba en el fondo negro una figura blanquecina, como la de un cuerpo humano envuelto en lienzos; me llené de terror, porque ví aquella figura que, aunque no andaba, iba avanzando hacia donde yo me encontraba. Las visitas continuaban en su conversación y, á pesar de que pedí socorro, no me oyeron. Volví á gritar y siguieron indiferentes. Indefenso, al sentir la aproximación de «la cosa», quise huir y no pude, y aquella sepulcral materialización siguió acercándose hacia mí, paralizándome y dándome una impresión de horror inexpresable. Aquello no tenía cara y era sin embargo un cuerpo humano. Aquello no tenía brazos y yo sentía que me iba á estrechar. Aquello no tenía pies y ya estaba cerca de mí. Lo más espantoso fué que sentí inmediatamente el tremendo olor de la cadaverina, cuando me tocó algo como

un brazo, que causaba en mí algo semejante á una conmoción eléctrica. De súbito, para defenderme, mordí «aquello» y sentí exactamente como si hubiera clavado mis dientes en un cirio de cera oleosa. Desperté, con sudores de angustia.

De la familia materna no conocía casi á nadie. Como mis padres eran primos, los parientes maternos llevaban también con el suyo el apellido Darío, así oía yo la historia novelesca de dos hermanos de mi madre, Antonio, llamado «el indio Darío», que por cierto era, según decires, un hombre guapo, rubio y de ojos azules y que murió asesinado cruelmente en una revolución en la ciudad de Granada, en donde, después de ultimarle, le ataron á la cola de un caballo y fué arrastrado por las calles; é Ignacio, muerto á traición de un escopetazo: unos dicen que por asuntos de amores y otros que por robarle, después de haber salido de una casa de juego. Había también dos primos de mi madre, que habitaban en el puerto de Corinto, y se dedicaban al negocio de exportación de maderas, especialmente de mora y de palo de campeche.



Cayó en mis manos un libro de masonería.

Cuántas veces me despertaron ansias desconocidas y misteriosos ensueños las fragatas y bergantines que se iban con las velas desplegadas por el golfo azul, con rumbo á la fabulosa Europa. En muchas ocasiones fuí al puerto, en pequeñas barcas, por los esteros y manglares poblados de grandes almejas y cangrejos, y me iba á admirar al cónsul inglés, Miller, que perseguía á balazos con su winchester á los tiburones.

X

Se publicaba en León un periódico político titulado *La Verdad*. Se me llamó á la redacción — tenía á la sazón cerca de catorce años — se me hizo escribir artículos de combate que yo redactaba á la manera de un escritor ecuatoriano, famoso, violento, castizo é ilustre, llamado Juan Montalvo, que ha dejado excelentes volúmenes de tratados, conminaciones y catilinarias. Como el periódico *La Verdad* era de la oposición, mis estilados denuestos iban contra el gobierno, y el gobierno se escamó. Un día fuí requerido por la policía. Se me acusaba como vago, y me libré de las oficiales iras porque un doctor pedagogo, liberal y de buen querer, declaró que no podía ser vago quien como yo era profesor en el colegio que él dirigía. En efecto; desde hacía algún tiempo, enseñaba yo gramática en tal establecimiento.

Cayó en mis manos un libro de masonería, y me dió por ser masón, y llegaron á serme familiares Hiram, el Templo, los caballeros Kadosh, el mandil, la escuadra, el compás, las baterías y toda la endiablada y simbólica liturgia de esos terribles ingenuos.

Con esto adquirí cierto prestigio entre mis jóvenes amigos. En cuanto á mi imaginación y mi sentido poético, se encantaban en casa con la visión de las turgentes formas de mi prima, que aún usaba el traje corto; con la cigarrera Manuela, que manipulando sus tabacos me contaba los cuentos del príncipe Kamaralzaman y de la princesa Badura, del Caballo Volante, de los genios orientales, de las invenciones maravillosas de las Mil y Una Noches.

Brillaba el fuego de los tizones en la cocina, se oía el ruido de las valvas que sirven para desgranar las mazorcas de maíz. Un perro, *Laberinto*, estaba á mi lado con el hocico entre las patas. Vageaba en el silencio la cálida noche. Yo escuchaba atento las lindas fábulas.

Mas la vida pasaba. La pubertad transformaba mi cuerpo y mi espíritu. Se acentuaban mis melancolías sin justas causas. Ciertamente yo sentía como una invisible mano que me empujaba á lo desconocido. Se despertaron los vibrantes, divinos é irresistibles deseos. Brotó en mí el amor triunfante, y fuí un muchacho con ojeras, con sueños y que se iba á confesar todos los sábados.

Por este tiempo llegaron á León unos hombres políticos, senadores, diputados, que sabían de la fama del «poeta niño». Me conocieron. Me hicieron recitar versos. Me dijeron que era preciso que fuera á la capital. La mamá Bernarda me echó la bendición, y me partí para Managua.

Managua, creada capital para evitar los celos entre León y Granada, es una linda ciudad situada entre sierras fértiles y pintorescas, en donde se cultiva profusamente el café; y el lago, poblado de islas y en uno de cuyos extremos se levanta el volcán de Momotombo, inmortalizado líricamente por Víctor Hugo, en la «Leyenda de los siglos».

Mi renombre departamental se generalizó muy pronto, y al poco tiempo yo era señalado como un ser raro. Demás decir, que era buscado para la incontenible manía de versos para álbumes y abanicos.

A la sazón estaba reunido el Congreso.

Era presidente de la república un anciano granadino, calvo, conservador, rico y religioso, llamado don Pedro Joaquín Chamorro. Yo estaba protegido por miembros del Congreso pertenecientes al partido liberal, y es claro que en mis poesías y versos ardía el más violento, desenfadado y crudo liberalismo. Entre otras cosas se publicó cierto malhadado soneto que acababa así, si la memoria me es fiel:

« El Papa rompe con furor su tiara
sobre el trono del regio Vaticano. »

Presentaron los diputados amigos una moción al Congreso para que yo fuese enviado á Europa á educarme por cuenta de la nación. El decreto, con algunas enmiendas, fué sometido á la aprobación del presidente. En esos días se dió una fiesta en el palacio presidencial, á la cual fuí invitado, como un número curioso, para alegrar con mis versos los oídos de los asistentes. Llego y, tras las músicas de la banda militar, se me pide que recite. Extraigo de mi bolsillo una larga serie de décimas, todas ellas rojas de radicalismo antirreligioso, detonantes, posiblemente ateas, y que causaron un efecto de todos los diablos. Al concluir, entre escasos aplausos de mis amigos, oí los murmullos de los graves senadores, y ví moverse desoladamente la venerable cabeza del presidente Chamorro. Este me llamó, y, poniéndome la mano en un hombro, me dijo, más ó menos: — « Hijo mío, si así escribes ahora contra la religión de tus padres y de tu patria, ¿qué será si te vas á Europa á aprender cosas peo-

res? » Y así la disposición del Congreso no fué cumplida. El presidente dispuso que se me enviase al Colegio de Granada; pero yo era de León. Existía una antigua rivalidad entre ambas ciudades, desde tiempo de la Colonia. Se me aconsejó que no aceptase tal cosa, pues ello era opuesto á lo resuelto por los congresales, y porque ello humillaba á mi vecindario leonés; y decididamente renuncié al favor.

En Managua conocí á un historiador ilustre de Guatemala, el doctor Lorenzo Montúfar, quien me cobró mucho cariño; al célebre orador cubano Antonio Zambrana, que fué para mí intelectualmente paternal, y al doctor José Leonard y Bertholet, que fué después mi profesor en el Instituto leonés de Occidente y que tuvo una vida novelesca y curiosa. Era polaco de origen; había sido ayudante del general Kruck en la última insurrección; había pasado á Alemania, á Francia, á España. En Madrid aprendió maravillosamente el español, se mezcló en política, fué íntimo de los prohombres de la república y de hombres de letras, escritores y poetas, entre ellos don Ventura Ruiz de Aguilera, que habla de él en uno de sus libros, y don Antonio de Trueba. Llegó á tal la simpatía que tuvieron por él sus amigos españoles, que logró ser Leonard hasta redactor de la «Gaceta de Madrid».

Así, pues, mis frecuentaciones en la capital de mi patria eran con gente de intelecto, de saber y de experiencia y por ellos conseguí que se me diese un empleo en la Biblioteca Nacional. Allí pasé largos meses leyendo todo lo posible y entre las cosas que leí *¡horresco referens!* fueron todas las introducciones de los tomos de la Biblioteca de Autores Españoles de Rivadeneira, y las principales obras de casi todos los clásicos de nuestra lengua. De allí viene que, cosa que sorprendiera á muchos de los que conscientemente me han atacado, el que yo sea en verdad un buen conocedor de nuestra lengua, como cualquiera puede verlo en mis primeras producciones publicadas, en un tomo de poesías, hoy inencontrable, que se titula «Primeras notas», y como lo hiciese notar D. Juan Valera, cuando escribió sobre el libro «Azul». Ha sido deliberadamente que después, con el deseo de rejuvenecer y flexibi-



El presidente fué gentilísimo y me habló de mis versos.

lizar el idioma, he empleado maneras y construcciones de otras lenguas, giros y vocablos exóticos y no castizos.

Era director de la Biblioteca Nacional un viejo poeta llamado Antonino Aragón, que había sido en Guatemala íntimo amigo de un gran poeta español, hoy bastante desconocido, pero á quien debieron mucho los poetas hispano-americanos en el tiempo en que recorrió este continente. Me refiero á don Fernando Velarde, originario de Santander, á quien ha hecho felizmente justicia en uno de sus libros el grande y memorable don Marcelino Menéndez y Pelayo. Don Antonino Aragón era un varón excelente, nutrido de letras universales, sobre todo de clásicos griegos y latinos. Me enseñó mucho y él fué el que me contó algo que no figura en ningún libro que trate de la vida de Garibaldi. Garibaldi estuvo en Nicaragua. No puedo precisar en qué fecha, y don Antonino le conoció mucho. Estableció la primera fábrica de velas que haya habido en el país. Habitó en León, en la casa de don Rafael Salinas. Se dedicaba á la caza. Muy frecuentemente salía con su fusil y se internaba por los montes cercanos á la ciudad y volvía casi siempre con un venado al hombro y una red llena de pavos monteses, conejos y otras alimañas. Un día alguien le reprendió porque al pasar el viático, y estando en la puerta de la casa, no se quitó el sombrero. Y él dijo estas frases que me repitiera don Antonino muchas veces: — « ¿Cree usted que Dios va á venir á envolverse en harina para que le metan en un saco de m...? »



Me arreglaron el baúl y me condujeron al puerto

XI

Vivía yo en casa del licenciado Modesto Barrios, y este licenciado gentil me llevaba á visitas y tertulias. Una noche oí cantar á una niña.

Era una adolescente de ojos verdes, de cabello castaño, de tez levemente acanelada, con esa suave palidez que tienen las mujeres del Oriente y de los trópicos Un cuerpo flexible y delicadamente voluptuoso, que traía al andar ilusiones de canéfora Era alegre, risueña, llena de frescura y deliciosamente parlera, y cantaba con una voz encantadora. Me enamoré desde luego; fué «el rayo», como dicen los franceses. Nos amamos. Jamás escribiera tantos versos de amor como entonces Versos unos que no recuerdo y otros que aparecieron en periódicos y que se encuentran en algunos de mis libros. Todo aquel que haya amado en su aurora sabe de esas íntimas delicias que no pueden decirse completamente con palabras, aunque sea Hugo el que las diga. Esas exquisitas cosas de los amores primeros que nos perfuman la vida, dulce, inefable y misteriosamente. Iba á comer algunas veces en la casa de esta niña, en compañía de escritores y hombres públicos. En la comida se hablaba de letras, de arte, de impresiones varias; pero, naturalmente, yo me pasaba las horas mirando los ojos de la exquisita muchacha que era mi verdadera musa en esos días dichosos. Una fatal timidez, que todavía me dura, hizo que yo no fuese al comienzo completamente explícito con ella, en mis deseos, en mi modo de ser, en mis expresiones. Pasaban deliciosas escenas de una castidad casi legendaria, en que un roce de mano era la mayor de las conquistas. Pero para el que haya experimentado tales cosas, todo ello es hechicero, justo, precioso. Nos poníamos, por ejemplo, á mirar una estrella, por la tarde, una grande estrella de oro en unos crepúsculos azules ó sonrosados, cerca del lago, y nuestro silencio estaba lleno de maravillas y de inocencia. El beso llegó á su tiempo, y luego llegaron á su tiempo los besos. ¡Cuán divino y criollo Cantar de los cantares! Allí comprendí por primera vez en su profundidad: «Mel et lac sub lingua tua». Hay que saber lo que son aquellas tardes de las amorosas tierras cálidas. Están llenas como de una dulce angustia. Se diría á veces que no hay aire. Las flores y los árboles se estilizan en la inmovilidad. La pereza y la sensualidad se unen en la vaguedad de los deseos. Suena el lejano arrullo de una paloma. Una mariposa azul va por el jardín. Los viejos duermen en la hamaca. Entonces, en la hora tibia, dos manos se juntan, dos cabezas se van acercando, se hablan con voz queda, se compenetran mutuas voliciones; no se quiere pensar, no se quiere saber si se existe, y una voluptuosidad miliunanochesca perfuma de escencias tropicales el triunfo de la atracción y del instinto.

Aconteció que un amigo mío estaba moribundo, y como es por allí costumbre, las familias amigas iban á velar al enfermo. Iba así la joven que yo amaba, y alguien me insinuó que ella había tenido amores con el doliente. No recuerdo haber sentido nunca celos más purpúreos y trágicos, delante del hombre pálido que estaba yéndose de la vida y á quien mi amada daba á veces las medicinas Juro que nunca, durante toda mi existencia, á no ser en instantes de violencia y provocada ira, he deseado mal ó daño á nadie; pero en aquellos momentos se diría que casi ponía oídos deseosos, para escuchar si sonaba cerca de la cabecera el ruido de la hoz de la muerte. Esto lo he dicho concentradamente en unos cortos versos de mi hoy raro libro publicado en Chile, «Abrojos». Amor sensual, amor de tierra caliente, amor de primera juventud, amor de poeta y de hiperestésico, de imaginativo. Pero es el caso que había en él una estupenda castidad de actos Todo se iba en ver las garzas del lago, los pájaros de las islas, las nocturnas constelaciones, y en medias palabras y en profundas miradas y en deseos contenidos y en esa profusión de cosas iniciales que constituyen el silabario que todos sabéis deletrear.

Un día dije á mis amigos: — « Me caso » La carcajada fué homérica. Tenía apenas catorce años cumplidos. Como mis buenos queredores viesen una resolución definitiva en mi voluntad, me juntaron unos cuantos pesos, me arreglaron un baúl y me condujeron al puerto de Corinto, donde estaba anclado un vapor que me llevó en seguida á la república de El Salvador.

Rubén Darío

Dib. de Zavattaro.



Ribera sentimental

Desde el jardín se goza todo el río:
El puente silencioso;
La humilde dispersión del caserío;
Un muelle breve, plácido, en reposo;
Y el despeinado saucedal sombrío.
Una paz infinita todo abarca.
Sueño en el caserío y en el puente.
En el muelle tranquilo ni una barca.
En los sauces la brisa solamente.
Junto al río risueño
—Bajo la tarde que huye ya vencida—
Todo el revuelto empeño
Del fragor incesante de la vida
Se hace niebla, quietud, sombra y en- [sueño.
Despréndese del río
Un secreto misterio,
Y el agua que se va mansa, sin brío,
Con su rumor confuso de salterío,
Al desfilar en el sereno viaje
Que le imprime un afán inextingible,
Pone un adiós muy largo en el paisaje
Y al corazón lo llena de imposible.
Una ansia de soñar; una infinita
Ansia por recordar lo que ya es ido,
Pasa como una ráfaga marchita
Por el doliente corazón herido.
Y entre el incierto
Surgir de lo que fué, de lo que ha muerto,
Emerge el sueño de un amor lejano
Haciendo revivir toda la trunca
Página que una mano
No volverá á concluir de escribir nunca.
¡No volverá!... ¡No volverá! El triste
«Nunca más» de ese amor que ya no vuel- [ve,
De pronto torva majestad reviste
Y en su desesperanza á todo envuelve.
. . . Ah, ¡el fosco dolor del bien per- [dido!
Y esta ansiedad secreta
«De no poder dar por no venido»
— En una paz completa —
«A todo lo que es ido».

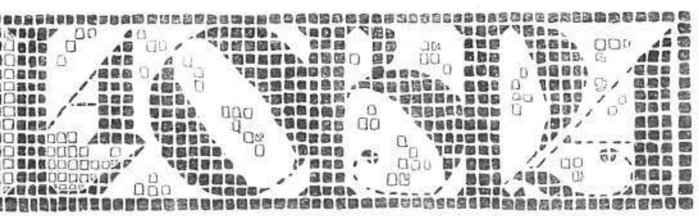
***

El alma entera llora desmayada
En el silencio su dolor agudo.
Y mientras que en la calma aletargada
La tarde al ir perdiéndose callada
En el vasto horizonte negro y mudo,
Evoca con su lúgubre caída
— Silenciosa é inerte —
El caer de la vida
En el quieto horizonte de la muerte,
Surge de nuevo aquel amor lejano
Haciendo revivir toda la trunca
Página que una mano
No volverá á concluir de escribir nunca.
Y en la quietud dormida,
Siento la pesadumbre dolorida
Del recuerdo inclinado sobre el cauce,
Sobre el doliente cauce de mi vida
Para dar, sombra inútil, como un sauce.

L. GONZÁLEZ CALDERÓN.

Ilustr. de Dumont.





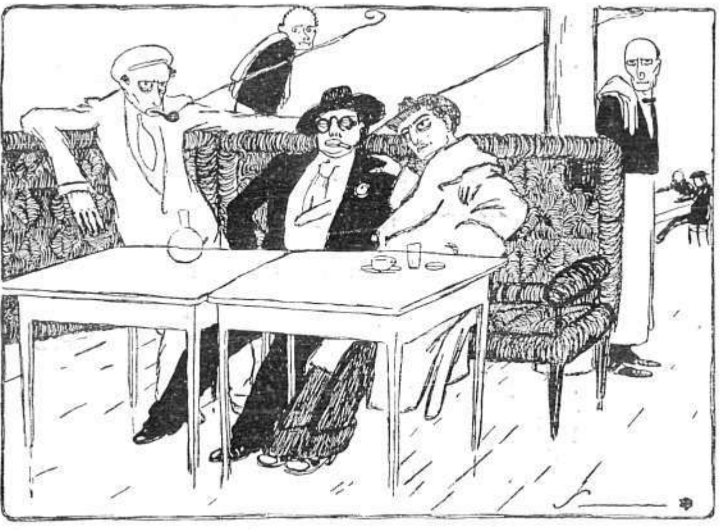


El tren, envuelto en las espirales del humo que lanzaba la locomotora, se alejaba velozmente de la estación Constitución, era el expreso á Mar del Plata; absorto en la contemplación del paisaje que desfilaba ante mi vista, como una cinta cinematográfica, no me había fijado en mi compañero de viaje, hasta que una voz extraña me sacó de mi arrobamiento. Era mi vecino que murmuraba:

« ¡Ay! desde entonces con afán profundo
« De mi fría existencia en la aridez,
« Para olvidarme y olvidar el mundo
« Busco el aturdimiento en la embriaguez».

Al oir esa parte de la bellísima y pesimista composición, de Castellanos, recitada con tanto dolor, lo miré sorprendido, sus ojos en su lánguido mirar, reflejaban una nostalgia profunda é intensa con destellos de irónica altivez. Al cruzarse nuestras miradas me dijo con una voz simpática y apagada:

— ¿No le parece, joven, demasiado pesada la carga de la vida?



— No lo creo así, le respondí, paso por ella tan rápidamente que apenas la siento.

— Sí, es cierto, pasamos corriendo sobre espinas; cuando nos detenemos, en la creencia de encontrarnos rosas, nos destrozan nuestras almas espinas aún más agudas. No crea que soy un desencantado de la vida, una víctima del amor, no, nada de eso, he visto tanto!!...

— Es usted joven todavía, no comprendo como pueda hablar así... Tal vez los desaliños de la imprudente juventud... pero eso se puede fundir en el crisol del olvido, máxime, cuando se tiene en su poder el porvenir, porque en la fuerza de voluntad de las personas está, y más siendo jóvenes y llenos de vida como usted...

— No me quejo de eso, sino de su fatuidad, donde cree uno encontrar una luz que lo alumbre, va á ella, y cuando llega está apagada... Era una visión...

— ¿Lo han engañado á usted? — le pregunté.

— Al hacerle esta pregunta, sus pupilas se iluminaron de una manera extraña, una sonrisa de lástima entreabrió sus delgados labios, y con un movimiento de cabeza me respondió:

— Sí, me han engañado mis amigos, pobres muchachos... me tenían lástima, no querían desengañarme, lo han hecho sin querer, yo los perdono...

— ¿Sus amigos lo han engañado porque le tenían lástima? — repliqué extrañado.

— Sí, le voy á contar cómo ha sido; yo tenía una obra teatral, un dramita titulado «El Rápsoda», su argumento era el siguiente: un hombre de vida bohemia, un poeta, era despreciado por todos, vituperado con el desprecio que encierra la ignorancia, nadie lo miraba sino para reirse de él, ó para llamarle poeta decadente. A mi hombre nunca lo había molestado el sarcasmo del mundo, pensaba con el poeta mejicano, Francisco Cosmes «que Dios formó al poeta con la idea, mientras de barro modeló á los hombres». Después de algunas escenas que argumentaban la obra, las circunstancias lo llevaron á colocarlo frente á una multitud, él, con la ternura ideal del alma del poeta, trataba de llevar por el camino del buen sentido á sus ciegos de la vida; los dominó con su palabra fácil y elocuente, cautivó á todos esos seres y lo adoraron, hicieron de él algo así como su ídolo, el desprecio se había tornado en adoración, y fué grande por los mismos que lo despreciaron; así concluía el drama. Se representó en uno de los teatros de la capital, estaban muchos amigos míos, ó por lo menos muchos de los que así se llamaban, me habían querido honrar con su asistencia, me aplaudieron la obra, mucho y muchas veces, me felicitaban, la hicieron triunfar... ¡triunfo efímero! Ellos me engañaron, me llamaron á la escena, me hicieron hablar, en resumidas cuentas, me dejaron contentísimo con mi obra, no por lo que pecuniariamente me pudiera dar, no, por eso no me importaba, pero yo necesitaba nombre, personalidad, soy ambicioso, creí haberla conseguido, pero..., me engañaron, tendría derecho á llamarles miserables, hubiera debido despreciar á todos; no lo hice, más lástima había en mí que toda la que ellos juntos pudieran encerrar...

— Pero, no me dice cómo lo engañaron, interrumpí.

— Mi obra era mala, continuó, yo había creído que para hacer un drama era necesario hacer literatura. Eso la mató, había muchos floreos pero faltaba materia, la esencia era demasiado voluble y no se podía aprisionar,... Esa noche triunfé por ellos, yo se lo agradecería, pero, no puedo; se repitió la noche siguiente, esperé en vano nuevas aclamaciones... A ellos sí, les agradezco, á mis desconocidos. Mataron mi obra preciosa, pero me dieron la vida, me despertaron, abrieron mis ojos cerrados por mis amigos!!... ¡A ellos les debo lo que soy, lo que seré!...

Al poco tiempo me encontraba con algunos de esos amigos; al verme se hablaban bajo, me miraban y se sonreían. ¡Saboreaban la pobreza de sus almas! En la segunda representación fueron mis amigos aquellos que, sin duda, yo no conocía; ellos no se hubieran sonreído al verme...

Quedó un momento silencioso, con la cabeza entre las manos, su alma lloraba y las lágrimas se evaporaban en sus pupilas... Yo me sentí emocionado, pensé como él, los creía indignos de un alma tan sincera, tan noble, los perdonaba!!... le ofrecí mi amistad desinteresada y él me contestó:

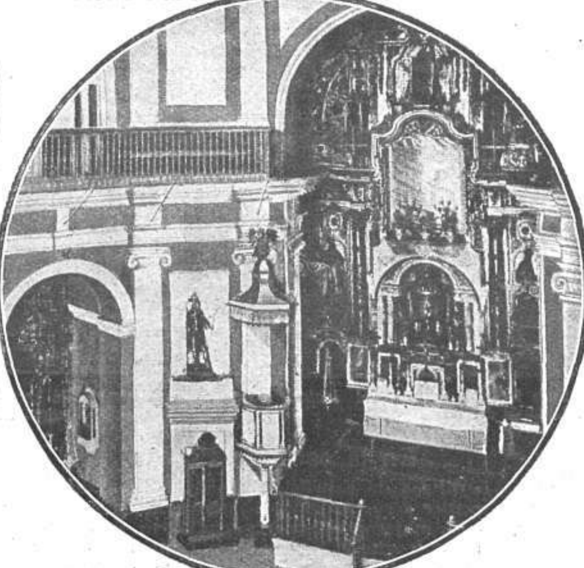
— Muchas gracias, comprendo que hace su ofrecimiento con la mayor franqueza, pero, discúlpeme, no quiero amigos, les tengo miedo, quiero levantarme sólo, quiero ser hombre por mis fuerzas, seremos conocidos si usted quiere, en lo que yo lo pueda servir le haré con gusto, pero yo no puedo pedir ni aceptar nada... ¡ni amistad!

Habíamos llegado á Castelli, allí le dí las gracias y nos separamos para pasar al salón restaurant, mientras me decía: yo tampoco le pediré nada. Después lo miraba desde lejos con respeto, cuasi con admiración. Lo he vuelto á ver muchas veces y me he sacado el sombrero para saludarlo,... ¡¡él es un hombre!!

Dib. de Sirio. ALBERTO J. RODRÍGUEZ.

El centenario de las cortes de Cádiz


Don Francisco Eguía.


Interior de la iglesia de San Felipe, donde se celebraron las sesiones de las cortes.


Don Antonio Capmany.


Don José Mariano Vallejo.


Don Policarpo Cea.


Don Diego Muñoz Torrero.


Aznares.

En estos momentos se llena de bullicio y alegría la ciudad de Cádiz, llamada la «tacita de plata».

Dentro de los muros de esa blanca y elegante ciudad se desarrollaron hace un siglo sucesos memorables, de honda transcendencia política y social. El sitio de Cádiz es célebre en la historia por su obstinación; no menos famosas son las cortes que dentro de los muros gaditanos se reunieron, para legislar según un sentido moderno, liberal y humanitario; como también es señalada la importancia de la llamada «Constitución doceañista». Estos tres sucesos son los que conmemora actualmente la madre patria, con fiestas y apoteosis á las que concurren casi todas las repúblicas hispanoamericanas.

No es posible olvidar, en efecto, que en las cortes de Cádiz tuvieron representación los diputados americanos, haciendo oir muchos de ellos su voz elocuente y autorizada.

Aspecto bien diferente ofrecerá hoy Cádiz al que tenía hace un siglo. Entonces las pasiones bramaban, al mismo tiempo que la peste y la guerra esparcían sus estragos. De entre aquella tristeza y de aquel estrago, soportado con tanto heroísmo, nació para España la libertad, y surgió el régimen democrático que hoy preside sus leyes.


Don Antonio Alcalá Galiano.


Manescau.


Conde de Toreno.


Don Pedro Quevedo.


Don Agustín Argüelles.

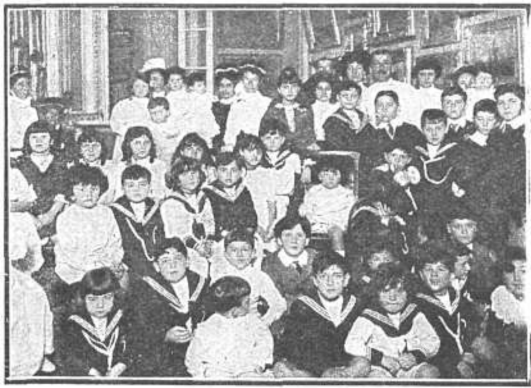

El edificio donde se inauguraron las sesiones.



Lápida conmemorativa colocada en el congreso de Madrid.


Don Juan Nicasio Gallego.

Matinée infantil



Niños que asistieron á la matinée infantil, en casa del doctor Santamarina, la tarde del lunes.

Kermesse



Uno de los kioscos de la kermesse celebrada en el local del Asilo Coronel Ramón L. Falcón.



La infanta Maria Teresa de España, fallecida el 22 de Septiembre.

En la corte de España

El rey de España ha tenido el dolor de perder á su hermana la infanta María Teresa, mujer de singulares condiciones de espíritu y ante la cual se abría brillante porvenir, rodeada como estaba de los cariños de sus hijos y de su esposo.

Representación italiana

Terminado el entredicho con Italia, ha sido designado nuevo ministro de aquella nación en nuestro país, recayendo la designación en el señor Víctor Cobianchi, distinguido diplomático que será recibido por nuestro gobierno y nuestra sociedad con todas las atenciones á que le hace merecedor su nombre y su cargo.



El nuevo ministro de Italia, señor Víctor Cobianchi.

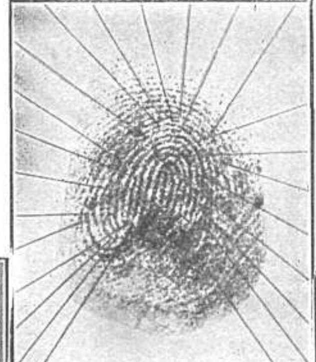
Una pesquisa científica

La policía comunicó el día 11 de agosto pasado al juez de instrucción doctor Newton, que se había perpetrado un robo de alhajas por 5000 pesos en casa del señor Tomás Mac Goutgh, Uriarte, 2308, así que requirió la intervención de las secciones robos y hurtos y dactiloscópica de investigaciones, á fin de orientar la pesquisa.

En representación de la dactiloscópica, concurrió su jefe el subcomisario Echeverri, quien examinó un mueble



Luis Fernández Lianza ó Luis Pisani ó Pisanio ó Cayetano Pons.



Rastro encontrado en un mueble y que sirvió para buscar la personalidad del ladrón.

que había sido abierto por los ladrones y donde encontró dos impresiones digitales, una de ellas bastante clara en la madera, y la fotografió. Como era un solo dedo, el trabajo de buscar el sujeto á que esa impresión pudiera pertenecer, resultaba algo difícil; pero reproducida la impresión por medio de la fotografía, se entregó un ejemplar á cada uno de los empleados de la oficina, para que comenzaran á buscar. A los diez días de trabajo, el empleado Juan Tunisi, halló en las colecciones de la oficina una impresión igual, que resultó ser del ladrón profesional Luis Pisani ó Pisanio ó Cayetano Pons, varias veces condenado por hurto. Capturado éste, fué puesto á disposición del juez correspondiente.

Ha sucedido, pues, que gracias al método dactilográfico, se ha logrado dar con un delincuente, quien, de otro modo, hubiese escapado á la justicia.



Impresión digital de Pisano (ó etc.), hallada en las colecciones de la oficina de identificación.



La acción del soldado francés en nuestra independencia

Se encuentra á resolución del Congreso un proyecto de ley disponiendo que se rinda homenaje, en el lugar de su nacimiento, á los militares franceses que tuvieron actuación en las luchas de nuestra independencia. La realización de este proyecto ocasionaría fiestas del estilo de las celebradas en Boulogne-sur-Mer en honor de San Martín, con la concurrencia de representantes y tropas argentinos, fiestas que contribuirían á hacer conocer cada vez mejor á nuestro país. Sin abrir ahora juicio sobre el proyecto en sí mismo, ni sobre la oportunidad de su ejecución, cumplimos un deber informativo ocupándonos en esta página de aquellos que, en caso de celebrarse el homenaje, serían objeto del mismo en la tierra de Francia, que les vió nacer.

Los turbiones de la revolución francesa arrojaron á la Argentina al conde de Liniers, hermano primogénito del que después acaudillara, con gloriosa fortuna, en la «Reconquista» y «Defensa», las victoriosas huestes contra el invasor inglés.



Santiago de Liniers.

Y fué el mismo conde de Liniers el jefe nominal de aquel complot, descubierto y desbaratado, contra las autoridades metropolitanas y en favor de un cambio completo en todo lo que de España dependía. Pero... ¿á quién representaba? ¿Cuál era su ulterior pensamiento? ¿Qué idea lo llevaba, si hubiese triunfado? Sólo sabemos que años después, y cuando se producían los acontecimientos de Mayo, el conde de Liniers se encontraba en la capital del Brasil, indirectamente al servicio de Carlota, con el grado de coronel...

En cuanto á su hermano, «á quien tanto debiera España», que pudo ser alma y brazo de nuestra Revolución, defraudó las esperanzas de los patriotas, siendo consecuente con sus ideas realistas, manifestadas en documentos interceptados y en su actitud que, desgraciadamente, le costara la vida.







Hipólito Buchard. Ambrosio Crámer. Carlos Federico Brandsen. Jorge Enrique Widt. Jorge Beauchef. Benjamín Viel.

Después, aquellos turbiones nos trajeron á Hipólito Buchard, que tan célebre se hizo contra la tiranía en el crucero «La Argentina»; á don Ambrosio Crámer, que pereció en la acción libertadora del 7 de noviembre de 1839; á Federico Brandsen, que al frente del primer regimiento de caballería dió aquella terrible carga que le costara la vida en los campos de Ituzaingó; á don Jorge Enrique Widt, compañero y sucesor de Güemes en el mando de los gauchos de Salta, «secundado por Arias, Burela, Rojas, Saravia, Iriondo y demás comandantes de aquellos bravos»; á Benjamín Viel, Jorge Beauchef y tantos otros distinguidos y heroicos soldados del gran ejército revolucionario francés, que aquí llegaron con la preconcebida idea de prestar el esfuerzo de su brazo y el consejo de su experimentada inteligencia á los que batallaban por la independencia de esta tierra americana. Los unos perecieron gloriosamente. Los otros volvieron á su patria llevando el reconocimiento de sus auxiliados.

Y la posteridad — que no es tan ingrata como parece — ha inmortalizado sus nombres, al par que el de otros muchos, no sólo en las páginas de nuestra historia patria, sino en la copiosa nomenclatura de las calles de la capital argentina.

Esto por lo que se refiere al pensamiento y la acción del soldado francés en nuestra independencia, cuya acción y pensamiento se trata también de recordar con manifestaciones indicadas en el referido proyecto presentado al *Congreso.*

Lo que abunda no daña, pero, lo repetimos, es más que probable que, á pesar de la buena intención con que la idea se ha lanzado, ella se preste, cuando llegue el momento oportuno, á una discusión opositora de los que consideran que antes que esos meritorios servidores hay otros, más sobresalientes, que aún esperan homenaje.

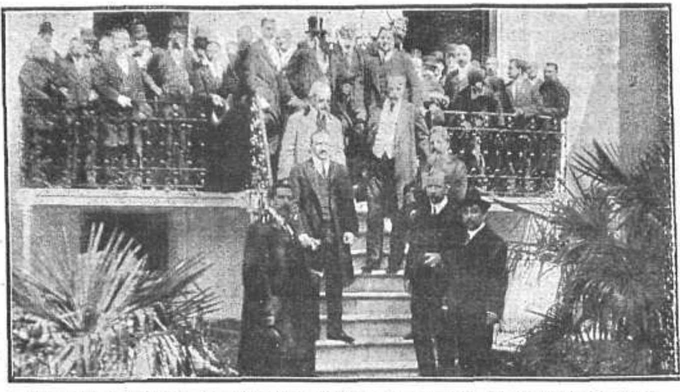
LOS FESTEJOS DEL XX DE SEPTIEMBRE EN LA CAPITAL







Reproducción de las cubiertas de los números extraordinarios de la prensa italiana en Buenos Aires.



Visita de una comisión de caballeros italianos al encargado de negocios de Italia.

Los festejos celebrados en Buenos Aires para conmemorar los sucesos acaecidos en Roma el 20 de septiembre de 1870, se llevaron á cabo con singular lucimiento, contribuyendo y no poco, á su éxito, la cooperación decidida y entusiasta que les prestó el pueblo argentino que por muchas razones está siempre al lado del italiano para celebrar como él, glorias que le parecen comunes porque son de la raza. Entre las notas más simpáticas de esas festividades, que tantos aspectos agradables han presentado, se encuentra el esfuerzo realizado por los tres órganos cuotidianos de publicidad que aquí se imprimen en lengua italiana. Los tres han lanzado números extraordinarios, con cubierta artística en colores y material relacionado con la epopeya. A los tres, á «La Patria degli Italiani», el decano de todos, el «Giornale d'Italia» y el «Roma», diario vespertino este último, debemos felicitarlos por el resultado de su esfuerzo noble y acertadamente encaminado. En cuanto á las fiestas en general, las notas gráficas que publicamos nos ahorran mayor explicación. Por



La misma comisión, conduciendo una corona de flores al monumento á San Martín.



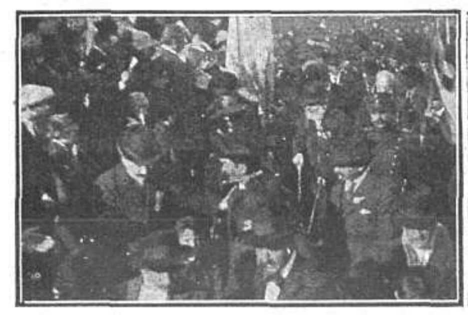
Llegando á la plaza Italia, para depositar coronas en la estatua de Garibaldi.


El ministro de Italia, oyendo los discursos en el Parque Lezama.


El publicista Zuccarini, hablando.


Tedeschi, anunciando el telegrama del rey.

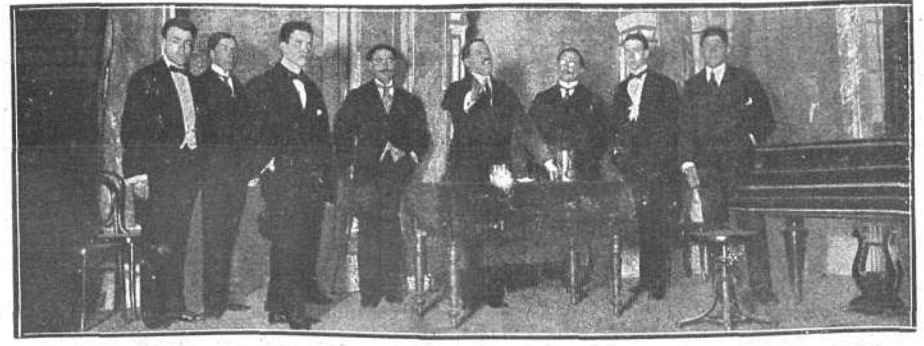

Radhé, en su discurso.


Llegada al Parque Lezama, de los garibaldinos.


Desfile de los mismos, con sus banderas.

ellas se apreciará que ha sido mucha y buena la concurrencia en todas las fiestas. En cuanto á animación, se ha batido el record: ha habido verdadero derroche de alegría y de contento, contribuyendo á ello lo hermoso del tiempo, que favoreció de modo decisivo y simpático á las fiestas con el ambiente delicioso de la bella primavera.


Velada extraordinaria celebrada por la sociedad «Colonia Italiana», en su local social.


La Comisión Nacional de la Juventud, en el homenaje á Italia, en el teatro Ateneo.—El doctor J. C. Garay, hablando

En el teatro Odeón

La fiesta del día de los estudiantes

Apuntes de Columba



Doctor González. — Doctor Carlés. — Señor Vedia. — Doctor De la Plaza.

Enlaces



Panizza-Schinelli. — Devoto-Canepa. — Gómez Machado-Díaz Romero.

De actualidad



Señorita María Aurora Benegas Alcácer, primer premio del concurso de belleza de «La Noticia», de Flores.



Señor Federico M. Quintana, secretario de la legación argentina en Berlín, obsequiado con un banquete por un numeroso grupo de sus amigos.



Señor Luis Pomés, obsequiado con un banquete, porque realiza un viaje de estudio y de placer á Europa.



Señor Agustín Pinedo, designado subsecretario del ministerio de hacienda y obsequiado con un banquete por tal motivo.



Señor Fabio M. Dozo, empleado de policía que detuvo personalmente, y con peligro de su vida, á un homicida, cuya captura estaba recomendada por el gobierno italiano.



Señorita María Angélica Olivera Aguirre, autora del tango «El lechuguino», de agradable melodía y que ha conquistado popularidad.

Necrología





Emma S. de D'Alcenzo. — Juan Pessina. — Belisario S. Silveyra. — Aída Galli de Simonazzi. — Rodolfo W. Carranza. — Elena de la Torre de Rosas.

La conmemoración de la batalla de Tucumán



El ministro de marina llega á asistir al Tedéum, cantado en Santo Domingo.

Ministros Bosch y Vélez y otros caballeros, esperando, en la mañana del 24, la hora del Tedéum.

El general García y su familia, llegando al templo de Santo Domingo.



Cabeza de la manifestación cívica.



Ante el mausoleo.—Alocución pronunciada por fray Reginaldo Saldaña Retamar.

El señor Souza Dantas ofrece la placa que la municipalidad de Río Janeiro envía para el mausoleo.

El concejal Canale agradece, en nombre de Buenos Aires, la atención de los fluminenses.

El señor Augusto De Moro, pronuncia un inspirado discurso sobre la histórica fecha.



En el teatro Pueyrredón.—El doctor Manuel A. Montes de Oca, pronunciando su conferencia.

En el Club Social de Flores.—Comisión organizadora del festival de la Liga Patriótica.

La fiesta del Gran Perdón



La «Ghora» — la ley — rodeado del coro, con su director señor Carlos Saslavsky, autor de la música religiosa.

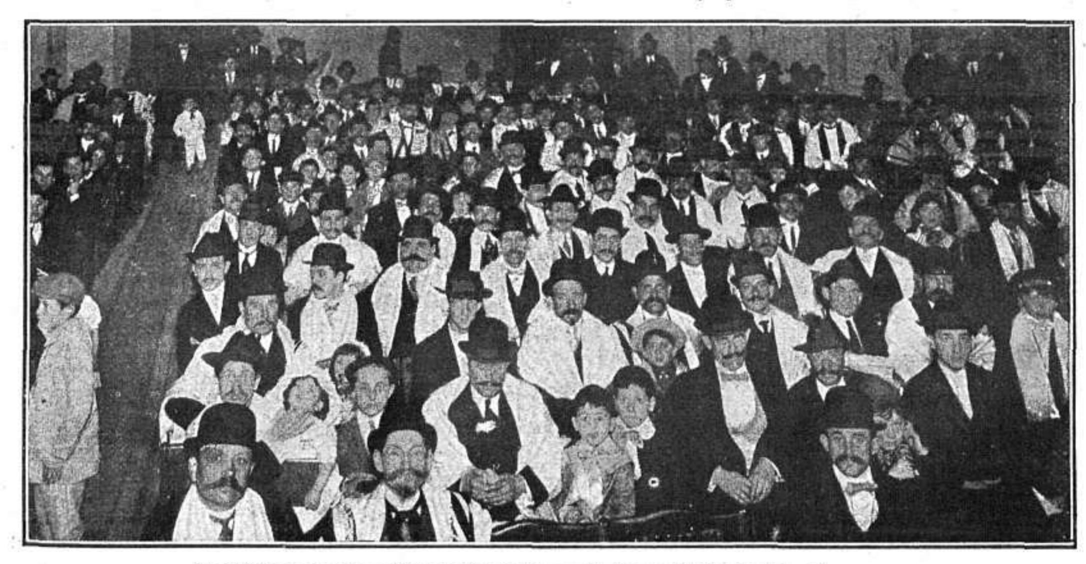
El sábado último — 10 de Tisseri de 5673 — celebró la colectividad judía la fiesta del Gran Perdón, una de las más importantes de su rito. Como para el pueblo judío por su ascendencia histórica — que fué teocrática en lo político — tienen las fiestas religiosas carácter de fiestas cívicas, no hay que decir que á la del Gran Perdón asistieron todos con el doble fervor de altar y patria. La patria que huye ante ellos, como Itaca ante Ulises, y el altar que — como en previsión de su errante destino — no tiene imágenes ni pompas.

Pueden los judíos, dentro de su rito, celebrar ceremonia religiosa de carácter público con sólo reunirse en número superior á diez — el *minen*. Teniendo esto en cuenta y lo numerosa de la colectividad en Buenos Aires, unos 65.000, no extrañará que digamos hubo fiesta en todos los distritos; nosotros asistimos en cumplimiento del deber informativo á la que se celebró el día mencionado en el espacioso salón Olimpo.

Son interesantes esas ceremonias antiquísimas y simbólicas. El *slanan*, oficiante, viste túnica blanca y el coro, negra; los caballeros asistentes al acto religioso permanecen cubiertos y los casados



La concurrencia femenina, separada de la masculina.



El público en la ceremonia de Jom Aquipurim, cubierto con el «tales» tradicional.

llevan sobre los hombros una ancha banda de seda, blanca, cuyos extremos se adornan con una franja azul y flecos. Las señoras permanecen separadas de los caballeros.

La ceremonia se compone de la lectura de la *Ghora*, la ley, en los pasajes referentes á la salida del pueblo hebreo de Egipto y en los que hablan del cumplimiento de los preceptos. Se cantan himnos sacros y se adora la Ghora, besándola ó frotando los flecos de la banda contra la seda verde que la cubre. Como preparación de estos actos se guarda, desde las seis de la tarde del día anterior, un ayuno de gran rigor, que termina á la misma hora del día de la fiesta con una pintoresca ceremonia. El acólito que acompaña al hanan y responde á los versículos que éste entona toca una trompeta de cuerno, que es señal de libertad y de alegría, claro símbolo del juicio final.



El «schoifer», trompeta con la cual se anuncia la terminación de la fiesta.

El doctor Wurmberg pronunció un discurso de tonos cálidamente sionistas, en el que tuvo frases de gratitud para la Argentina, país que, dijo, es el único del mundo que con generoso espíritu de tolerancia no hostiliza á los judíos. Un hijo del doctor, organista, ejecutó en el armoniúm composiciones religiosas, algunas orignales del señor Carlos Saslawky que actuaba de oficiante.

Por la noche se celebraron banquetes y fiestas de carácter familiar.

Es nota curiosa también para nosotros que se pague por asistir á actos religiosos; la entrada cuesta entre cuatro y doce pesos, con el carácter de donativo, pues satisfechos los gastos que la fiesta origina, se destina el sobrante á las obras de beneficencia que la colectividad practica.

Indiscutiblemente, en nuestra época de nerviosidad y de epicureismo, es algo notable la persistencia tenaz á través de los siglos, de las persecuciones y del eterno destierro, del pueblo judío que, en sus fiestas, bajo los triángulos nacionales y con los ojos vueltos hacia Oriente, espera siempre.

Buenos Aires, cosmopolita, posee un poder de asimilación tal que todo le cuadra, que nada desentona en su conjunto, por lo que tan pronto se ve á los judíos como á los mahometanos, realizar sus extrañas ceremonias sin que á nadie le extrañe.

Una casa regalada á la República Argentina

La casa.

El señor Manuel Malagrida, industrial que logró con su actividad reunir en tierra argentina una cuantiosa fortuna, y que actualmente, de regreso en su tierra natal, recuerda con cariño el país donde pudo hacerse rico, ha querido tener una gentileza para con la República Argentina, obsequiándola con un edificio, levantado expresamente para sede del consulado argentino en Barcelona. El edificio, de arquitectura moderna y de buena amplitud, será levantado de acuerdo con las necesidades del funcionamiento del consulado, en uno de los barrios mejores de Barcelona, en la esquina de la calle Diputación y el Paseo de Gracia, en región de casas elegantes y de palacios suntuosos. El donativo del señor Malagrida pone de relieve su acendrado cariño por este país, al que llegó lleno de alientos y del que regresó lleno de oro tras unos cuantos años de lucha tenaz. Fué don Manuel Malagrida, como muchos recordarán, el propietario de la marca de los cigarrillos París, los favoritos del público durante una época, y siempre se distinguió por su amor á las artes y su constante y noble propósito de ayudar á los artistas y á todo lo que con el arte tuviese relación.

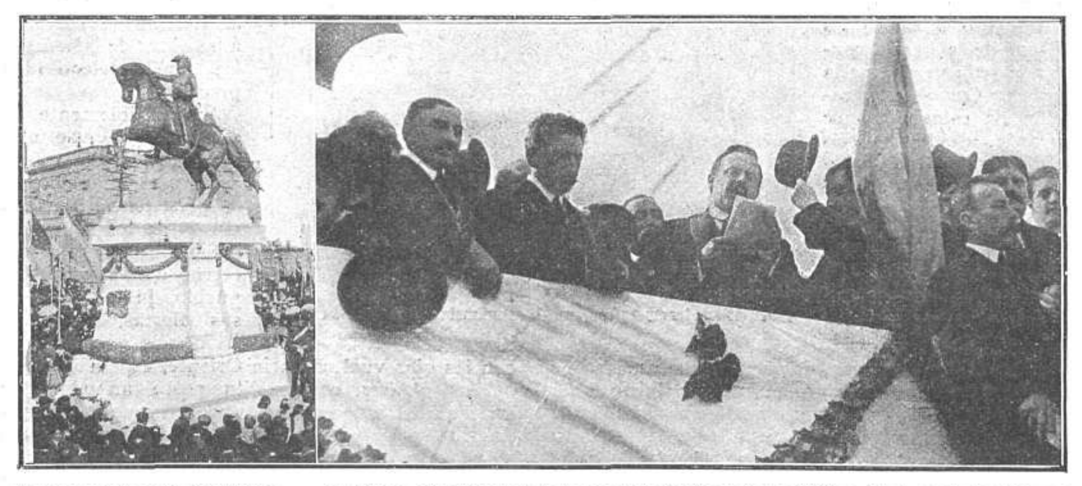


Don Manuel Malagrida.

La estatua de San Martín en Chascomús



La comitiva cívica dirigiéndose por la calle Buenos Aires, de Chascomús, al lugar del monumento.



El monumento recién inaugurado. La tribuna oficial durante el discurso del ministro de Obras Públicas de la provincia de Buenos Aires, doctor José T. Sojo.

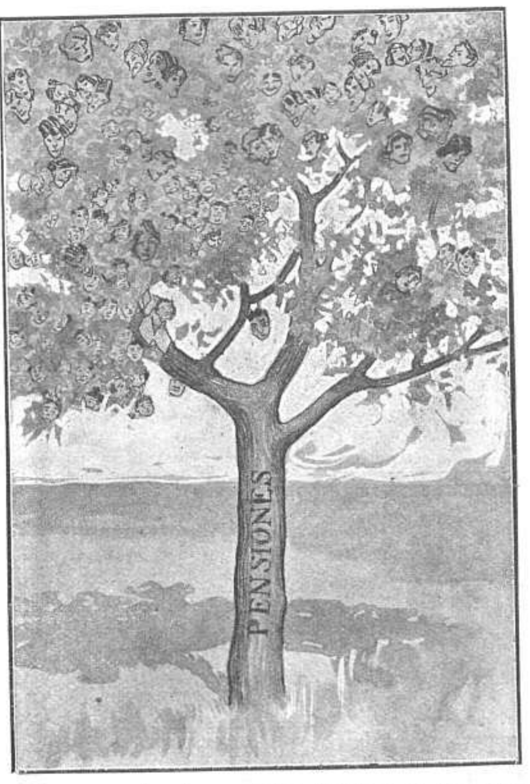


El palco instalado especialmente para que las señoras y señoritas pudieran presenciar el acto.



El banquete en el teatro, con asistencia de gran número de personalidades políticas y sociales.

El árbol del bien y del mal



Lozano y frondoso estaba el árbol de los pensionistas ¡A racimos colgaban! Pero vino el hombre y...



¡Esto es lo que se llama hacer una buena poda!

Dib. de Ares.

Astorga

La bubónica en Buenos Aires



El comandante Astorga, pronunciando, anteayer, su conferencia en el Apolo.

El apóstol del vegetarismo, el que acaba de hacer la importante prueba de inocularse gérmenes malignos y de curarse de la infección producida, sin remedios, ha dado dos conferencias en esta ciudad.

El público frente al Hospital de Clínicas, en la mañana de ayer.

Hace días se supo que en el Hospital de Clínicas se habían producido algunos casos rápidos y fatales de peste bubónica, pero que las autoridades sanitarias ocultaban prudentemente el hecho. La noticia cundió á pesar de eso, y en la mañana de ayer, como se prohibiera la entrada de visitas en el hospital, se reunió en la calle gran concurrencia, que comentaba, abultándolos, los hechos. Parece que, en realidad, ha habido algunos casos, desprovistos de la importancia que se les ha dado, por más que justifican las medidas de clausura del hospital, tomadas por las autoridades.

Marconi y el accidente de ayer

En la mañana de ayer, jueves, se tuvo conocimiento, por telegramas procedentes de Roma, y que reproducían despachos recibidos allí desde Spezia, que el ingeniero Marconi y su señora esposa, los cuales se dirigían á Génova en su lujoso automóvil de turismo, hallándose en las cercanías de Borghetto Varano, chocaron con otro automóvil que marchaba con bastante velocidad y en sentido contrario.



De consecuencias del choque, el ingeniero Marconi sufrió una herida en el ojo derecho y ligeras contusiones en el cuerpo.

La esposa del señor Marconi resultó afortunadamente ilesa, y acompañó á su marido á Spezia, en donde se asiste en el hotel de la Cruz de Malta, sin que su estado presentara peligro inmediato, á pesar de haber sufrido importante conmoción interna.

De Montevideo

Aniversario de Artigas

Con motivo del 62.º aniversario de la muerte del general Artigas, tuvo lugar en la rotonda, donde reposan los restos del patricio en el Cementerio Central, el homenaje público tributado á su memoria por el pueblo uruguayo.

Desde las primeras horas del día, se habían dispuesto las guardias militares de honor cerca del sepulcro, al que fueron llegando las escuelas, instituciones y centros con sus banderas, para depositar flores frescas como acto de cariñosa veneración hacia la ilustre figura que se evocaba.

Muchas fueron las damas que concurrieron al acto.



La concurrencia frente á la rotonda.

M. De María, pronunciando un discurso.

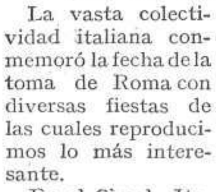


Alumnos de los colegios de Don Bosco.



El señor Graña, hablando en nombre de los estudiantes.

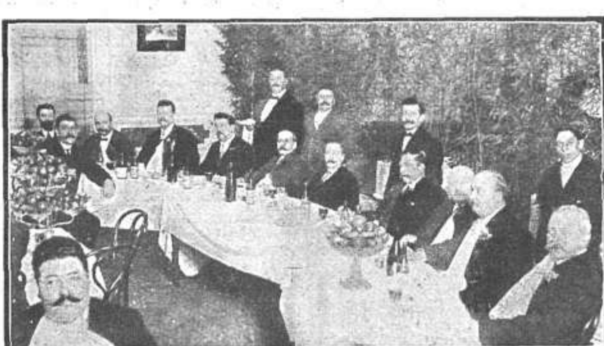
XX de Septiembre



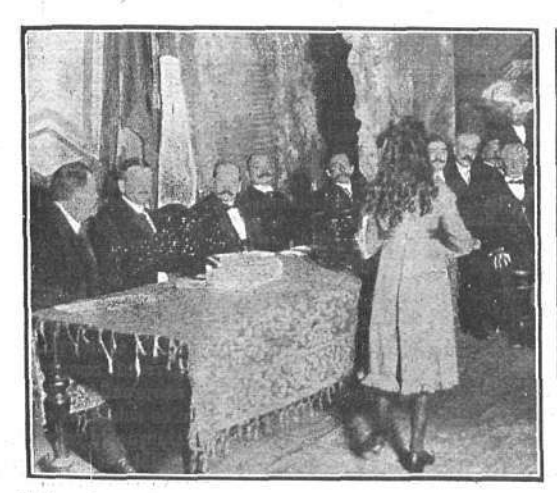
La vasta colectividad italiana conmemoró la fecha de la toma de Roma con diversas fiestas de las cuales reproducimos lo más interesante.

En el Circolo Italiano se sirvió un banquete, al que asistieron las personas más importantes de la colectividad.

En los salones del mismo fueron distribuídos los premios de aplicación obtenidos por los alumnos de las escuelas italianas: acto que presenció el señor ministro de Italia. Y durante la tarde, una compacta manifestación pública recorrió las calles centrales de la ciudad, yendo á saludar á las autoridades de la nación y á la representación diplomática.



Banquete en el «Circolo Italiano».



Entrega de premios por el ministro de Italia, á los alumnos de las escuelas italianas.



La manifestación realizada por la colectividad italiana.



Visita de los manifestantes al ministro de Italia.



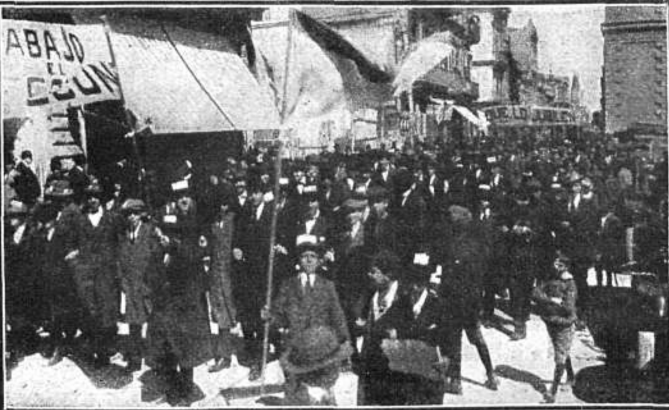
El baile en el «Circolo Napolitano», en la noche del 20.

Movimiento estudiantil

En vista de que el gobierno repone en sus funciones al decano de enseñanza secundaria, doctor Lapeyre, á pesar de las denuncias que se formularan contra su actuación, el comité estudiantil anti-Lapeyrista, declaró la huelga en señal de protesta.

Con ese motivo las calles céntricas de Montevideo se vieron recorridas por manifestaciones que improvisaron los estudiantes, ocurriendo algunos leves incidentes con la policía, que marchó á impedirles la marcha. Algunos manifestantes fueron detenidos, y hubo algún vigilante herido de poca importancia, á causa de una que otra pedrada. El comité de la huelga resolvió no abandonar sus propósitos, dispuesto á obtener la salida del doctor Lapeyre del cargo que ocupa.

Esta actitud resuelta de los estudiantes ha sido objeto de comentarios tendientes á tratar de deducir en que terminará el asunto.



Los estudiantes en huelga, saliendo en manifestación pública.



Carrera de resistencia.



Las avanzadas ante el objetivo.



El estudiante Confetti, á quien sus colegas le propinaron una lluvia de idem, por refractario al movimiento.



El terrible anuncio colocado á la entrada de la universidad.

Rosario

XX de Septiembre



Representantes de las sociedades y escuelas italianas, que depositaron coronas y flores al pie del monumento á Garibaldi.



Alumnos de la «Dante Alighieri», practicando ejercicios en el escenario de la Opera.



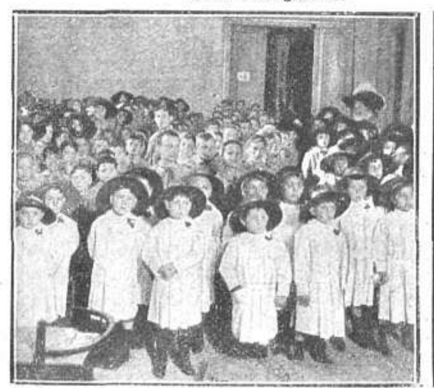
Las niñas de la misma institución, que tomaron parte en los ejercicios gimnásticos.



Alumnos de la sección infantil de la «Dante Alighieri», cantando el himno argentino.



Niños de 3 á 5 años, de la misma, realizando interesantes juegos con flores.



Vista parcial de la concurrencia infantil á la velada de la Opera, el 20 de Septiembre.



El señor E. Zuccarini, dando su conferencia.



Recepción ofrecida el mismo día, en el local del consulado de Italia.



El señor J. M. Lemos, disertando sobre «Cooperación», en el Ateneo Popular.



Comisión organizadora de los festejos populares, celebrados en el barrio Mendoza.



Team «Provincial», que disputó la copa «Vila» al «Córdoba y Rosario».



Team «Córdoba y Rosario», ganador de la copa, por 4 goals á 0.



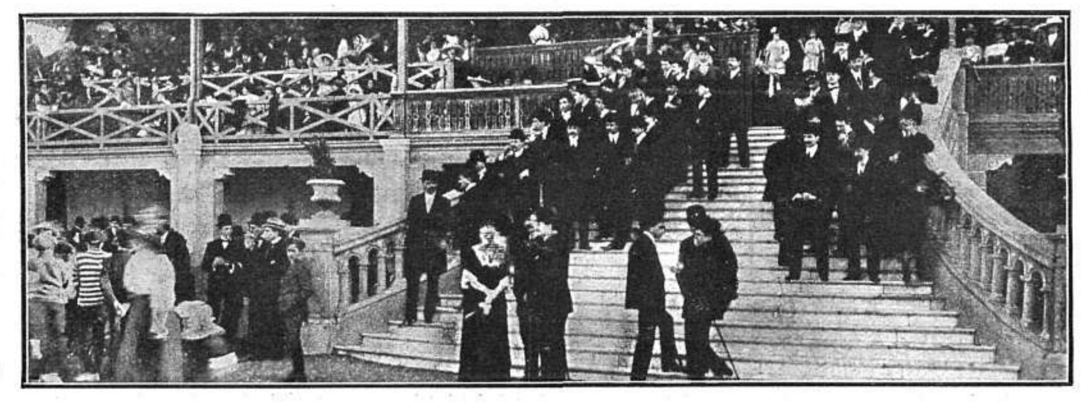
Ejecutantes del concierto en a Opera, á beneficio de la parroquia de la Concepción.



El doctor G. Franceschi, que dió una conferencia.



Los estudiantes de la Escuela Industrial de la Nación, en el pic-nic celel rado en la isla del Canario, el 20 de septiembre.



Público en las tribunas del hipódromo, durante las fiestas primaverales.



Niñas disponiéndose á correr la carrera de naranjas.



El doctor Larrechea Muñoz, señora, y señoras de Escudero, Alieu y Romillán.

Una batida contra los cuatreros

Los cuatreros, al salir de la estación del Sud, en Bahía Blanca, para ser conducidos á la cárcel.

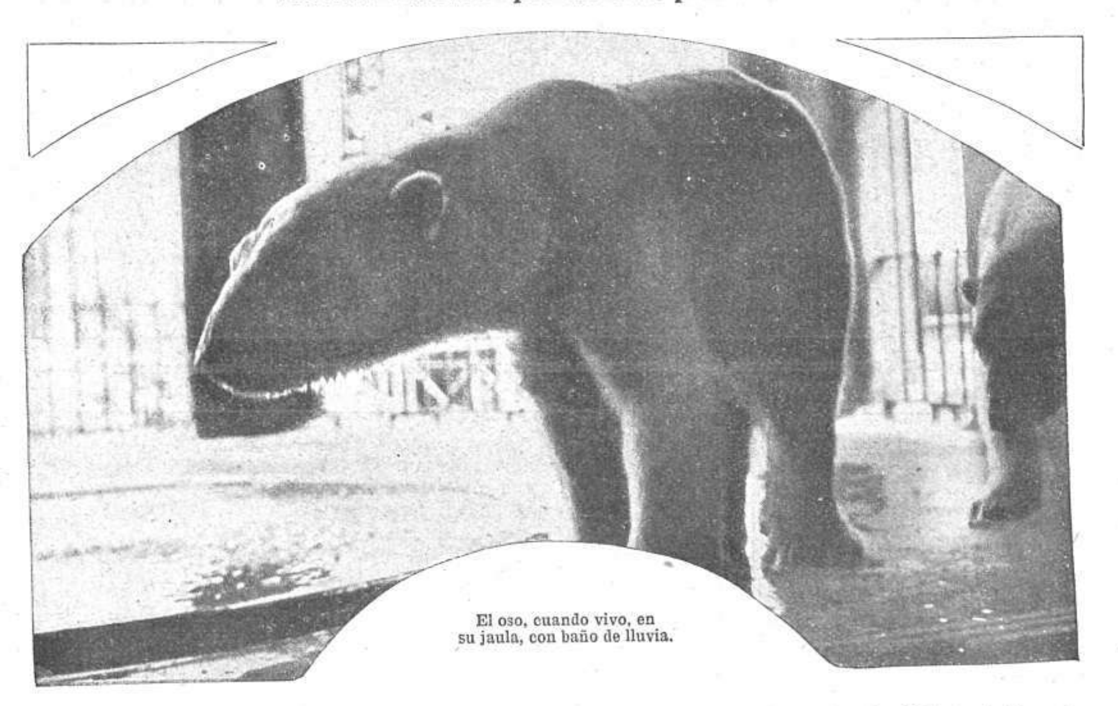
Por la zona de Juárez, provincia de Buenos Aires, una partida de policía detuvo á buen número de cuatreros, algunos de los cuales eran culpables, no sólo de cuatrerismo, sino de crímenes contra las personas. Nuestras instántaneas presentan el momento en que los presos llegaron á la estación de Bahía Blanca.

El vasco Zorrilla, á quien denunciaron, sin serlo, como cuatrero.

El turco «Emiliano García», matador de dos mujeres.

De Clemente Onelli para "Caras y Caretas"

Oración fúnebre que no fué pronunciada



El oso, cuando vivo, en su jaula, con baño de lluvia.

El 24 de septiembre murió en el Zoo el decano de los pensionistas, el último de la falange gloriosa traída en el 1888 por el intendente Seeber — un oso blanco.

En el momento de proceder á la autopsia y partir el cráneo para extraer el cerebro, encargado por el neurólogo doctor Ch. Jakob, el director no tuvo tiempo de pronunciar su oración fúnebre; pero la pensó, y naturalmente por eso, en su grave silencio, fué de una elocuencia conmovedora. El carneador lloraba, el jefe guarda-fieras lloraba, el único que no se conmovía era el muerto. Damos aquí algunos párrafos de ese discurso no pronunciado, para que los lectores juzguen por sí mismos sobre la insubstituible elocuencia del silencio.

«... en esta apacible y asoleada tarde de septiembre, los gorriones cantan afuera su bullanguera canción, y aquí, rodeado por cuartos sanguinolentos de pobres matungos, las fúnebres armonías que acompañan esta especie de entierro, son los suaves chirridos de la sierra que parte los huesos de tu pobre cráneo calcificado. ¡Pobre mi viejo! tu cerebro está ya descubierto. Veo ahora con mis ojos lo que fué asiento de tu alma, de tus pasiones, de tus caprichos; ¡cuánta substancia gris desperdiciada, mi pobre amigo! Y la muerte todo borró; los cortísimos placeres de tu vida hiperbórea en la niñez, cuando tu cándida pelliza parecía cubierta de rosa en los fulgores de la aurora magnética de la noche ártica: borró aquellos lejanos y borró tus pobres placeres de los últimos años, cuando, en los ardores de la canícula porteña, yo ofrecía á tu triste y larga esclavitud trozos de hielo que te aliviaran la capa de plomo fundido y que te recordaran en tu resignada nostalgia las cúspides agudas, los abismos azulados y de cristal de tu escarchada y grata tierra nativa. ¡Oh, mi pobre viejo! ya no recuerdas cómo lamías, cómo derretías con tu aliento de fuego el simulacro de reliquia transparente que yo por misericordia ponía á tu alcance.



El oso, muerto, después de ser autopsiado por el doctor Jakob.

Pero á lo menos ya no recuerdas tampoco tus grandes dolores; ni el más grande, cuando tú, hecho una llaga viva por un eczema que te había convertido en un leproso temible, viste arrancar de tu lado, después de 14 años de vida en común y de amor, la compañera por tí engendrada, y, fatalmente como en la estirpe del Inca, esposa para tí solo predestinada.

Ya no recuerdas cuando tú, reducido casi á un fantasma, con la piel hecha girones y desprendida por la purulencia que destruía tu pobre cuerpo fuiste por mí, cruel y bondadoso á la vez, agarrotado y casi quemado vivo por el formol: ni recuerdas ya que tu martirio, la heroica curación, prolongó por siete años más tu pobre vida de jaula.

«... ¡mi pobre viejo! ¡Cómo tus formidables colmillos se han gastado en roer los huesos de tu siempre igual ración diaria! Todo pasó: los enormes lóbulos olfatorios que cuelgan de tu cerebro ya no se estremecen, ya no te dan el único goce de tu vejez con el acre aroma de la fresca sangre recién coagulada y que flota aquí en este siniestro ambiente; ya tu pupila empañada no trasmite á tu chiasma cerebral el cruel placer que gozarías en vida si pudieras distinguir, como yo lo veo, el fremito muscular de las carnes, aún tibias, colgadas en este ambiente sombrío.

¡Mi pobre viejo! era tiempo que para tí terminara todo eso pues tú con cinco kilos diarios por veintiseis días del mes y en 24 años tú te alimentaste con 37.440 kilos de carne: quizás más del doble de los caballos del escuadrón de granaderos que montan la guardia en la Casa Rosada. Mi pobre viejo, sin saberlo, en tu larga esclavitud fuiste verdugo y á la vez benefactor de tantos pobres que, inutilizados ó abandonados por sus dueños, uno tras de otro, durante los veinticuatro años de tu estadía, encontraron aquí, en este templo de muerte, el involuntario karikiri.

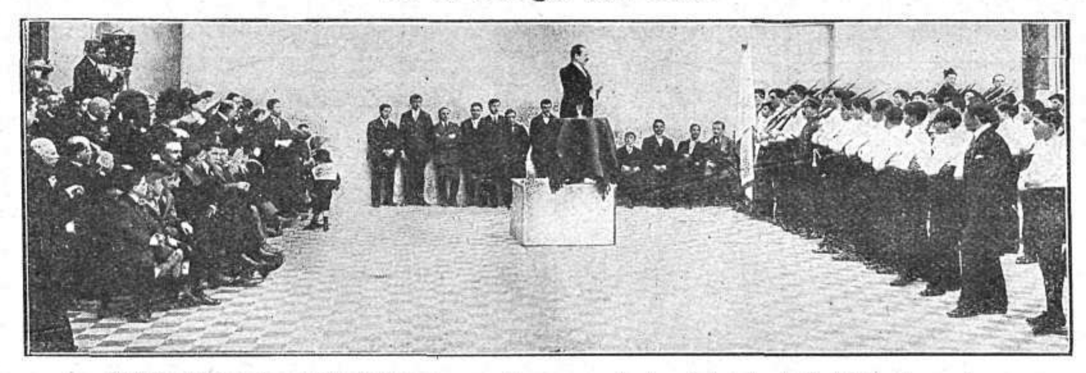
Tú te fuiste, no puedes acordarte de nada, y en tu lugar siguen otros verdugos y benefactores á la vez, aprovechando el cruento sacrificio de estos pobres, que, á decir verdad, fueron más útiles que tú en la tierra, fueron más sumisos y de carácter más dulce, sufrieron más que tú por la bestialidad humana, y vienen aquí á pagar violentamente la gran culpa de ser viejos, mientras que tú, mi pobre oso, te extendiste dulcemente á los rayos del sol naciente, que desde los merlones de tu morada baja á saludar primero las ojivas de tu cuarto: te extendiste plácidamente á ese sol que te aureolaba por última vez y te dormiste profundamente para no despertarte ya.

«... estos pobres muertos que aquí te forman corona, tienen aún un valor venal: y tú, oso mío, que moriste viejo anquilosado y en jaula, perdiste el valor vulgar de tu cándida piel, que no será orgullo de pies rosados de alguna mundana que te pisotee: tu conservas tan sólo el valor científico: tu esqueleto para el doctor Gallardo; tu cerebro, que ahora blando sumerjo en este frasco de formol, es tu prenda más noble y que ambiciona un especialista de sesos fofos entre los humanos, para estudiarte, compararte y para llegar á corregir las chifladuras de tantos destornillados que no viven en jaula.

¡Mi oso querido, mi pobre viejo, no puedo decirte hasta la vista!»

C. Onelli.

En el Colegio San José



El doctor M. Gorostarzu, hablando á los alumnos y á la concurrencia, después de la bendición de la bandera escolar.



Monseñor Duprat, bendiciendo la bandera.

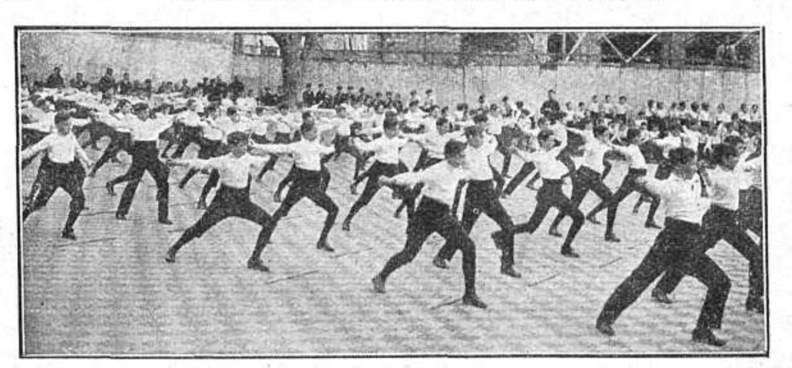


La presidencia del concurso, presenciando diversos ejercicios.

En la tarde del 21 del corriente se celebró en el Colegio San José, un interesante concurso gimnástico por los alumnos del colegio.

Se procedió á bendecir la bandera del batallón escolar, acto que tuvo toda la belleza de una solemnidad, y en el que hizo uso de la palabra el doctor Mario Gorostarzu. Hubo, además, diversos números de marchas y evoluciones, carreras, asaltos de espada y florete, y ejercicios de tiro al blanco.

Al final se repartieron los premios.



Ejercicios gimnásticos.



Evoluciones de compañías.



Asalto de box.

El martirio de los mortales

Lo que lleva un hombre encima, paciente y voluntariamente



Soporta sin protesta el peso de tanta cosa inútil y necesita el auxilio de otra persona para que le transporte una valijita de cien gramos.

Dib. de Redondo.

Fiesta infantil



Concurrentes á la fiesta que las señoritas Imlach y Bartholomew ofrecieron á sus alumnas en el Prince George's Hall, el 19 de septiembre, á la tarde.



Grupo de alumnas concurrentes al baile.

Banquete al doctor Saldías



Aspecto de la mesa en el banquete ofrecido, en el Royal Hotel, por el ministro boliviano doctor Severo Fernández Alonso, al doctor Adolfo Saldías, con motivo de su próximo viaje á La Paz.

Almuerzo en casa del señor Bayá



Aspecto de la mesa.

Concurso de postales

El maestro: Conjugue el presente del verbo morir.
El alumno: Yo muero.
Tú falleces.
El sucumbe.
Nosotros dejamos de existir.
Vosotros estirais la pata.
Ellos «cantan para el carnero».

VIZCACHA.

— El invitado: — Qué magnífica cena. Nunca he cenado tan bien.
— El niño de la casa:—Nosotros tampoco, señor.

P. LADO.

— ¿Cómo se llama ese pájaro tan raro?
— No lo sé; me han dicho que vive trescientos años y lo he comprado para ver si es verdad.

VICENTE E. PIÑERO.

— ¿Qué harías si yo me muriera?
— Vaya, mujer, probablemente lo mismo que harías tú si yo me muriera.
— ¡Ah! Sinvergüenza: ¡Y me habías prometido no volverte á casar!...

ALEJANDRO DUFFAU.

— Esta es la famosa gruta de los veinticuatro ecos. El año pasado se volvió loco un turista al visitarla.
— ¿Loco? ¿Y por qué?
— Porque venía con su familia y su mamá política, queriendo probar los ecos, le llamó por su nombre. El entonces se llevó las manos á la cabeza gritando: ¡Veinticuatro suegras! Y enloqueció.

M. FERNÁNDEZ.

— ¿Por qué tiene en su potrero ese cartel con el automóvil pintado?
— Porque así no entran aquí cerdos, vacas, perros, etc. En cuanto lo ven los animales, disparan, temiendo que los atropelle.

JOSEFINA BENGOCHEA.

— ¿Pero por qué despidió á su cajero?
— Porque tenía muy buen humor. Es tan divertido que hacía reir á todo el mundo. Le considero capaz de distraer á cualquiera.
— ¿Y?
— Pues que tal vez algún día me hubiese *distraído* los fondos.

LOLA RODRÍGUEZ.

— Presumo que no ignoras que la porcelana, ó mejor dicho, el arte de hacerla, fué descubierto por casualidad — le decía un hombre á su mujer.
En eso se siente un estruendo en la cocina.
— Sí — contestó la esposa— y la mayor parte de la porcelana se rompe de la misma manera.

V. VICTORIO.

— ¿Cómo se llama usted?
— Nepomuceno Nabucodonosor Fernández.
— Pero... ¿quién le puso esos nombres?
— No sé; ¡pero si lo llego á encontrar!...

AQUILES RENILJIASI.

El banquero enamorado:
— ¿Si será, Elvira, inmensa mi pasión y si seré yo por usted capaz de todo, que acabo de arruinar á seis familias, para poner su fortuna bajo esos lindos pies?

A. CALATRAVEÑO.

Curiosidad satisfecha:
— Usted, que es del comercio, señor Pipiólez, me dirá qué significa deuda flotante.
— ¡Cómo no! Un vapor hipotecado.

M. TERIO.

El sastre al cliente: «Muy señor mío: Sírvase abonarme la cuentita, ó si no, me veré obligado á tomar otras medidas».
El cliente: «Muy señor mío: Es inútil que tome otras medidas, porque la ropa me va muy bien. Puede seguir con las mismas».

MANUEL MONTEROS.

Tucumán.

Niñerías:
La madre. — Decí, otario, ¿por qué habés sacado el pez de la pecera?
Pepito. — Porque dice el médico que los baños han de ser cortos y el pez estaba siempre en el agua.

AGAPITO.



— ¿Vivís aquí, nene?
— ¡No, señora! Adentro.

ARTURO DE OLIVEIRA.



J. R.

De Chile

En el Circulo Francés



Concurrentes á la velada de gala que el Círculo Francés ofreció en honor de la colectividad italiana.

Sociedad Odontológica



Visita de los miembros de la institución á la Escuela Dentística, con motivo de su primer aniversario.



Un experimento en el gabinete dental, en presencia de los visitantes.

Necrología



Sepelio de los restos de la señora Josefina Matte de Tocornal.—En circulo, retrato de la extinta, que fué una de las más caracterizadas damas de la sociedad chilena.

Sociedades



Función de la Sociedad Villagarciana, en el Centro Republicano Español.



Baile de gala de «La Renaissance», en el salón de «Les Enfants de Béranger».



La sala del Orfeón Español, durante la velada que celebró el sábado el Centro Riojano Español.



Menudencias

A la inauguración del Salón Nacional de Pintura no pudo concurrir el doctor Garro, por estar enfermo, pero días antes tuvo oportunidad de visitar la exposición, y cono ministro de Instrucción Pública, se creyó en el deber de dar su opinión en arte, y parándose ante un cuadrito de reducidas dimensiones que representaba á un escolar que había tirado por el suelo todos los libros de colegio, no pudo menos y exclamó: «¡Pero cómo está la instrucción pública en el país! Este cuadro es de una verdad aterradora».

Lo que no sabe el ministro, es que el pintor ha hecho el pendant, donde ha pintado al doctor Garro, con toda la instrucción en su estado actual y que sugiere al público el mismo comentario que el ministro dedicó al cuadro.

Y aunque esto no es un consuelo,
no discrepan en un pelo
el ministro y la opinión
con respecto á la instrucción,
porque la ven por el suelo.

* * *

El Consejo Nacional de Educación, á la manera de Carlos V, en el tercer acto de *Ernani*, ha lanzado un *Perdono a tutti!* reintegrando en sus cargos á los maestros suspendidos por anterior acuerdo.

Y recordando los antiguos procedimientos pedagógicos, ha tratado como escolares á los maestros, dándoles un ligero palmetazo y recomendándoles cariñosamente que «no lo vuelvan á hacer».

¡Y después de esta lección,
ha quedado todo igual;
los maestros y el Nacional
Consejo de Educación!

* * *

Nuestro Concejo Deliberante tiene en estudio un proyecto sobre moralidad.

¿Qué se propondrán los concejales?

¿Se trata de la moral cristiana, de una nueva moral... ó de la moral de Misia Paca?

Estamos desorientados, mientras no conozcamos las líneas generales del proyecto; porque, en materia de municipalización, se conocen los resultados de los servicios que han tomado á su cargo varias comunas, como los mercados, las aguas corrientes, el alumbrado, etcétera.

Pero, en ninguna ocasión,
se ha visto en una ciudad
tan rara combinación:
¡Municipalización
de tanta moralidad!

Se adivina, por supuesto,
la idea municipal
de aumentar el presupuesto
y crear un nuevo impuesto,
imponiendo la moral.

* * *

En Salta, aunque constitucionalmente son republicanos, se dan el lujo de ser monárquicos para los efectos presupuestívoros. A la fracción Ovejero-Zerda la llaman dinastía de los «Borbones», y á unos parientes de éstos, que el gobernador Figueroa quiere colocar en el poder, los denominan rama de los «Orleans».

Se nos ocurre preguntar: ¿á qué rama pertenecerá el radicalísimo Castellanos? Porque él no se anda por las ramas y ha ido á la tierra de la chirimoya á trabajar de Robespierre, de los chicos, para dar fin con todas las dinastías.

* * *

En Rosario se ha sacado á licitación la provisión de alumbrado público.

Como es natural, todos los que á ella han concurrido ofrecen luz en las condiciones más ventajosas... para la ciudad, aunque es de suponer que ellos saquen también alguna ventaja.

Lo que falta averiguar es si, con el nuevo alumbrado, podrá *hacerse luz* sobre la actitud de algunos radicales rosarinos á quienes otros correligionarios han querido obscurecer.

* * *

Titulito alarmante: «La viruela en Santa Fe».

Leyendo luego el telegrama correspondiente, se tranquiliza uno, porque ve que el gobierno de aquella provincia ha tomado sus medidas á fin de que la epidemia no se propague.

La precaución determina
que no domine ese mal,
porque allí sólo domina
el partido radical.

Merecen aplausos las disposiciones adoptadas, porque, aun en opinión de la Liga del Sur, es preferible que se extienda el radicalismo á que se extienda la viruela.

Publicaciones recibidas:

«Homenaje al general Victorica». Colección de los artículos periodísticos y otros documentos relacionados con la demostración tributada al general doctor Benjamín Victorica con motivo de su octogésimo aniversario. Publicada por la comisión ejecutiva del homenaje.

«Orígenes Argentinos». «La formación de un gran pueblo». Obra escrita concienzuda y galanamente por Roberto Levillier, ilustrada con doce grabados y tres planos.

«Solidaridad». Novela en dos tomos, por Manuel C. Chueco.

«Vibraciones». Colección de sonetos del señor Vicente Bové.

«Flores de lis». Versos de Emilio Frías de Pre.

«Canto ai martiri dell'Italia». Por Italio Batelli.

EL MARIDO AHUYENTADO

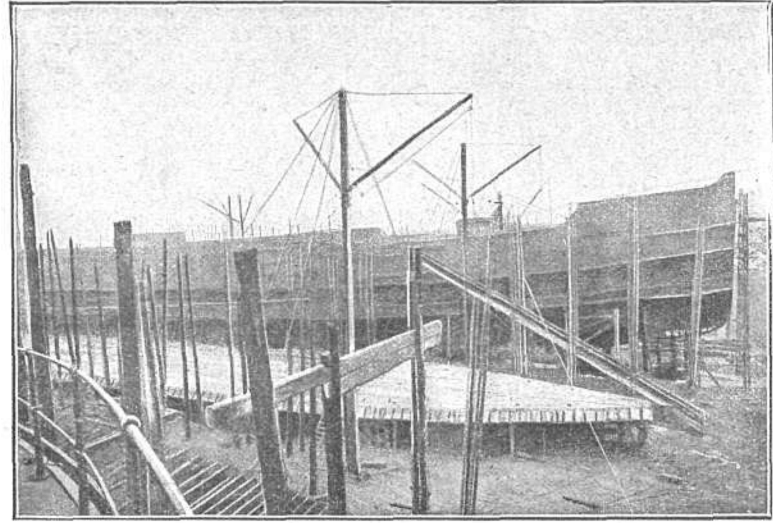
Cuando el hombre se queja de la comida porque el aceite es malo y se vá sin comer con solo ver la lata.

EL MARIDO RETENIDO

La mujer inteligente manda enseguida á comprar aceite "BAU" y el marido se queda y la tranquilidad vuelve á reinar.



El "Infanta Isabel"



El «Infanta Isabel», en los astilleros de Glasgow, poco antes de ser botado al agua.



Busto de la infanta, que será colocado en la cámara del buque.

El día 29 de junio último fué botado al agua con toda felicidad, en los astilleros de C. Rússell y Cía., de Port Glasgow (Inglaterra), el hermoso transatlántico español *Infanta Isabel* construído expresamente por la sociedad naviera Pinillos, Izquierdo y Cía., de Cádiz, para dedicarlo al servicio de la línea del Mediterráneo al Plata.

Este buque ha obtenido la más alta categoría en su clasificación.

El *Infanta Isabel* desplaza 15.000 toneladas y tiene 477 pies ingleses de eslora, 58 de manga y 39 de puntal hasta la cubierta de abrigo. Su casco es de acero Siemens Martín y lleva doble fondo celular para lastre de agua y nueve compartimientos estancos construídos en alto hasta la cubierta principal y reforzados conforme á lo que exige el reciente reglamento de clasificación.

En el *Infanta Isabel* pueden alojarse 144 pasajeros de lujo, de preferencia y de primera, 240 de segunda y segunda económica y 1.500 de tercera. Su dotación se compone de 160 tripulantes.

Cómo son las fuentes en distintos países



Una fuente Wallace, en París.— Tipo de fuente callejera, adoptado por otras naciones de Europa y América.



Grupo de aguadores ante una de las famosas fuentes públicas de la ciudad de Lisboa, fuentes alimentadas con el caudal de los manantiales naturales.

Mejor que á las plazas y á los templos, que á los paseos y lugares de espectáculos, el que quiera conocer el carácter y costumbres de los habitantes de una ciudad, deberá dirigirse á las fuentes públicas. Allí el pueblo, lo que los propagandistas políticos llaman «el verdadero pueblo», se muestra tal cual es: serio y circunspecto, donde la temperatura fría y la educación es mucha; indolente, donde la educación es poca; hierático, donde la vecindad de majestuosas montañas se reflejan en el alma del individuo, y en todos los casos socarrón y bu-



COLONIA
PORVENIR
EN LA RIOJA

APROVECHE QUE AÚN ESTÁ EN TIEMPO.

Le regalamos su bienestar é independencia.
No pague más arrendamientos caros.
Mire por su porvenir y el de su familia.

Hágase propietario de nuestras chacras de **15 hectáreas** cada una, iguales á **199.500** vs. cs.; sólo tiene que pagar **8 $ m|n.** por mes cada chacra, **sin interés ni comisión, en 60 meses,** y realizará el mejor negocio de su vida.

VENTA PARTICULAR con un 50 % más barato que al contado.

Las tierras mejores de la Rioja para todo cultivo, viñedos, frutales y algodonares.

Muy cerca al gran Dique de Irrigación que se construye actualmente en Los Sauces

En el riquísimo Valle de **FAMATINA**, sobre las vías del F. C. A. del Norte y Estación Salado de la misma línea; cerca de 3 poblaciones y del Río Colorado. Agua dulce de la mejor calidad, lo que se comprueba con los pozos que hay abiertos.

LOS QUE COMPRAN HOY, compran tierras valorizadas, no solamente por más de 300 compradores linderos que irán á plantar y cultivar sus chacras, sino por la rápida valorización que han recibido con las grandes obras de irrigación que se practican en Los Sauces, con cuyas aguas se podrá irrigar este campo.

Sin embargo, hemos prometido venderlas todas y queremos cumplirlo, en los mismos precios y condiciones de antes, los que sostendremos durante breves días solamente.

Aprovechar la ocasión tan ventajosa que ofrecemos, es echar la base de su propia fortuna.

ESTE NEGOCIO ES EL MAS IMPORTANTE DEL AÑO, hemos venido diciéndolo desde ocho meses atrás, y nuestras afirmaciones han sido confirmadas hoy con hechos reales y positivos; ahí están los grandes artículos publicados por «La Nación» del 3 de Junio y 10 de Agosto, dando á conocer las importantes obras de irrigación que se practican en La Rioja, para llevarla rápidamente á su seguro despertamiento, á una vida de prosperidad; y nuestro eminente hombre público Dr. Zeballos, ha declarado el 16 de Agosto, en pleno Congreso Nacional, que el territorio más pobre de La Rioja es más rico que los territorios de la Patagonia y de la Pampa Central, adonde las tierras se cotizan hoy á precios elevadísimos. Calcúlese ahora el regalo que hacemos vendiendo estas tierras especiales para todo cultivo: viñedos, frutales y algodonares; campo todo parejo, con tierras de una fertilidad asombrosa, con una Estación Ferroviaria en las puertas y la perspectiva de poder ser irrigado con las obras referidas, por el ínfimo precio y condiciones tan liberales que vendemos.

Haga su pedido **hoy mismo** del mayor número de chacras que sus fuerzas le permitan, y realizará el mejor negocio de su vida.

CONDICIONES DE VENTA:

Damos títulos provisorios con sólo el pago adelantado de tres mensualidades por cada chacra, las que serán descontadas de las tres últimas cuotas á pagarse. Otorgamos títulos definitivos y posesión inmediata, una vez abonadas las primeras 24 mensualidades. Las mensualidades siguientes á la venta, serán abonadas por los mismos compradores en el Banco de Galicia y Buenos Aires, del primero al diez de cada mes, en una forma que no les causará molestia ni perjuicio á los compradores del interior y provincias.

Puede hacer su pedido por carta ó personalmente, acompañando 24 $ por cada chacra que compre, y le remitiremos su título provisorio á vuelta de correo.

Pérez Rivero y Cía., San Martín, 425 - Bs. As.

Cómo son las fuentes en distintos países



Un par de campesinas de Alsacia, sacando agua de un pozo-manantial alsaciano.

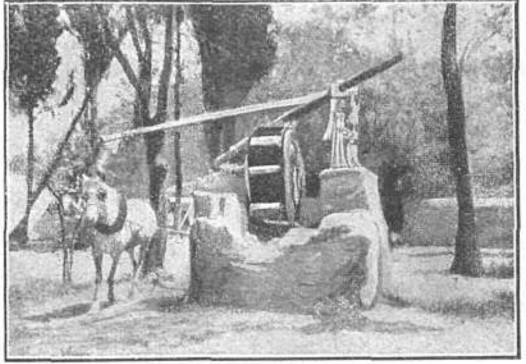


Fuente antiquísima de una población de Sicilia. —El grifo es un extraño animalucho.

llanguero, cuando el picaresco rostro meridional, tostado por un sol de fuego, ha temido asomarse á la escuela.

Las fuentes de las grandes capitales, consideradas desde el punto de vista de su estructura, difieren poco en los distintos países. La industria moderna esparce los mismos modelos por todo el mundo. La pequeña fuente de fundición que vemos en París, en Londres, en Viena ó en Madrid, rodeada de chiquillos y obreros, la encontramos en Argelia y en Trípoli, semioculta entre un enjambre de árabes y bereberes que llenan panzudos odres. Y en Egipto y en la India, y en el Japón, y en toda América, y en todo el mundo, el hecho se repite.

La poesía y el sabor típico anidan en las ciudades de escasa importancia, libres del cosmopolitismo industrial; en las aldeas perdidas en los montes.



Noria de arcaduces, que funciona todavía en las cercanías de la ciudad de Tánger.



Importador y Fabricante de Muebles

A crédito y á plazos cómodos

MEDIO MILLÓN DE PESOS EN MUEBLES

TAPICERÍAS, COLCHONERÍAS, FANTASÍAS, BAZAR, etc., DISPONIBLES

en CANGALLO, 943 - TELÉFONOS: Unión, 2075 (Libertad). Coop., 1857 (Central).

NOTA: Importantes rebajas en todos los Departamentos. Tenemos del mueble más modesto al más fino, todo del mejor gusto y garantida solidez.



Eran gente de todas clases y de todas las profesiones.

ENTRE LOS COMEDORES DE HOMBRES

POR SARATH - KUMAR - GHOSH

— Duerme — amigos míos — exclamó en voz baja el grueso *shokar*, indicando con un dedo al hombre acurrucado más allá del círculo luminoso. Hace ya largo rato que le veo dar cabezadas.

— No, hermano — corrigió el *sunnyasi*, mirando de reojo. Está despierto. Acabo de verle dar muerte á un insecto con el pulgar.

— ¡Ha matado! — exclamó un tercero, frunciendo el entrecejo. No es entonces de mi casta. Yo soy *jain* y no mato á ninguna criatura viviente.

— Dí más bien que no es de «nuestra» casta — interrumpió el *sowar* bengalí, cuyos blancos dientes rechinaron bajo su espeso bigote. Nosotros también respetamos la vida, salvo en caso de legítima defensa.

Y al mismo tiempo aplastó bajo el taco de su pesada bota de montar una cucaracha.

— Es inútil discutir, comentó gravemente un *pandit* que pertenecía á la casta de los brahmanes. Se trata de saber si duerme ó si está despierto, es decir, si ha oido ó no lo que hemos contado, esto es si nos referirá él algo, á su vez, ó guardará silencio.

Se hallaban reunidos en un *serai* (especie de posada) en el camino que en una extensión de algunos centenares de leguas conduce á Delhi.

Eran gente de todas las clases y de todas las profesiones, venidas de los cuatro rincones de la India: comerciantes de Srinnagar, broncistas de Benarés, cambiadores de Marwar, y funcionarios de las diferentes provincias que se dirigían á ocupar sus puestos ó junto á sus familias.

De Peshawar á Camorín, de Kurrachee á Rangoon, todos los caminos conducen á Delhi y todas las vias transversales desembocan en el camino general.

Por esta razón el *serai* estaba repleto aquella noche.

Siguiendo la costumbre tradicional de Oriente, los viajeros, sentados sobre sus alfombras y fumando el *honka*, prestaban atención á las maravillosas historias de aventuras, que los narradores referían por turno.

Un joven Sikh, que se hallaba un poco apartado del grupo, porque no podía soportar el humo del tabaco, hacía helar la sangre en las venas hablando de combates y cazas de hombres en el Arrakan, en Birmania.

Un anciano barbudo de apergaminado semblante y de atónita mirada explicaba, acompañando sus palabras con los movimientos de sus huesosos dedos, los ritos feroces de la Danza del Diablo en las salvajes cavernas de Travancore.

Un parsi, ventrudo y pomposo, cuya cabeza se cubría con un ancho turbante, con el traje abotonado hasta el cuello, hablaba de los ladrones que en Poonah Ghat, le habían embriagado con *ganja*, para robarle después todo el dinero.

Y se sucedían sin interrupción los episodios dramáticos acentuados con gestos y gritos, sin que nadie dudase ni un momento en poner en duda su autenticidad.

En un rincón de la sala general, fuera del círculo luminoso, estaba acurrucado, inmóvil y silencioso un anciano.

No había pronunciado palabra alguna, ni hecho signo ninguno con la mano mientras que los demás comenzaban y terminaban en voz alta sus relatos. Estaba vestido con una túnica gris que le llegaba hasta la rodilla y un ancho pantalón blanco que caía sobre los pies.

Su turbante de obscuro surah, mezcla de seda y algodón, cubría casi por completo sus blancos cabellos. Al lado de su alfombra estaba su calzado, vulgar, sin valor y muy usado.

Su traje y su aspecto exterior no bastaba para informar á los demás viajeros acerca de su casta y de su profesión. El era el único que no se había mezclado en la conversación, al extremo de que ignoraban los demás si la había oído ó no.

Se admiraban porque semejante conducta era contraria á las costumbres de un *serai*. Y esta fué sin duda la causa de que uno de los asistentes se acercase á él, le saludase y sonriéndole le dijese:

— ¿Eres tú el único, hermano, que no tenga nada que contar durante esta larga velada? ¿Ignoras acaso que la costumbre hace que todos refieran algo?

El hombre interpelado en aquella forma, levantó

los ojos, como si saliese de un sueño. Vió que todas las miradas estaban fijas en él y levantando la cabeza, respondió con dulce entonación:

— Estáis equivocados, amigos míos. Aún cuando mis párpados estuviesen cerrados he oído todos vuestros relatos. He escuchado, pero no he hablado porque no conozco nada que pueda ser comparado con vuestras interesantes historias...

— Tus palabras son suaves como la miel — prosiguió el interrogador. Ellas nos demuestran que lo que tu mente encierra se asemeja en mucho á un rosario de perlas. Desgránalo por nosotros y yo te juro por *Sarasati* que creo lo que nos relates será más bello que cuanto hemos oído hasta ahora.

Una ligera sonrisa iluminó el semblante del anciano. Al oir aquellas aduladoras frases, sus ojos lanzaron singulares destellos. Luego, lentamente se desvaneció la sonrisa y en sus mejillas macilentas no quedó más que la señal de varias cicatrices.

— Lo que es cierto, hermano — respondió — es que el tiempo ha caído pesadamente sobre mí y estas cicatrices, testimonio de heridas, me desmentirían si aceptase esos elogios.

Calló un instante como procurando reunir sus recuerdos y luego hizo una señal á los viajeros para que se acercasen á él.

— Sí. Yo mato — comenzó. Doy la muerte. Pero únicamente á los animales salvajes, á las bestias feroces que hacen daño al hombre y...

— ¡ Un *shikari*! — interrumpió el jaïn escandalizado, porque todo el que mataba era reprochado por él.

— No lo niego, amigo. He matado... por última vez... Hace ya muchos años... Pero esto no os interesa...

Y miró vagamente por encima de la cabeza de sus oyentes que se habían sentado. Una contracción nerviosa, semejante á un espasmo, pasó por su fisonomía.

Su mano derecha se posó con un gesto de dolor sobre su muslo cerca de la ingle, como si se despertase en él un horrible sufrimiento.

— Perdonadme, amigos míos, este momento de debilidad... Pero siento aquí el mismo dolor que si hubiese sido ayer... Y no obstante hace de esto cuarenta años ó más... No quiero abusar de vuestra paciencia... Escuchad, hermanos.

Había erguido su busto y, apretando los dientes, tan pronto oprimía con las dos manos su rodilla, como su pierna.

Sus labios se agitaron como para proseguir su relato, luego sin pronunciar palabra estiró la pierna izquierda que hasta entonces había tenido encogida y levantó el pantalón.

Una larga y roja señal, se destacó á la indecisa luz desde el muslo hasta el tobillo, á lo largo de la pierna.

Era una espantosa herida abierta de más de un centímetro de ancho.

El jaïn lanzó una exclamación de horror. Se había aproximado para ver mejor la espantosa desgarradura de la carne.

— Pero eso no es una cicatriz — murmuró con espanto.

— No se cerrará jamás esta herida, amigo mío — prosiguió el sikhari con un silbido que se filtró entre sus dientes. Fué una garra venenosa la que la hizo hace cuarenta años. Dos veces he intentado lavarla con azufre y sulfato de cobre para impedir la gangrena... pero no adelantemos los hechos...

Sabéis, amigos míos, que me hice sikhari cuando el primer bozo cubrió mi labio y los músculos comenzaban á manifestarse. Decían que yo era valiente... Era simplemente temerario como se debe ser cuando uno es joven y no tenía por qué enorgullecerme de ello, puesto que era un don de los dioses.

Un anciano barbudo y de apergaminado semblante...

Hablaba rápidamente como para terminar pronto los preámbulos.

— Los *sahibs* amaban la caza en aquella época — dijo — era en el tiempo de Bahadur. Permanecieron mucho tiempo en este país y no retrocedían ante los peligros de las grandes batidas. No se cazaba entonces como ahora para obtener dinero de las pieles y retirarse en seguida á su casa. En aquel tiempo, los *sahibs*, me empleaban con frecuencia en descubrir la pista de algún tigre, un leopardo ó un jabalí, que ellos perseguían después para añadir una nueva hazaña á su lista. Yo recorría el país día y noche, deteniéndome tan pronto en una aldea donde había sido muerta la hembra de algún búfalo, como procurando descubrir la huella de una bestia feroz donde encontraba una presa á medio devorar. A veces, la noche me sorprendía en el bosque donde no tenía más que la rama de un árbol para descansar y algunos dátiles silvestres para engañar el hambre.

De este modo transcurría mi vida en la época en que ni mujer ni casa alguna me reconocían por amo. Es cierto que yo no me veía privado de recompensa. He visto entre la maleza cosas muy extraordinarias. Sé que los animales viven y sienten como los hombres, cómo hablan entre ellos, porque tienen su lenguaje, cómo... Pero no es de esto de lo que os voy á hablar.

Un día, viendo que no había hecho cosa de gran utilidad desde hacía cerca de un mes, calculaba que tenía que descubrir el rastro de algún tigre de diez pies lo menos para merecer mi paga, partí á la aurora en dirección al bosque. Yo tenía un fusil de dos tiros. Era regalo de un sahib, que me había tenido á su servicio durante cinco años, antes de volver á su país para reunirse con su esposa. Un cuerno lleno de pólvora y un saquito de balas completaban mi equipo. Yo no tenía que matar. Los sahibs, se encargaban de hacerlo. Mis armas no debían servir más que para defenderme, en caso de apuro cuando por imprudencia me apartase mucho, ó si la bestia me descubría antes de verla yo á ella.

Al cabo de una media hora de marcha, cuando me hallaba aún á más de una *gao-cosi* (distancia á que puede oirse el mugido de un búfalo en la llanura) del bosque, cuando me encontré un rebaño de treinta búfalos, veintiséis hembras y cuatro machos, que iban á pacer.

(Continuará).

Dib. de Dumont.



Tenemos en venta

toda la colección de

Primavera y Verano

MUESTRAS
Y CATALOGOS,
GRATIS

VENTAS AL CONTADO
Y PRECIO FIJO

TRAJE TAILLEUR moderno, combinación: saco liso, negro ó marino, adornado con género cuadritos, igual á la pollera, pura lana, forrado en seda fina...... $ **59.—**

TRAJE ELEGANTÍSIMO y de gran moda, en géneros finos de lana. Saco liso combinado con la pollera, rayada varios colores, forrado en seda........ $ **75.—**

VESTIDO FANTASÍA, elegante, confeccionado en voile, lana y seda, cuello y puños bordados y galón de bellotitas, en colores claros, marino y negro, forro hilo y seda, todos tamaños $ **65.—**

"LA IMPERIAL" Victoria, 802 esq. Piedras

HERNANDEZ & Cía.





GRAN TRAJE TAILLEUR, la última palabra de la moda, en tafetán marino, precioso cuello bordado y fino encaje en la manga, exacto al figurín, botones de cristal blancos $ **125.—**

MODERNO Y ELEGANTE TAILLEUR en géneros finos de pura lana, lisos, varios colores, cuello otomano de seda y botones, saco forrado en seda....... $ **65.—**

PRECIOSO TRAJE SASTRE, lo más nuevo, en géneros de gran moda, diagonales, calidad finísima, bordado en soutache, rico cuello de encaje, saco forrado en liberty blanco de seda, todos los tamaños.......... $ **85.—**

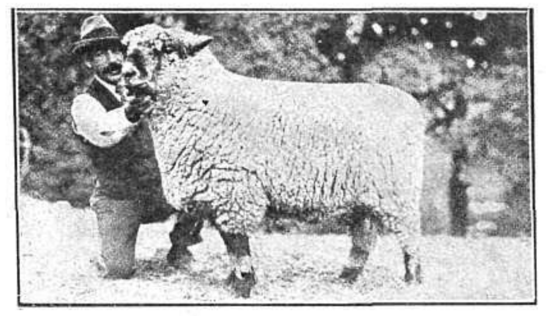
RICO VESTIDO FANTASÍA, en taffetas doble ancho, tornasol, cuello blanco vainillado, modelo de última creación, varios colores y negro....... $ **110.—**

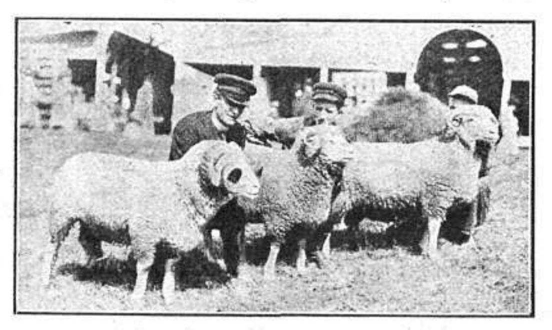
El lavado de las ovejas, dice una revista norteamericana, se debe hacer sólo en tiempo templado, con preferencia á fines de la primavera.

Si se lavan en corrientes que atraviesan una región caliza, es mejor hacer el lavado inmediatamente después de una lluvia abundante, pues entonces con el aumento de agua se disminuye proporcionalmente la cal.

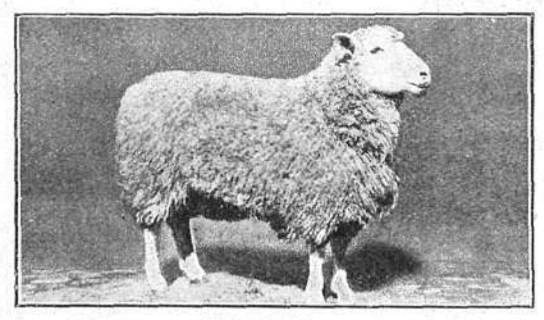
La práctica de la mayor parte de los ganaderos es llevar las ovejas sin los corderos al lugar á donde se han de lavar, por la mañana temprano de un día caluroso.

Se encierran las ovejas en la orilla en un cercado temporal, del cual se sacan, y, si no son demasiado pesadas, se llevan dentro del agua en donde haya una profundidad suficiente para impedir que las mismas toquen el fondo. Entonces se lavan apretando suavemente la lana con las manos, después de lo cual se llevan á la orilla y se le escurre toda el agua que es posible antes de dejarlas ir, pues el gran peso retenido en la lana frecuentemente es excesivo para que puedan soportarlo.


Carnero Hampshire.


Un interesante grupo de Dorsets.

Una buena práctica es llevar las ovejas dentro del agua y empapar el vellón, después de lo cual se conducen á la orilla. Cuando empiezan á echar vaho, se meten otra vez dentro del agua y se lavan. Esto proporciona una buena limpieza en donde el agua es pura. Otros usan un bote de poco calado, con uno de sus extremos en la orilla y el otro se interna dentro del agua. El operador está en el bote y sumerge al animal por el lado por donde se verifica el lavado; ó algunas veces se hace, construyendo en la corriente de agua un cajón herméticamente cerrado, en el cual está un hombre y se le lleva la oveja y se trae por una plataforma que hay desde la orilla al cajón. En algunas partes de Alemania, y también en otros países, se obliga á las ovejas á nadar á través de una corriente estrecha varias veces, con lo que el vellón se limpia de manera bastante completa y satisfactoria, si se



Oveja Lincoln.

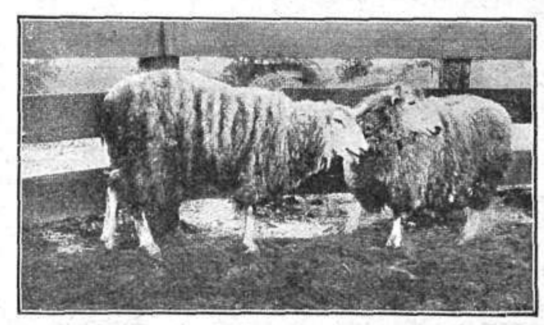
les escurre toda el agua cuando salen á la orilla.

Una práctica excelente, cuando no se dispone de corrientes, es usar un tanque lleno de agua dulce á la que se ha añadido un poco de jabón. Después que se sumerge la oveja y se limpia bien, se obtiene blancura y pureza del vellón, echando agua limpia sobre ellas. Esto también produce el buen efecto de impedir las enfermedades de la piel y destruir las garrapatas y otros insectos.

Muchos ganaderos se oponen á lavar las ovejas por la tendencia que hay en ellas á acatarrarse, pero este lavado no debe omitirse, pues la lana puede venderse mejor, y, si se hace con cuidado, no sobrevendrán malos resultados. Sin embargo, un buen tiempo templado es de absoluta necesidad para lavar las ovejas sin que peligre su salud.

La manera de esquilar varía en cada país y sección, así que omitiremos detalles particulares de esta operación. Después que se ha quitado toda la suciedad, córtese el vellón y extiéndase con la parte exterior hacia arriba sobre un banco ó mesa, juntando la lana para hacerla más compacta. Dóblense los lados hacia el centro; échense los rizos limpios sueltos en el medio y arróllese desde cada extremo. Esto hace un fardo apretado liso, que se asegura pasando una piola fuerte por los lados y extremos. Toda la lana de las extremidades debe cortarse y formar otro bulto; nunca se pondrá con el vellón escogido.

Si se hicieran heridas, lo que algunas veces ocurre, se tratarán con una mezcla de alquitrán y grasa. Después del esquile, si el tiempo está frío se albergan las ovejas, y, si caluroso y sofocante, entonces se les dará un lugar sombreado y fresco en donde estén protegidas contra las moscas y el calor. Arboles de sombra en sus potreros, contribuyen mucho á la comodidad de las ovejas, cuando están expuestas á un sol abrasador. Al tiempo de esquilar debe hacerse un examen de la piel para ver si hay alguna enfermedad ó insectos.



Ovejas Romney Marshes, en una hacienda de Río Grande (Brasil)


PARA LOS NIÑOS
Las aventuras de Viruta y Chicharrón


TENGO UNA IDEA PARA PONERNOS BIEN CON EL REY. ¿VES ESTA PIEL DE OSO QUE HE SACADO DE PALACIO?
LO VEO, PERO DE QUE HA DE SERVIR?


YA ME HE VESTIDO. ¿QUE HAGO?
DI LO QUE TE DIGA LO DEMAS CORRE POR MI CUENTA


REY, MIRA ESTE OSO QUE YO HE CAZADO SIN ARMAS Y DOMESTICADO EN UN MINUTO TE LO REGALO.
GRACIAS MIL ¿QUE SABE HACER?

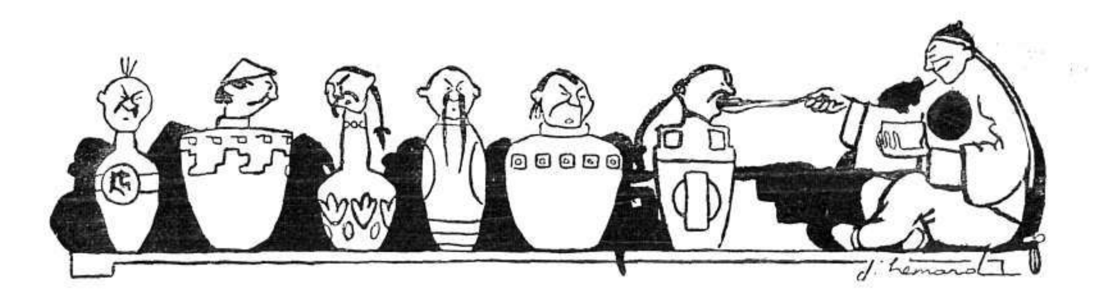

BAILA PANCHO
¡QUE LINDO! ¡BRAVO CHICHARRON! YO LE VOY A DECIR DONDE LO PUEDE PONER.


¡NO, NO! NO QUIERO ENTRAR.
¿NO PODRIA ESTAR SOLO EN OTRA JAULA?
PONGALO AHI NO MAS.


YO QUIERO IRME YA NO QUIERO SER OSO
VEN PANCHITO NO SEAS MALO
SE VE QUE ES CORTO DE GENIO


¿QUE HAS HECHO?
ERA UN OSO FALSO
¡VIRUTA! ¡HAS PERDIDO LA CABEZA!


¿PERO USTEDES NO COMPRENDEN QUE ES BROMA?
LLAMA A UN AUTOMOVIL
¡PRONTO! ENCIERRENLOS



CÓMO SE FABRICAN FENÓMENOS PARA EXHIBIRLOS

Todavía ocurren en Europa casos de saltimbanquis que se roban niños, á los cuales les *desarticulan* las articulaciones, y al mismo tiempo el carácter, sin hacerlos, por lo demás, gran daño.

En la China los ladrones de niños se entregan á una industria original: la de la fabricación de monstruos. Los autores de los robos de niños poseen, en primer lugar, ciertas drogas que, administradas á las víctimas, llegan á producir efectos que van hasta la abolición completa de la palabra articulada. Si á ese tratamiento se agregan la reducción en un sitio enteramente obscuro y algunas deformaciones, se obtienen fenómenos perfectamente apropiados para figurar en las exhibiciones de ferias, ó en los circos y salones de variedades.

Los fabricantes de monstruos, que, en suma, no persiguen sino un fin lucrativo y no el de hacer sufrir, emplean procedimientos complicados.

¿Se quiere tener un hombre-perro; una mujer-mono? He aquí cómo se procede:

Se quita la piel de toda la superficie del cuerpo, por pequeñas tiras, y, en lugar de ella, se aplican porciones de piel de animal. La operación se hace con un cuidado y una habilidad tales, que el sufrimiento, al decir de los médicos, casi no existe. Se escogen, por lo general, osos ó perros para reemplazar con sus pieles las de los niños. Esa transformación puede durar muy largo tiempo, porque es preciso evitar las inflamaciones. Por eso, la piel no se cambia sino por trozos muy pequeños y á intervalos bastante largos. Cuando el sujeto ha cambiado enteramente de piel, queda convertido en el fenómeno anhelado: hombre-perro, hombre-oso, etc.: un monstruo sin semejante en la creación, que producirá mucho dinero á su *manager*.

Un diario chino ha descripto el aspecto de un hombre transformado así en animal, que fué exhibido en el Kiangsi. Todo el cuerpo estaba cubierto de pelos de perro substituídos, epidermis por epidermis, á la verdadera piel. Se tenía de pie, podía pronunciar sonidos inarticulados, sentarse, levantarse, hacer diferentes gestos á lo chino, conducirse, en fin, como un recuerdo de hombre razonable. Un mandarín que oyó hablar de ese hombre-bestia, ordenó que fuese llevado á su palacio, en donde su piel peluda y su apariencia absolutamente bestial, causaron tanto terror como admiración.

—¿Eres un hombre?—le preguntó el mandarín á ese ser extraordinario, que respondió con un movimiento afirmativo de la cabeza.

—¿Sabes escribir?

Un nuevo movimiento afirmativo de la cabeza, fué también la respuesta.

Pero cuando se le dió un pincel para que escribiera, no pudo servirse de él, no sabiendo cómo tomarlo con sus manos mutiladas.

Entonces, se esparció ceniza en el suelo, y el hombre-perro, agachándose, trazó en ella cinco caracteres que representaban su nombre y su país, la provincia de Chang-Tewg.

La continuación de la investigación reveló que había sido robado, secuestrado, sometido á un largo y minucioso tratamiento. Su *dueño*, condenado á la pena capital, declaró, en el interrogatorio, que apenas una víctima de cada cinco se acostumbraba al cambio de piel.

Ultimamente, se ha hablado mucho del injerto humano. Los chinos lo practican desde hace mucho tiempo, según su método tradicional y muy anterior á los experimentos hechos por primera vez en el siglo XVI, por un cirujano de la universidad de Bolonia.

Para obtener monstruos, saben injertar un niño en un hombre, pecho contra pecho, como eran las dos célebres hermanas Radica-Dorica. El principio de la adoptación es el mismo que para la adoptación de una piel extraña: se trata de poner en contacto los dos sistemas vasculares y obtener una especie de cambio circulatorio entre los vasos sanguíneos de los dos seres injertados.

Según una comunicación hecha por un cónsul inglés residente en la China, los chinos ejercitan igualmente su fantasía en los animales. Son maestros en la producción de gallinas con patos, y patos con cresta de gallo.

Todos esos monstruos constituyen, como se comprende, el principal atractivo de los empresarios de curiosidades.

La privación de la luz, basta, por sí sola, para convertir un niño en un monstruo bastante curioso, sobre todo, si se tiene cuidado de alimentarlo de manera especial. Se fabrican así, Budas vivos, que los bonzos muestran á las poblaciones piadosas. Esos niños, después de largos años pasados en absoluta obscuridad, se ponen de una blancura de cera, casi de nieve. Se les mantiene inmóviles, en la bien conocida postura de Buda, no se les habla nunca, ignoran todo de su vida, son una especie de vegetales, hongos en su cueva. Sacados á la luz, esas estatuas de carne blanda, mudas, de ojos parpadeantes, son ávidamente veneradas por la multitud.

¿Se quiere mayor crueldad y mayor refinamiento en ellas?



EL JURADO DEL JABON

Estaba, desde hace muchos años, descontado este triunfo.

El hermoso triunviro de la belleza y la espiritualidad, no pudo vacilar un momento en adjudicar el primer premio (corona de laurel natural), al más rico y perfecto de los jabones; al tan justamente celebrado Jabón Reuter.

Bien está, que el amor se había encargado de presentarlo al divino jurado y no hubo un voto en contra. El Jabón Reuter venció en toda la línea, por su pureza, por su dulzura, por su aroma.

El amor, que se lava con él, de mañana y de tarde, se presentó ante los jueces gracioso é intencionado.

Parecía un bebé de juguete, fabricado con celuloide. Los jueces le sonrieron al verle venir, y estuvo en un tris de que la presidenta se lo comiera á besos.

—¡Si es un niño de cera!—dijo una de ellas.

—No—rectificó otra—¡es un niño de Jabón Reuter!



Es el UNICO extracto LEGITIMO

RECHACEN LAS IMITACIONES!!

MALTA es el tónico ideal para MADRES, NIÑOS y DÉBILES, por sus cualidades nutritivas y su carencia de alcohol.

MALTA es recomendada y recetada por todos los médicos y en uso en todos los hospitales.

MALTA es analizada y aprobada por el DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE.

MALTA es preparada de cebada y lúpulo selecto, bajo control científico.

Precio por botella . . . . $ 0.65
„ „ cajón de 24 botellas . „ 14.—

NOTA: No confunda MALTA con otros productos que se llaman también extracto de Malta.

CERVECERÍA PALERMO

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

TELÉFONOS: Unión, 110 y 144 (Palermo) — Cooperativa, 5 y 28 (Norte)

Representante en Montevideo:

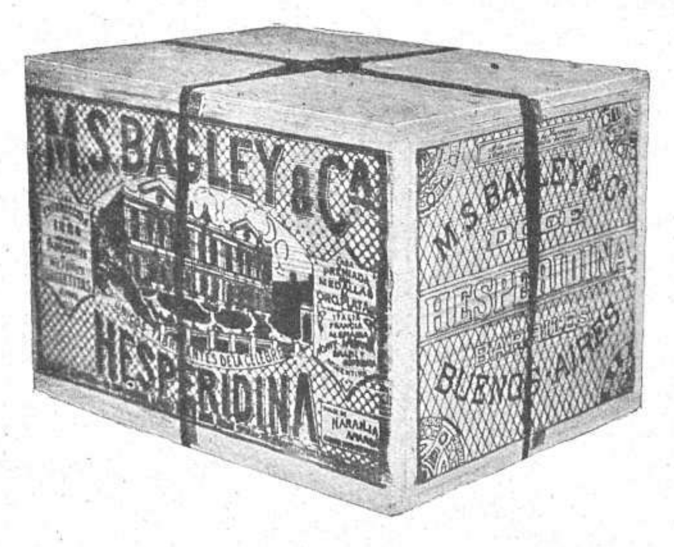
JUAN MUSANTE

448, 25 de Mayo, 450

Nuevo Concurso "HESPERIDINA"

¿CUÁNTOS CORCHOS CONTIENE ESTE CAJÓN?





$ 5.000

para las personas que puedan calcularlo.

Los señores **M. S. BAGLEY y Cía.**, deseosos de recompensar al público consumidor de su Gran Licor Nacional, **HESPERIDINA**, han resuelto ofrecer los siguientes premios:

Para las personas que puedan calcular exactamente la cantidad de corchos que contiene el cajón de **HESPERIDINA** que fué llenado por los escribanos señores Wright y Gamboa, en presencia de un numeroso público, en el salón del Teatro Ateneo, el día 6 de agosto, ó que más se aproximen.

UN GRAN PREMIO de	$	1.500
SEGUNDO PREMIO	»	500
TRES de $ 100	»	300
CUATRO de $ 50	»	200
CINCUENTA de $ 10	»	500

PREMIOS ADICIONALES

para las personas que mayor número de contestaciones hayan remitido, sean ó no correctas:

UN GRAN PREMIO de	$	1.000
SEGUNDO PREMIO	»	200
OCHO PREMIOS de $ 100	»	800
TOTAL	$	5.000

CONDICIONES:

Para tomar parte en este concurso es obligación del remitente:

1.º—Remitir su nombre y dirección, escrito con toda claridad, á los señores **M. S. BAGLEY y Cía.**, Montes de Oca N.º 199, y en un rincón del sobre escribir las palabras **NUEVO CONCURSO «HESPERIDINA»**.

2.º—Estipular la cantidad de corchos que crea contenga el cajón.

3.º—Remitir junto con cada contestación, **UNA CAPSULA QUE TAPA EL CORCHO DE CADA BOTELLA DE «HESPERIDINA» Y LA ETIQUETA PEGADA A LA MISMA BOTELLA**, sin las cuales *no serán tomadas en cuenta las contestaciones.*

Este concurso terminará el día 23 de Diciembre próximo, á las 5 p. m., debiéndose publicar el resultado antes del día 31 del mismo mes.

IMPORTANTE.—Este Concurso es libre para todos los residentes de la República, así que las contestaciones del interior tendrán las mismas consideraciones que las de la Capital Federal.

El cajón se encuentra en exhibición en la vidriera del Bar-Lunch Anglo-Americano de los señores Ferro y Forti, calle Bartolomé Mitre esquina Maipú, Buenos Aires.

Ajedrez

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase á nombre del redactor de la sección «Ajedrez», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Sólo se contestarán por correo aquellas preguntas que por su índole revistan interés general. Los que deseen pronta respuesta, deben enviar sobre con dirección y franqueo.

PARTIDA POR CORRESPONDENCIA

La partida que publicamos fué jugada entre el «Leipzinger Alberter» y el «Lanstrasser Schach-bund», dos de las más fuertes asociaciones de ajedrez de Europa.

Apertura Gambito Danés

	Blancas LEIPZIG (Leipzinger A.)	**Negras** VIENA (Landstrasser S.)
1	P 4 R	P 4 R
2	P 4 D	P × P
3	P 3 A D	P × P
4	A 4 A D	P × P
5	A × P	C 3 A R
6	C 3 A D (1)	C 3 A
7	C 3 A	P 3 D
8	D 2 A	A 3 R
9	C 5 D	A × C ?
10	P × A	C 4 R
11	A × C	P × A
12	D 4 T +	C 2 D
13	C × P	P 3 T D (2)
14	P 6 D	A × P
15	C × P A R	P 4 C D
16	C × D	P × D
17	C 6 R	C 3 C
18	A 3 D	R 2 D
19	A 5 A	R 2 R
20	O — O	R 3 A
21	A 3 T	T R 1 R
22	T R 1 R	C 5 A
23	T 4 R	C 7 C
24	T 3 R	R 2 A
25	T 1 A D	T 2 R
26	C 5 C +	R 3 C
27	T × T	A × T
28	C 6 R	C 6 D
29	T × P A D	T 1 C D
30	P 3 C R	A 3 A
31	A 1 A	C 4 R
32	P 4 A R	C 6 A +
33	R 2 C	C 5 D
34	A 3 D +	R 3 T
35	C 5 A	T 7 C +
36	R 3 T	C 6 A
37	C 4 R (3)	C 8 R
38	A 4 A	T 3 C
39	P 4 C R. Negras abandonan.	

Notas. — (1) P 5 R es lo recomendado por los libros.

(2) Indispensable; las negras amenazan C × C segundo de A 5 C.

(3) Buena jugada. Pretende con ella capturar impunemente el A enemigo.

LOS GRANDES MAESTROS



A. Andersen.

Notable maestro que ha producido verdaderas joyas de ajedrez, demostrando su talento en la «Partida Inmortal», jugada contra Kietzeriski.

Soluciones.—Nos han remitido soluciones exactas al problema número 13, por N. Maximoff, los señores: Juan R. Mazondo, ciudad; Roque Mancini, ciudad; P. Ponce de León, Mendoza; Marcos Kamenetzki, Quenú Quenú; Arnoldo Ellerman, ciudad; Enrique Rivera, ciudad.

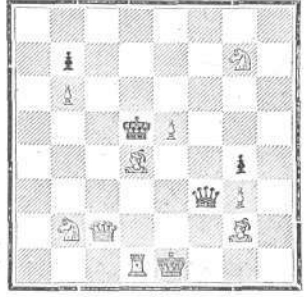
Envió soluciones á los problemas números 11 y 12, Enrique Rottgard Villarrica (Paraguay).

CORREO

Ricardo J. Camba.—San Luis.—Le recomendamos el Manual de Ajedrez, por J. Paluzie y Lucena, que se puede adquirir en esta capital.

PROBLEMA Núm. 16, por C. G. Gavrilov

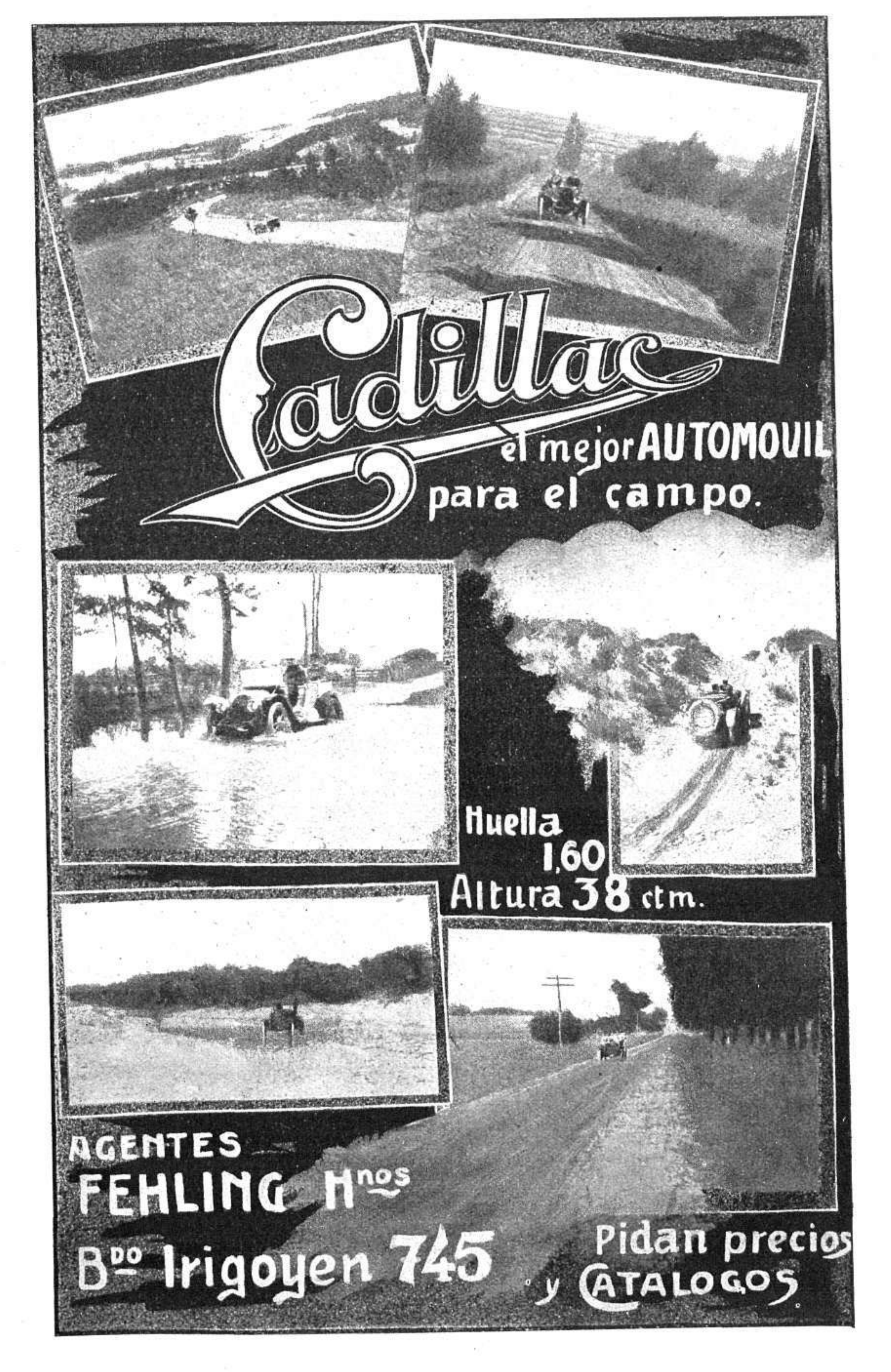
Negras (4 piezas)



Blancas (10 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 13, por N. Maximoff: **C 4 R.**


Cadillac
el mejor AUTOMOVIL
para el campo.
Huella
1,60
Altura 38 ctm.
AGENTES
FEHLING Hnos
Bdo Irigoyen 745
Pidan precios
y CATALOGOS

La lucha contra el cáncer

Nuestra época es la de los grandes adelantos en las ciencias curativas. La ciencia se ha hecho dominadora de muchas enfermedades que antes diezmaban al género humano implacablemente. Pero, á pesar de cuanto se ha hecho, existe un punto en el que la ciencia no ha podido demostrar todavía su poder: ese punto es el cáncer. Su curación sigue siendo problema sin solución. Ahora, en pleno 1912, se procede con el cáncer como hace varios años, sin que se haya variado nada. En cambio, en la curación de otras dolencias, se ha cambiado por completo de sistema. Es que todavía, á pesar de todo lo estudiado, no se conoce bien la condición de la dolencia y sobre todo, se desconoce á ciencia cierta su origen. No quiere esto decir que no se sostengan teorías, más ó menos verosímiles al respecto, pero sí que, hasta el presente, no hay caso de que un sabio haya afirmado terminantemente poseer el secreto de tal enfermedad.

Las revistas científicas dan cuenta con frecuencia de nuevos trabajos y de nuevas investigaciones, pero sin asegurar nada definitivo cuando se llega al instante de las pruebas.

El famoso profesor Ehrlich, en su laboratorio.

Ensayos más ó menos felices han hecho creer en determinadas épocas que la solución se encontraba cercana, pero por desgracia, las noticias buenas no se confirmaron. Por el contrario, trajeron una nueva decepción para los enfermos: todavía no había dado la ciencia con el modo infalible de curarlos.

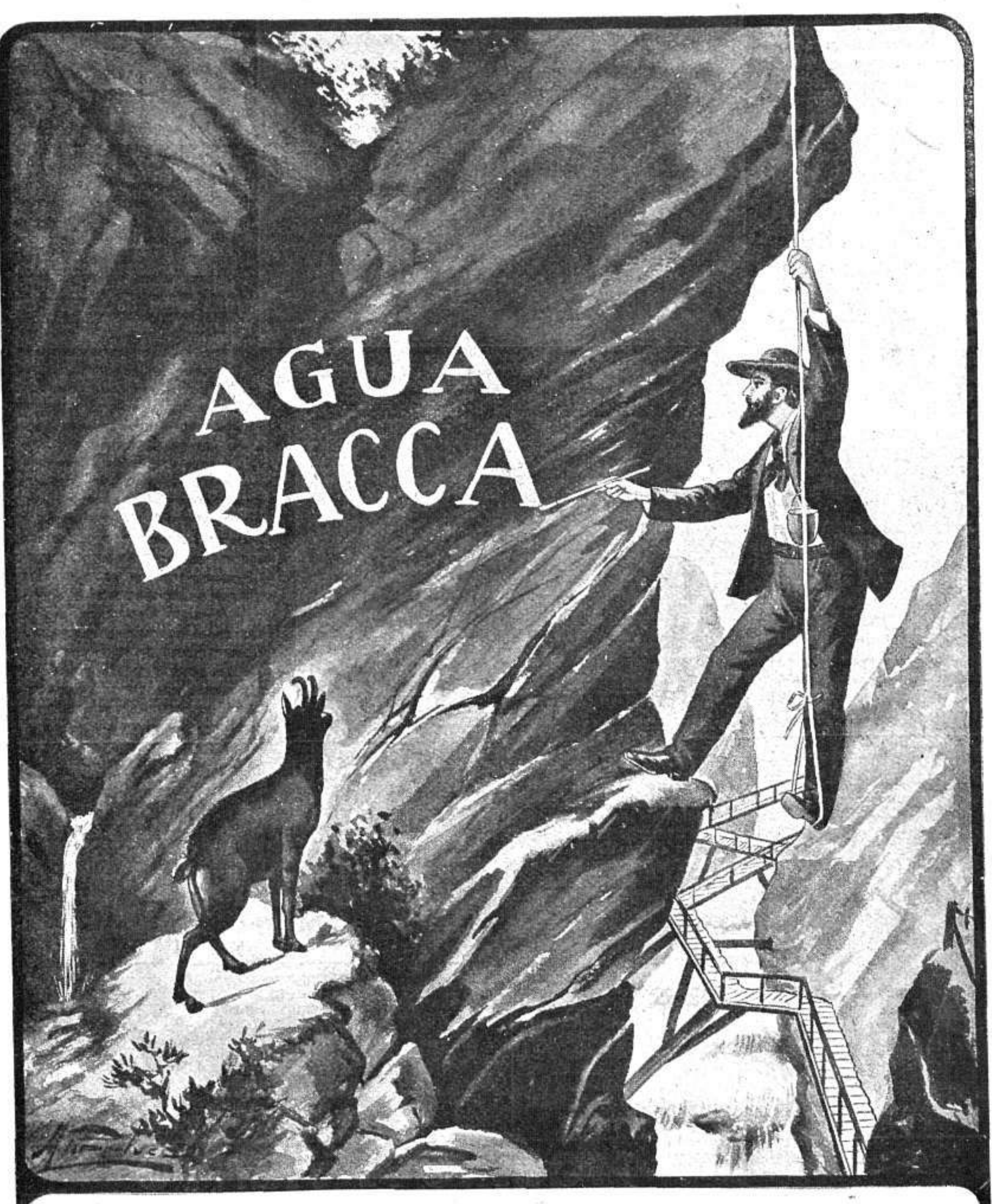
Ahora nos trae como novedad al respecto una revista europea, la siguiente información, merecedora del calificativo de *sensacional*. «Teniendo en cuenta —dice esa revista— los resultados obtenidos por M. Dastre, profesor de Fisiología de la Sorbona, de París, en una larga serie de experimentos con ratones, los médicos esperan que no tardará en descubrirse la vacuna contra el cáncer.



El profesor Wassermann, que realiza actualmente interesantes experimentos sobre el cáncer.

«Describiendo sus experimentos ante la Academia de Ciencias, dice M. Dastre, que si se inoculan vegetaciones cancerosas á ratones, casi todos mueren al desarrollarse la enfermedad; pero si á la progenie de estos ratones infectados se les inocula la misma vegetación, sólo se declara la enfermedad al 80 por 100.

«A este 80 por 100 lo denomina M. Dastre la «línea rica», para distinguirla de la otra llamada «línea pobre», en la que adquieren la enfermedad el 20 por 100.



La mejor de las aguas minerales, insuperable para la mesa

Alcalina, Litiosa, Antiúrica, Anticatarral — **AGUA BRACCA**

ÚNICO AGENTE:

Viuda de JUAN SPREAFICO - Cochabamba, 983, Bs. Aires

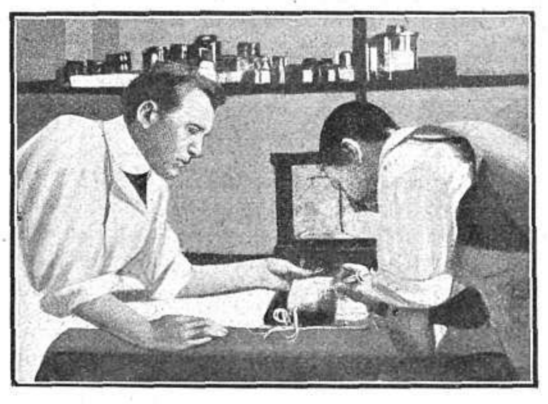
IMPORTANTE: PROXIMAMENTE **CONCURSO "AGUA BRACCA"**
Véase nuestro número del 5 de octubre próximo.

«Estos resultados, que al parecer son constantes, prueban que la herencia ha creado entre la progenie de madres cancerosas una clase de animales que parecen ser inmunes á la enfermedad, porque los ratones de esta «línea pobre» transmiten su inmunidad á sus descendientes en una proporción que el profesor Dastre calcula de cuatro á uno.

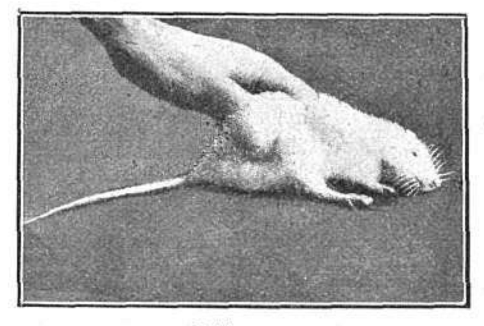
«Sus experimentos no han durado todavía lo bastante para indicar cuántas generaciones serán necesarias á fin de obtener una raza de ratones absolutamente inmunes».

Cuando se habló de que los rayos Roentgen curaban el cáncer, se tuvo la misma esperanza que surge de esos párrafos, pero ¿no vino entónces cómo siempre, el desmentido final?

¿Qué es el cáncer? Probablemente lo más importante de la lucha actual ha sido discutir si era ó no de origen parasitario. Se ha investigado mucho y se ha llegado á afirmar que si existe un microorganismo productor ó trasmisor del cáncer, es de los que escapan al microscopio. En cambio se ha llegado á la afirmación, casi terminante, de que es el cáncer una degeneración de los tejidos causada por motivos de distintos órdenes.



Inoculando á un ratón el líquido Wassermann.



Ratón canceroso.

En algunas ocasiones se sabe, ó mejor dicho se supone que se sabe á qué atribuir la aparición del cáncer en un enfermo. En el Africa Central—citaremos este ejemplo como uno de tantos y únicamente porque se nos presenta á la memoria en este momento — hay una una tribu de indios, los kololos, cuyas mujeres usan, para calentarse el estómago y más que para eso, para curarse indigestiones, un aparato calentador llamado takini. Ese aparato consiste en un recipiente de barro cocido, colgado al cuello por un cordón de fibra trenzada que lo mantiene á la altura del epigastrio. Dentro del receptáculo de tierra cocida va un puñadito de áscuas hecha de un amasijo de fibras de madera, tierra y escrementos de animales, amasado todo formando una pasta con la que se modelan bolas como mandarinas, que hechas áscua en el hogar, conservan el calor durante muchísimo tiempo.

EL SOSTEN DE UNA FAMILIA

ES LA

Máquina Automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de punto



GRAN NOVEDAD

Máquina Automática para hacer medias y calcetines sin costura, de lana, hilo, seda y algodón; esta maquinita se coloca en cualquier mesita afirmándola con dos tornillos; una persona por poco inteligente que sea, adquiere su manejo mediante su libro de instrucciones, una persona ó una niña puede ganarse de 5 á 6 pesos diarios. La casa vendedora de las máquinas compra el trabajo á todo comprador de esta máquina. La casa vende toda clase de hilados para tejer. Pidan catálogos explicativos, incluyendo estampilla de 5 centavos, al único concesionario en Sud América

J. PASCUAL NIGRI, Cangallo, 1180 = Buenos Aires ✻ U. Telef., 1709 (Libertad)

Precio de la máquina y accesorios: $ **183** m/n. Reforzada, $ **190** m/n.

Casa matriz: CANGALLO, 1180, Buenos Aires. Sucursal núm. 1. Santiago de Chile, calle Catedral 1115.

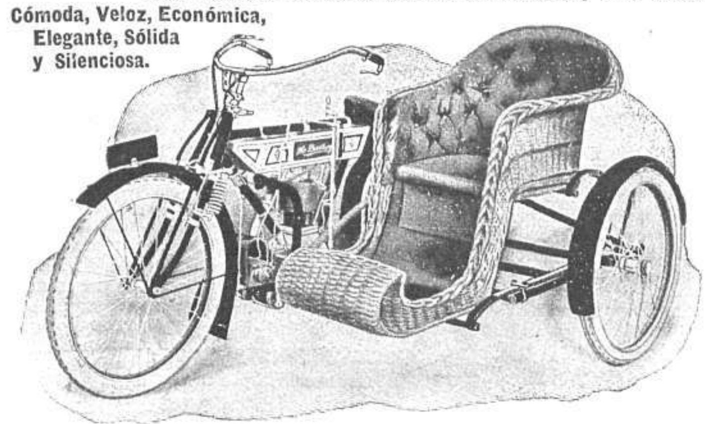
MOTOCICLETA Y TRICICLO "BRADBURY" 6 1/2 H.P.

INGLESA (Patentada). Se adapta á cualquier huella.

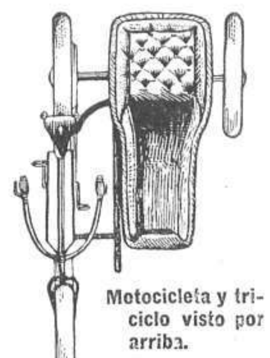
Puede usarse de las dos maneras: como motocicleta y como triciclo: fácil manejo.

Cómoda, Veloz, Económica, Elegante, Sólida y Silenciosa.

El verdadero ideal para la ciudad y campaña.



Motocicleta y Triciclos con sus herramientas.



Motocicleta y triciclo visto por arriba.

Concesionario é introductor en Sud-América: J. PASCUAL NIGRI

Casa matriz: CANGALLO, 1180, Buenos Aires.

Sucursal: calle Catedral, 1115, Santiago de Chile.

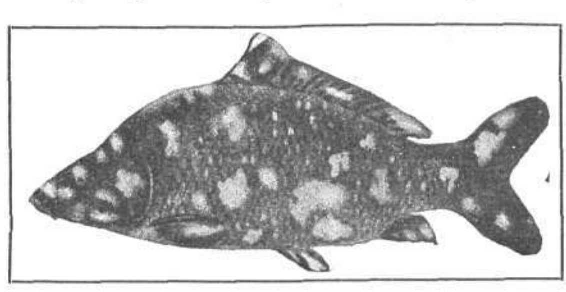
La lucha contra el cáncer

El laboratorio de ensayos y un profesor, observando en el microscopio.

La costumbre de hacer que, por medio de ese calor artificial, acuda sangre á la región del estómago y acelere la digestión, hace que las mujeres se acostumbren á llevar casi siempre el takini y que en infinidad de casos, el calor del aparato lacere los tejidos y dé nacimiento á un cáncer, ya interno, ya externo. En ese caso es el cáncer de aquellos cuyo origen *se conoce*, desde que no es descaminado atribuirlo al aparatito y á su fuego. Con los fumadores empedernidos sucede lo mismo: el cáncer de que sufren con frecuencia, desgraciadamente abundante, obedece á la irritación constante de las mucosas de la boca, irritación que se localiza en la punta de la lengua donde se agrega al efecto relativamente corrosivo del tabaco el del aire fuertemente caldeado que aspira el fumador á través de su cigarro, ó de la boquilla de su pipa. De los casos de cáncer producidos así, por una inflamación que degenera en la horrible dolencia, es también el que tiene su origen en la constante laceración de la parte interna de la megilla por una muela rota en fragmentos punzantes. Un día y otro, la puntita de hueso hiere la superficie interna de la boca y de repente aparece un núcleo que se endurece y ese núcleo se ensancha, toma brios y es, al cabo de un tiempo, largo sí, pero no por eso menos fatal, un cáncer.

Volviendo á los ensayos de curación que se han hecho en los últimos tiempos y de algunos de los cuales el charlatanismo consiguió apoderarse y usarlo como medio para explotar á desesperados dolientes crédulos durante épocas, cortas pero proficuas para ellos, recordaremos el del suero de la sangre del propio enfermo. Girando en torno de la teoria, en otros casos confirmada de que, un ser cualquiera que sufre una enfermedad infecciosa experimenta, al mismo tiempo, en su organismo, una reacción de defensa contra esa dolencia (por esto se toma para curar la difteria el suero de la sangre de un caballo al que se le ha contagiado por inoculación la enfermedad), se creyó que sangrando á un enfermo de cáncer y extrayendo el suero de la sangre producida por la sangría, este suero, inoculado en el núcleo del cáncer, lo dominaría. Por casualidad algunos experimentos en este sentido dieron resultado apreciable y en seguida los médicos logreros se apoderaron del sistema... pero los médicos serios lo desautorizaron, aún cuando no tan pronto como para evitar que el charlatanismo hiciera de las suyas.

Ese temor de que los charlatanes exploten á los enfermos ha hecho que todos los hombres de ciencia que siguen ocupándose de hallar el remedio para el cáncer, lo hagan en el mayor secreto. Sin embargo, se sabe que Wassermann, el eminente médico alemán cuyo sistema de reacción de la sangre es hoy el que permite hacer diagnóstico más seguro de la avariosis, siguiendo las huellas de Erlich, el inventor del Salvarsan, busca una sal que domine el cáncer.



Un pez canceroso.


EL MEJOR DE TODOS
LOS APERITIVOS
EXQUISITO LICOR TONICO
PINERAL
ESTOMACAL POR EXCELENCIA
PINI HMOS Y CIA
Pineral
Es el Gran Aperitivo
Pini Hermanos & Cía. -
Avenida de MAYO, 1061
Buenos Aires

Actualidades de provincias



Paraná.—Concurrentes á la inauguración del casino de oficiales del 3.º de ingenieros.



Rosario Tala.—El personal de la nueva banda, almorzando.



Catamarca.—Momento de la bendición de la imagen de Santa Rosa.

Nuevos contadores públicos de La Plata


Pedro Gatti.


Víctor Carrio.


Ferra d A. Lizpuru.


Américo Pozancini.


Jacobo Huterman.


Félix Foguelman.


Teodoro Lubetkin.


Fernando Etchegoyen.


Elías Yasky.


Juan Visca.


Naum Rosemblit.


Celestino Rosso.

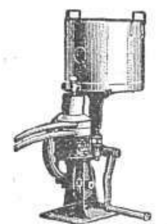

León Edelberg.


Cosme J. Yclabemy.


Juan A. Báez.

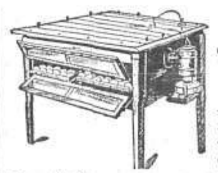

Ricardo F. Yebra.


dolfo J. Sala.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

á mano, á trasmisión directa, á trasmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSEHILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1138,** Buenos Aires.
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

CARBURO DE CALCIO, NORTEAMERICANO — MARCA "SOL"

Rendimiento garantido de Gas,—300 litros por kilo

Pidan precios y demás datos á: GILCHRIST & Co. — 484, RECONQUISTA — Buenos Aires



MECHERO MITRE

Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, con **Mechero Mitre,** $ 10.— Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes.— Calentadores **Primus** á kerosene. — Pidan Catálogo.
E. BONGIOVANI
Belgrano, 1020 - Buenos Aires
Unión Tel., 4037, Libertad
Cooperativa Telefónica, 2401. Central

CASA ARMANDO BORZINO

Pfaff

SANTA FE, 2166 — Buenos Aires
Unión Tel., 3567, Juncal.

Importador de Máquinas de coser, Gramófonos y Discos.

La casa cuenta con taller especial para composturas de gramófonos, máquinas de coser, de escribir, etc.
Máquina de coser y vainillar. — Por **65** pesos, remito una máquina igual á la muestra. **GRATIS** enseño á bordar y vainillar. — **VENTAS A PLAZO.** — Pidan Catálogo.
Sucursales: en Bs. As., Bernardo de Irigoyen, 546. - Rosario de Santa Fe, San Luis, 1263-67.

GRATIS - COMPLETAMENTE



Se remite, á cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.
Dirija *hoy mismo* su pedido, que lo recibirá franco de porte, á **Independencia, 2515** - Bs. As.
Vda. DE BUSTAMANTE



MAQUINITA WICHELHAUS.—Una de las invenciones más sencillas y notables en el a te de bordar en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor. Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio $ m/n. **4.85.** Pidan prospectos á **EMILIO E. PRELAT.** — Cangallo 1128, Buenos Aires.

Consiguiendo en diez minutos



lo que no han conseguido en años. — **Aparato chinchicida Pou** patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, ni es corrosivo. — Pidan datos á **J. POU, Corrientes, 1357** - Buenos Aires.



REMITIENDO SOLAMENTE $ 2.— le enviaremos, con flete pago, un sello de metal para lacre, con sus dos iniciales ó de goma para marcar ropa. Prospecto de papelería á quien lo solicite. 66, *San Martín. Varsi Hnos.* - Bs. As.

LETREROS LUMINOSOS



Ventiladores para fábrica con fuerza motriz, á $ 20.— Pidan catálogo — A. CALDERA. - Victoria, 1387 Buenos Aires

MUEBLES



¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos.
Carlos Pellegrini 457 — SOLY ROMCHIL



750 BUJIAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida *sin peligro, sin humo y sin olor.* Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya, datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578** Buenos Aires. — U. T., 3571 (Juncal).

Dr. G. FASCE



Ex jefe de clínica del Hospital Italiano
Calle Rivadavia 3907 esquina Medrano.

Gramofonos á plazos



PIDA
EL CATALOGO NUEVO
ANTIGUA CASA HANSEN
Salta, 505 esq. Venezuela



GRAN FABRICA DE MOSAICOS

MARTÍN E. QUADRI
Grand Prix Exp. Londres 1909
150, Chubut, 168 - Bs As.
(altura, Corrientes, 4700)

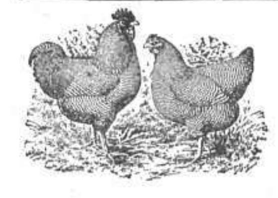


PIANOS, marcas recomendadas **Stiche y Deulofeu** París — Son las mejores. — A $ **20.**— m/n. mensuales. — Entrega sin garantía.
TOMAS DEULOFEU
1463, Sarmiento, 1467 — Buenos Aires

Lámpara forma pico de gas

patentada por el superior gobierno nacional. — Sin tubo ni mecha y de fácil manejo. — Gasta un centavo por hora! — Especial para dormitorios, etc. — Pidan Catálogo al único inventor y fabricante: **JOSE POU.** Corrrientes, 1357. Buenos Aires.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la **«CONSTRUCTORA NACIONAL»** Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — **AVENIDA DE MAYO, 951.**



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20 000 huevos. Todos los implementos para avicultura. **COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS.** Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. **CRIADERO EXCELSIOR.** Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — **BELGRANO, 451,** Buenos Aires.

Actualidades de provincias



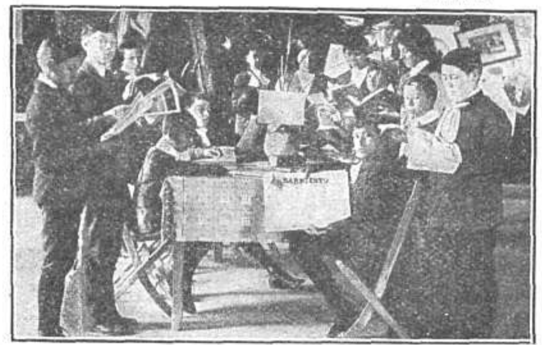
Quilmes.—Fiesta dada por el Orfeón Argentino.



Concordia.—Cuadro en la fiesta de la Escuela Mixta. «Pigmalión y Galatea».



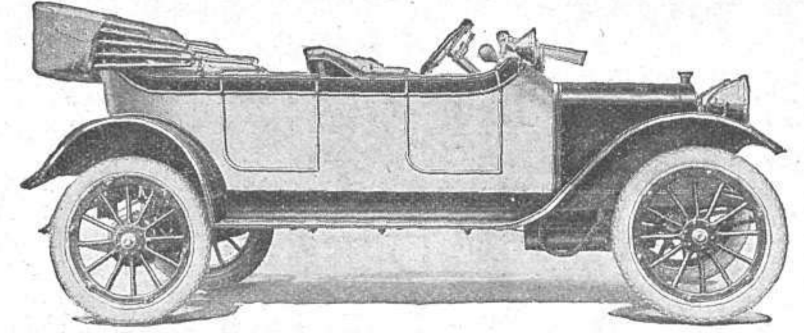
Mar del Plata.—Salida del funeral en memoria del general Arias.



Corrientes.—Sala de lectura de la biblioteca escolar.



Salta.—Procesión de la Virgen del Milagro.



R-C-H "VEINTICINCO"

Sólo pedimos que cuidadosamente tomen en cuenta los detalles de construcción y equipo que más abajo consignamos.

El coche R-C-H se vende en los Estados Unidos á $ 900 oro americano, libre bordo ferrocarril en Detroit, y desearíamos establecer relación con vendedores de automóviles en todos los países.

Gomas antiderapant en todas las ruedas 840 × 90 milimetros.—Faro "Buller", de 31 centimetros, con doble cristal parabólico.—Faros laterales de 15 centimetros, con cristales parabólicos.— Magneto Bosch, de alta tensión.— Contador de Warner.— Llantas desmontables.—Llanta de auxilio.—Bocina Tally-ho.—Cortinas Jiffy, que se bajan ó suben instantáneamente.— Capota y cubrecapota.—Vidriera guardavientos.—Espejos.—Equipo de herramientas, gato, equipo para reparar neumáticos, bomba, etc.

Base de la rueda: 2.85 metros. — **Motor:** Pistón de carrera larga; 4 cilindros fundidos en bloc; diámetro de 86 milímetros; paso 131 milímetros; suspensión de tres puntos; válvulas cubiertas; árbol con dos cojinetes.— **Manejo:** Volante de dirección á la derecha ó á la izquierda, según se pida; engranaje espiral irreversible; volante de 42 centímetros; control de esencia en el árbol del volante.—**Control:** Palanca central que, pasando por integral forma H, opera codo universal directamente debajo; palanca de mano para freno de auxilio; freno de pedal para pie izquierdo; freno de pie derecho; acelerador á pedal en combinación con el control de esencia.— **Elásticos:** *Los de adelante semielípticos; los de atrás elípticos montados con goznes.*—**Chassis:** de acero prensado canalizado.—**Ejes:** adelante forma I forjado; atrás de tipo semiflotante.—**Transmisión:** 3 velocidades adelante y atrás; engranaje de resbalón.—**Construcción:** Todas las piezas forjadas; acero níquel cromado en todos los árboles, engranajes de transmisión y eje posterior; todas las piezas que exigen dureza especial son de acero manganeso al carbono.— **Carroserie:** Tipo inglés para 5 pasajeros; asientos extra amplios; cojines de 25 centímetros especialmente tapizados.—**Ruedas:** Tipo artillería.

R-C-H. - CORPORACION - Departamento de Exportación
176, Lycaste Street - Detroit, Michigan, Estados Unidos.
Dirección Telegráfica: "ROBCHCORP" — Claves: Western Union-Leiber, A 1, y A. B. C. 4.a y 5.a

---



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, **tome usted**

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARÍS

De provincias



Las Flores.—Enlace Bedacarratz-Hardié.



San Pedro.—Enlace Francisco-Cameña.





Ceres.—Enlace Heimo-Gallman.





San Andrés de Giles.—Enlace Coletti-García.



Santa Fe.—Enlace Cassanello-Antola.





Ranchos.—Enlace Granea-Cuscueta.

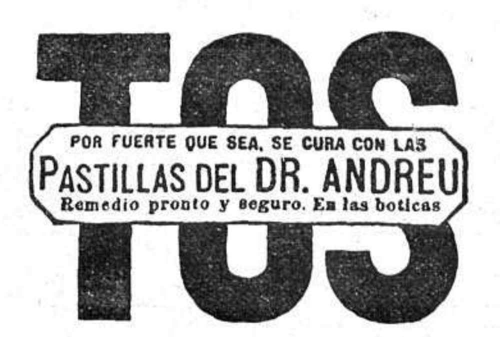


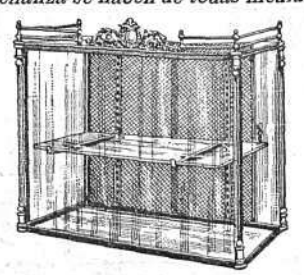


Corrientes.—Enlace Bustinduy-Contte.


LA MEJOR
HARINA
Favorita
En bolsitas
de 1 Kilo.


SORPRENDENTE
DESCUBRIMIENTO
HARINA REGENERADORA
MARCA REGISTRADA
ANTES
DESPUES
"GALLINACEA"
Alimento Supremo
para hacer poner huevos todos los días á las gallinas y mantenerlas en perfecto estado de salud.
Resultados positivos á satisfacción.
Pidan folleto y detalles.
GASTO INSIGNIFICANTE
M. G. de la Torre y Cía.
SALTA, 1026. Buenos Aires.


TOS
POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS
PASTILLAS DEL DR. ANDREU
Remedio pronto y seguro. En las boticas



El XX de Septiembre en provincias



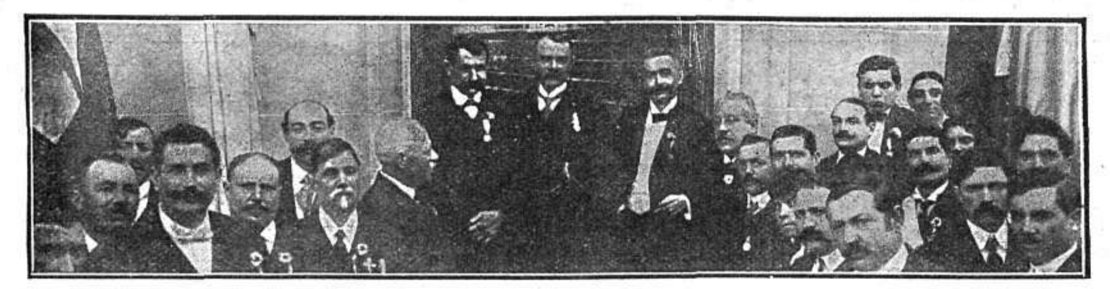
Carhué



Estación Vera



Carcarañá

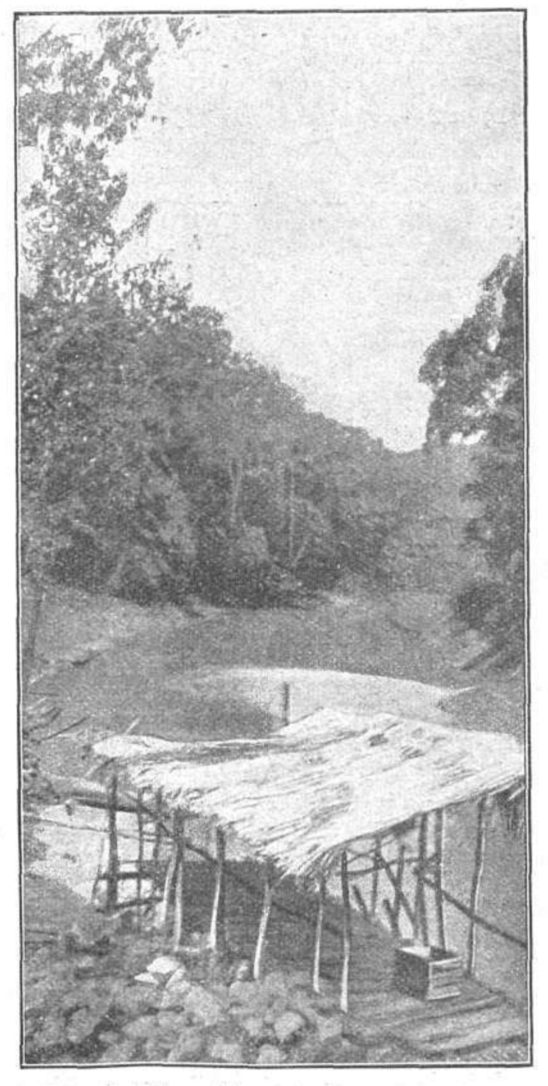


Azul



Lanús

En la Nueva Guinea holandesa



Paisaje de la Nueva Guinea holandesa.—En Mamberoug.

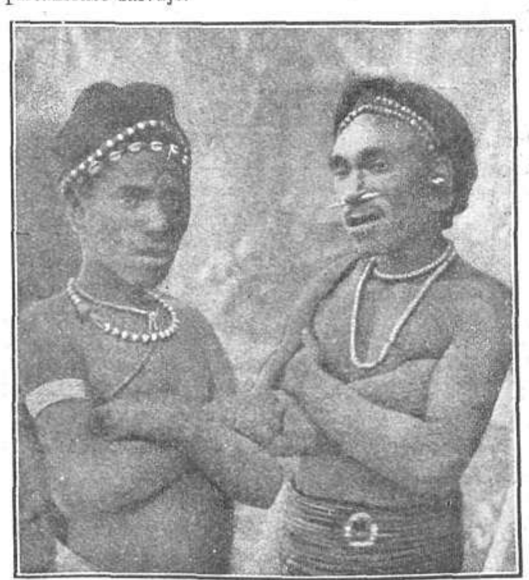


Un terrible guerrero del interior de Gunea.



Merongai, el guineo que medio se civilizó.

Una exploración hecha recientemente por tropas de Holanda hacia el interior de la Nueva Guinea holandesa, ha permitido conocer muchos é interesantes detalles sobre aquel ignoto país. Esos detalles, de importancia puramente científica, no tienen cabida en estas páginas. No sucede así con las vistas fotográficas tomadas por uno de los oficiales de la expedición y que permiten apreciar el aspecto de aquella raza negra, sobre cuya vida semi-errante se conoce tan poco. En primer lugar, presenta una de las fotografías un río de aquella tierra, con sus márgenes tupidas de vegetación tropical, dando idea de lo difícil que ha de ser, para los que no conocen los senderos ó no saben como distinguirlos entre los matorrales, abrirse camino entre la vegetación intricada. Las otras fotografías son de tipos de aquella región. El primero es un negro dócil, peón de un oficial holandés. Se hizo un excelente servidor y se adaptó por completo á su manera de vivir, tanto que cuando regresó la tropa, el negro quería irse á Europa con su patrón, cosa á la que no accedió éste, temiendo que la civilización no fuese tan completa como parecía y el negro hiciera alguna barrabasada en Holanda. Las otras dos vistas presentan á un guerrero y á un par de jóvenes de tierra adentro, ataviado el primero como para aterrar al enemigo y las otras con coquetería completamente salvaje.



Dos jóvenes casaderas, «elegantemente» ataviadas.



¡QUE FASTIDIO!



Ella.—¡Oh! ¡Qué lástima! ¡Está lloviendo, y yo precisamente iba á regar ahora!

(*Pearson's*).

El señor Andrés Carnegie dió el año pasado cuarenta millones de dólares para obras benéficas.

El primer ferrocarril eléctrico fué el de Siemens, en Berlín, en 1879.

La glicerina tiene la propiedad — extraordinaria en un líquido — de no evaporarse.

De cada cien kilos de lana que se tejen en Inglaterra, sesenta y seis proceden de Australia.

El cráter del Etna, el volcán mayor de Europa, tiene 17.290 pies de ancho y 827 de profundidad.

Nueva York gasta cinco veces más que Londres en el cuidado de sus parques y jardines públicos.

Unos 160 vapores se hallan constantemente ocupados en llevar á Inglaterra carne congelada de la República Argentina, Australia y Nueva Zelandia.

Durante los últimos quince años, más de 200.000 personas casadas, en Inglaterra y Gales, se han separado por proceso legal, y más de 50.000 se han separado por convenio privado.

Los experimentos hechos en Alemania sobre la manera de proteger al hierro contra la oxidación, han demostrado que una capa de pintura de minio es mejor que tres capas, porque una, siendo más elástica que tres, tiene menos probabilidades de resquebrajarse.

Saturno se mueve con una velocidad de seis millas por segundo.

En el sudeste del Africa, el gobierno alemán ha empleado los oficios de varios buscadores de fuentes por medio de la varita mágica, para tratar de dotar de agua á distritos que no la tenían, y de cada cien veces, los «rabdomantes», han acertado ochenta.



—Nuéstros vecinos de casa han derrochado tanto en los últimos tiempos, que ahora tienen que hacer economías. Ayer estuve á visitarlos y vi á la madre y á la hija tocando ¡figúrese! las dos en un mismo piano.



—Ayer esperé el tranvía toda la tarde sin poder tomarlo.

—¿Iba completo?

—No.

—¿No circulaban?

—No.

—Entonces ¿qué le pasaba?

—Que no tenía los diez.

(*Corriere dei Piccoli*).

El dolor causado por la picadura de las ortigas se debe no sólo á los pequeños pinchazos de las púas diminutas, sino á que éstas tienen una ponzoña parecida á la de los reptiles.

Australia es el país que consume más té. Cada habitante figura en la estadística como consumidor de 4 kilos de té por año.

Buenos Aires ha plantado en sus calles y parques, durante los últimos diez años, más de 142.000 árboles.

Se ha inventado un modo de producir frío eléctricamente, gracias al cual no será necesario comprar hielo en las casas donde haya corriente eléctrica; las heladeras estarán dotadas de un aparato que, puesto en contacto con la corriente, producirá el frío que se desee y helará la cantidad de agua que se necesite.

El correo de los Estados Unidos tiene trescientos mil empleados, que manipulan quince millones de «piezas» por año.



—Entréguenos el reloj.

—Con mucho gusto.

—Ahora la cartera.

—Ahí va.

—Pues, venga el sobretodo.

—Bien. ¿Se les ofrece á ustedes algo más?

—¡No! Vaya usted con Dios. ¡Hay gentes que da gusto robarlas!

(*Hojas Selectas*).



No habrá, entre nuestros lectores, uno á quien no se le haya ocurrido un chiste, ó que no haga un comentario ingenioso sobre un suceso, ó que no pronuncie una sentencia relacionada con la política ó con la vida social, ó que no recuerde una anécdota interesante y graciosa que pueda también desarrollarse en forma gráfica. Ocurrencias, pensamientos, dibujos que permanecen inéditos y que, tal vez, son dignos de la publicidad, precisan la ocasión oportuna y ésta la ofrecemos ahora á nuestros lectores.

«CARAS Y CARETAS» ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo á las siguientes condiciones:

1.ª — Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas y dibujos**, que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.ª — Por cada colaboración de ese género y extensión, que se publique, se abonarán **CINCO pesos**.

3.ª — Al fin de cada mes, se eligirá, entre las publicadas, las tres mejores postales (á juicio de la redacción), adjudicándose á cada una un premio de **CINCUENTA pesos**.

4.ª — Las postales serán enviadas á la redacción de CARAS Y CARETAS, firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.ª — En ningún caso se devolverán los originales que se envíen para el concurso.



Charming, ganador del «Premio Monarque».



Hirondelle, ganador del «Premio Etoile».

Sobre 2.000 metros, figuran en el premio clásico «Coronel Miguel F. Martínez» un lote regular de productos, entre los cuales se destacan Salina, Sans Atout é Irigoyen.

Por ver á la potranca de la Petite Ecurie existe gran ansiedad y en esta ocasión es de suponer que ninguna causa impedirá que sea presentada.

La hija de Old Man no ha sufrido absolutamente en este último tiempo, y si anteriormente á su defección hemos tenido el más alto concepto de sus bondades, no tenemos porqué considerarla inferior á los contrarios que en esta carrera le han correspondido.

Los progresos de Sans Atout han impresionado favorablemente y está en condiciones de sostener una interesante lucha con Salina.

Irigoyen, un potrillo que recién se incorpora á esta clase de luchas, tiene cualidades de un buen producto, aunque recién termina de obtener su primer triunfo. El hijo de Jardy, debutando, obtuvo una facilísima victoria y tiene prestigio de ser un animal de grandes méritos. La eliminación de Balboa en esta carrera, debido al recargo que le correspondía, nos ha impedido poder ver una nueva carrera del ganador del premio «Jockey Club».

Salina será, á nuestro juicio, la vencedora del premio «Coronel M. F. Martínez».

El resto del programa ha consignado muy buenos elementos, figurando en los respectivos handicaps los mejores caballos dedicados á esta clase de premios.

Nuestros favoritos son: 1.ª carrera, Lechuguino; 2.ª, Country Girl; 3.ª, San Jorge; 4.ª, Bizcocho; 5.ª, Salina; 6.ª, Legendary; 7.ª, Ducho; 8.ª, Bonzo.

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE DE 1912

1ª CARRERA — Premio Venusta

A la 1.30 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Calma	56 ks.	Cruz de Piedra	51 ks.
Sixto	56 »	Tucumán	51 »
Don Dinero	56 »	Gran Bonete	51 »
Pueyrredón	55 »	American Boy	50 »
Full Up	55 »	Kleber	50 »
Sombress	55 »	Yankee Girl II	49 »
Dewet	53 »	Fosfatina	48 »
Legítima	53 »	San Boy	46 »
Alharaca	52 »	Aúlico	46 »
Lechuguino	51 »	Dalila	45 »

2ª CARRERA — Premio Welcome

A las 2.00 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Manilla	56 ks.	Country Girl	56 ks.
Sota	56 »	Fire Queen	56 »
Doncella	56 »	Soldanela	56 »
Fleur de France	56 »	Harmonía	56 »
La Lora	56 »	Energía	56 »
Diagrama	56 »		

3ª CARRERA — Premio Réverie

A las 2.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Quintillo	56 ks.	Cocoliche	56 ks.
Last Reason	56 »	Old Greek	56 »
Hortelano	56 »	Peugeot	56 »
Anachorette	56 »	Don Torcuato	56 »
Walter Scott	56 »	Pillito	56 »
San Jorge	56 »	Brido	56 »
Cook	56 »	Tamerlán	56 »
Paul Pons	56 »	Tournoel	56 »

4ª CARRERA — Premio Asteria

A las 3.00 p. m. — Distancia: 1.700 metros

Bijou Royal	63 ks.	Condarco	50 ks.
Bizcocho	56 »	Toreador	50 »
Pure Lass	51 »	Frenético	48 »
Minnetarees	50 »	Chirú	48 »
Shut Up	50 »	Oropel	47 »

5ª CARRERA — Premio Cnel. M. F. Martínez

A las 3.30 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Irigoyen	57 ks.	Foeman	57 ks.
Belcebú II	57 »	Saint Motriz	57 »
Silbido	57 »	Campero	57 »
Salina	55 »	Gleaver	57 »
Sans Atout	57 »	Folía	55 »
Young Fellow	57 »	Bergere	55 »
Rodil	57 »	Burucuyá	57 »
Doublé	57 »	Ubajay	57 »
Mafalda	55 »	Ariege	57 »
Alexis	57 »	Doncella	55 »
Brilla	55 »	Sarita II	55 »
Fleuret	57 »	Clayton	57 »
Edison	57 »	Chito	57 »
La Cigale	55 »	Mr. Boyé	57 »
Berutti	57 »	Waxy	57 »
Penalty	57 »	Salitrero	57 »
Jolgorio	57 »		

6ª CARRERA — Premio Juvenilla

A las 4.00 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Copetín	56 ks.	Doublé	53 ks.
Liberty	54 »	Wáshington Salvador	53 »
Pontresina	54 »	Kamala	53 »
Afilador II	53 »	Legendary	53 »
Irigoyen	53 »	Girasol	53 »
El Viejo	53 »	Clair de Lune	51 »

7ª CARRERA — Premio Loberia

A las 4.30 p. m. — Distancia: 1.200 metros

Larrea	63 ks.	Guardia	48 ks.
Espátula	58 »	Ayesha	48 »
Trifle	54 »	Barita	47 »
Bizcocho	54 »	Universal	47 »
San Giuliano	52 »	Merry Simón	47 »
Malpica	50 »	Clora	44 »
El Diamante	50 »	Ducho	43 »
Paso de los Andes	50 »	Catete	41 »
Royal Pennant	50 »	Adel	40 »
Mitre	50 »	Pueyrredón	40 »
Pisco	50 »		

8ª CARRERA — Premio Aigrette

A las 5.00 p. m. — Distancia: 2.500 metros

Larrea	62 ks.	Malpica	49 ks.
Juez de Paz	56 »	Condottiere	48 »
Dominguito	56 »	Pedernera	48 »
Ibarreta	55 »	Allegretto	45 »
Divisadero	55 »	Oropel	44 »
Bonzo	54 »	Tipo	42 »
Hiparco	52 »	Giroflá	40 »
Quillay	50 »	Cnel. Murga	40 »
Guarany	50 »	Lady Ortiga	40 »
Asti	50 »		



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades.

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION, 598 (Avenida); COOPERATIVA, 3114 (Central).
Administración: UNION, 2316 (Avenida); COOPERATIVA, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

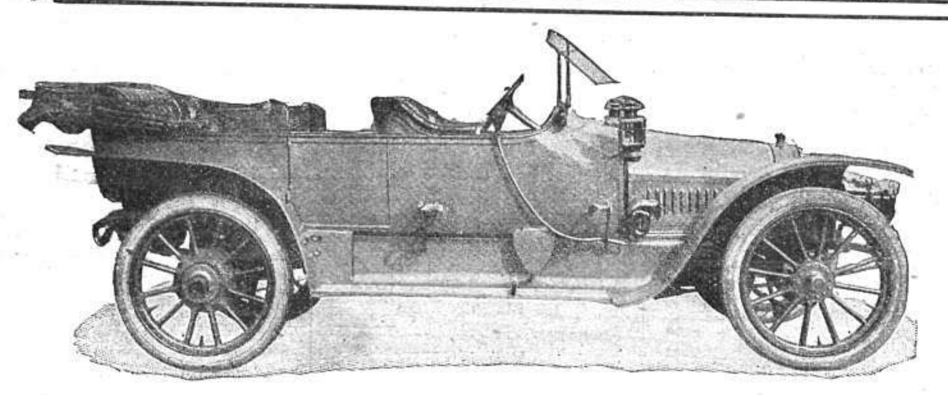
EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS:
Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo.. $ 3.00 m/n.
» » » » » » 1.°, 5.° al 41 inclu. » .. » 2.00 »
Tapas sueltas .. » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.— *EL ADMINISTRADOR.*

AGENCIAS EN EL EXTERIOR
PARIS: L. Mayence & Cie., 9, Rue Tronchet (avisos y venta de ejemplares).
LONDRES: W. C. — General Buildings Aldwych (avisos y venta de ejemplares).
» J. Barriere y Co., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
BERLIN: Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
MONTEVIDEO: Avenida 18 de Julio número 75

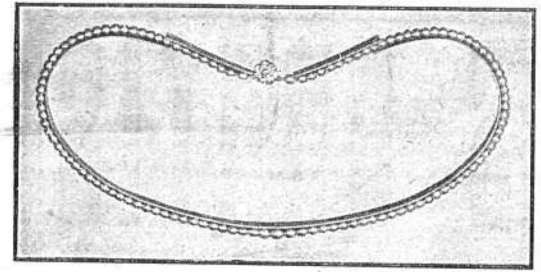
CONCURSO 22 DE CARAS Y CARETAS



PRIMER PREMIO.—Un magnífico automóvil «Peugeot» carrocería «Doble faeton torpedo», 16/30 H. P., 4 cilindros, con todos sus accesorios en orden de marcha, cuyo valor es de $ 8.500 m/n

1.º — Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 8 de octubre del corriente año, queda abierto el concurso 22.º de Caras y Caretas.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico aperitivo **Chinato Garda** (envase nuevo) que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, calle Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.



TERCER PREMIO. — Un collar de perlas finas, cuyo valor es de $ 1.200 m/n.

3.º — Pueden, también, enviarse las soluciones escritas al dorso de las etiquetas de **Chinato Garda.**

4.º — Se adjudicarán los sesenta y seis premios siguientes:

1.º Un magnífico automóvil **"Peugeot"**, carrocería «Doble faeton torpedo», 16-30 H. P., 4 cilindros, con todos sus accesorios en orden de marcha, cuyo valor es de $ 8.500.—2.º Un collar pendantif con brillantes y diamantes, cuyo valor es de $ 1.650.—3.er Un collar de perlas finas, cuyo valor es de $ 1.200.—4.º Una motocicleta liviana **"Peugeot"**, 2 1/2 H. P., dos cilindros, con todos sus accesorios, en orden de marcha, cuyo valor es de $ 650.—5.º Un reloj sav., 18 k. «U. Nardin», cuyo valor es de $ 395.—6.º Una pulsera-reloj, oro y platino, valor de $ 280.—7.º Un anillo con brillantes, valor $ 195.— 8.º y 9.º Dos relojes-pulseras, oro 18 k., valor $ 160 y 150 respectivamente.—10.º, 11.º, 12.º y 13.º, 4 bicicletas, para hombre ó señora (á elección del interesado), de la marca **"Peugeot"**, con todos sus accesorios, cuyo valor es de $ 160 y 150, respectivamente, cada una.—14.º y 15.º 2 relojes oro 18 k., lepín, para hombre, valor de $ 140 y 135, respectivamente.—16.º Una pulsera, 18 kilates, con reloj, $ 120.—17.º 1 reloj, lepín, 18 kilates, para hombre, $ 95.—18.º y 19.º 2 anillos, con brillantes, $ 75 y 35, respectivamente.—20.º y 21.º 2 anillos, con diamantes, $ 35, cada uno.—22.º Un anillo con brillante, $ 25.— 23.º y 24.º 2 anillos, con diamantes, $ 25 cada uno.—25.º 1 cigarrera, plata fina, $ 25.—26.º al 28.º 3 pulseras, plata, con reloj, $ 24 cada una.—29.º 1 anillo con diamantes, $ 18.—30.º 1 cigarrera, plata, $ 15.—31.º 1 anillo, con diamantes, $ 14.—32.º al 34.º 3 billeteras, cuero y plata, $ 5 cada una.—35.º 1 cigarrera, metal, $ 5.—36.º al 38.º 3 lápices enchapados, $ 4 cada uno.—39.º al 42.º 4 boquillas ámbar, $ 2.50 cada una.—43.º al 52.º 10 cortaplumas de plata, $ 2 cada uno.—53.º al 66.º 14 lápices de plata, $ 1.50 c. u.

5.º — Los sesenta y seis premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa á continuación:

El «Primer Premio» á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **Chinato Garda.**

El «Segundo Premio» á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios «tercero» hasta el «sesenta y seis», ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º — En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **Chinato Garda,** los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º — Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones, ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

8.º — En cada cupón ó etiqueta, se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones ó etiquetas desee.

9.º — Los sobres conteniendo cupones, deben dirigirse á:

Concurso 22.º de CARAS Y CARETAS,
Chacabuco, 151-155, Buenos Aires.

10. — Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestaren á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

11. — Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella de **Chinato Garda,** para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso.—Buenos Aires, 13 de Julio de 1912.

———

Notamos con el mayor placer el vivísimo interés que, por su importancia y lo atinado de su elección, despiertan los premios en este concurso.

El automóvil, la motocicleta y las bicicletas llevan la marca **PEUGEOT**, cuyo elogio está por demás hacer.

Nos parece, pues, inoficioso extendernos detallando las cualidades conocidas y apreciadas de todos, de las famosas bicicletas **PEUGEOT**, que por eso mismo son las favoritas del público argentino. Nos parece inútil recordar que las motocicletas **PEUGEOT**, ganadoras, por la regularidad y seguridad de su marcha, de todas las pruebas á que se han presentado, están prestando en nuestras ciudades y campaña tan señalados servicios, que no hay ciudad, no hay pueblo, por más lejano que sea, que no tenga sus calles ó carreteras surcadas por estas fieles máquinas, cuya duración no tiene límite.

Esta superioridad resalta más todavía, si es posible, en los automóviles de esta marca, si juzgamos los resultados inmejorables que dan y que los hechos consagran. Su marcha silenciosa y suave hace del coche **PEUGEOT** el automóvil ideal para la ciudad, cuando, por la solidez de su material, su falta absoluta de complicación en la maquinaria, su adaptación perfecta á los caminos de nuestras campañas, dan al automóvil **PEUGEOT** un puesto prominente entre las marcas introducidas en nuestros mercados.

Estas eximias cualidades han sido puestas de manifiesto de un modo inaudito en los anales sportivos por los triunfos alcanzados este año en los torneos mundiales.

Este año ha sido el primero en que esta gran marca de turismo tomara parte en carreras de velocidad.

En junio de 1912, á la admiración general, gana con un motor de menor potencia que el del segundo, el famoso CIRCUITO DE DIEPPE.

En agosto 12 ppdo., el coche **PEUGEOT** demuestra su rendimiento admirable con la victoria del MONT VENTOUX, izando en la cumbre de los Alpes la bandera victoriosa de **todos los records mundiales en cuestas.**

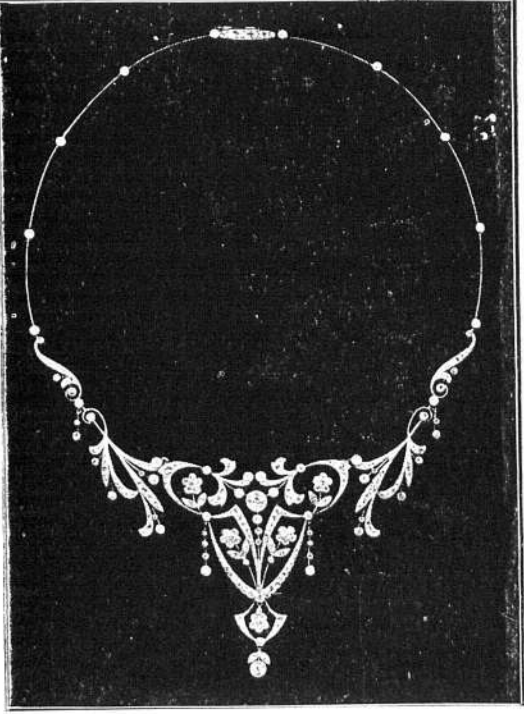
Hace algunos días, gana el **Circuito del Sharte**, y al mismo tiempo el **Grand Prix de France.**

Esta es la marca de la cual en este concurso cualquiera de nuestros lectores se puede hacer poseedor.

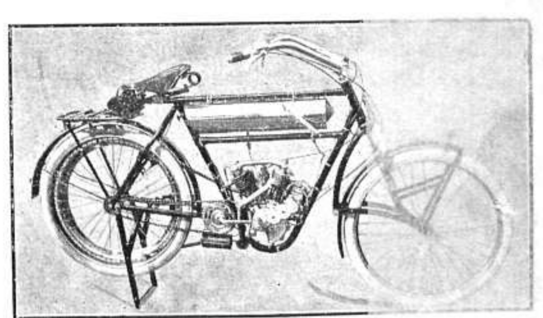
El automóvil, la motocicleta y las bicicletas han sido adquiridas en la casa de los señores M. Recht & Lehmann, Agentes generales de **PEUGEOT**, en cuyo local, Cangallo, 815, se exhiben.

En cuanto á las alhajas la sola mención de que proceden de la acreditada **Casa Escasany**, es una garantía de calidad y buen gusto. Nuestros lectores podrán apreciarlas mejor, visitando las vidrieras de esa casa (Perú esquina Rivadavia), donde se hallan expuestas.

Facsímil de la botella de «Chinato Garda» (envase nuevo), que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas — Unicos introductores: Victor M. Piaggio y Cía., Perú, 1340. Buenos Aires.



SEGUNDO PREMIO. — Un collar pendantif, con brillantes y diamantes, cuyo valor es de $ 1.650 m/n.



CUARTO PREMIO.—Una motocicleta livi[illegible] H. P., 2 cilindros, con todos sus acces[illegible] de $ 650 m/n.

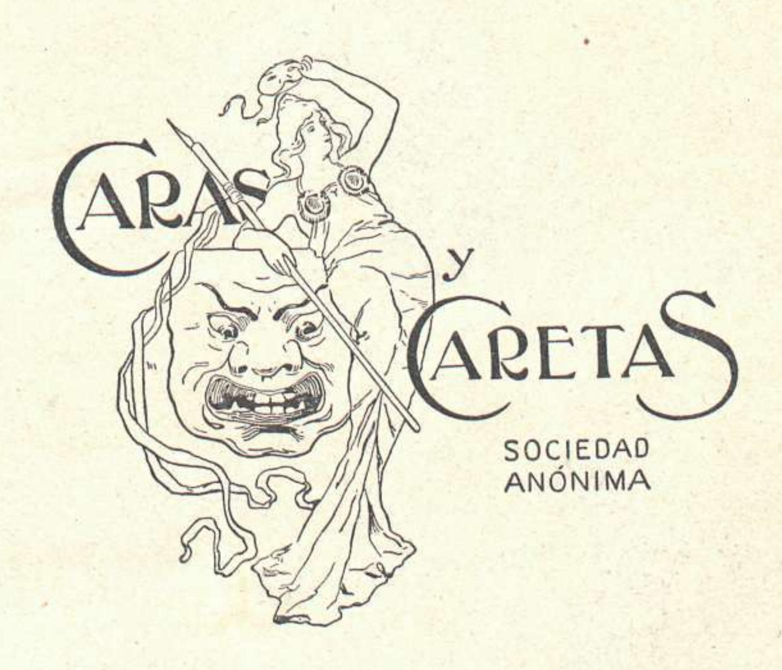
CONCURSO 22 DE CARAS Y CARETAS

La botella de CHINATO GARDA (envase nuevo)

contiene .... *granos de maíz*

Nombre ....

Dirección ....


CARAS
Y
CARETAS
SOCIEDAD
ANÓNIMA





DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

TERCER TRIMESTRE DE 1912

AÑO XV

PROSA

REDACCION

A

B

PROVINCIAS

S

T

V

Z

VERSO

ILUSTRACIONES

EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

A

B

C

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

TEXTO

Inglaterra

Italia

Méjico

Paraguay

Perú

Rusia

Suecia

Turquía

Uruguay

APUNTES Y RECORTES

DIVERSAS

rando mensajes del otro mundo — 720. Un ferrocarril para servir la mesa. Una picardía de comerciante ingenioso. Las originalidades de las grandes cantantes. Mejorar la salud suprimiendo los líquidos. A través de los cuerpos opacos sin los rayos X. Progresos de la navegación. El carácter por la cabeza, la frente y los ojos. El globo, vulgar medio de transporte. Las consecuencias del error de un médico. La moderna psicología del bebedor. El oficio ideal para las jóvenes. Otra pasión en el Tirol. El verdadero origen de la corona — 721. Figuras de París. Los pingüinos sudamericanos. Un juego fácil de ilusionismo. Curiosidades del arco iris. Los famosos conventos de Tierra Santa. La sal en Africa. El arte y la fotografía — 722. El arte popular y la guerra. El problema de los alquileres. ¿Pueden ver las plantas? El hospital de almas de la duquesa de Mánchester. Enfermarse para curarse. La feria de Sevilla en Londres. El amuleto más antiguo del mundo El movimiento racista en Cuba — 723. Una estancia modelo. La fotografía en aeroplano. Las crueldades en el país de la goma. La página científica. La fabricación de los sombreros de bambú. Las medidas de los antiguos hebreos. La escuela de las niñas ciegas en Filadelfia. Predicatores originales. Los niños cuadrúpedos — 724. Rousseau músico. Los proveedores de osos. Jugando á los indios. La misión Legendre. La piedra movediza de Logan. La caza de aves acuáticas. Las curiosidades del traje infantil. Las guías de los Alpes. Momentos trágicos de la aviación — 725. Hipopótamos que valen diez mil nacionales cada uno. La curiosa y novelesca vida del pícaro Pedro Coignard. Un nido incubador. Cómo se pelean los animales. Cómo se divorcian los chinos. La gimnasia de la vista. ¿Se acabará el mundo muerto de sed? El perro y el cuervo. Los emocionantes atractivos de Coney Island — 726. Extraños documentos fotográficos. Adelina Patti reina de las cantantes. Las curiosidades de los juegos de baraja. Una gata madre adoptiva de dos pajaritos. Avarientos famosos. Rayos y Centellas. El baile en la corte coreana. El arte de amaestrar cerdos. La trágica caída del aviador Havens. Un teléfono costoso — 727. La verdad sobre el Mar Muerto. Mi perro Dick. Un cargamento de tortugas. Un teatro de ramas y hojas. La ola que destruye buques. Lo que sucedió á los asesinos de Lincoln. Un nuevo sistema de patinar sobre el agua. La rana constructora de estanques. Rogando por el emperador del Japón. El carácter juzgado por la manera cómo se toma el cigarrillo. Extraños animales domesticados — 728. Un curioso museo policial. Un atentado de hace 40 años. El éxito de las casas hechas con molde. En el fondo del agua. La moneda perforada de Francia. Cuatro años... y cuatro días — 729. El extraordinario caso de Lady Grosvenor. Perfeccionadores de la belleza. La tenacidad de los misterios impenetrables. La historia del bigote. Escuelas raras. Una república de ladrones. Cómo son las fuentes en distintos países. Cómo se fabrican fenómenos para exhibirlos. La lucha contra el cáncer. En la nueva Guinea holandesa — 730.

VARIAS

CARRERAS

Rodil, premio «Montevideo» — 718. Chitón, premio «Newminster». Dichosa II, premio «Condesa» — 719. Brilla, premio «Chacabuco». Carlos XII, premio «Maipú» — 720. Girasol, premio «Sau Paolo» — 721. Great Fox, premio «Eridan». Fulmen, clásico «Invierno» — 722. Salina, «Gran Polla de Potrancas». Lauro de los Santos, entraineur de Salina — 723. Inspector, «Gran Polla de Potrillos». Felipe Vizcay, entraineur de Inspector — 724. Manantial, premio «Frou Frou». La Nenita, premio «Olavarria» — 725. Edison, premio «Cachique» — 726. Dédalo, premio «Rio Santiago». Young Fellow y Normando, que hicieron puesta en el clásico «Rio de la Plata» — 727. Balboa, premio «Jockey Club» — 728. Mouchette, «Gran Premio de Honor» — 729. Charming, premio «Monarque». Hirondelle, premio «Etoile» — 730.

CONCURSO DE POSTALES

Chistes, diálogos, caricaturescos, curiosidades gráficas, etc.: números 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730.

FOLLETINES

El cadáver sin cuerpo, números 718, 719, 720, 721, 722. Los amuletos, números 723, 724, 725. La puerta en la pared, números 726, 727, 728, 729. Entre los comedores de hombres, número 730.

LA ELEGANCIA Y LA MODA

Trajes para recibo — 718. Modelos de cofias — 719. Trajes estilo directorio — 720. Modelos de tocas y sombreros — 721. Trajes de tafetas. Batón—722. Trajes de primavera y verano — 725. Trajes de reunión — 724. Modelo de traje sastre — 725. Toilette de tarde. Pequeño bounet holandés — 726. Toilette de ceremonia — 727. Modelo de traje de paseo y modelo de sombrero — 728. Traje de soirée en liberty. Toilette de encajes — 729. Traje tailleur. Cuello para niña. Traje drapeado en velo — 730.

NOTAS COMICAS (en color)

Para los sportsmen innovadores. La cosa es divertirse — 719. Seguridad completa. ¿Pero era ó no? Compasivo. La primera vez que ve un cinematógrafo — 720. La bola de nieve — 721. Una hazaña — 722. Asalto cortés — 723.

PAGINAS GANADERAS

Números 718, 720, 722, 727, 730.

PAGINAS INFANTILES

La carestía de la vida — 718. Las aventuras de Viruta y Chicharrón, números: 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730. El rinconcito de los niños, números 721, 723, 726, 727.

SECCIONES FIJAS

Menudencias. Correo sin estampilla. Para la familia. Recetas y procedimientos útiles. Ajedrez. Apuntes y recortes. Ante el espejo.

SUCESOS EXTRAORDINARIOS

Números 718, 719, 721, 725, 726, 727, 728.

TEATROS

«Don Gil de las calzas verdes» por la Pino. Principales actores del Odeón en la misma comedia. Enlace Mautzaner-Ferrari Fontana. Estreno de «Gente Humilde» — 718. Creaciones de Enrique Gil. Emilio Carreras en «Canto de Primavera». Mariano Díaz de Mendoza. Domingo Prat. Estreno de «Los Colombini» — 719. «Las mujeres de Don Juan». Como peleaban antiguamente — 720. «El buen partido», de F. Mertens. La bailarina Chelito. «Ames sauvages» en Paris — 721. «Gastón et René», por Parravicini. «Conca de Oro», en el Coliseo. «Una juerga», sainete de C. M. Pacheco. «El Príncipe Casto», por Rogelio Juárez — 722. Mimí Aguglia y Margarita Xistú, en «Electra». «Las musas latinas». Resurrección Quijano. Angelina Pagano y Guillermo Battaglia, en «La Sombra» — 723. Blanca y Cándida Suárez, en «La Generala». Pepe Moncayo—724. Alejandro Pawlosky. El wagneriano Ernesto de la Guardia. «Un cuento interrumpido», de Méndez Caldeira — 724. Autógrafo y retrato de Massenet. La famiglia de Wagner y autógrafos — 725. Lucién Guitry y Mlle. Prevost al Odeón. Blanca Podestá. «La Muerte de Moliere». Margarita Xirtú — 726. Hericlée Darclée. «Samson», por Guitry, al Odeón. Caricatura de la tiple Adela Taberner. La tiple Trujillo. Resurrección Quijano — 727. Ursula López y Amparo Taberner. Estreno de «La Fragua», en el Apolo. Pablo Podestá, en «La Montaña de las Brujas». Felipe Sassone en «Acecho» — 728. La «Montaña de las Brujas», de Sánchez Gardel. «La Conquista», por la compañía Balaguer — 729. Henry Berstein y Guitry. Retrato de Benito Pérez Galdós. Monna Delza, actriz parisiense. Señorita Clelia della Costa, autora de «La Nena». La compañía Gámez — 730.

